

# MALDIVES JETS

## INSTRUCTIONS



# MALDIVES JETS

La notice originale est rédigée en langue française. Les traductions sont fournies à titre informatif.  
En cas de divergence, la version française fait foi.

|          |                                                                                                                                     |       |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| FR       | Présentation • Sécurité • Préparation • Contenu de la boîte • Utilisation • Entretien et Garantie • FAQ • Installation              | P 2   |
| EN       | Introduction • Safety • Preparation • Contents of the box • Usage • Maintenance and Warranty • FAQ • Installation                   | P 23  |
| IT       | Presentazione • Sicurezza • Preparazione • Contenuto della confezione • Utilizzo • Manutenzione e Garanzia • FAQ • Installazione    | P 43  |
| ES       | Presentación • Seguridad • Preparación • Contenido de la caja • Uso • Mantenimiento y Garantía • Preguntas frecuentes • Instalación | P 63  |
| PT       | Apresentação • Segurança • Preparação • Conteúdo da caixa • Utilização • Manutenção • Garantia • Perguntas frequentes • Instalação  | P 83  |
| DE       | Einleitung • Sicherheit • Vorbereitung • Lieferumfang • Betrieb • Wartung und Garantie • FAQ • Installation                         | P 103 |
| NL       | Presentatie • Veiligheid • Voorbereiding • Inhoud van de doos • Gebruik • Onderhoud en Garantie • FAQ • Installatie                 | P 123 |
| FR<br>EN | Pièces détachées / Spare parts                                                                                                      | p 143 |

Cette baignoire balnéothérapie porte le marquage CE.

Elle a été conçue et fabriquée conformément aux exigences essentielles des directives et règlements européens applicables.

La Déclaration UE de conformité est disponible sur demande.

Tous nos produits respectent les normes européennes en vigueur :  
CE EMC (EN 60335-1, EN 60335-2-60, EN 62233), CE LVD (EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3), CE (EN 12764), RoHS, REACH.

Toutes les baignoires dotées de robinets sont conformes aux normes de l'Attestation de Conformité Sanitaire (ACS).



Spasso Europe  
141 rue des Mésanges  
38500 Coublevie  
France, UE

## INFORMATION DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ces instructions avant toute installation, utilisation ou intervention.  
Des messages de sécurité peuvent apparaître dans cette notice. Respectez tous les messages associés.  
Conservez cette notice pour consultation ultérieure.



Ce symbole indique un risque électrique.



Ce symbole signale un risque de blessures corporelles ou de dommages matériels.

# 1 Présentation

## 1.1 Remerciements

Nous vous remercions d'avoir choisi la baignoire balnéo Maldives Jets, conçue pour vous offrir confort, sécurité et performance.

## 1.2. Description de la baignoire

La coque de la baignoire est en acrylique. Elle est équipée d'un hublot et d'une robinetterie en laiton chromé. La structure repose sur un cadre en acier inoxydable, rigide et durable, avec pieds réglables. La baignoire est équipée d'un vidage avec trop-plein. Elle est livrée avec un siphon et un tube d'évacuation flexible d'une longueur d'environ 80 cm.

## 1.3. Principales caractéristiques techniques

|                                      |                         |
|--------------------------------------|-------------------------|
| Nombre de personnes                  | 1                       |
| Dimensions (L × l × H)               | 135 cm x 135 cm x 54 cm |
| Profondeur intérieure                | 44 cm                   |
| Volume d'eau utile                   | 200 L                   |
| Poids net                            | 72 kg                   |
| Matière                              | Acrylique + ABS         |
| Structure                            | Cadre inox              |
| Nombre de pompe                      | 1                       |
| Puissance pompe eau/air              | 750 W                   |
| Alimentation électrique (V / Hz)     | 220-240 V~              |
| Fréquence                            | 50 Hz                   |
| Puissance électrique totale          | 750 W                   |
| Pression d'eau admissible            | 0.2-0.6 MPa             |
| Classe de protection électrique (IP) | X5                      |

## 1.4. Principe de fonctionnement

La baignoire est destinée à une installation intérieure.  
Toute autre utilisation n'est pas conforme à l'usage prévu par le fabricant.

La baignoire est équipée d'un système de balnéothérapie avec massage par jets d'eau avec une pompe eau/air de 750 W.

Les commandes sont actionnées par boutons à pression pneumatique, limitant les composants électroniques et les risques liés à l'humidité. Un variateur de débit d'air permet d'ajuster l'intensité du massage. Des buses latérales orientables assurent un massage ciblé.

Un système de chromothérapie contribue à la relaxation.

Des hydrojets en extrémité de cuve procurent un massage du dos, des jambes et des pieds.

## 2 Sécurité

### 2.1 Sécurité électrique

L'installation doit être conforme aux normes électriques en vigueur, notamment à la **NF C 15-100**, et réalisée par un électricien qualifié. Les prescriptions normatives mentionnées sont fournies à titre indicatif, sur la base des normes applicables à la date de rédaction du présent document.

La baignoire doit être raccordée à une mise à la terre fonctionnelle et alimentée par un circuit dédié, protégé par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR)  $\leq 30$  mA. Le châssis métallique doit impérativement être relié à la liaison équipotentielle de la salle de bains.

Si la baignoire est installée dans une chambre ou tout autre local, celui-ci est considéré comme un local contenant une baignoire ; les dispositions des normes électriques en vigueur s'appliquent.

#### INFORMATION DE SÉCURITÉ



Ne jamais intervenir sur les éléments électriques lorsque la baignoire est sous tension.  
Ne pas utiliser la baignoire si un composant électrique est endommagé.

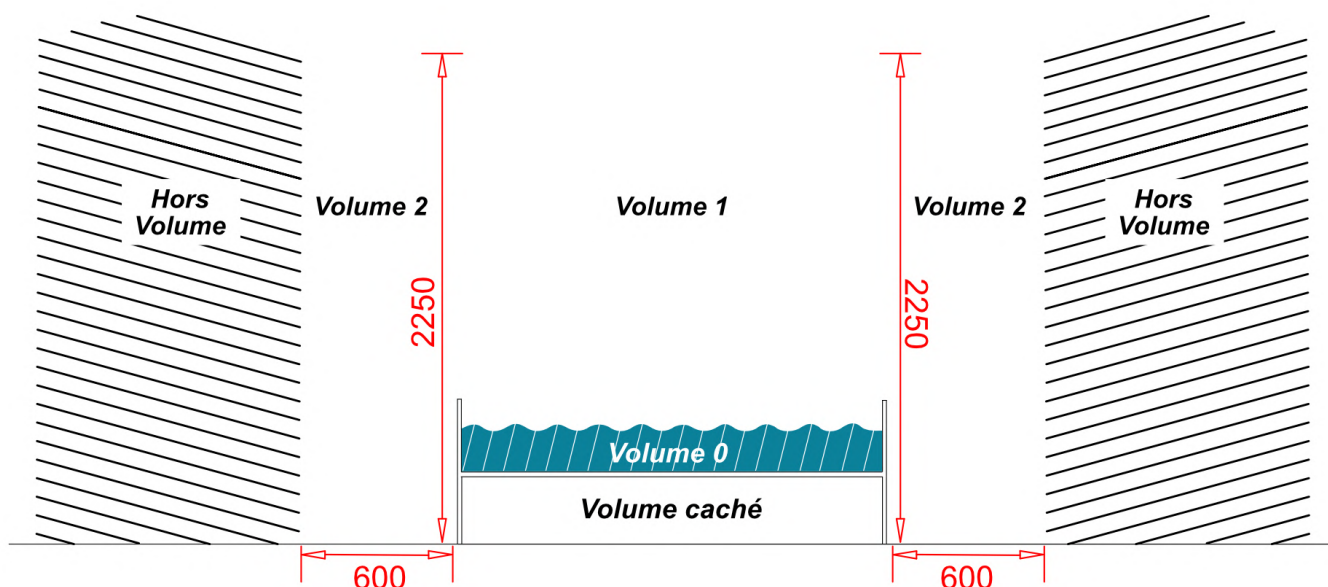
### 2.2 Zone d'installation

La norme NF C 15-100 définit des volumes de sécurité autour de la baignoire ou de la douche, dans lesquels l'installation d'équipements électriques est réglementée.

- Volume caché : volume accessible sous la baignoire ou le receveur, accessible uniquement à l'aide d'un outil.
- Volume 0 : intérieur de la baignoire ou du bac à douche.
- Volume 1 : volume situé à l'aplomb du bord extérieur de la baignoire, jusqu'à 2,25 m de hauteur à partir du sol fini.
- Volume 2 : volume situé à 0,60 m autour du volume 1, avec une limite haute identique (2,25 m à partir du sol fini).
- En volumes 0 et 1, les boîtes de connexion et les prises de courant sont **interdites**.

En volume 2 et en volume caché, seules les boîtes de connexion nécessaires au raccordement d'appareils situés dans ces volumes sont autorisées, avec un indice de protection minimal IPX4.

*Zones de sécurité électrique  
autour de la baignoire (en mm)*



## 3 Préparation

L'installation et les raccordements au réseau d'eau doivent être conformes aux normes en vigueur. Ces opérations doivent être réalisées par un professionnel qualifié.

### INFORMATION DE SÉCURITÉ



Avant l'installation définitive, faire fonctionner la baignoire avec de l'eau et vérifier son bon fonctionnement ainsi que l'absence de fuite.

### 3.1 Arrivées d'eau

La baignoire balnéo doit être raccordée au réseau d'eau potable, conformément aux règles de l'art. Le raccordement à l'eau froide (EF) et à l'eau chaude (EC) est requis selon la configuration du produit. L'installation de robinets d'arrêt sur chaque arrivée est recommandée.

La pression d'alimentation doit être conforme à la réglementation en vigueur.

La baignoire est équipée d'arrivées d'eau intégrées avec flexibles fournis.

Il appartient à l'installateur de positionner les arrivées d'eau à une distance adaptée, permettant le raccordement des flexibles sans effort mécanique, sans pliage excessif et sans mise en contrainte.

Raccordez les arrivées d'eau avant l'installation définitive de la baignoire afin de vérifier la longueur nécessaire des flexibles de raccordement de la robinetterie.

### 3.2 Évacuation

La baignoire doit être raccordée à un système d'évacuation par siphon assurant un écoulement correct. L'installation doit éviter toute contre-pente ou contrainte mécanique et rester compatible avec l'existant.

Le flexible d'évacuation fourni a une longueur de 800 mm. La sortie d'évacuation doit être située à une distance maximale de 700 mm de la bonde.

### 3.3 Accessibilité, maintenance et ventilation

La baignoire doit être installée de manière à garantir l'accès aux équipements pour les opérations de maintenance et de dépannage.

Les canalisations doivent rester libres et indépendantes de la structure de la baignoire.

À cet effet, une zone de maintenance d'au moins 500 mm doit être conservée autour de la cuve. Les éléments de fermeture (tablier, habillage) doivent être amovibles. Une trappe de visite peut être prévue si nécessaire.

Toute installation ne permettant pas cet accès peut nécessiter la dépose d'éléments environnants. Ces opérations relèvent de la responsabilité de l'occupant.

Pour assurer une aération convenable des moteurs, il est nécessaire de régler les pieds afin de laisser apparaître un espace minimal obligatoire de 1 cm par rapport au sol.

### 3.4 Carrelage

Les baignoires présentent des tolérances de fabrication et peuvent ne pas être parfaitement rectilignes. Pour cette raison, le carrelage mural doit être posé avant l'installation de la baignoire.

La baignoire est ensuite installée contre la paroi carrelée.

L'étanchéité est assurée par la pose d'un cordon de silicone.

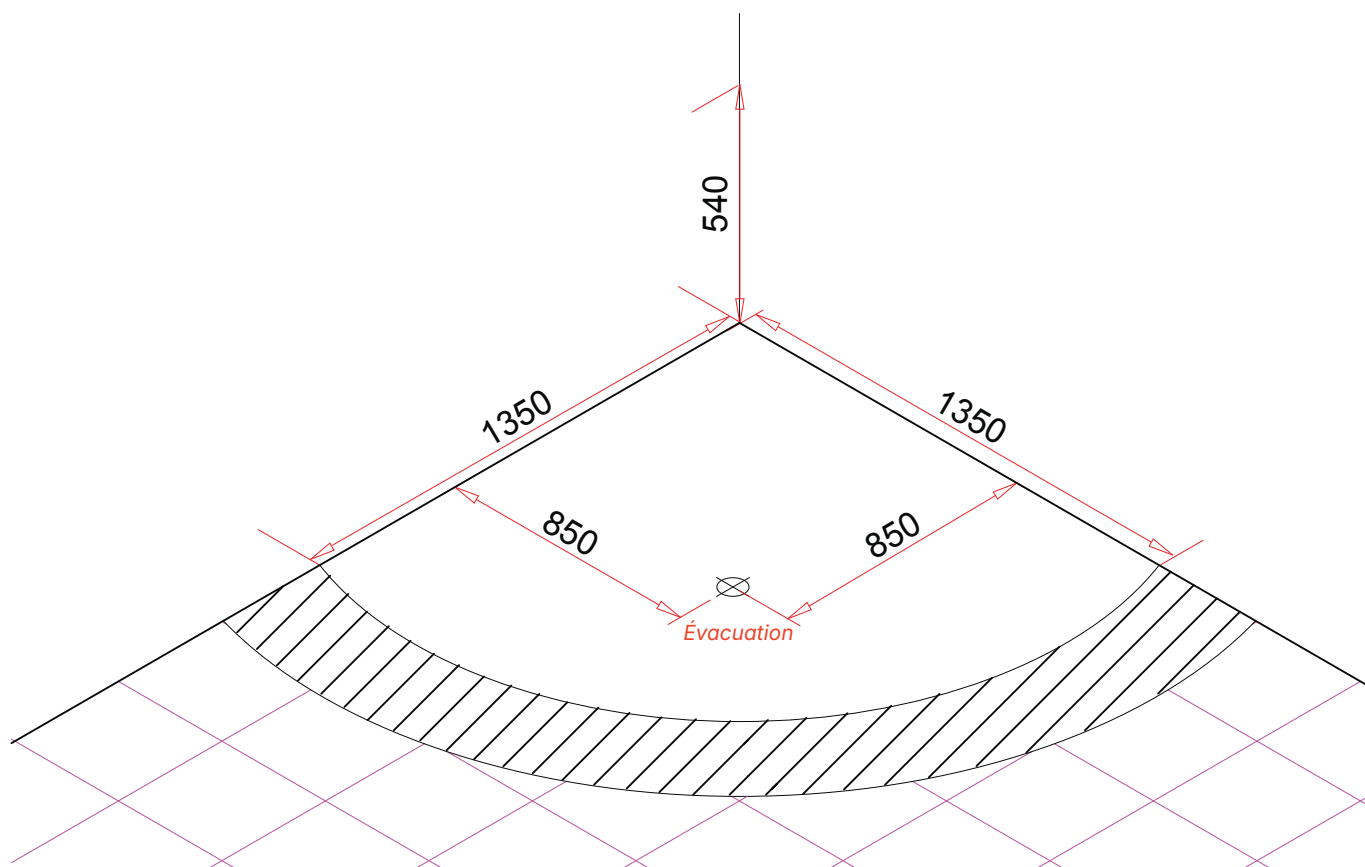
### INFORMATION DE SÉCURITÉ



Il est recommandé de placer un carton ou une protection équivalente sous la baignoire lors de sa mise en place afin d'éviter toute détérioration du revêtement de sol.

## 3.5 Schéma d'implantation

Mesures en millimètres (mm)



### INFORMATION DE SÉCURITÉ



Si l'évacuation est traversante dans le plancher, prévoir un décalage suffisant (minimum recommandé : 15 cm) par rapport à l'axe de la bonde, afin de permettre l'installation du flexible d'évacuation.

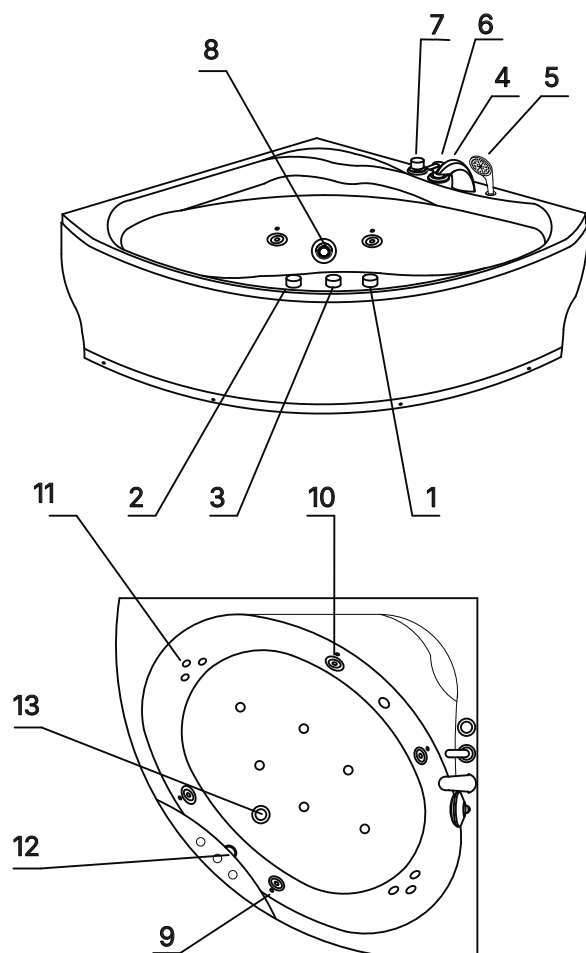
Les arrivées d'eau doivent être positionnées de manière à permettre leur raccordement dans des conditions normales d'installation, sans contrainte mécanique sur les flexibles.

## 4 Contenu du colis

### 4.1 Baignoire

Le schéma ci-dessous présente la baignoire et ses principaux composants fonctionnels. Il permet d'identifier les éléments nécessaires à l'installation et à l'utilisation.

Les schémas présentés sont donnés à titre indicatif, non contractuels, et peuvent ne pas refléter exactement la configuration du produit livré.



1. Interrupteur chromothérapie
2. Interrupteur balnéothérapie
3. Variateur débit d'air
4. Bec verseur
5. Douchette
6. Mélangeur
7. Inverseur bain-douche
8. Crépine
9. Spot Chromothérapie
10. Grosse buse hydromassage
11. Petite buse hydromassage
12. Évacuation trop plein
13. Bonde

### 4.2 Contenu de la boîte

- Baignoire balnéo assemblée
- Siphon
- Tube d'évacuation flexible
- 1 coussin équipé de ventouse
- Notice d'installation et d'utilisation
- Robinetterie
- Flexibles d'alimentation eau chaude / eau froide
- Outil pour visser et dévisser les buses

**Les éléments suivants ne sont pas fournis :**

- Dispositifs de protection électrique et de raccordement au réseau

## 5 Utilisation

### 5.1 Contrôles à réception

Chaque baignoire fait l'objet d'un contrôle en usine (tabliers, fonctionnement, étanchéité). Elle est mise en eau pendant 4 heures sur des bancs d'essai. Il peut rester un résidu d'eau dans les circuits.

L'acquéreur est invité à vérifier l'état du produit dans les 48 heures suivant la réception.

Aucune réclamation ne pourra être acceptée en cas de détériorations constatées ultérieurement.

### 5.2 Essais préalables avant la mise en service

Avant de remettre des tabliers, remplir la baignoire au-dessus des buses latérales, puis mettre en fonctionnement les pompes à eau pendant 5 minutes. Vérifier l'absence de fuite sous la baignoire.

### 5.3 Mise en fonctionnement

Avant toute activation, vérifier que le niveau d'eau dépasse la hauteur des buses latérales.

**Appuyer sur l'interrupteur 1** pour allumer ou éteindre les LED.

**Appuyer sur l'interrupteur 2** pour démarrer ou arrêter le système de jets.

**Tourner la molette 3.** Sens horaire : augmentation de la puissance, sens antihoraire : diminution de la puissance.

### 5.4 Pendant l'utilisation

Rester dans la baignoire pendant le fonctionnement.

Ne pas obstruer les buses.

Ne pas utiliser d'appareils électriques à proximité de la baignoire.

### 5.5 Arrêt et vidange

Arrêter toutes les fonctions avant de sortir de la baignoire. Ouvrir le vidage pour évacuer l'eau.

#### INFORMATION DE SÉCURITÉ



**ATTENTION** : Avis médical requis en cas de grossesse, troubles cardiaques ou circulatoires, hypertension, diabète ou port d'un pacemaker.

**INTERDICTIONS** : Usage proscrit sous l'emprise d'alcool/médicaments (risque de noyade) ou si une grille d'aspiration est cassée/absente.

**SÉCURITÉ** : Température max. 40°C. Surveillance constante obligatoire pour les enfants et personnes en situation de handicap.

## 6. Entretien et garantie

### 6.1 Entretien

Afin d'assurer le bon fonctionnement et la durabilité de la baignoire balnéo, respecter les consignes suivantes.

Débrancher systématiquement l'appareil du réseau électrique avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.

Nettoyer les surfaces à l'aide d'un chiffon doux et d'un détergent léger non abrasif.

Ne pas utiliser d'éponges abrasives, de brosses dures, de solvants ou de produits agressifs.

Si une rayure apparaît sur la baignoire, frotter légèrement à l'aide d'un papier abrasif très fin en humidifiant au fur et à mesure.

Pour éliminer le tartre ou les dépôts calcaires, utiliser un détergent acide léger (par exemple du vinaigre ménager), puis rincer et sécher soigneusement.

Nettoyer les parties chromées à l'aide d'un chiffon microfibre.

Ne pas gratter, ni endommager la surface de la baignoire.

Pour nettoyer le système de balnéothérapie (buses), remplir la baignoire avec de l'eau.

Ajouter environ 0,5 litre de vinaigre ménager. Mettre la pompe en marche pendant environ 15 minutes, puis arrêter le système. Vidanger la baignoire et rincer à l'eau claire.

Il est déconseillé d'utiliser des savons, gels, shampoings, crèmes, huiles, bains moussants ou tout autre produit d'hygiène corporelle dans la baignoire. Le cas échéant, procéder à des entretiens plus fréquents.

Un entretien régulier est nécessaire pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil.

### 6.2 Garantie

La baignoire balnéo bénéficie d'une garantie commerciale de deux (2) ans à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre les défauts de fabrication, pannes et dysfonctionnements, sous réserve d'une utilisation conforme à la destination du produit, du respect des instructions de la présente notice et d'une installation réalisée conformément à la réglementation en vigueur et aux règles de l'art. Sont exclus de la garantie commerciale l'usure normale, les dommages résultant d'un manque d'entretien ou d'une négligence, une installation incorrecte, une utilisation inappropriée, les chocs ou dommages mécaniques, le non-respect des prescriptions d'alimentation électrique ou de stockage, ainsi que toute modification ou réparation effectuée par des personnes non autorisées.

Indépendamment de la garantie commerciale, le produit bénéficie de la garantie légale de conformité et de la garantie contre les vices cachés, conformément aux dispositions légales en vigueur, notamment aux articles L.217-1 à L.217-32 du Code de la consommation et 1641 à 1649 du Code civil, ces garanties s'appliquant sans limitation par rapport à la garantie commerciale.

Toute demande de prise en charge au titre de la garantie doit être accompagnée :

- de la facture d'achat
- du numéro de série situé sous le code-barres
- du numéro PI situé sur l'étiquette ovale jaune du tablier ou sur les pompes
- d'une ou plusieurs photos de la pièce défectueuse, ainsi que d'une vidéo en cas de fuite
- d'une description claire du dysfonctionnement

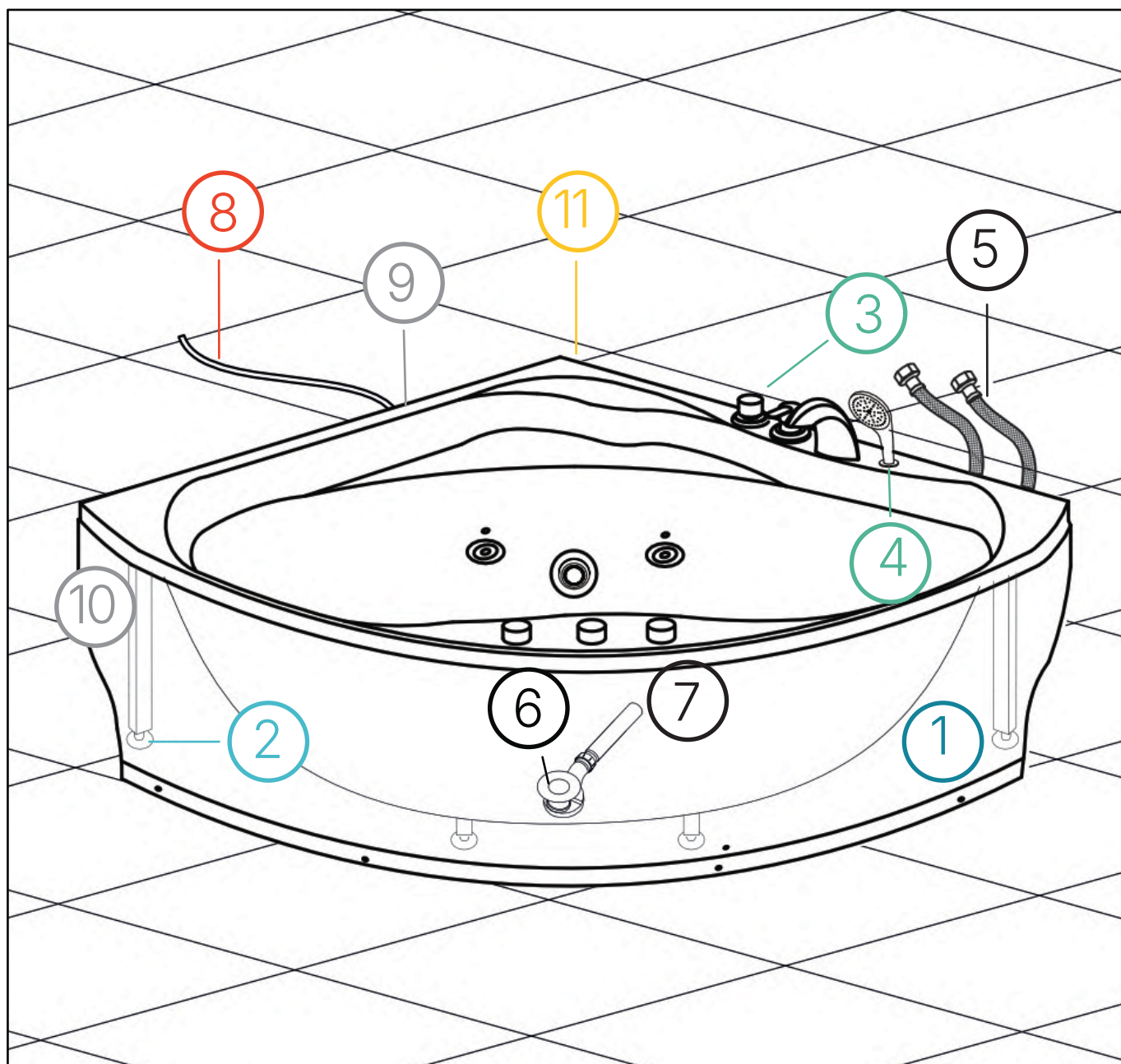
La prise en charge est effectuée après réception et analyse de l'ensemble de ces éléments, sous réserve d'une installation conforme à la présente notice. La garantie couvre exclusivement le remplacement des composants défectueux. Toute prestation de service ou réparation sur site est exclue.

**Contact SAV : +33 (0) 4 76 31 35 42 / sav@spalina.fr**

## 7. Questions fréquentes (FAQ)

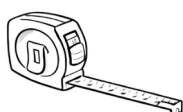
| Problèmes                                                 | Causes possibles                                                             | Actions recommandées                                           |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| La baignoire n'est pas équilibrée horizontalement         | Les pieds de la cuve ne sont pas réglés                                      | Ajuster le vissage des pieds au niveau                         |
| Le tuyau d'alimentation d'eau fuit                        | Les écrous de raccordement ne sont pas suffisamment serrés                   | Resserrer les écrous                                           |
|                                                           | Les joints sont défectueux                                                   | Remplacer les joints                                           |
| Panne de la pompe à eau/air                               | L'appareil est déconnecté de l'alimentation ou le fil de terre est débranché | Vérifier le raccordement électrique et la connexion à la terre |
|                                                           | Le boîtier de contrôle est défectueux                                        | Remplacement par le SAV                                        |
|                                                           | La turbine de la pompe est obstruée                                          | Remplacement par le SAV                                        |
|                                                           | La pompe émet un bruit mais ne démarre pas                                   | Remplacement du condensateur par le SAV                        |
|                                                           | Le panneau de contrôle est défectueux                                        | Réparation ou remplacement par le SAV                          |
| La pompe fonctionne mais il n'y a pas de projection d'eau | La turbine est endommagée                                                    | Remplacement par le SAV                                        |
|                                                           | Le système de circulation d'eau est obstrué ou présente une fuite            | Remplacement par le SAV                                        |
| La puissance du massage d'eau est insuffisante            | La tension d'alimentation est anormale                                       | Faire intervenir un électricien                                |
|                                                           | Le système de circulation d'eau est obstrué                                  | Remplacement par le SAV                                        |
| Panne du panneau de contrôle                              | La baignoire est déconnectée du boîtier de contrôle                          | Remplacement par le SAV                                        |
|                                                           | Le panneau de contrôle est défectueux                                        | Remplacement par le SAV                                        |

# INSTALLATION

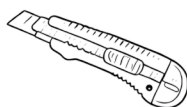


# MATÉRIEL NÉCESSAIRE

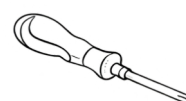
La liste des outils est donnée à titre indicatif.



Mètre ruban



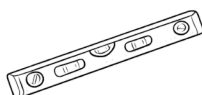
Cutter



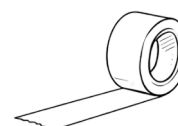
Tournevis



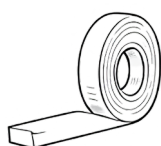
Mastic sanitaire



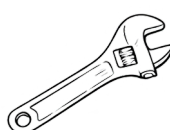
Niveau à bulle



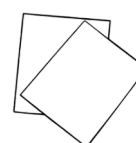
Ruban de masquage



Joint compressible



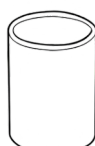
Clé à molette



Papier de verre



Colle PVC



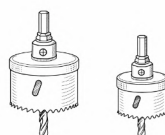
Manchon PVC



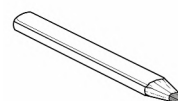
Raccord multimatériaux



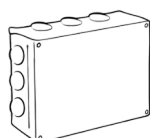
Perceuse



Scie cloche



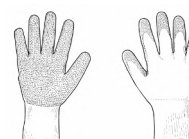
Crayon



Boîte de connexion



Connecteurs  
automatiques

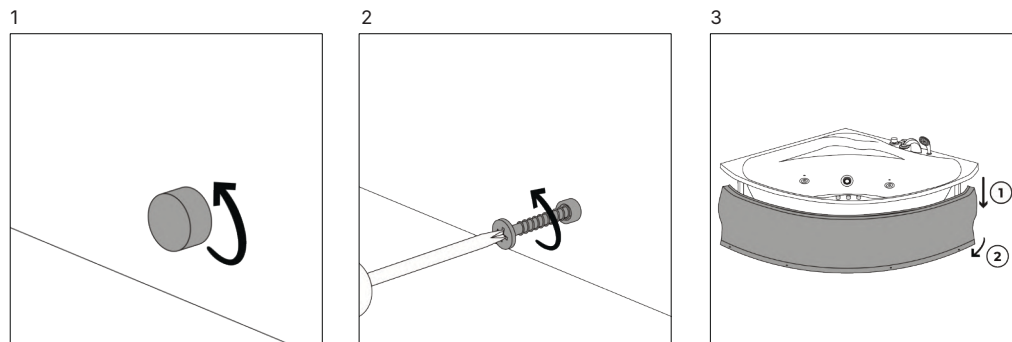
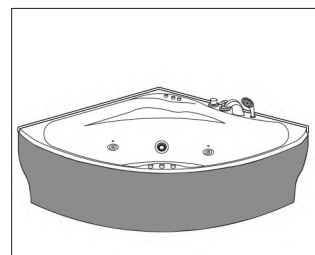


Gants de protection

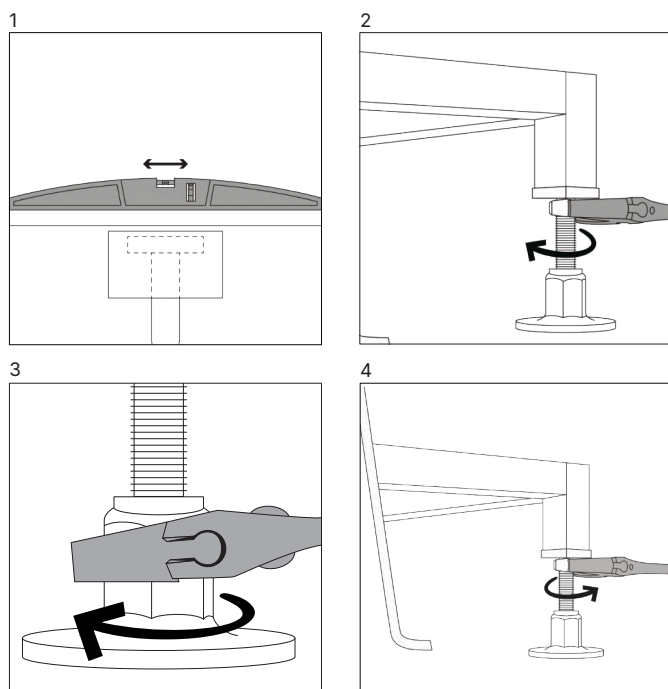
## ① Retrait des tabliers

1, 2 Retirer les caches-vis et les vis situés au bas du panneau.

3 Retirer le panneau en tirant vers le bas.



## ② Réglage des pieds



1 Régler la hauteur des pieds en vérifiant régulièrement le niveau de la baignoire.

2 Desserrer l'écrou de serrage.

3 Ajuster la hauteur du pied en vissant ou en dévissant.

4 Serrer l'écrou de serrage

5 Laisser un espace de 1 cm entre le sol et le bas des tabliers.

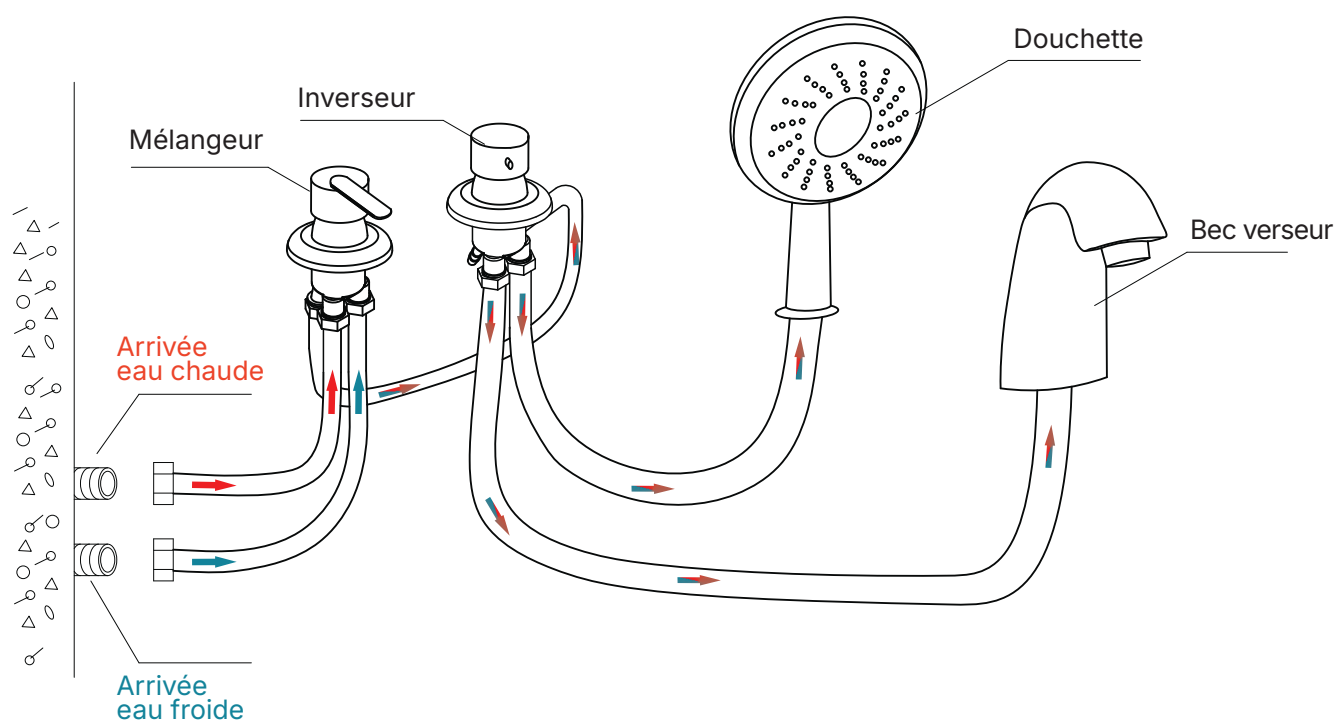
## 3 Installation de la robinetterie

### INFORMATION DE SÉCURITÉ



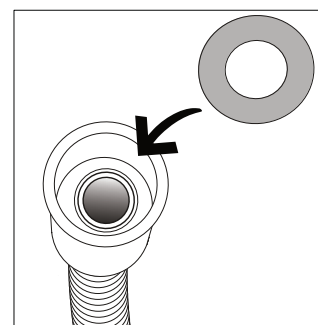
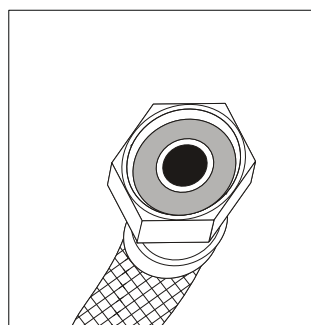
Il est recommandé de confier l'installation des arrivées d'eau et le raccordement à un professionnel qualifié.

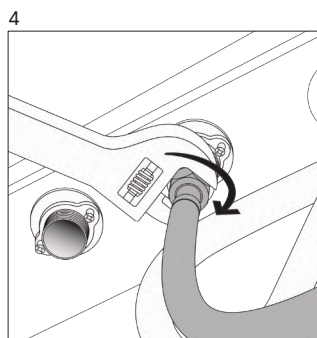
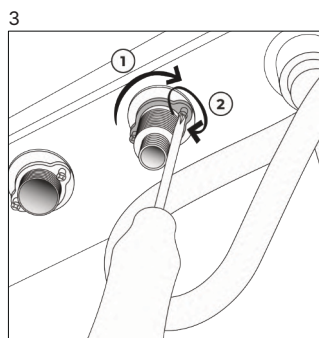
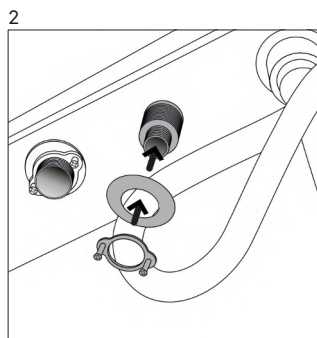
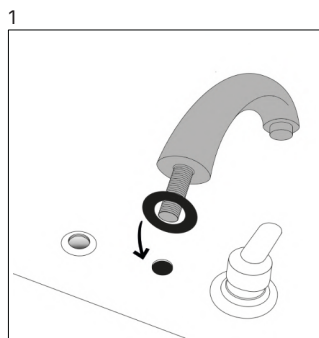
Schéma de raccordement  
de la robinetterie



Les flexibles présentant  
un cercle noir dans  
le filetage sont déjà  
pourvus de joint.

Pour les autres, placer  
un joint plat avant  
de les visser.





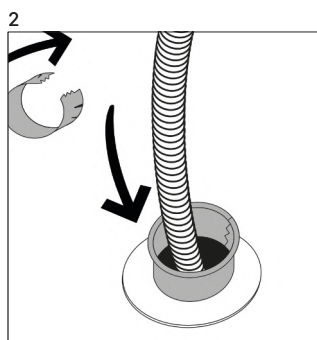
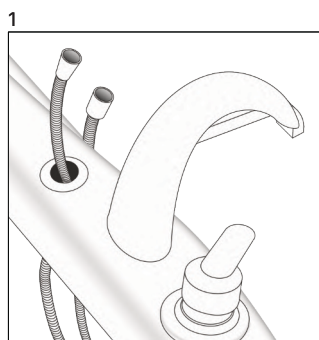
**1** Installer l'élément de robinetterie, équipé d'un joint, à son emplacement sur la plage de la baignoire.

**2** Glisser et visser la rondelle et l'anneau de serrage sur le filetage de l'élément de robinetterie.

**3** Visser les vis de fixation de l'anneau de serrage.

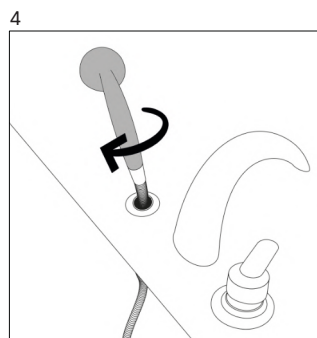
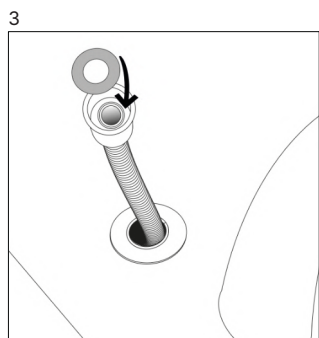
**4** Connecter le flexible du bec verseur.

## ④ Installation de la douche



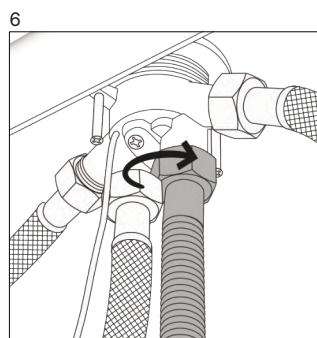
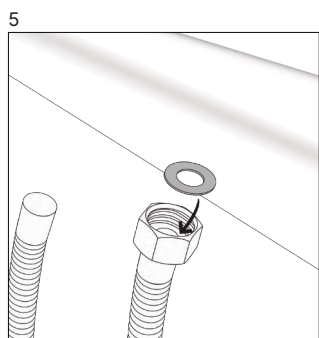
1 Faire passer le flexible de la douche à travers la plaque.

2 Placer la bague sur le flexible et enfoncer la bague dans le trou pour qu'elle soit à fleur de la platine.



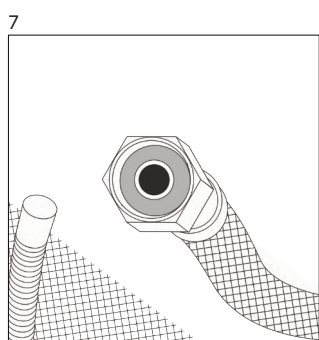
3 Positionner le joint dans le filetage de la douche.

4 Visser la douche à son flexible.

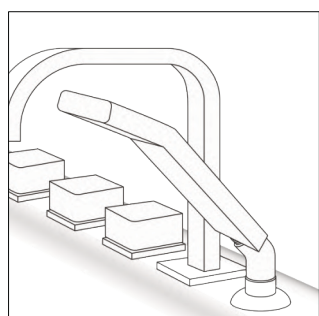


5 Placer un joint à l'autre extrémité du flexible de la douche.

6 Visser les flexibles sur l'inverseur.



7 Les flexibles d'arrivée d'eau sont déjà pourvus de joint.

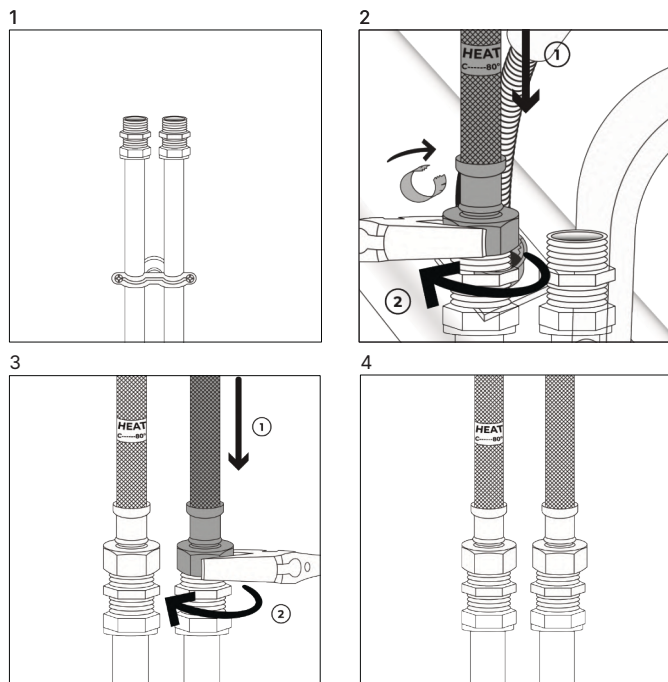


### Système anti-goutte

Votre douche peut être équipée d'un coude anti-gouttes.

Celui-ci s'installe sur la plaque de la baignoire. Il évite la chute de gouttes d'eau par le trou de la douche.

## ⑤ Raccordement aux arrivées d'eau

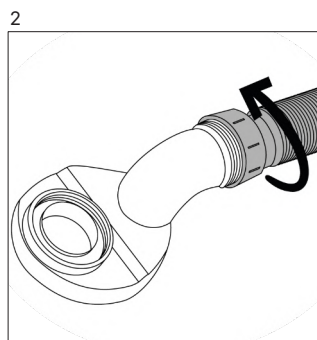
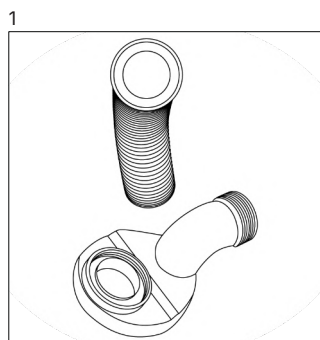


**1** Prévoir les arrivées d'eau à une distance compatible, afin d'éviter toute contrainte sur les flexibles.

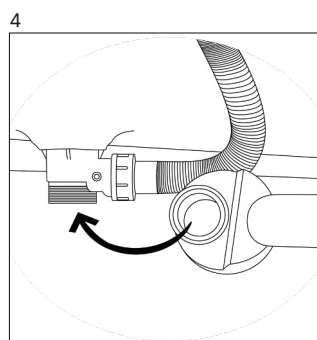
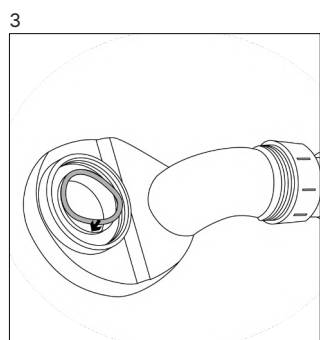
**2,3** Connectez les flexibles à la baignoire et aux tuyaux d'arrivées d'eau. Respecter les codes couleurs.

**4** Tester et vérifier l'absence de fuite

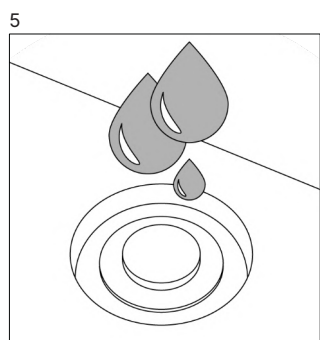
## ⑥ Installation du siphon



**1, 2** Visser le flexible et le siphon. Installer le joint autour du filetage du siphon.



**3, 4** Visser le siphon à la bonde de la baignoire.



**5** Placer une bassine au bout du flexible. Tester l'étanchéité. Vérifier l'absence de fuite aux joints.

# ⑦ Raccordement de l'évacuation

1 Poncer les parties à coller du manchon et de l'évacuation PVC.

2, 3 Appliquer de la colle PVC sur les zones en contact du manchon et de l'évacuation.

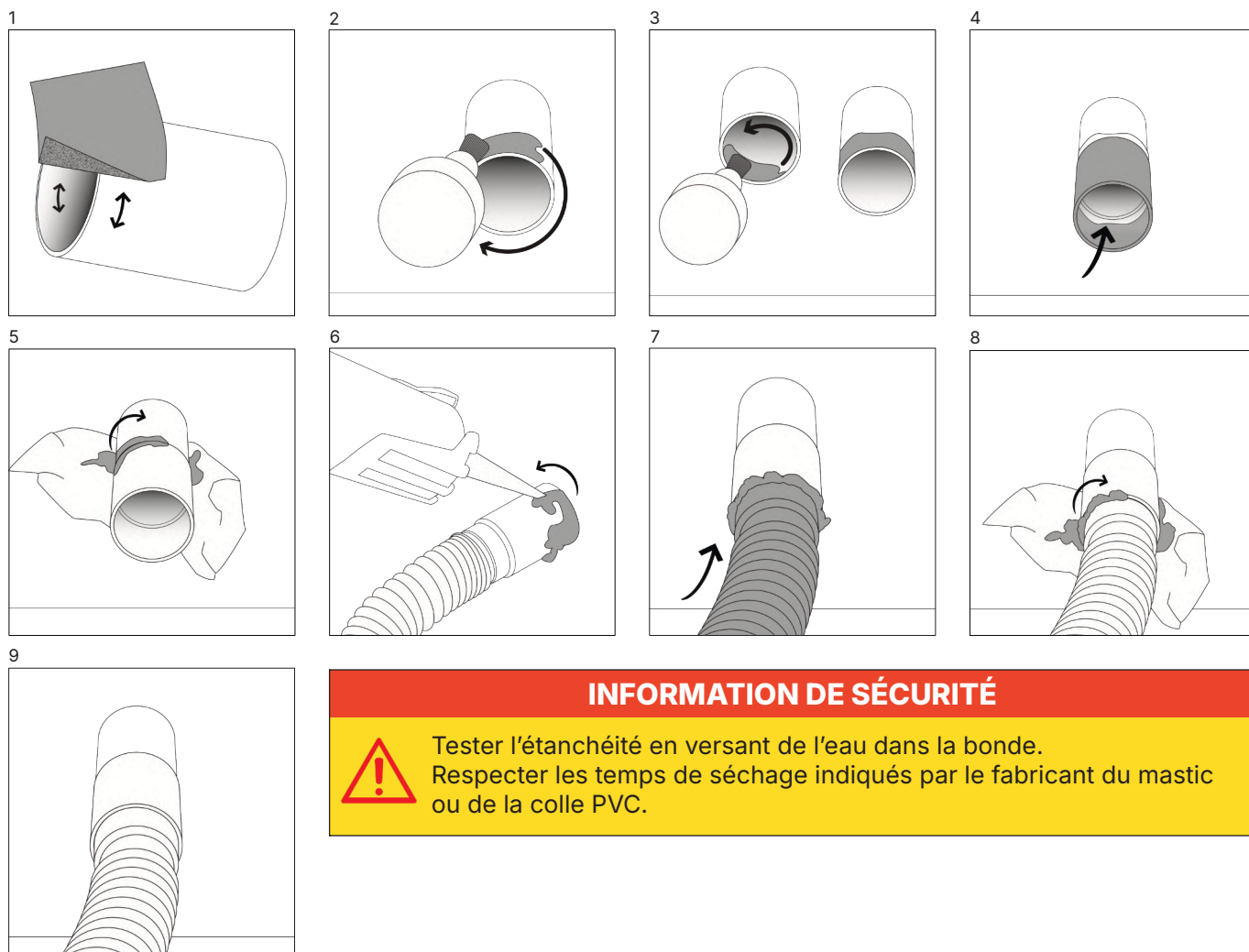
4 Coller le manchon PVC

5 Essuyer les débords de colle PVC.

6 Appliquer un cordon de mastic sanitaire sur le flexible.

7 Insérer le flexible dans l'évacuation.

8,9 Essuyer l'excédent de mastic.

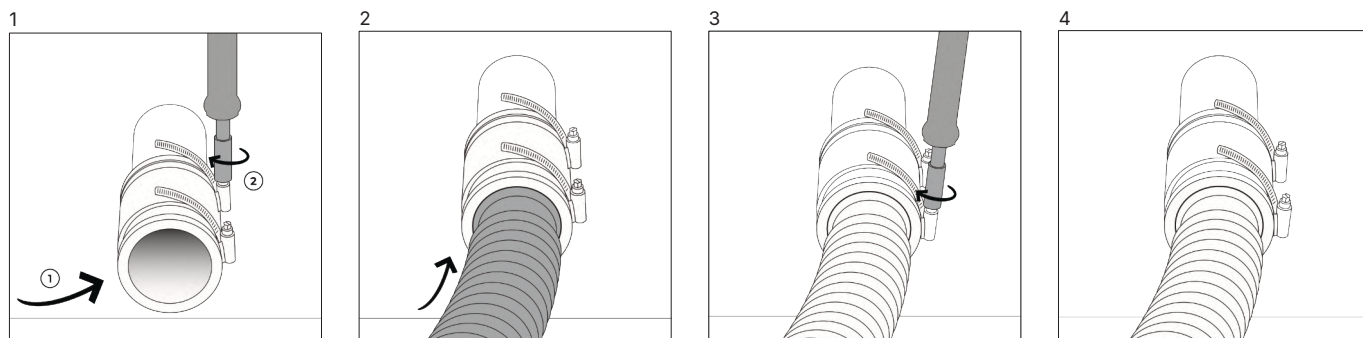


## INFORMATION DE SÉCURITÉ



Tester l'étanchéité en versant de l'eau dans la bonde.  
Respecter les temps de séchage indiqués par le fabricant du mastic ou de la colle PVC.

**Raccordement alternatif** : utiliser un raccord multimatériaux muni de colliers de serrage (non livré).



## 8 Raccordement à l'alimentation électrique

### INFORMATION DE SÉCURITÉ

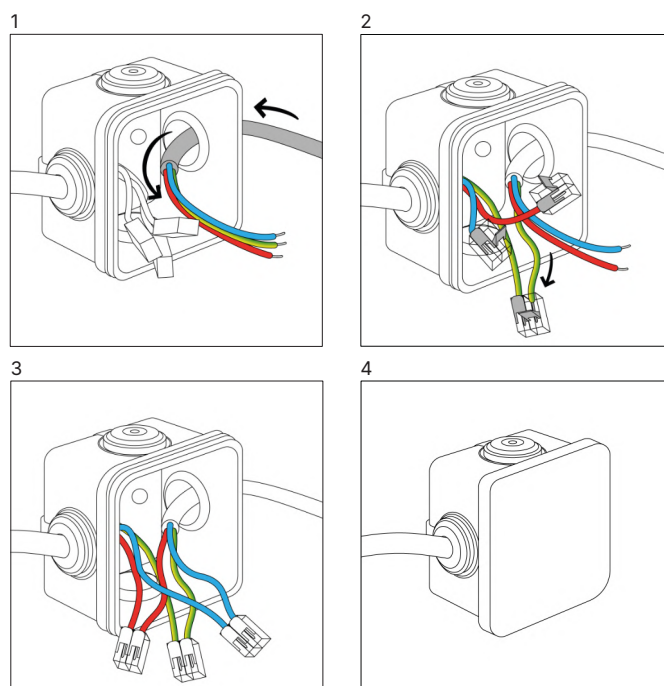


Raccorder le câble d'alimentation via une boîte de connexion étanche ou une sortie de câble. Réaliser l'installation conformément aux normes électriques en vigueur par un électricien qualifié. Couper l'alimentation électrique générale et vérifier l'absence de tension au voltmètre avant de procéder aux branchements.

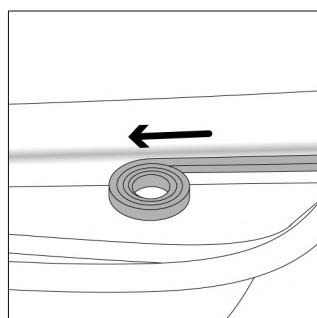
**1** Ouvrir la boîte de connexion. Passer le câble électrique.

**2,3** Connecter les fils électriques à l'aide de bornes de connexion en respectant le code couleur.

**4** Refermer soigneusement la boîte.



## 9 Pose du joint compribande (optionnel)



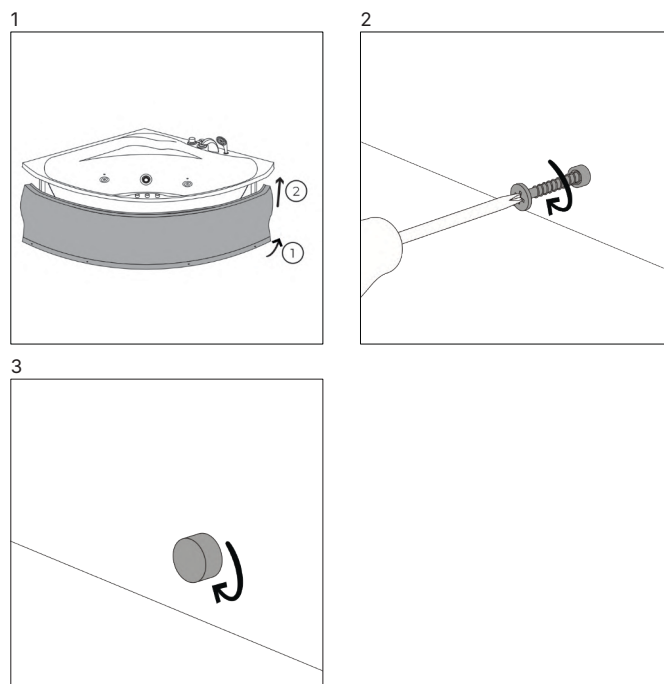
Poser un joint en mousse compressible (non livré) sur les côtés en contact avec le mur, de 5 mm sous le rebord supérieur des tabliers.

## 10 Installation des tabliers

**1** Mettre la baignoire en place. Installer le panneau de baignoire

**2** Visser les fixations.

**3** Remettre en place les caches-vis.



## 11 Pose de l'étanchéité

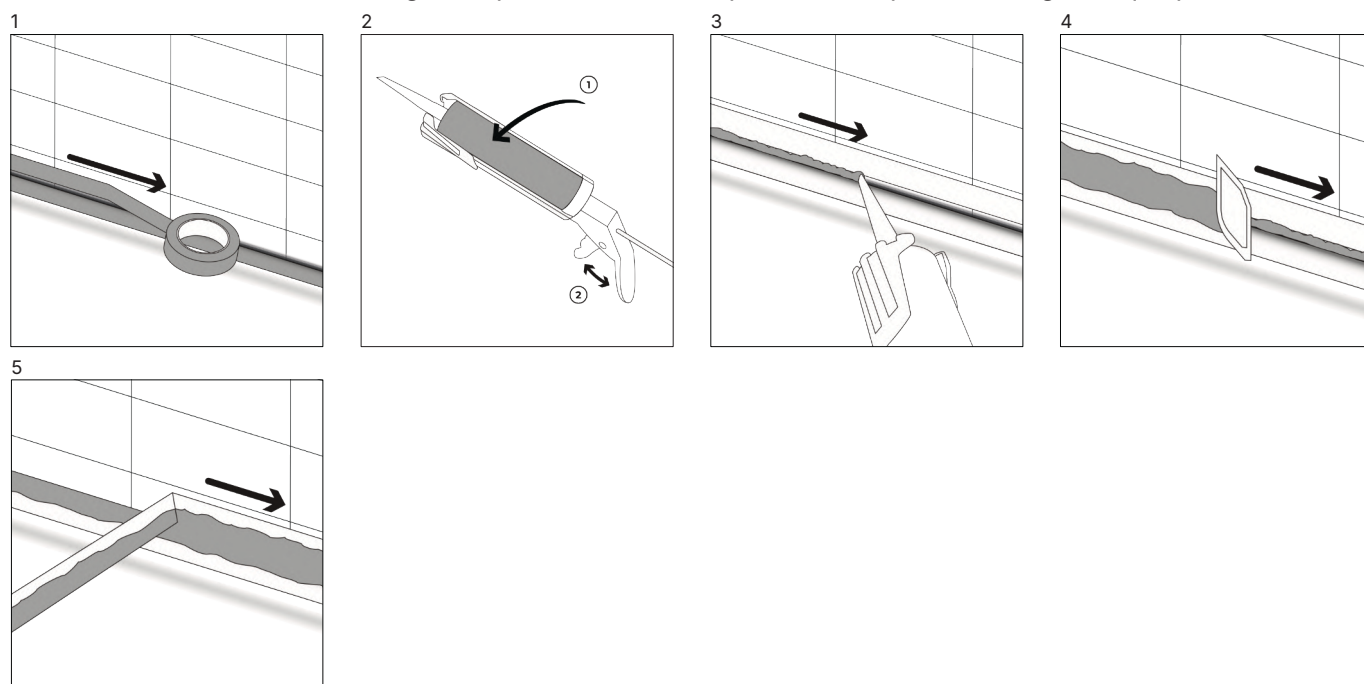
**1** Poser un ruban de masquage sur le bord de la baignoire et sur le mur.

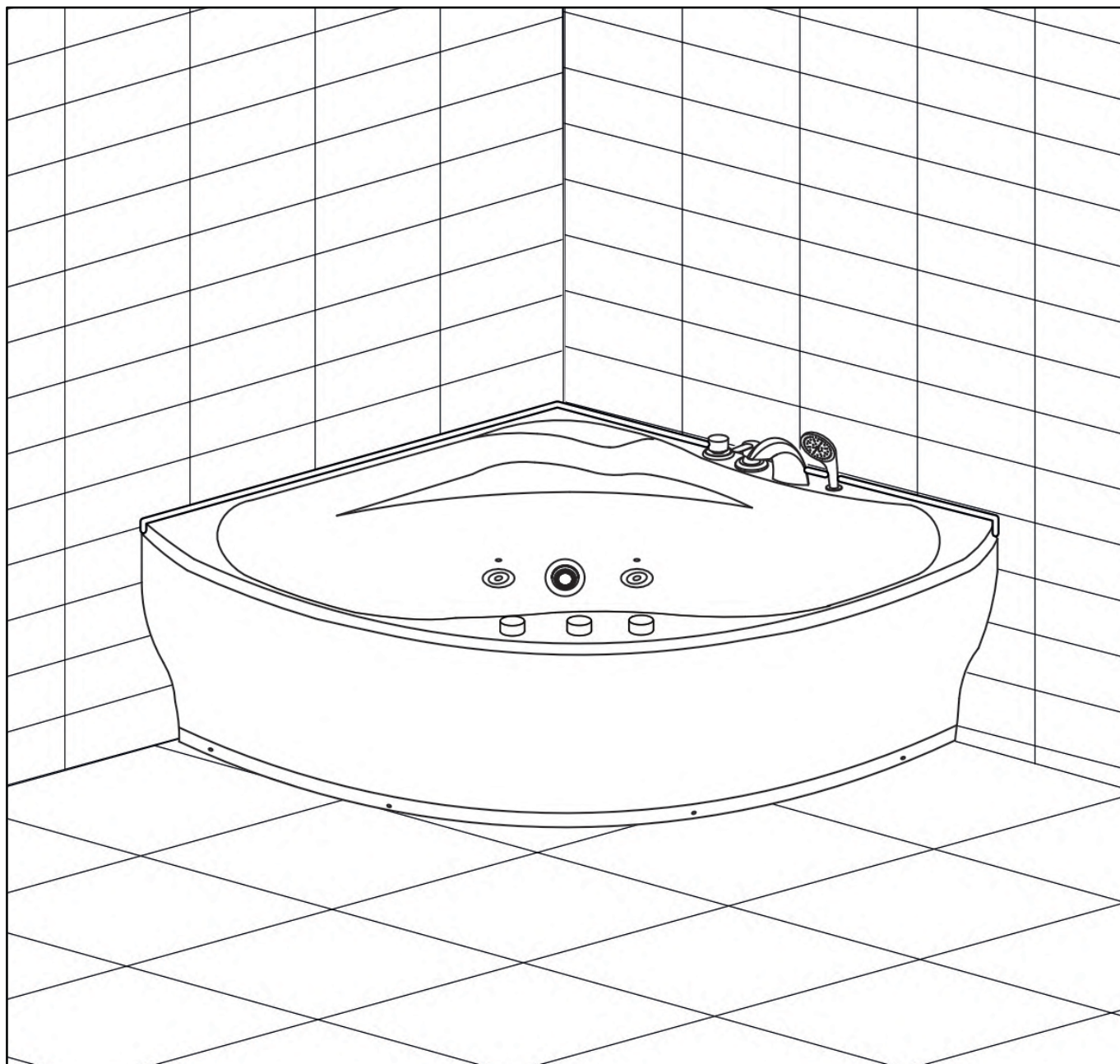
**2** Couper la canule de la cartouche de mastic en biseau.

**3** Appliquer un cordon de mastic entre la baignoire et le mur.

**4** Lisser le joint avec un doigt humidifié à l'eau savonneuse ou avec un lisseur pour joints.

**5** Retirer le ruban avant le séchage complet du mastic. Respecter le temps de séchage indiqué par le fabricant.





## SAFETY INFORMATION

Please read these instructions carefully before installation, use or servicing. Safety warnings may appear in this manual. Please follow all relevant instructions. Keep this manual for future reference.



This symbol indicates an electrical hazard.



This symbol indicates a risk of personal injury or damage to property.

# 1 Introduction

## 1.1 Acknowledgements

Thank you for choosing the Maldives Jets whirlpool bath, designed to offer you comfort, safety and performance.

## 1.2. Description of the bath

The bath shell is made of acrylic. It is fitted with a porthole and chrome-plated brass taps. The structure rests on a rigid and durable stainless steel frame with adjustable feet. The bath is fitted with a drain and overflow. It comes with a trap and a flexible drain pipe approximately 80 cm long.

## 1.3. Key technical specifications

|                                   |                         |
|-----------------------------------|-------------------------|
| Number of people                  | 1                       |
| Dimensions (L × w × height)       | 135 cm x 135 cm x 54 cm |
| Internal depth                    | 44 cm                   |
| Useful water volume               | 200 L                   |
| Net weight                        | 72 kg                   |
| Material                          | Acrylic + ABS           |
| Structure                         | Stainless steel frame   |
| Number of pumps                   | 1                       |
| Water/air pump power              | 750 W                   |
| Power supply (V / Hz)             | 220-240 V~              |
| Frequency                         | 50 Hz                   |
| Total electrical power            | 750 W                   |
| Maximum water pressure            | 0.2-0.6 MPa             |
| Electrical protection rating (IP) | X5                      |

## 1.4. How it works

The bath is designed for indoor installation. It can be positioned on the right or left. Any other use is not in accordance with the intended purpose.

The bath is fitted with a hydrotherapy system featuring water jet massage, powered by a 750 W water/air pump.

The controls are operated by pneumatic push-buttons, minimising the use of electronic components and the risks associated with humidity. An air flow regulator allows you to adjust the intensity of the massage. Adjustable side jets ensure a targeted massage.

A chromotherapy system aids relaxation.

Hydro jets at the ends of the tub provide a massage for the back, legs and feet.

## 2 Safety

### 2.1 Electrical safety

The installation must comply with current electrical standards, in particular NF C 15-100, and be carried out by a qualified electrician. The regulatory requirements mentioned are provided for guidance only, based on the standards applicable at the time of writing. The bath must be connected to a functional earth and supplied by a dedicated circuit, protected by a residual current device (RCD)  $\leq 30$  mA. The metal frame must be connected to the bathroom's equipotential bonding system.

If the bath is installed in a bedroom or any other room, that room is considered to be a room containing a bath; the provisions of the applicable electrical standards apply.

The information contained in this manual regarding installation and electrical connections has been drawn up in accordance with current French regulations and standards. Depending on the country of installation, other regulatory requirements may apply. It is the installer's responsibility to verify compliance with local regulations and to adapt the installation if necessary.

#### SAFETY INFORMATION



Never tamper with the electrical components whilst the bath is connected to the mains.  
Do not use the bath if any electrical component is damaged.

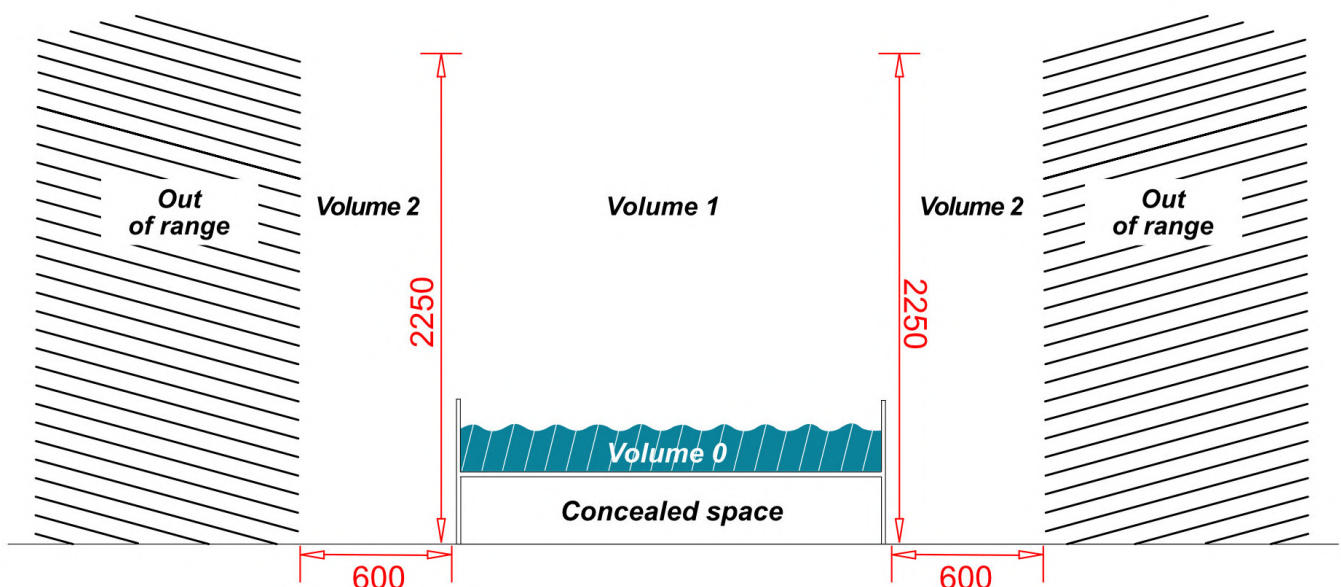
### 2.2 Installation area

The NF C 15-100 standard defines safety zones around bathtubs or showers, within which the installation of electrical equipment is regulated.

- Hidden volume: space beneath the bath or shower tray that can only be accessed using a tool.
- Volume 0 : inside the bath or shower tray.
- Volume 1 : the volume directly above the outer edge of the bath, up to a height of 2.25 m from the finished floor level.
- Volume 2 : a volume situated 0.60 m around volume 1, with the same upper limit (2.25 m from the finished floor level).
- In Volumes 0 and 1, junction boxes and sockets are prohibited.

In Volume 2 and concealed spaces, only junction boxes required for connecting equipment located in these spaces are permitted, with a minimum protection rating of IPX4.

*Electrical safety zones around the bath  
(in mm)*



## 3 Preparation

Installation and connections to the water supply must comply with current regulations. This work must be carried out by a qualified professional.

### SAFETY INFORMATION



Before final installation, fill the bath with water and check that it is working properly and that there are no leaks.

### 3.1 Water supply pipes

The whirlpool bath must be connected to the mains water supply in accordance with best practice.

Connection to cold water (CW) and hot water (HW) is required depending on the product configuration. It is recommended that shut-off valves be fitted on each water supply.

The supply pressure must comply with current regulations.

The bath is fitted with integrated water inlets with hoses supplied.

It is the installer's responsibility to position the water inlets at a suitable distance, allowing the hoses to be connected without mechanical strain, excessive kinking or stress.

Connect the water supply pipes before the final installation of the bath to check the required length of the tap connection hoses.

### 3.2 Evacuation

The bath must be connected to a siphon drainage system to ensure proper drainage. The installation must avoid any reverse slope or mechanical stress and be compatible with the existing system.

The supplied drain hose is 800 mm long. The drain outlet must be located no more than 700 mm from the drain plug.

### 3.3 Accessibility, maintenance and ventilation

The bath must be installed in such a way as to ensure access to the equipment for maintenance and repair work.

The pipework must remain unobstructed and separate from the bath structure. To this end, a maintenance zone of at least 500 mm must be maintained around the bath.

The covering elements (skirting, cladding) must be removable. An access may be provided if necessary.

Any installation that does not allow such access may require the removal of surrounding components. These operations are the responsibility of the occupant.

To ensure adequate ventilation of the motors, the feet must be adjusted to leave a minimum clearance of 1 cm from the floor.

### 3.4 Tiles

Baths are subject to manufacturing tolerances and may not be perfectly straight. For this reason, the wall tiles must be laid before the bath is installed. The bath is then installed against the tiled wall.

Watertightness is ensured by applying a bead of silicone sealant.

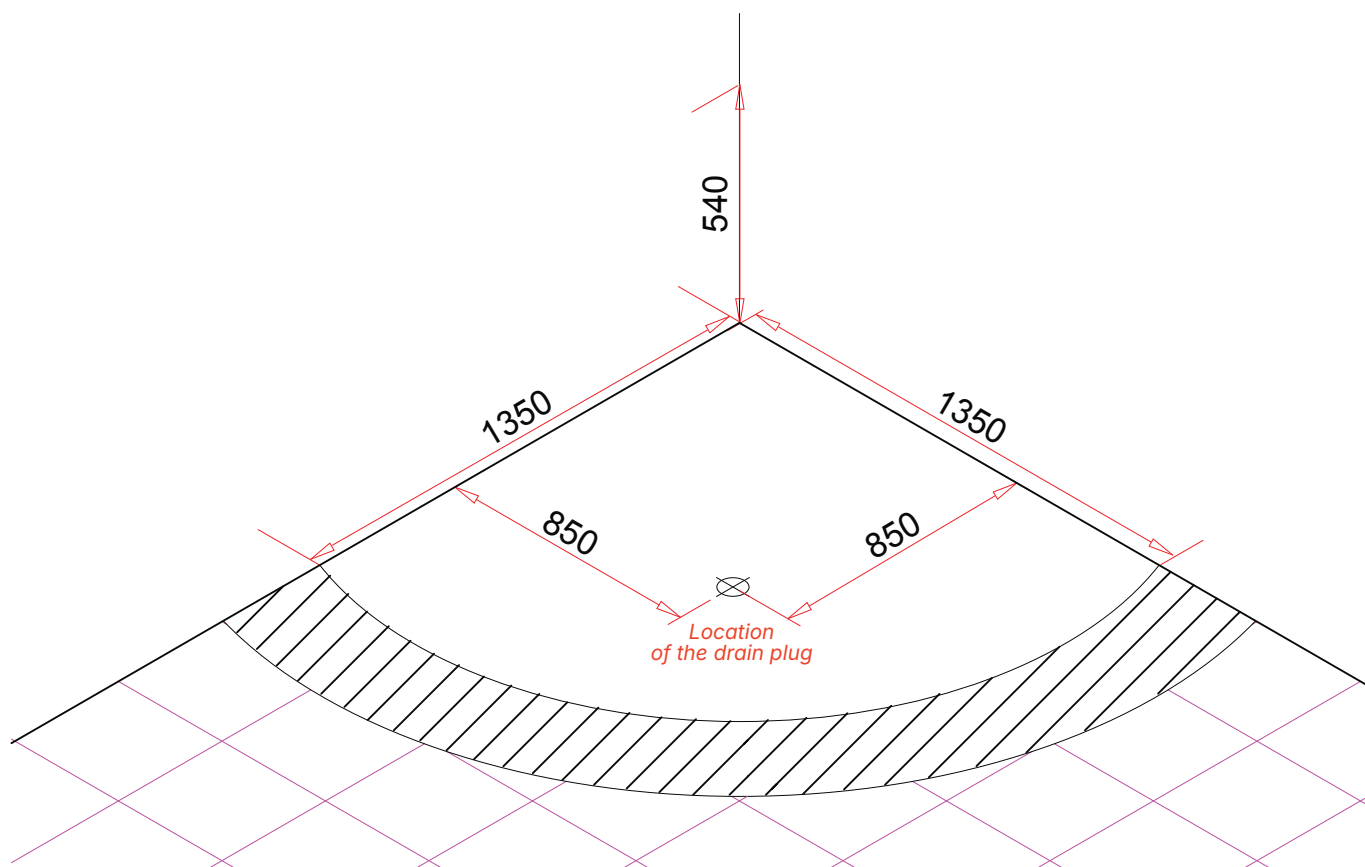
### SAFETY INFORMATION



It is recommended that you place a piece of cardboard or similar protective material under the bath when installing it to prevent damage to the floor.

## 3.5 Layout plan

Measurements in millimetres  
(mm)



### SAFETY INFORMATION



If the drain pipe passes through the floor, ensure there is sufficient clearance (recommended minimum: 15 cm) from the centre of the drain outlet to allow for the installation of the drain hose.

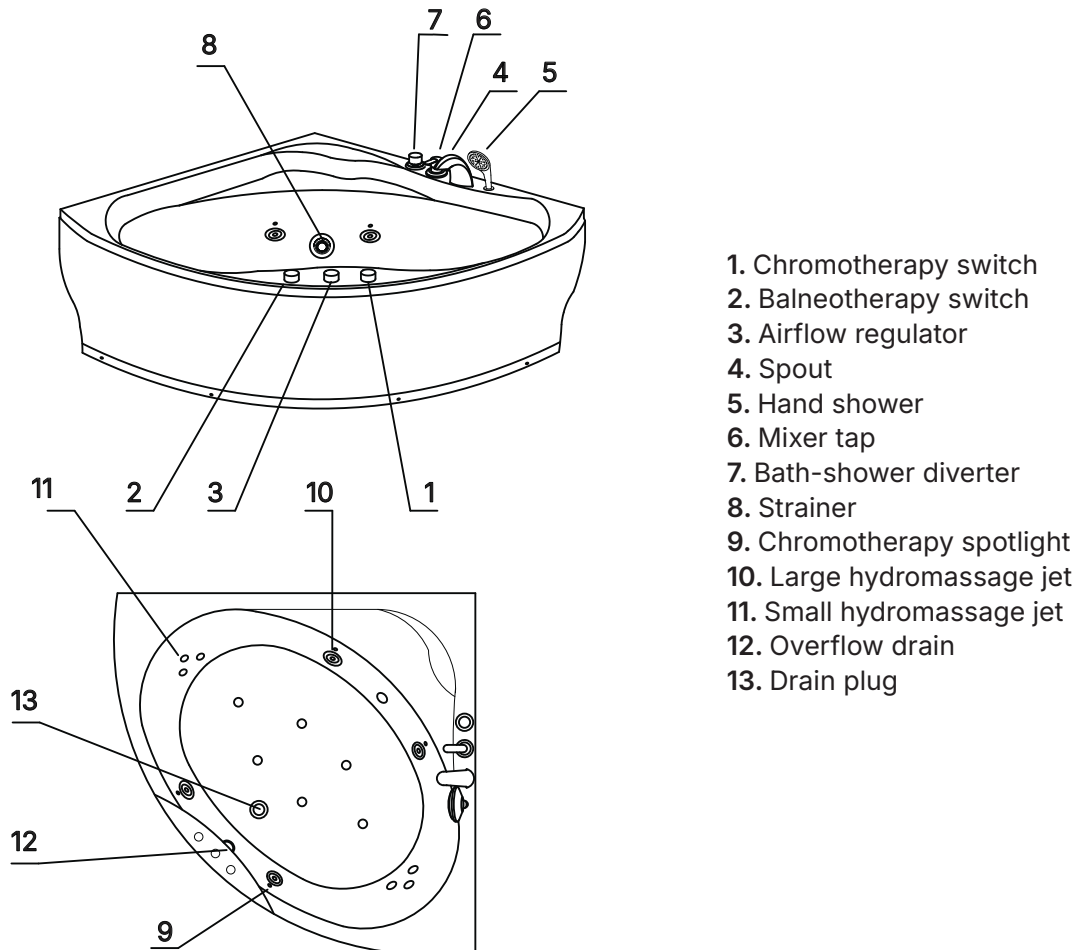
The water inlets must be positioned so that they can be connected under normal installation conditions, without placing any mechanical stress on the hoses.

## 4 Contents of the box

### 4.1 Bathtub

The diagram below shows the bath and its main functional components. It helps you identify the parts required for installation and use.

The diagrams shown are for illustrative purposes only; they are not legally binding and may not accurately reflect the configuration of the product supplied.



### 4.2 Contents of the box

- Assembled whirlpool bath
- Siphon
- Flexible drain pipe
- Installation and user manual
- Taps
- Hot and cold water supply hoses
- Tool for screwing and unscrewing the nozzles

**The following items are not supplied:**

- **Electrical safety devices and mains connection components**

## 5 Usage

### 5.1 Incoming inspections

Each bath is inspected at the factory (flashing, operation, watertightness). It is filled with water for 4 hours on test benches. Some water may remain in the drainage system.

The purchaser is advised to check the condition of the product within 48 hours of receipt.

No claims will be accepted in the event of damage discovered at a later date.

### 5.2 Pre-commissioning tests

Before refitting the aprons, fill the bath above the level of the side jets, then run the pumps for 5 minutes. Check that there are no leaks beneath the bath.

### 5.3 Commissioning

Before switching on, check that the water level is above the height of the side jets.

**Press switch 1** to turn the LEDs on or off.

**Press switch 2** to start or stop the jet system.

**Turn dial 3.** Clockwise: increase power; anticlockwise: decrease power.

### 5.4 During use

Stay in the bath whilst the appliance is in use.

Do not block the jets.

Do not use electrical appliances near the bath.

### 5.5 Shutdown and draining

Stop all functions before getting out of the bath. Open the drain to let the water run out.

#### SAFETY INFORMATION



**WARNING:** Medical advice is required in the event of pregnancy, heart or circulatory problems, high blood pressure, diabetes or if you have a pacemaker.

**PROHIBITED:** Use is prohibited whilst under the influence of alcohol or medication (risk of drowning) or if a suction grille is broken or missing.

**SAFETY:** Maximum temperature 40°C. Constant supervision is mandatory for children and people with disabilities.

## 6. Maintenance and warranty

### 6.1 Maintenance

To ensure the spa bath functions correctly and has a long service life, please follow these instructions.

Always disconnect the unit from the mains before carrying out any cleaning or maintenance.

Clean the surfaces using a soft cloth and a mild, non-abrasive detergent.

Do not use abrasive sponges, hard brushes, solvents or harsh chemicals.

If a scratch appears on the bath, rub gently with very fine sandpaper, moistening it as you go.

To remove limescale or calcium deposits, use a mild acidic detergent (e.g. household vinegar), then rinse and dry thoroughly.

Clean the chrome parts using a microfibre cloth.

Do not scratch or damage the surface of the bath.

To clean the whirlpool system (jets). Fill the bath with water. Add approximately 0.5 litres of household vinegar. Run the pump for about 15 minutes, then switch off the system. Drain the bath and rinse with clean water.

It is not recommended to use soaps, gels, shampoos, creams, oils, bubble baths or any other personal hygiene products in the bath. If necessary, carry out maintenance more frequently.

Regular maintenance is necessary to ensure the appliance functions correctly.

### 6.2 Warranty

The whirlpool bath is covered by a two (2)-years manufacturer's warranty from the date of purchase. This warranty covers manufacturing defects, breakdowns and malfunctions, provided that the product is used for its intended purpose, that the instructions in this manual are followed, and that installation is carried out in accordance with current regulations and best practice.

The following are excluded from the commercial warranty: normal wear and tear, damage resulting from a lack of maintenance or negligence, incorrect installation, improper use, impact or mechanical damage, failure to comply with power supply or storage requirements, and any modification or repair carried out by unauthorised persons.

Irrespective of the commercial warranty, the product is covered by the statutory warranty of conformity and the warranty against hidden defects, in accordance with the legal provisions in force, in particular Articles L.217-1 to L.217-32 of the Consumer Code and Articles 1641 to 1649 of the Civil Code; these warranties apply without limitation in relation to the commercial warranty.

All claims under the warranty must be accompanied by:

- the purchase invoice
- the serial number located beneath the barcode
- the PI number on the yellow oval label on the panel or on the pumps
- one or more photos of the faulty part, as well as a video if there is a leak
- a clear description of the fault

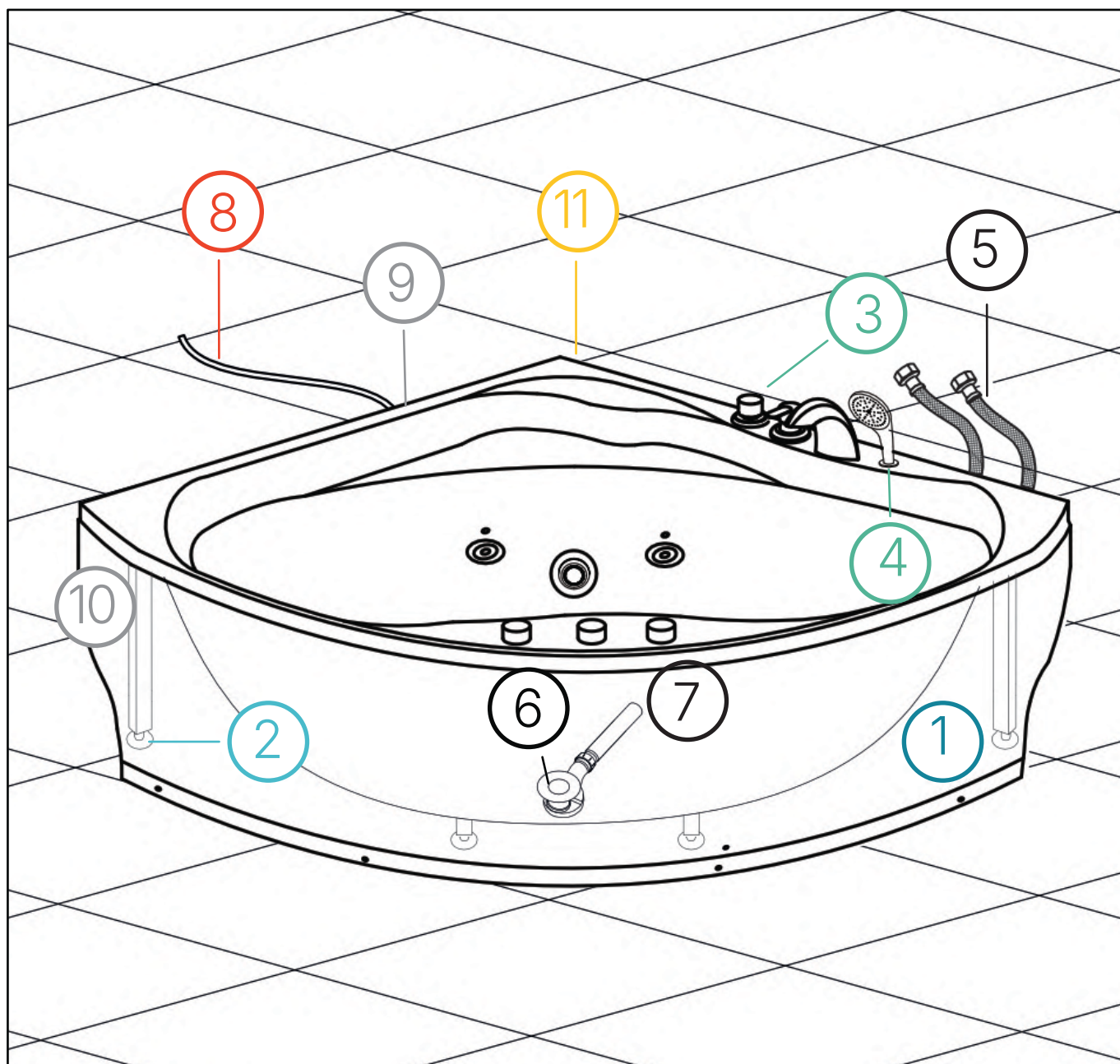
The warranty will apply once all these items have been received and checked, provided that the product has been installed in accordance with these instructions. The warranty covers only the replacement of faulty components. Any on-site servicing or repairs are excluded.

**Contact SAV : +33 (0) 4 76 31 35 42 / sav@spalina.fr**

## 7. Frequently Asked Questions (FAQ)

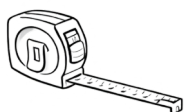
| Problems                                             | Possible causes                                                                | Recommended actions                                      |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| The bath is not level                                | The feet of the bathtub are not adjusted                                       | Adjust the screws on the feet to level them              |
| The water supply pipe is leaking                     | The connecting nuts are not tightened sufficiently                             | Tighten the nuts                                         |
|                                                      | The seals are faulty                                                           | Replace the seals                                        |
| Air/ Water pump failure                              | The appliance is disconnected from the mains or the earth wire is disconnected | Check the electrical connection and the earth connection |
|                                                      | The control unit is faulty                                                     | Replacement by the after-sales service                   |
|                                                      | The pump impeller is blocked                                                   | Replacement by the after-sales service                   |
|                                                      | The pump is making a noise but won't start                                     | Replacement of the capacitor by the after-sales service  |
|                                                      | The control panel is faulty                                                    | Repair or replacement by the after-sales service         |
| The water pump is running but no water is coming out | The turbine is damaged                                                         | Replacement by the after-sales service                   |
|                                                      | The water circulation system is blocked or leaking                             | Replacement by the after-sales service                   |
| The water massage is not powerful enough             | The supply voltage is abnormal                                                 | Call an electrician                                      |
|                                                      | The water circulation system is blocked                                        | Replacement by the after-sales service                   |
| Control panel malfunction                            | The bath is disconnected from the control unit                                 | Replacement by the after-sales service                   |
|                                                      | The control panel is faulty                                                    | Replacement by the after-sales service                   |

# INSTALLATION

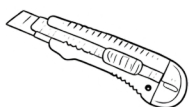


# MATERIALS REQUIRED

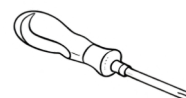
The list of tools is provided for guidance only.



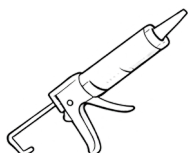
Tape measure



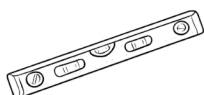
Cutter



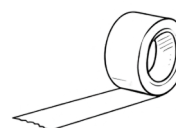
Screwdriver



Sanitary sealant



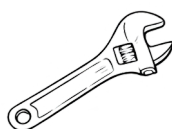
Spirit level



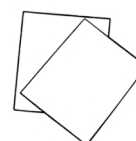
Masking tape



Compressible seal



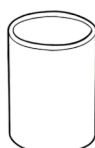
Adjustable spanner



Sandpaper



PVC adhesive



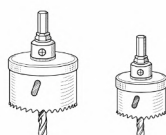
PVC sleeve



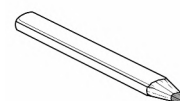
Multi-material connector



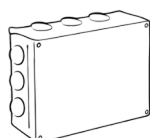
Drill



Hole saw



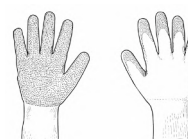
Pencil



Junction box



Automatic connectors

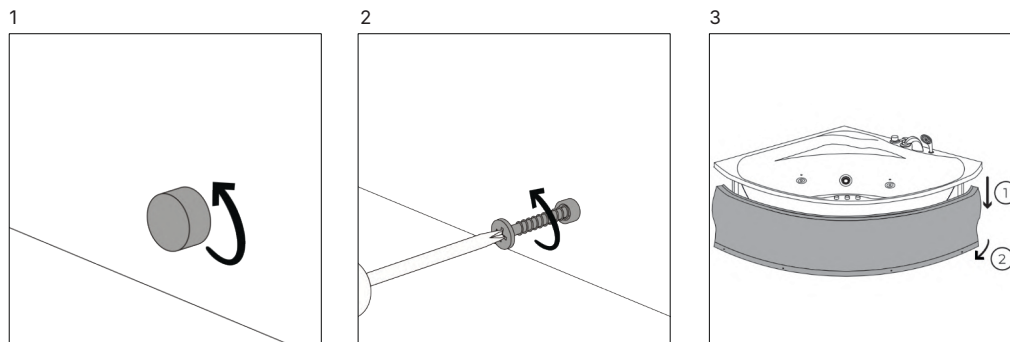
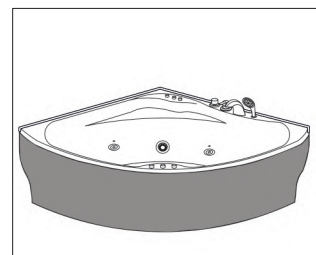


Protective gloves

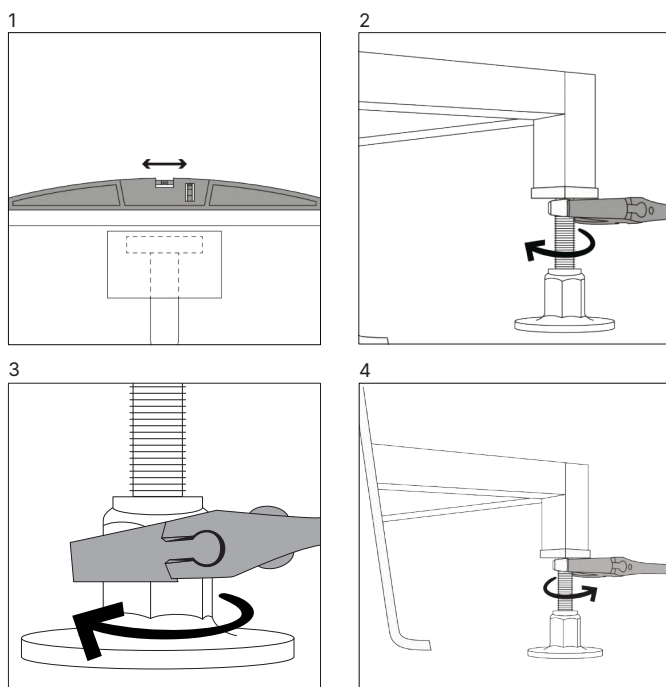
## ① Removal of panels

1, 2 Remove the screw covers and screws at the bottom of the panel.

3 Remove the panel by pulling it downwards.



## ② Adjusting the feet



1 Adjust the height of the legs, checking the level of the bath regularly.

2 Loosen the clamping nut.

3 Adjust the height of the foot by tightening or loosening the screw.

4 Tighten the clamping nut

5 Leave a 1 cm gap between the floor and the bottom of the panels.

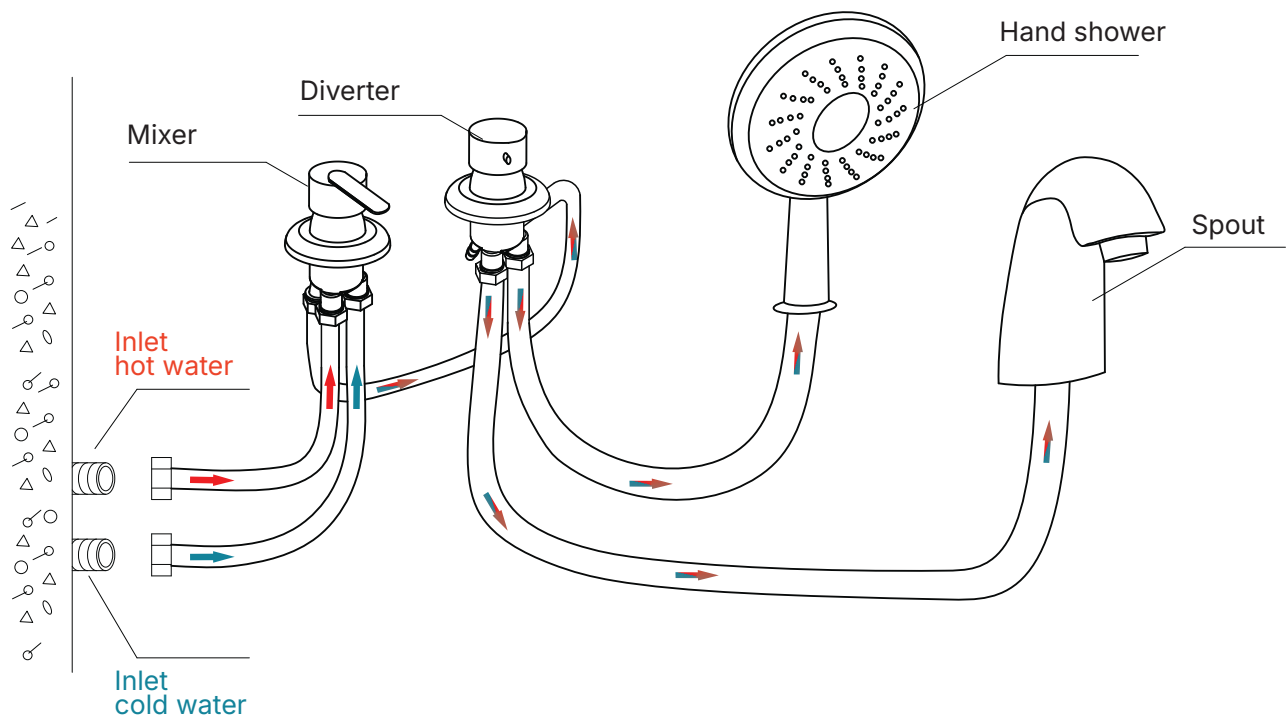
# 3 Fitting the taps

## SAFETY INFORMATION



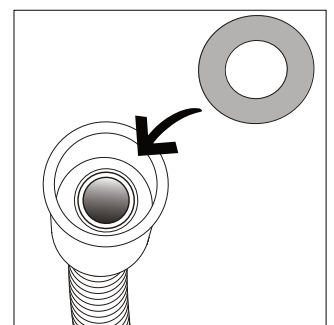
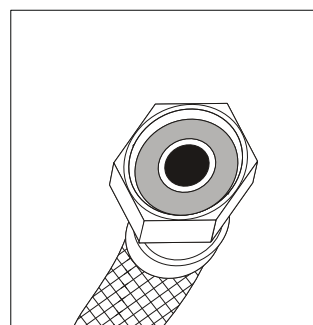
It is recommended that you have a qualified professional install the water supply pipes and carry out the connection.

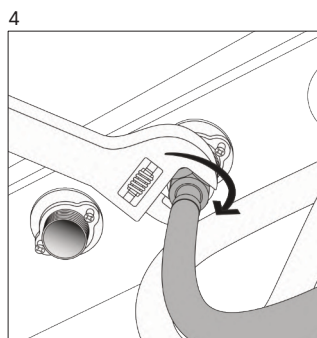
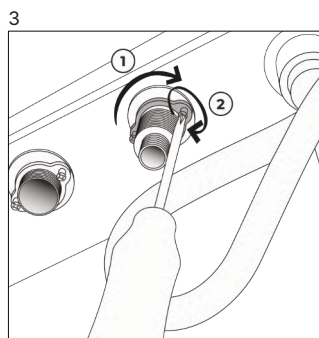
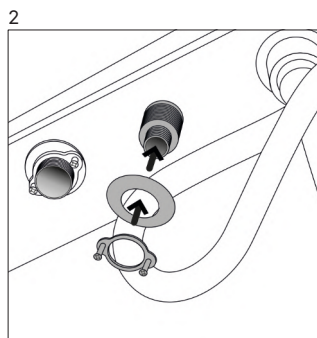
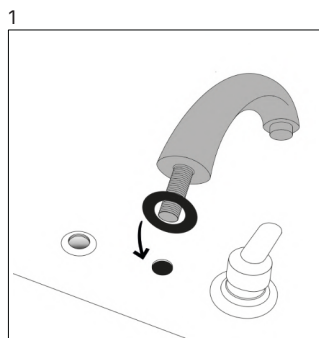
Connection diagram for the taps



Flexible hoses with a black ring inside the thread are already fitted with a seal.

For the others, insert a flat washer before screwing them on





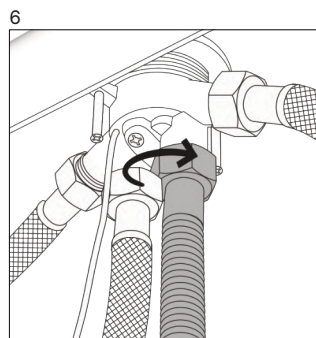
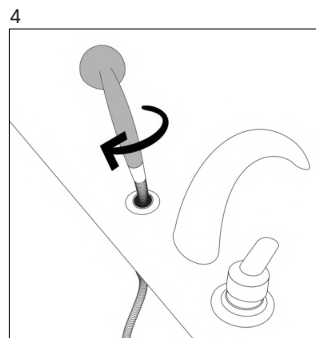
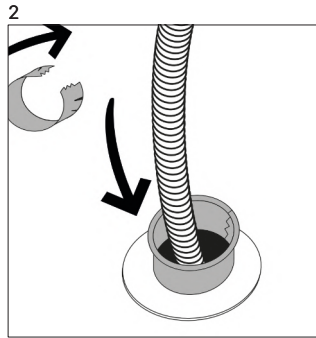
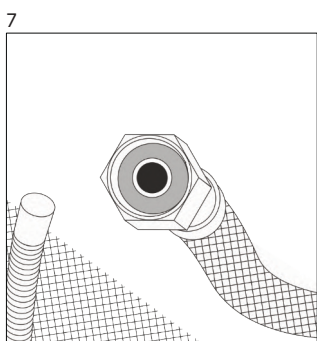
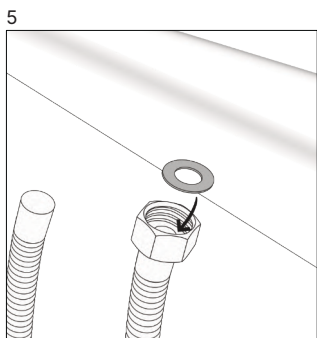
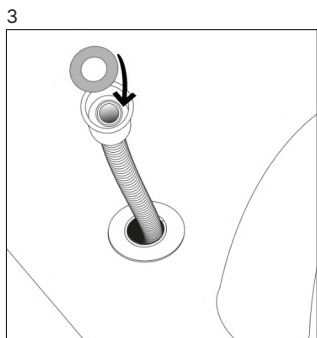
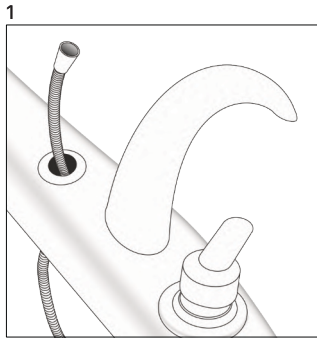
**1** Fit the tap unit, fitted with a gasket, into its position on the bath surround.

**2** Slide the washer and clamping ring onto the tap unit's thread and tighten.

**3** Tighten the screws securing the clamping ring.

**4** Connect the spout hose.

## ④ Installation of the hand shower



**1** Thread the shower hose through the edge of the bath.

**2** Place the ring on the hose and push the collar into the hole so that it is flush with the mounting plate.

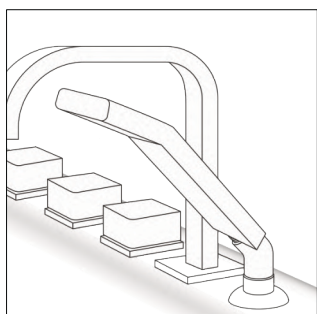
**3** Place the seal into the thread of the shower head.

**4** Screw the shower head onto its hose.

**5** Fit a seal to the other end of the shower hose.

**6** Screw the hose onto the diverter.

**7** The water inlet hoses are already fitted with seals.

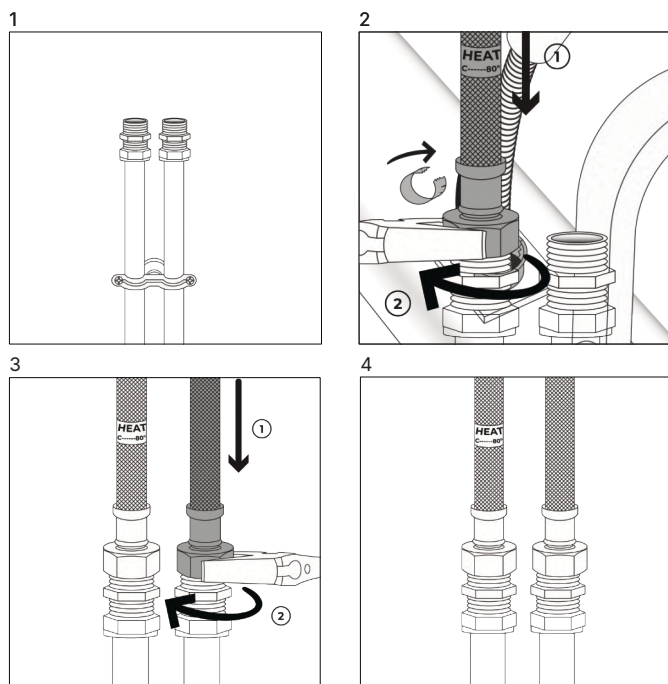


### Anti-drip system

Your shower head can be fitted with an anti-drip elbow.

This is fitted to the bath rim. It prevents water from dripping through the shower head's hole.

## ⑤ Connection to the water supply

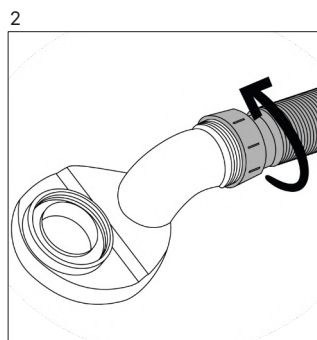
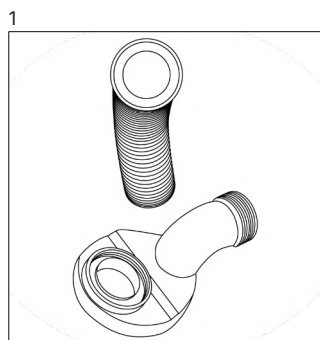


**1** Position the water supply pipes at a suitable distance to avoid putting strain on the hoses.

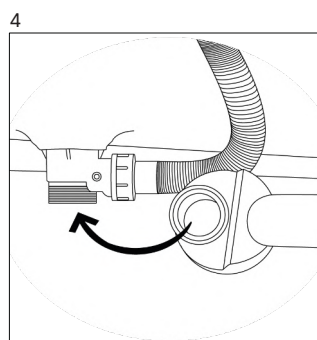
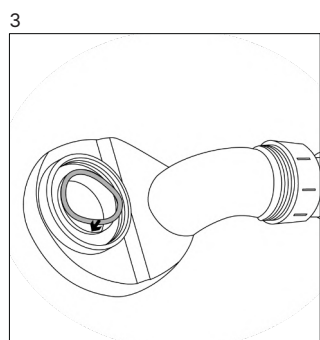
**2,3** Connect the hoses to the bath and the water supply pipes. Follow the colour-coding.

**4** Test the system and check for leaks.

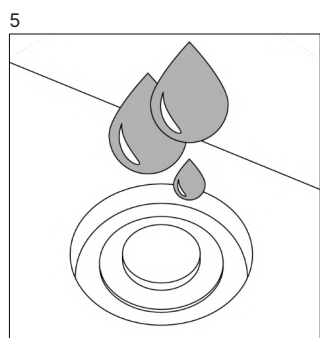
## ⑥ Installing the trap



**1, 2** Screw on the hose and the trap.  
Fit the seal around the trap's thread.



**3, 4** Screw the trap onto the bath drain.



**5** Place a basin at the end of the hose. Check for leaks. Check that there are no leaks at the joints.

## ⑦ Connecting the drain

- 1 Sand the areas to be glued on the PVC sleeve and drainpipe.
- 2, 3 Apply PVC adhesive to the contact areas of the sleeve and the drain.
- 4 Glue the PVC sleeve in place.
- 5 Wipe off any excess PVC adhesive.
- 6 Apply a bead of sanitary sealant to the hose.
- 7 Insert the hose into the drain.
- 8, 9 Wipe off any excess sealant.

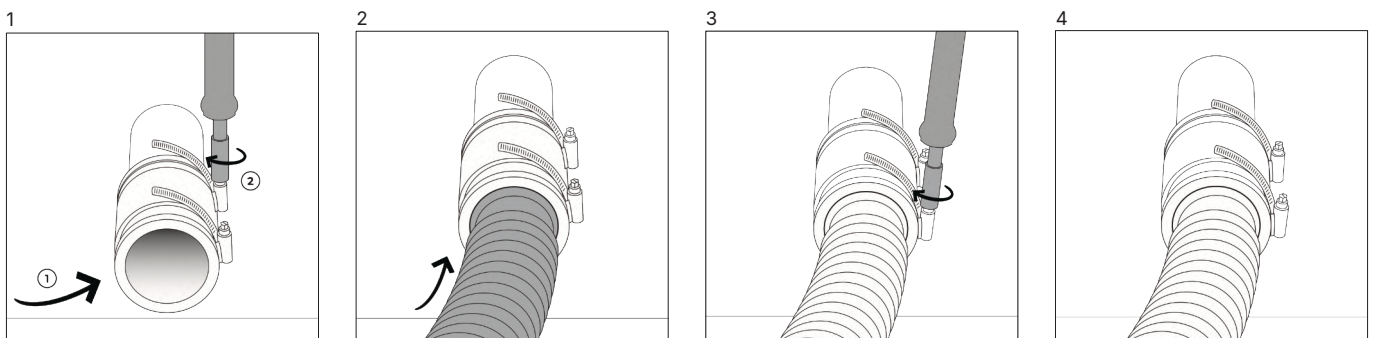


### SAFETY INFORMATION



Test for leaks by pouring water down the drain.  
Follow the drying times specified by the manufacturer of the sealant or PVC adhesive.

**Alternative connection:** use a multi-material connector fitted with clamps (not supplied).



## 8 Connecting to the mains supply

### SAFETY INFORMATION

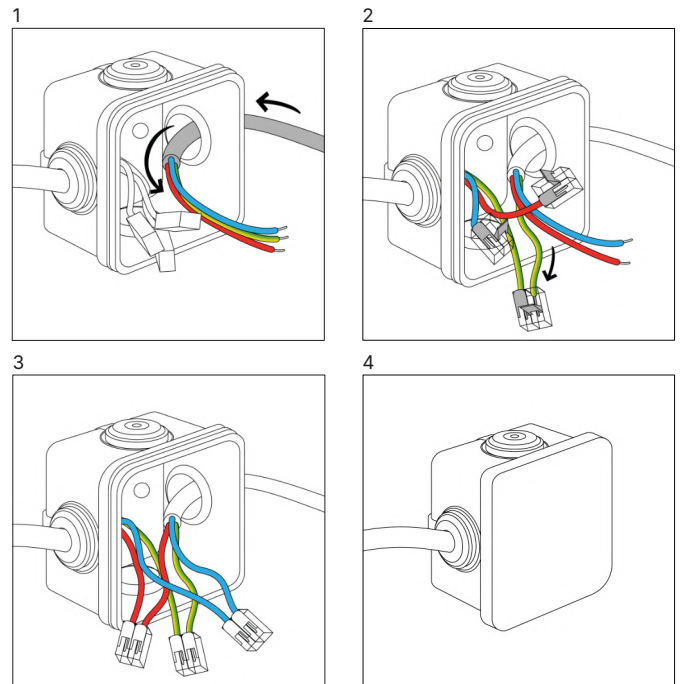


Connect the power cable via a waterproof junction box or a cable outlet. Have the installation carried out by a qualified electrician in accordance with current electrical standards. Switch off the main power supply and check that there is no voltage using a voltmeter before making any connections.

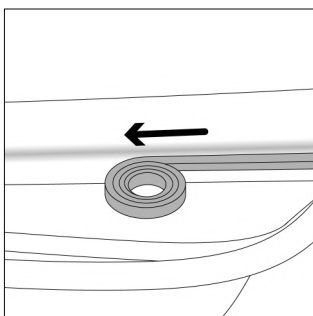
**1** Open the junction box. Feed the electrical cable through.

**2,3** Connect the electrical wires using the terminals, ensuring you follow the colour coding.

**4** Close the box carefully.



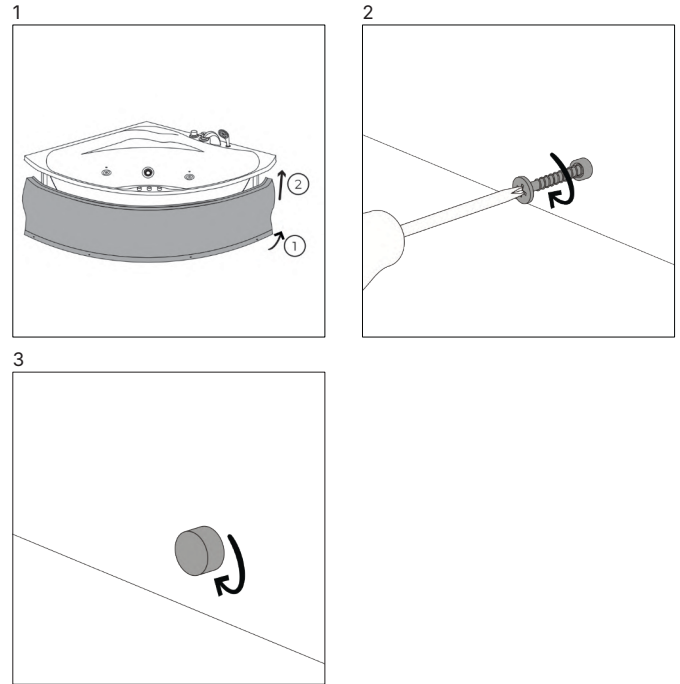
## 9 Fitting the compriband seal (optional)



Fit a compressible foam seal (not supplied) along the sides in contact with the wall, 5 mm below the top edge of the panels.

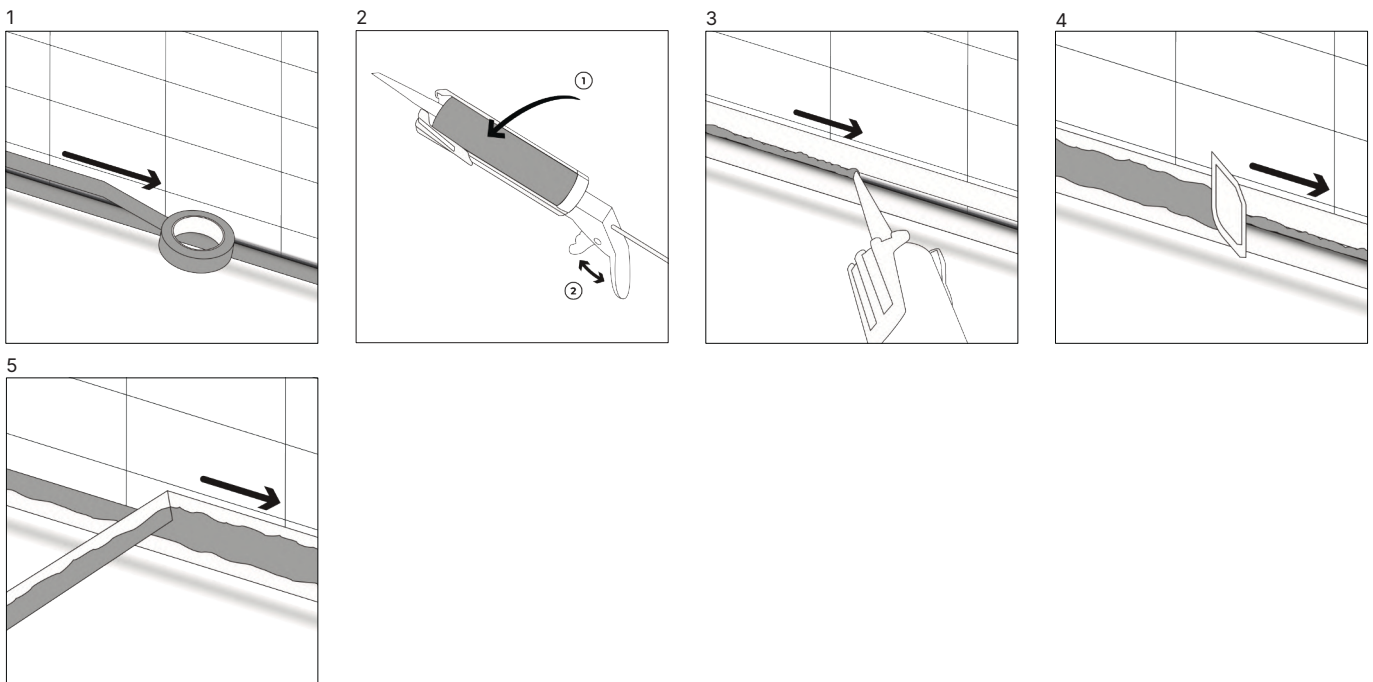
## 10 Installation of the panels

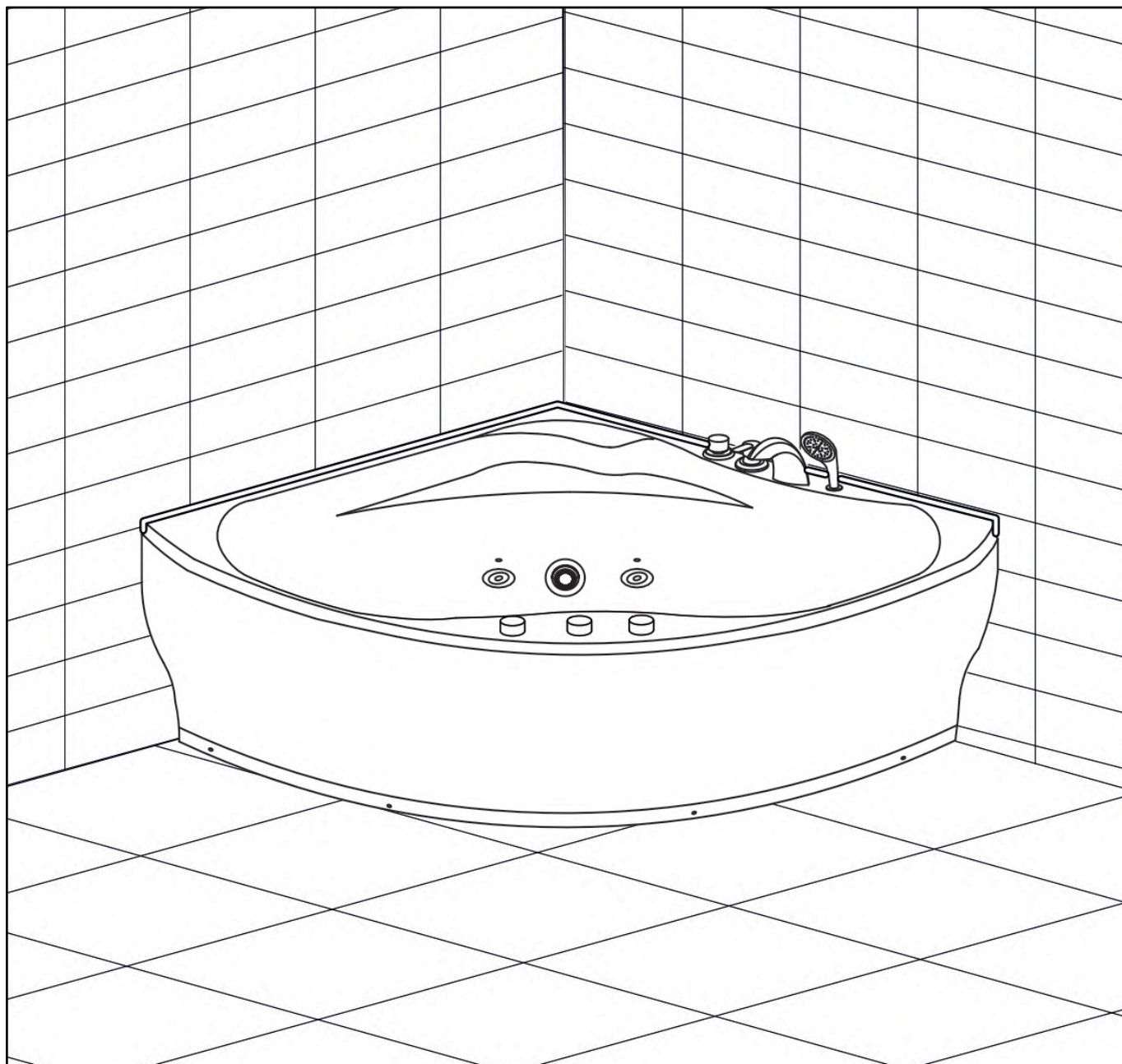
- 1 Position the bath. Fit the bath panel
- 2 Tighten the fixings.
- 3 Replace the screw covers.



## 11 Installation of the waterproofing

- 1 Apply masking tape to the edge of the bath and the wall.
- 2 Cut the nozzle of the sealant cartridge at an angle.
- 3 Apply a bead of sealant between the bath and the wall.
- 4 Smooth the joint with a finger moistened with soapy water or with a joint smoother.
- 5 Remove the tape before the sealant has completely dried. Follow the drying time specified by the manufacturer.





## INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'installazione e di qualsiasi utilizzo o intervento. Il presente documento può contenere messaggi di sicurezza. È imperativo rispettare tutti i messaggi associati. Conservare il presente documento per riferimento futuro.



Questo simbolo indica un rischio elettrico.



Questo simbolo segnala un rischio di lesioni personali o danni a oggetti.

# 1 Presentazione

## 1.1 Ringraziamenti

Grazie per avere scelto la vasca idromassaggio Maldives Jets, studiata per offrire comfort, sicurezza e prestazioni.

## 1.2. Descrizione della vasca

Il corpo della vasca è in acrilico. La vasca è dotata di un oblò e di rubinetteria in ottone cromato. La struttura poggia su un telaio in acciaio inossidabile, rigido e durevole, con piedi regolabili. La vasca dispone di uno scarico con troppo pieno. È consegnata con un sifone e un tubo di scarico flessibile lungo circa 80 cm.

## 1.3. Principali caratteristiche tecniche

|                                     |                         |
|-------------------------------------|-------------------------|
| Numero di persone                   | 1                       |
| Dimensioni (L x l x A)              | 135 cm x 135 cm x 54 cm |
| Profondità interna                  | 44 cm                   |
| Capacità utile                      | 200 L                   |
| Peso netto                          | 72 kg                   |
| Materiale                           | Acrilico + ABS          |
| Struttura                           | Telaio inox             |
| Numero di pompe                     | 1                       |
| Potenza pompa acqua/aria            | 750 W                   |
| Alimentazione elettrica (V/Hz)      | 220-240 V~              |
| Frequenza                           | 50 Hz                   |
| Potenza elettrica totale            | 750 W                   |
| Pressione dell'acqua consentita     | 0.2-0.6 MPa             |
| Classe di protezione elettrica (IP) | X5                      |

## 1.4. Principio di funzionamento

La vasca è destinata a un'installazione interna. La vasca può essere posizionata a destra o a sinistra. Qualsiasi altro utilizzo non è conforme alla destinazione d'uso.

La vasca da bagno è dotata di un sistema di balneoterapia con idromassaggio a getti d'acqua e una pompa acqua/aria da 750 W.

I comandi sono azionati da pulsanti pneumatici, limitando così i componenti elettronici e i rischi associati all'umidità. Un regolatore del flusso d'aria consente di variare l'intensità del massaggio. Le bocchette laterali orientabili offrono un massaggio localizzato. Un sistema di cromoterapia contribuisce al relax. Gli idrogetti posizionati all'estremità della vasca permettono il massaggio della schiena, delle gambe e dei piedi.

## 2 Sicurezza

### 2.1 Sicurezza elettrica

L'installazione deve essere conforme alle norme elettriche in vigore, tra cui la norma francese NF C 15-100, ed essere effettuata da un elettricista qualificato. Le disposizioni normative riportate sono fornite a titolo indicativo, in base alle norme applicabili al momento della redazione del presente documento.

La vasca deve essere collegata a una messa a terra funzionale, alimentata da un circuito dedicato, protetto da un dispositivo differenziale a corrente residua (RCD, Residual Current Device)  $\leq 30$  mA. Il telaio metallico deve essere obbligatoriamente collegato al collegamento equipotenziale del bagno.

Se la vasca è installata in una camera o in qualsiasi altro locale, quest'ultimo è considerato come locale contenente una vasca da bagno a cui si applicano le disposizioni delle norme elettriche vigenti.

Le informazioni contenute nel presente manuale relative alle installazioni e ai collegamenti elettrici sono state redatte in conformità con la normativa e gli standard francesi vigenti. A seconda del paese di installazione, potrebbero essere applicabili altri requisiti normativi. È la responsabilità dell'installatore verificare la conformità alla normativa locale e adeguare l'installazione, se necessario.

#### INFORMAZIONI DI SICUREZZA



Non intervenire mai sugli elementi elettrici quando la vasca è collegata alla rete elettrica.

Non utilizzare la vasca se un componente elettrico è danneggiato.

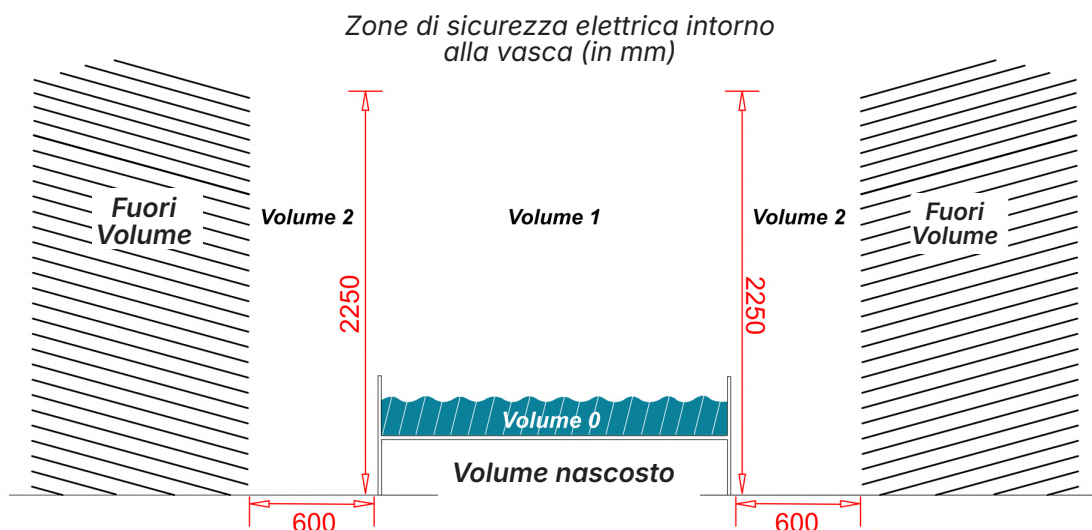
Le regole esposte sono valide per la Francia. Adattarle alle norme vigenti nel paese d'installazione.

### 2.2 Area di installazione

La norma NF C 15-100 definisce dei volumi di sicurezza intorno alla vasca o alla doccia, all'interno dei quali l'installazione di apparecchiature elettriche è regolamentata.

- Volume nascosto: volume situato sotto la vasca o il piatto doccia, accessibile solo con l'ausilio di attrezzi.
- Volume 0: interno della vasca o del piatto doccia.
- Volume 1: volume delimitato in verticale dal bordo esterno della vasca, fino a un'altezza di 2,25 m dal pavimento finito.
- Volume 2: volume situato a 0,60 m intorno al volume 1, con un identico limite superiore (2,25 m a partire dal pavimento finito).
- Nei volumi 0 e 1 le scatole di derivazione e le prese di corrente sono vietate.

Nel volume 2 e nel volume nascosto, sono ammesse unicamente le scatole di derivazione necessarie al collegamento di apparecchi situati in questi volumi, con un indice di protezione minimo IPX4.



## 3 Preparazione

L'installazione e i collegamenti alla rete idrica devono essere conformi alle norme vigenti. Queste operazioni devono essere effettuate da un professionista qualificato.

### INFORMAZIONI DI SICUREZZA



Prima dell'installazione definitiva, mettere in funzione la vasca con acqua e verificarne il corretto funzionamento e l'assenza di perdite.

### 3.1 Attacchi dell'acqua

La vasca idromassaggio deve essere collegata alla rete idrica potabile, secondo le regole dell'arte. Il collegamento all'acqua fredda e all'acqua calda è necessario a seconda della configurazione del prodotto. Si raccomanda l'installazione di rubinetti di intercettazione su ciascuna presa d'acqua.

La pressione di alimentazione deve essere conforme alla normativa vigente.

La vasca è dotata di tubi di alimentazione integrati con tubi flessibili in dotazione.

Spetta all'installatore posizionare i tubi di alimentazione a una distanza adeguata, in modo da consentire il collegamento dei tubi flessibili senza sforzo meccanico, senza piegature eccessive e senza sollecitazioni.

Collegare gli allacciamenti idrici prima dell'installazione definitiva della vasca per verificare la lunghezza necessaria dei tubi flessibili di collegamento della rubinetteria.

### 3.2 Scarico

La vasca deve essere collegata a un sistema di scarico mediante sifone che garantisca un flusso corretto. L'installazione deve evitare qualsiasi contropendenza o sollecitazione meccanica e rimanere compatibile con gli elementi esistenti.

Il flessibile di scarico fornito è lungo 800 mm. L'uscita dello scarico deve trovarsi a una distanza massima di 700 mm dalla piletta.

### 3.3 Accessibilità, manutenzione e ventilazione

La vasca deve essere installata in modo da garantire l'accesso alle apparecchiature per le operazioni di manutenzione e riparazione. Le tubature devono rimanere libere e indipendenti dalla struttura della vasca.

A tale scopo, occorre conservare una zona di manutenzione di almeno 500 mm intorno al corpo della vasca. Gli elementi di chiusura (pannello, rivestimento) devono essere rimovibili.

È possibile installare un portello di accesso, se necessario.

Qualsiasi installazione che non consenta tale accesso può necessitare lo smontaggio di elementi circostanti. Queste operazioni rientrano nell'ambito della responsabilità dell'utente.

Per assicurare un'adeguata aerazione dei motori, è necessario regolare i piedi in modo da ottenere uno spazio minimo obbligatorio di 1 cm dal pavimento.

### 3.4 Piastrelle

Le vasche presentano tolleranze di fabbricazione e possono non essere perfettamente rettilinee.

Per questo, le piastrelle a parete devono essere posate prima dell'installazione della vasca.

La vasca viene quindi installata contro la parete piastrellata.

La tenuta si ottiene applicando un cordone di silicone.

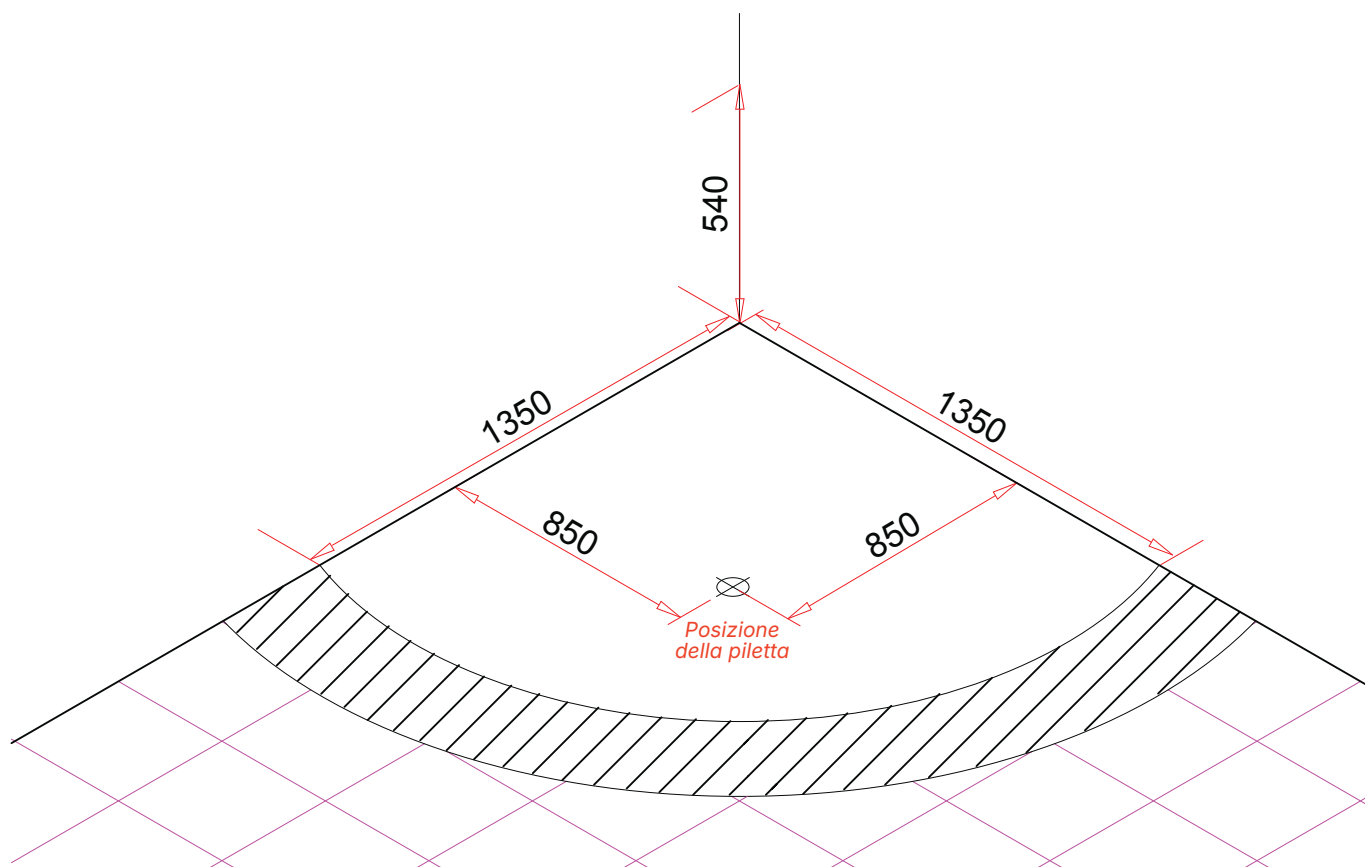
### INFORMAZIONI DI SICUREZZA



Si consiglia di collocare un cartone o una protezione equivalente sotto la vasca al momento dell'installazione per evitare danni al rivestimento del pavimento.

### 3.5 Schema di disposizione

Misure in millimetri (mm)



#### INFORMAZIONI DI SICUREZZA

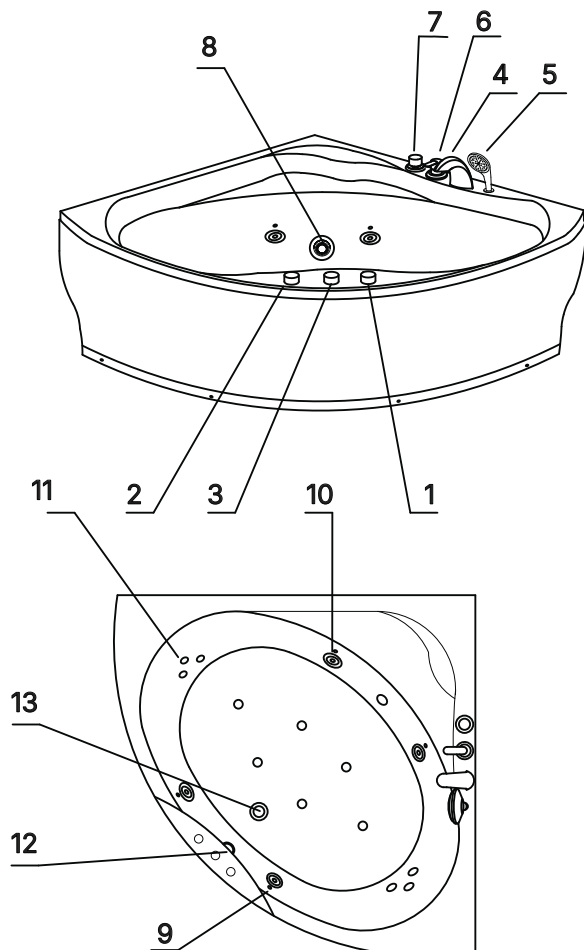


Se lo scarico attraversa il pavimento, lasciare un margine sufficiente (minimo consigliato: 15 cm) rispetto all'asse della piletta, per consentire l'installazione del flessibile di scarico. Gli attacchi dell'acqua devono essere posizionati in modo da consentirne il collegamento in condizioni normali di installazione, senza sforzo meccanico sui flessibili.

## 4 Contenuto della confezione

### 4.1 Vasca

Lo schema seguente presenta la vasca e i suoi principali componenti funzionali. Permette di identificare gli elementi necessari all'installazione e all'utilizzo della vasca. Gli schemi presentati sono riportati a titolo indicativo, non sono contrattuali e possono non corrispondere esattamente alla configurazione del prodotto consegnato.



1. Interruttore per la cromoterapia
2. Interruttore per la balneoterapia
3. Regolatore del flusso d'aria
4. Bocchetta
5. Doccetta
6. Miscelatore
7. Deviatore vasca-doccia
8. Filtro
9. Faretto per cromoterapia
10. Getto idromassaggio grande
11. Getto idromassaggio piccolo
12. Scarico di troppo pieno
13. Tappo di scarico

### 4.2 Contenuto della confezione

- Vasca idromassaggio assemblata
- Sifone
- Tubo di scarico flessibile
- Manuale di installazione e d'uso
- Rubinetteria
- Tubi flessibili di alimentazione acqua calda / acqua fredda
- Attrezzo per avvitare e svitare gli ugelli

**I seguenti elementi non sono forniti:**

- **Dispositivi di protezione elettrica e di allacciamento alla rete**

## 5 Utilizzo

### 5.1 Controlli alla ricezione

Ogni vasca è sottoposta a un controllo in fabbrica (pannelli, funzionamento, tenuta). È riempita d'acqua per 4 ore su banchi di prova. È possibile che rimangano residui d'acqua nei circuiti.

L'acquirente è invitato a verificare lo stato del prodotto entro 48 ore dalla ricezione.

Non si accetterà alcun reclamo per danni constatati successivamente.

### 5.2 Prove preliminari prima della messa in servizio

Prima di rimontare i pannelli laterali, riempire la vasca oltre il livello dei getti laterali, quindi far funzionare le pompe per 5 minuti. Verificare che non vi siano perdite sotto la vasca.

### 5.3 Messa in funzione

Prima dell'attivazione, verificare che il livello dell'acqua superi l'altezza delle bocchette laterali.

**Premere l'interruttore 1** per accendere o spegnere i LED.

**Premere l'interruttore 2** per avviare o arrestare il sistema di getti

**3. In senso orario:** aumento della potenza; in senso antiorario: diminuzione della potenza.

### 5.4 Durante l'utilizzo

Rimanere nella vasca durante il funzionamento.

Non ostruire le bocchette.

Non utilizzare apparecchi elettrici vicino alla vasca.

### 5.5 Spegnimento e svuotamento

Spegnere tutte le funzioni prima di uscire dalla vasca. Aprire lo scarico per svuotare la vasca.

#### INFORMAZIONI DI SICUREZZA



**ATTENZIONE:** È necessario consultare un medico in caso di gravidanza, disturbi cardiaci o circolatori, ipertensione, diabete o presenza di un pacemaker.

**DIVIETI:** È vietato l'uso sotto l'effetto di alcol o farmaci (rischio di annegamento) o se la griglia di aspirazione è rotta o mancante.

**SICUREZZA:** Temperatura massima 40 °C. È obbligatoria la sorveglianza costante di bambini e persone con disabilità.

## 6. Manutenzione e garanzia

### 6.1 Manutenzione

Allo scopo di garantire il corretto funzionamento e la durata nel tempo della vasca idromassaggio, rispettare le istruzioni seguenti.

Scollegare sistematicamente l'apparecchio dalla rete elettrica prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.

Pulire le superfici con un panno morbido e un detergente delicato non abrasivo.

Non utilizzare spugne abrasive, spazzole dure, solventi né prodotti aggressivi.

Se la vasca si graffia, levigare leggermente con carta abrasiva a grana molto fine, umidificando più volte durante l'operazione.

Per eliminare le incrostazioni o i depositi di calcare, utilizzare un detergente acido delicato (ad esempio, l'aceto bianco), quindi risciacquare e asciugare con cura.

Pulire le parti cromate con un panno in microfibra. Non grattare, né danneggiare la superficie della vasca.

Per pulire il sistema idromassaggio (bocchette). Riempire la vasca d'acqua.

Aggiungere circa 0,5 litri di aceto bianco. Mettere in funzione la pompa per circa 15 minuti, quindi spegnere il sistema. Svuotare la vasca e risciacquare con acqua pulita.

Si sconsiglia di utilizzare nella vasca sapone, gel, shampoo, crema, olio, bagnoschiuma o qualsiasi altro prodotto per l'igiene personale. Se necessario, procedere alla manutenzione con maggiore frequenza.

Una manutenzione regolare è necessaria per il corretto funzionamento dell'apparecchio.

### 6.2 Garanzia

La vasca idromassaggio beneficia di una garanzia commerciale di due (2) anni a partire dalla data di acquisto. Tale garanzia copre i difetti di fabbricazione, i guasti e i malfunzionamenti, fatte salve le condizioni di un utilizzo conforme alla destinazione del prodotto, del rispetto delle istruzioni del presente documento e di un'installazione effettuata in conformità con la normativa vigente e alla regola dell'arte. Sono esclusi dalla garanzia commerciale l'usura normale, i danni derivanti dalla mancanza di pulizia o da negligenza, da un'installazione scorretta, da un utilizzo inadeguato, da urti o danni meccanici, dal mancato rispetto delle prescrizioni relative all'alimentazione elettrica o allo stoccaggio, nonché da qualsiasi modifica o riparazione effettuata da persone non autorizzate.

Indipendentemente dalla garanzia commerciale, il prodotto beneficia della garanzia legale di conformità edella garanzia contro i vizi occulti, conformemente alle disposizioni legali in vigore, in particolare agli articoli L.217-1 a L.217-32 del Codice del Consumo francese e agli articoli 1641 a 1649 del Codice civile francese. Tali garanzie si applicano senza limitazioni rispetto alla garanzia commerciale.

Qualsiasi richiesta di copertura ai sensi della garanzia deve essere corredata di:

- fattura di acquisto
- numero di serie situato sotto il codice a barre
- numero di identificazione prodotto situato sull'etichetta ovale gialla del pannello o sulle pompe
- una o più fotografie del pezzo difettoso, nonché di un video in caso di perdita
- una descrizione chiara del malfunzionamento

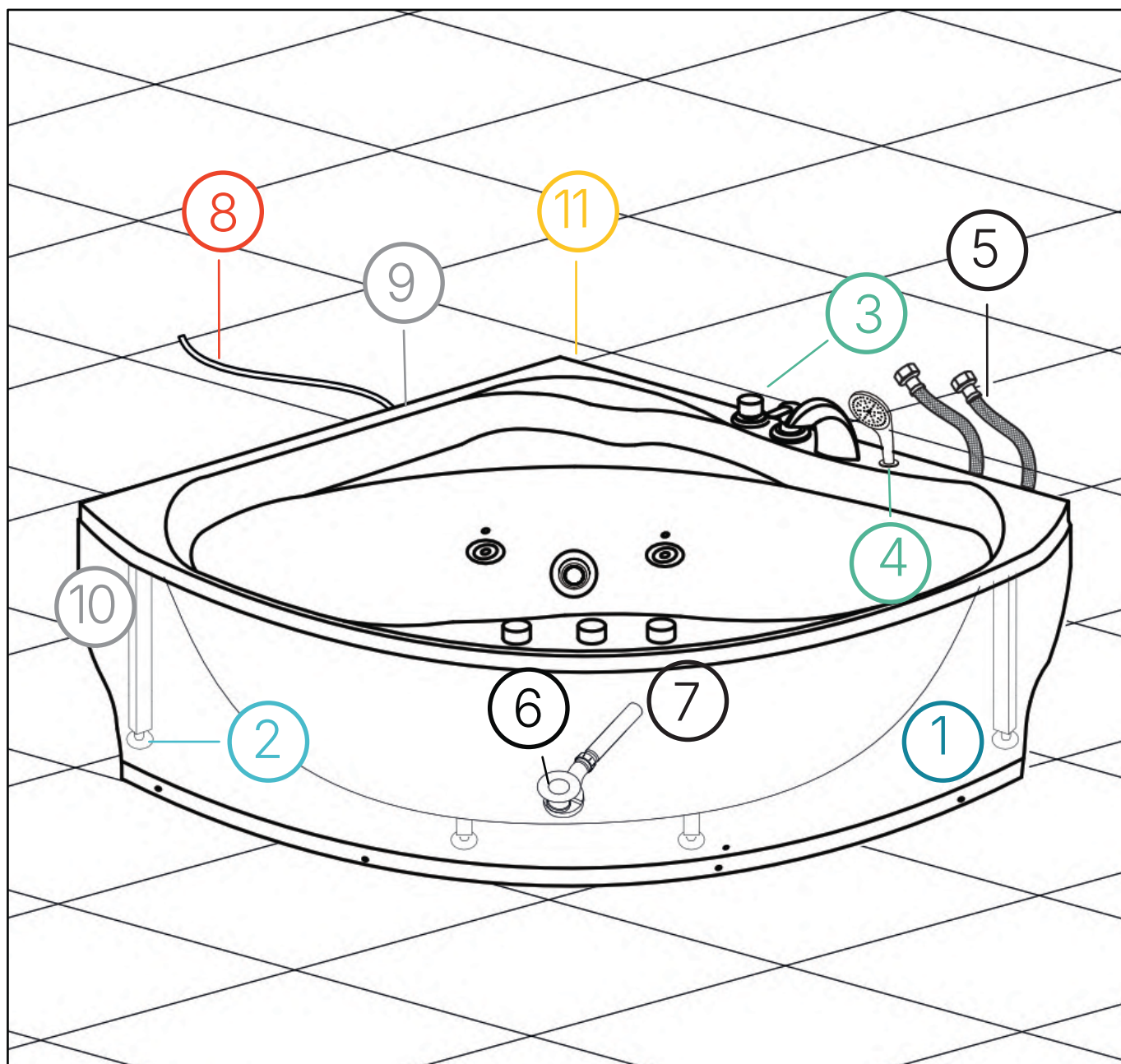
La copertura della garanzia interviene dopo la ricezione e l'analisi dell'insieme di questi elementi, a condizione che l'installazione sia conforme alle presenti istruzioni. . La garanzia copre esclusivamente la sostituzione dei componenti difettosi. Sono escluse eventuali prestazioni di assistenza o riparazioni in loco.

**Contact SAV : +33 (0) 4 76 31 35 42 / sav@spalina.fr**

## 7. Domande frequenti (FAQ)

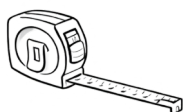
| Problemi                                               | Possibili cause                                                               | Azioni consigliate                                                                   |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| La vasca non è equilibrata orizzontalmente             | I piedi del corpo non sono regolati                                           | Regolare l'avvitamento dei piedi con una livella                                     |
| Il tubo di alimentazione dell'acqua perde              | I dadi di raccordo non sono stretti a sufficienza                             | Stringere i dadi                                                                     |
|                                                        | Le guarnizioni sono difettose                                                 | Sostituire le guarnizioni                                                            |
| Guasto della pompa aria / acqua                        | L'apparecchio è scollegato dall'alimentazione o il cavo di terra è scollegato | Verificare il collegamento elettrico e la connessione alla terra                     |
|                                                        | Il quadro comandi è difettoso                                                 | Sostituzione da parte del servizio post-vendita                                      |
|                                                        | La turbina della pompa è ostruita                                             | Sostituzione da parte del servizio post-vendita                                      |
|                                                        | La pompa emette un rumore ma non si avvia                                     | Sostituzione del condensatore da parte del servizio da parte del servizio assistenza |
|                                                        | Il pannello di controllo è difettoso                                          | Riparazione o sostituzione da parte del servizio assistenza                          |
| La pompa acqua funziona ma non c'è fuoriuscita d'acqua | La turbina è danneggiata                                                      | Sostituzione da parte del servizio post-vendita                                      |
|                                                        | Il sistema di circolazione dell'acqua è ostruito o perde                      | Sostituzione da parte del servizio post-vendita                                      |
| La potenza del massaggio d'acqua è insufficiente       | La tensione di alimentazione è anomala                                        | Far intervenire un elettricista                                                      |
|                                                        | Il sistema di circolazione dell'acqua è ostruito                              | Sostituzione da parte del servizio post-vendita                                      |
| Guasto del pannello di controllo                       | La vasca è scollegata dal quadro comandi                                      | Sostituzione da parte del servizio post-vendita                                      |
|                                                        | Il pannello di controllo è difettoso                                          | Sostituzione da parte del servizio post-vendita                                      |

# INSTALLAZIONE

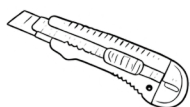


# MATERIALE NECESSARIO

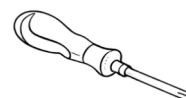
L'elenco degli attrezzi è fornito a titolo indicativo.



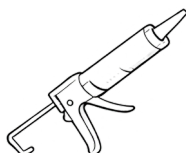
Metro a nastro



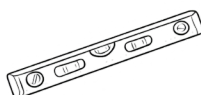
Cutter



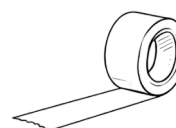
Cacciavite



Sigillante per sanitari



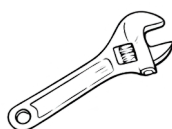
Livella a bolla



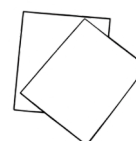
Nastro per mascheratura



Nastro di guarnizione comprimibile



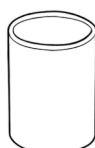
Chiave inglese regolabile



Carta abrasiva



Colla per PVC



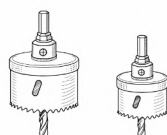
Manicotto in PVC



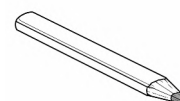
Raccordo multimateriale



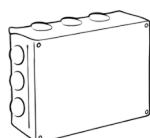
Trapano



Sega a tazza



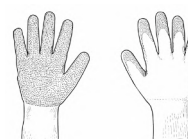
Matita



Scatola di derivazione



Connettori automatici

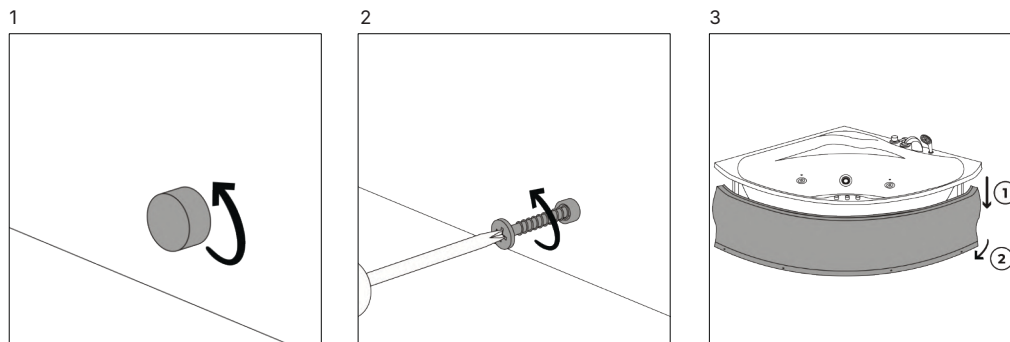
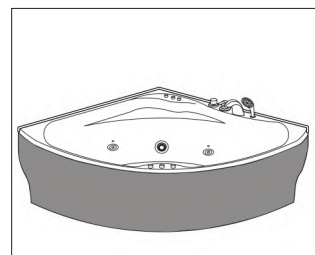


Guanti di protezione

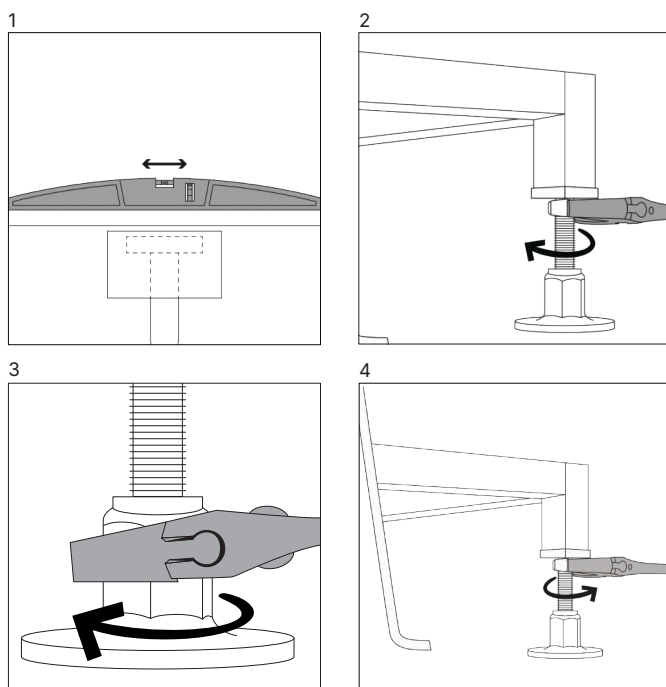
## 1 Installazione dei pannelli

**1, 2** Rimuovere i copriviti e le viti nella parte inferiore del pannello.

**3** Rimuovere il pannello tirandolo verso il basso.



## 2 Regolazione dei piedini



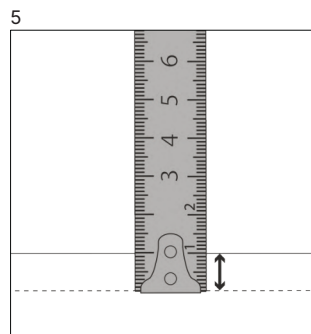
**1** Regolare l'altezza dei piedi verificando regolarmente il livello della vasca.

**2** Allentare il dado di serraggio.

**3** Modificare l'altezza del piede avvitando o svitando.

**4** Stringere il dado di serraggio

**5** Lasciare uno spazio di 1 cm tra il pavimento e il bordo inferiore dei pannelli.



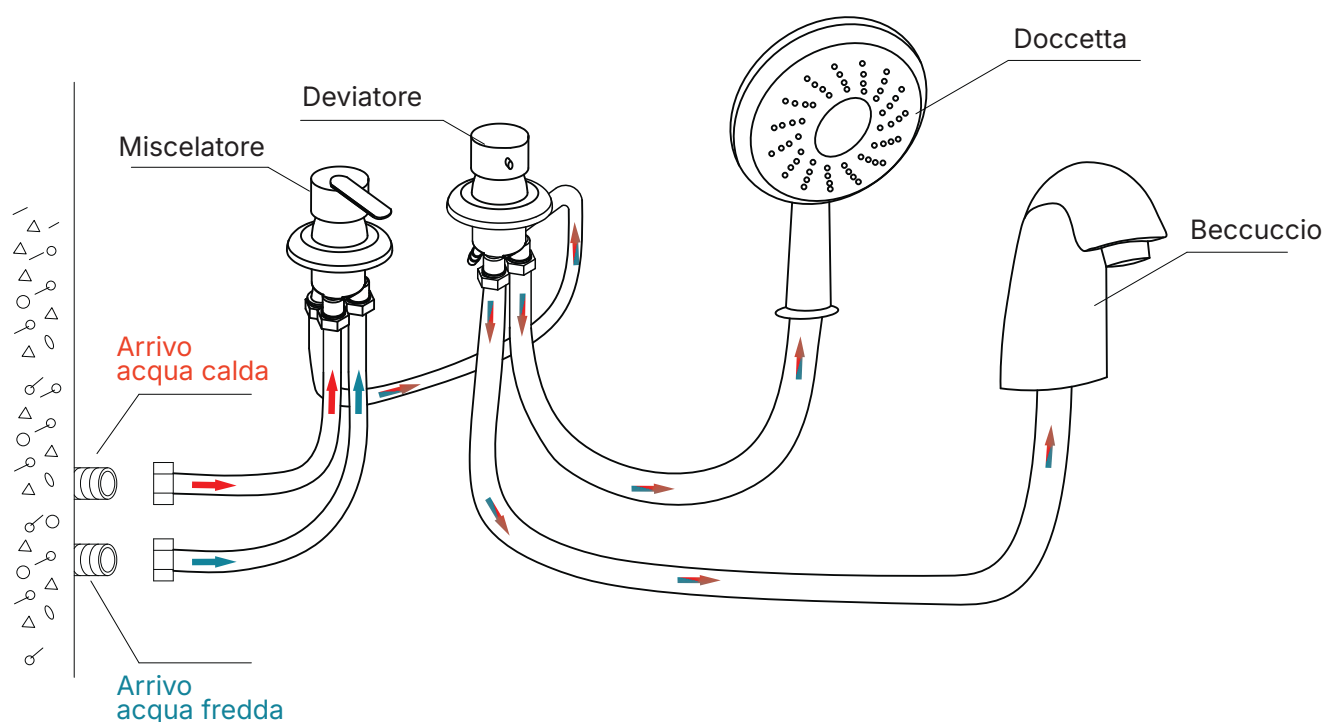
### 3 Montaggio dei rubinetti

#### INFORMAZIONI DI SICUREZZA



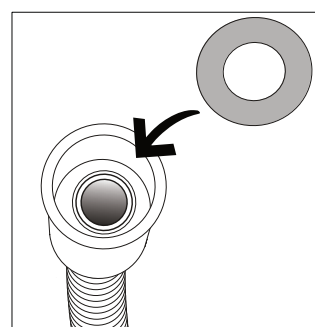
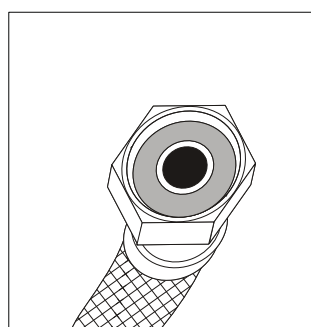
Si consiglia di affidare l'installazione delle tubazioni di alimentazione dell'acqua e il loro allacciamento a un professionista qualificato.

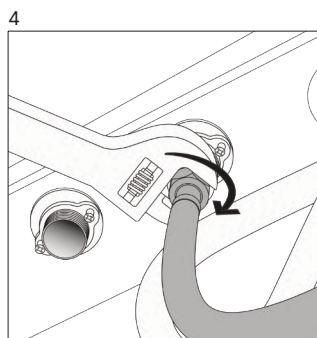
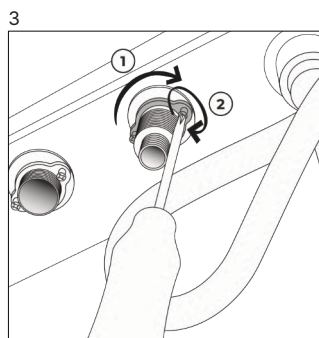
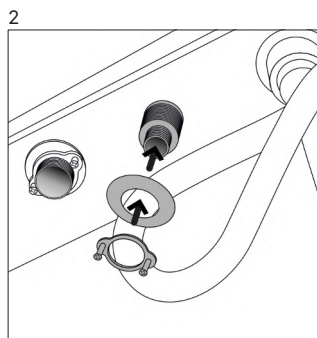
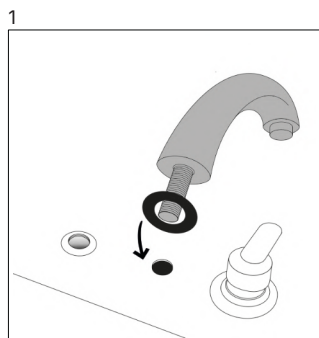
Schema di collegamento  
della rubinetteria



*I flessibili che presentano  
un anello nero nella  
filettatura sono già dotati  
di guarnizione*

*Per gli altri, inserire una  
guarnizione piana prima  
di avvitarli.*





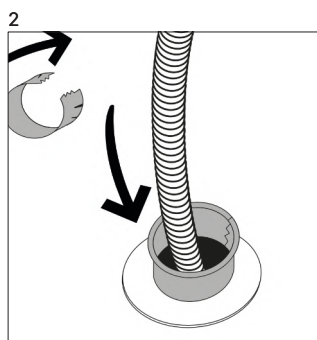
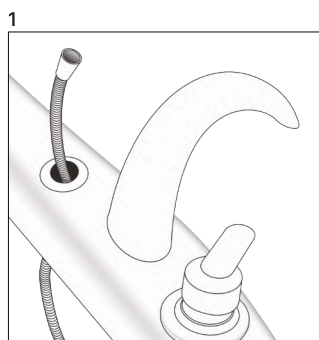
**1** Posizionare il rubinetto, dotato di guarnizione, nella sua sede sul bordo della vasca.

**2** Inserire e avvitare la rondella e l'anello di serraggio sulla filettatura del rubinetto.

**3** Avvitare le viti di fissaggio dell'anello di serraggio.

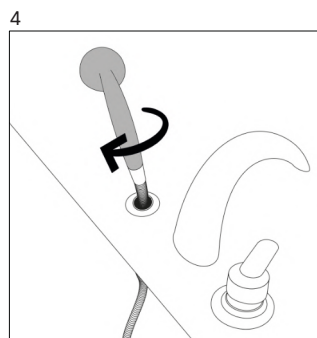
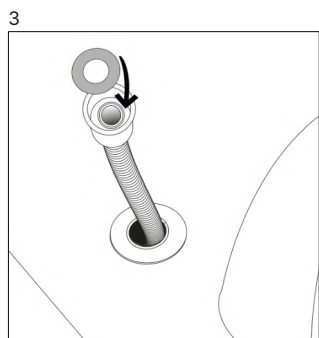
**4** Collegare il tubo flessibile del beccuccio.

## 4 Installazione della doccetta



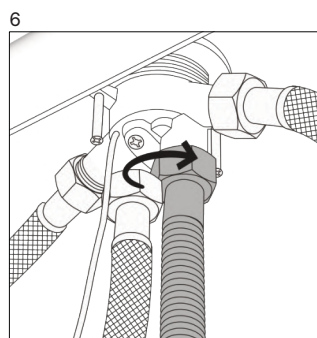
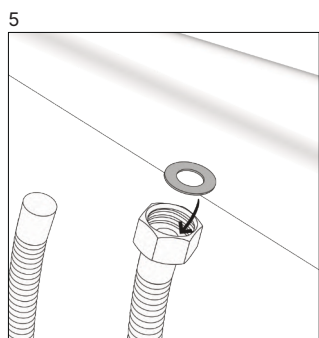
**1** Far passare il tubo flessibile della doccetta attraverso la piastra.

**2** Posizionare l'anello sul tubo flessibile e spingerlo nel foro in modo che sia a filo con la piastra.



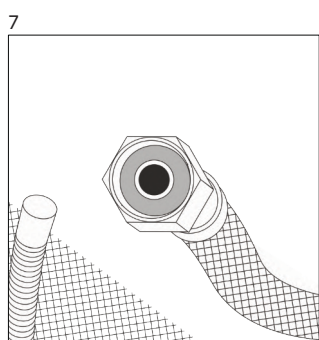
**3** Posizionare la guarnizione nella filettatura della doccetta.

**4** Avvitare la doccetta al tubo flessibile.

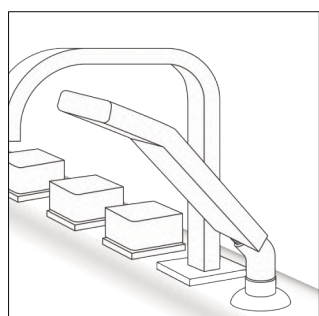


**5** Posizionare una guarnizione sull'altra estremità del tubo flessibile della doccetta.

**6** Avvitare il tubo flessibile sul deviatore.



**7** I tubi flessibili di alimentazione dell'acqua sono già dotati di guarnizione.

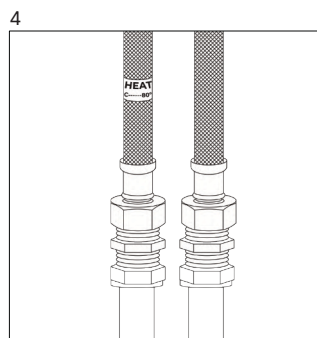
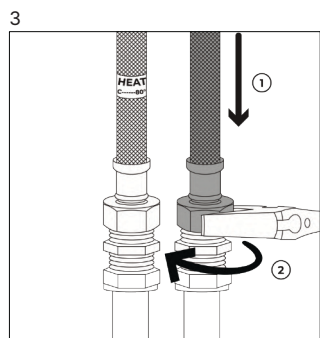
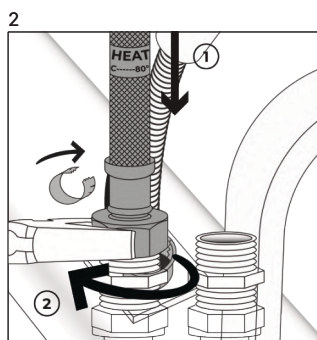
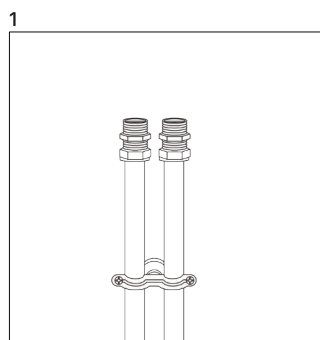


### Sistema antigoccia

La vostra doccetta può essere dotata di un raccordo antigoccia.

Questo si installa sul bordo della vasca. Impedisce che le gocce d'acqua cadano dal foro della doccetta.

## ⑤ Collegamento alle prese d'acqua

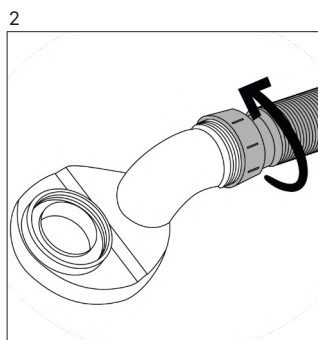
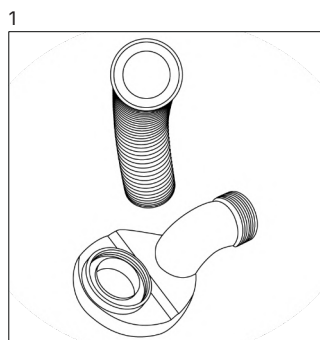


**1** Prevedere gli allacciamenti idrici a una distanza adeguata, in modo da evitare qualsiasi sollecitazione sui tubi flessibili.

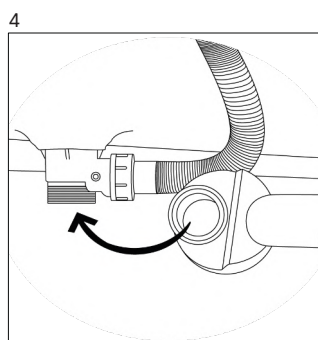
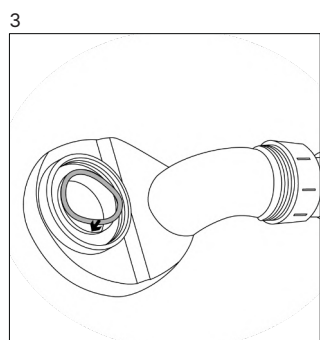
**2,3** Collegare i tubi flessibili alla vasca e ai tubi di alimentazione dell'acqua. Rispettare la codifica a colori.

**4** Effettuare una prova e verificare l'assenza di perdite

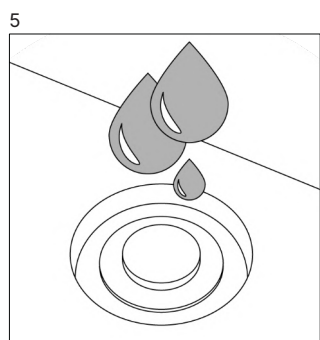
## ⑥ Installazione del sifone



**1, 2** Avvitare il flessibile e il sifone.  
Installare la guarnizione intorno alla filettatura del sifone.



**3, 4** Avvitare il sifone alla piletta della vasca.



**5** Collocare una bacinella all'estremità del flessibile. Testare la tenuta.  
Verificare l'assenza di perdite dalle guarnizioni.

## ⑦ Collegamento dello scarico

1 Passare la carta abrasiva sulle parti da incollare del manicotto e dello scarico in PVC.

2, 3 Applicare della colla per PVC sulle aree in contatto del manicotto e dello scarico.

4 Incollare il manicotto in PVC.

5 Rimuovere la colla in eccesso.

6 Applicare un cordone di sigillante per sanitari sul flessibile.

7 Inserire il flessibile nello scarico.

8,9 Rimuovere il sigillante in eccesso.

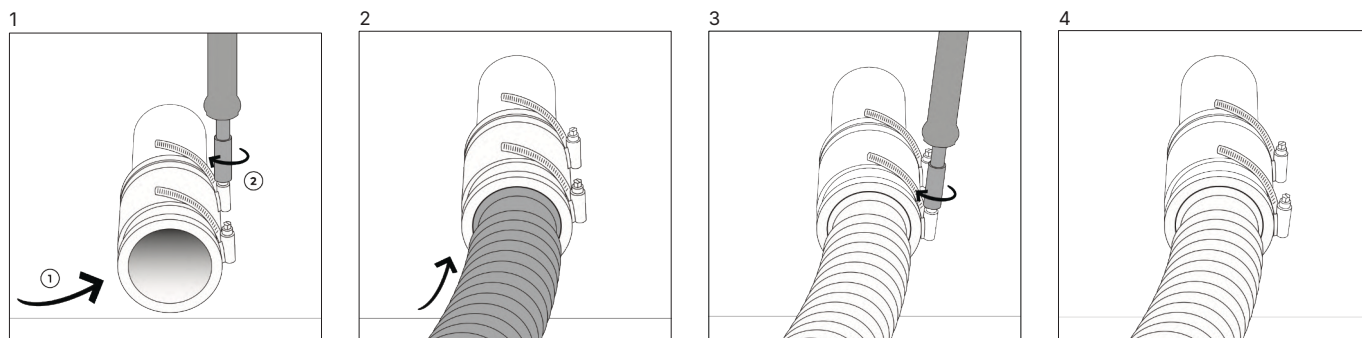


### INFORMAZIONI DI SICUREZZA



Testare la tenuta versando dell'acqua nella piletta.  
Rispettare i tempi di asciugatura indicati dal fabbricante del sigillante o della colla per PVC.

**Collegamento alternativo:** utilizzare un raccordo multimateriale con fascette stringitubo (non fornito).



## 8 Collegamento all'alimentazione elettrica

### INFORMAZIONI DI SICUREZZA

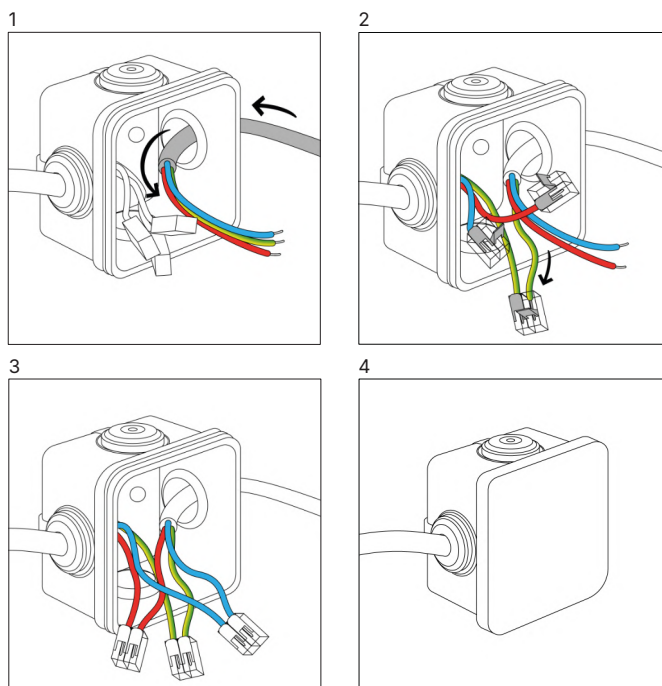


Collegare il cavo di alimentazione tramite una scatola di derivazione a tenuta stagna o un'uscita cavo. Far effettuare l'installazione in conformità con le norme elettriche vigenti da un elettricista qualificato. Scollegare l'alimentazione elettrica generale e verificare l'assenza di tensione con l'ausilio di un voltmetro prima di procedere con i collegamenti.

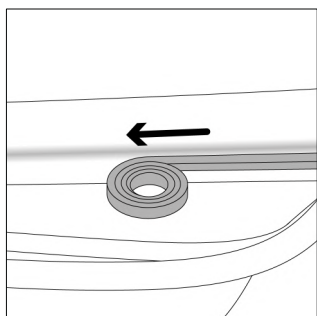
**1** Aprire la scatola di derivazione. Far passare il cavo elettrico.

**2,3** Collegare i cavi elettrici mediante morsetti di connessione rispettando il codice colore.

**4** Richiudere con cura la scatola.



## 9 Posa del nastro di guarnizione comprimibile (facoltativo)



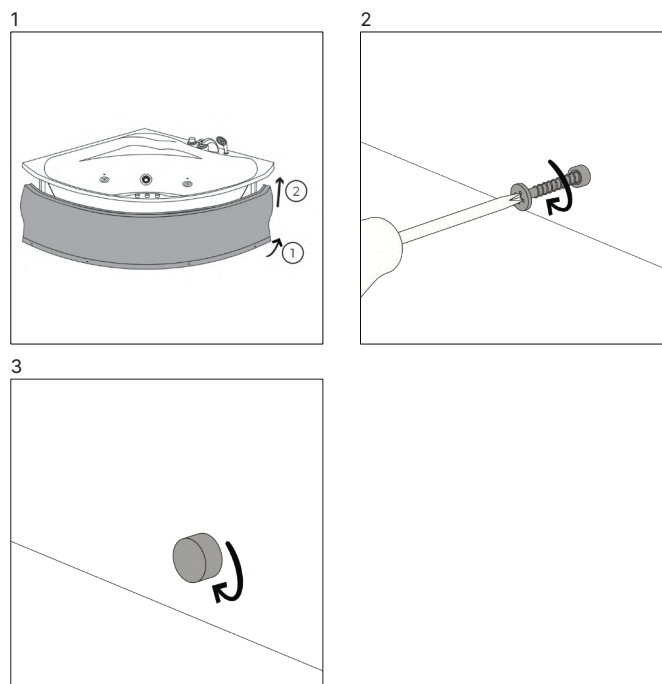
Posare un nastro di guarnizione comprimibile (non fornito) sui lati a contatto con il muro, da 5 mm, sotto il bordo superiore dei pannelli.

## 10 Installazione dei pannelli

**1** Posizionare la vasca. Montare il pannello della vasca.

**2** Serrare i dispositivi di fissaggio.

**3** Riposizionare i copriviti.



## 11 Posa dell'impermeabilizzazione

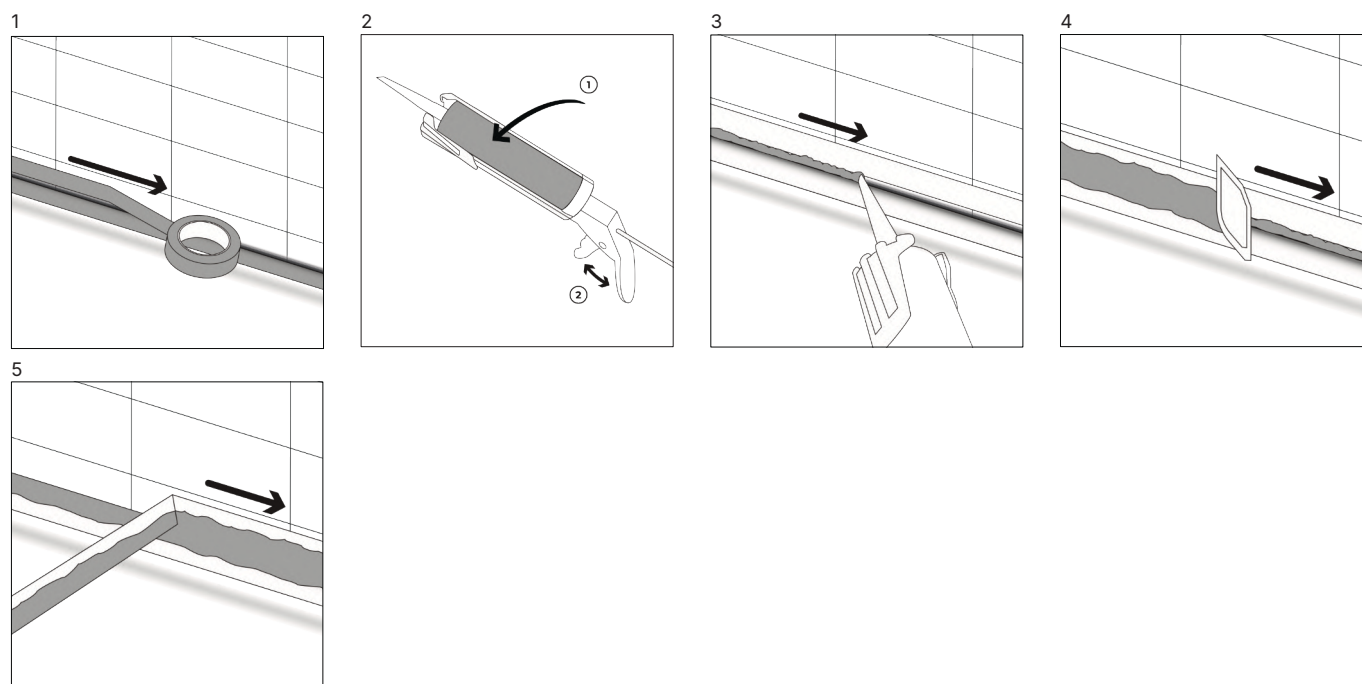
**1** Applicare un nastro per mascheratura sul bordo della vasca e sulla parete.

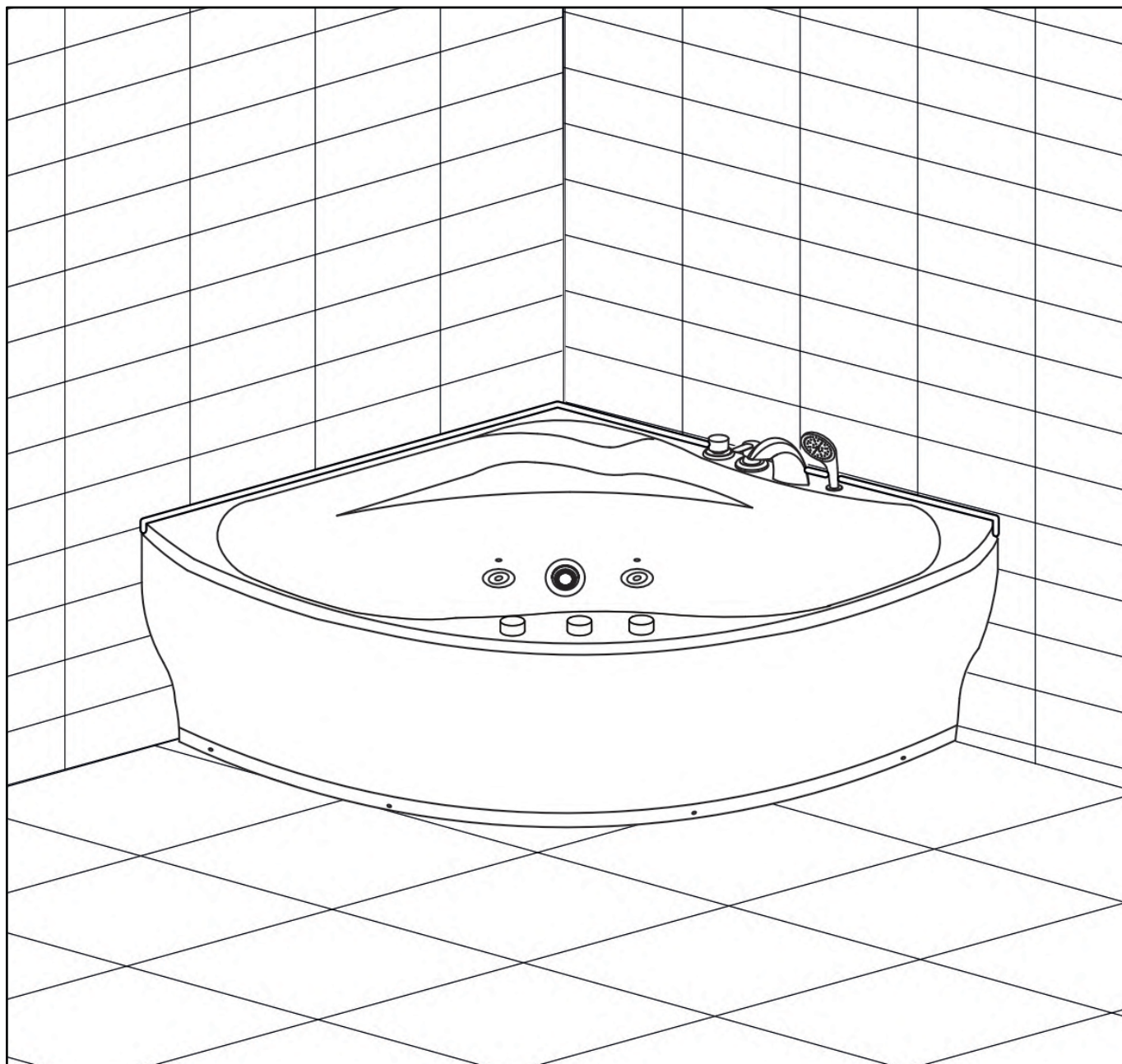
**2** Tagliare obliquamente la punta della cartuccia di sigillante.

**3** Applicare un cordone di sigillante tra la vasca e il muro.

**4** Lisciare il giunto con un dito inumidito con acqua e sapone o con un lisciatore per giunti.

**5** Rimuovere il nastro prima dell'asciugatura completa del sigillante. Rispettare il tempo di asciugatura indicato dal fabbricante.





## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Lea atentamente estas instrucciones antes de realizar cualquier instalación, uso o intervención. Este manual puede contener mensajes de seguridad. Respete todas las indicaciones correspondientes. Conserve este manual para futuras consultas.



Este símbolo indica riesgo eléctrico.



Este símbolo indica riesgo de lesiones o daños materiales.

# 1 Presentación

## 1.1 Agradecimientos

Gracias por elegir la bañera de hidromasaje Maldives Jets. Está diseñada para ofrecer confort, seguridad y rendimiento.

## 1.2. Descripción de la bañera

La estructura de la bañera es de acrílico. Está equipada con una mirilla y grifería de latón cromado. La estructura se apoya sobre un bastidor de acero inoxidable, rígido y duradero, con patas regulables. La bañera está equipada con un desagüe con rebosadero. Se suministra con un sifón y un tubo de desagüe flexible de unos 80 cm de longitud.

## 1.3. Características técnicas principales

|                                    |                                |
|------------------------------------|--------------------------------|
| Número de personas                 | 1                              |
| Dimensiones (L x A x H)            | 135 cm x 135 cm x 54 cm        |
| Profundidad interior               | 44 cm                          |
| Volumen de agua utilizable         | 200 L                          |
| Peso neto                          | 72 kg                          |
| Material                           | Acrílico + ABS                 |
| Estructura                         | Estructura de acero inoxidable |
| Número de bombas                   | 1                              |
| Potencia bomba agua/aire           | 750 W                          |
| Alimentación eléctrica (V / Hz)    | 220-240 V~                     |
| Frecuencia                         | 50 Hz                          |
| Potencia eléctrica total           | 750 W                          |
| Presión de agua admisible          | 0.2-0.6 MPa                    |
| Clase de protección eléctrica (IP) | X5                             |

## 1.4. Principio de funcionamiento

La bañera está destinada a una instalación en interiores. La bañera se puede colocar a la derecha o a la izquierda. Cualquier otro uso no se ajusta al uso previsto.

La bañera está equipada con un sistema de balneoterapia con masaje por chorros de agua y una bomba de agua/aire de 750 W.

Los mandos funcionan mediante botones neumáticos, reduciendo los componentes electrónicos y los riesgos relacionados con la humedad. Un regulador de flujo de aire permite ajustar la intensidad del masaje. Las boquillas laterales orientables aseguran un masaje localizado.

Un sistema de cromoterapia contribuye a la relajación. Los hidrojets situados en los extremos de la cuba de la bañera proporcionan un masaje en la espalda, las piernas y los pies.

## 2 Seguridad

### 2.1 Seguridad eléctrica

La instalación debe cumplir con las normas eléctricas vigentes, en particular la NF C 15-100, y ser realizada por un electricista cualificado. Las prescripciones normativas indicadas se facilitan con carácter informativo, según las normas aplicables en la fecha de redacción del presente documento.

La bañera debe conectarse a una puesta a tierra funcional y alimentarse mediante un circuito exclusivo, protegido por un dispositivo diferencial de corriente residual (DDR)  $\leq 30$  mA.

Es imprescindible que el bastidor metálico esté conectado a la conexión equipotencial del cuarto de baño.

Si la bañera se instala en una habitación u otro local, este se considerará un local con bañera, por lo que se aplican las disposiciones de la normativa eléctrica vigente.

La información de este manual relativa a las instalaciones y conexiones eléctricas se ha elaborado de acuerdo con la normativa y las normas francesas vigentes. Dependiendo del país de instalación, pueden aplicarse otros requisitos normativos. Es responsabilidad del instalador verificar el cumplimiento de la normativa local y adaptar la instalación, si fuera necesario.

#### INFORMACIÓN DE SEGURIDAD



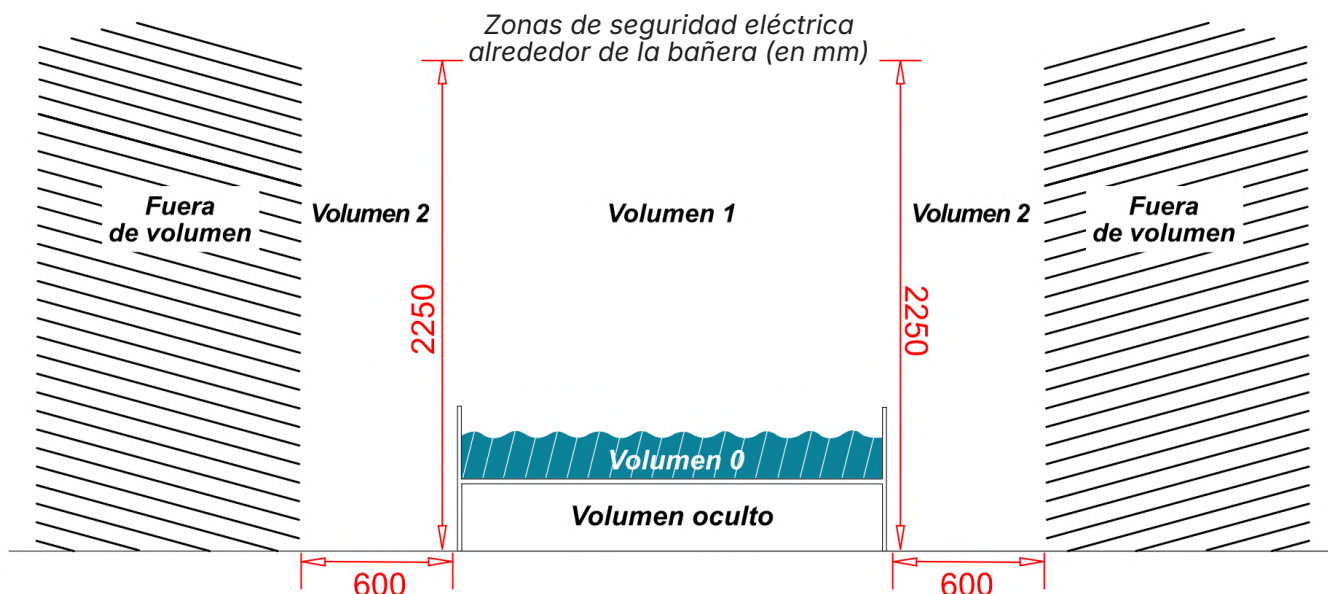
Nunca manipule los componentes eléctricos mientras la bañera esté encendida.  
No utilice la bañera si algún componente eléctrico está dañado.

### 2.2 Zona de instalación

La norma NF C 15-100 define volúmenes de seguridad alrededor de la bañera o la ducha, en los que la instalación de equipos eléctricos está regulada.

- Volumen oculto: volumen accesible bajo la bañera o el plato de ducha, accesible únicamente mediante herramienta.
- Volumen 0: interior de la bañera o del plato de la ducha.
- Volumen 1: volumen situado en la vertical del borde exterior de la bañera, hasta 2,25 m de altura desde el suelo terminado.
- Volumen 2: volumen situado a 0,60 m alrededor del volumen 1, con un límite superior idéntico (2,25 m desde el suelo terminado).
- En los volúmenes 0 y 1, están prohibidas las cajas de conexión y las tomas de corriente.

En el volumen 2 y en el volumen oculto, solo se permiten las cajas de conexión necesarias para la conexión de equipos en estos volúmenes, con un grado de protección mínimo IPX4.



## 3 Preparación

La instalación y las conexiones a la red de agua deben cumplir con las normas vigentes. Estas operaciones deben ser realizadas por un profesional cualificado.

### INFORMACIÓN DE SEGURIDAD



Antes de la instalación definitiva, hacer funcionar la bañera con agua y verificar su correcto funcionamiento, así como la ausencia de fugas

### 3.1 Entradas de agua

La bañera de hidromasaje debe conectarse a la red de agua potable, de acuerdo con las normas técnicas vigentes.

Es necesario realizar la conexión al agua fría y al agua caliente según la configuración del producto. Se recomienda instalar llaves de cierre en cada toma de agua.

La presión de alimentación debe cumplir con la normativa vigente.

La bañera está equipada con entradas de agua integradas con mangueras incluidas.

Es responsabilidad del instalador colocar las entradas de agua a una distancia adecuada, que permita la conexión de las mangueras sin esfuerzo mecánico, sin dobleces excesivos y sin tensiones.

Conecte las tomas de agua antes de la instalación definitiva de la bañera para comprobar la longitud necesaria de los manguitos de conexión de la grifería.

### 3.2 Evacuación

La bañera debe conectarse a un sistema de evacuación con sifón que garantice un correcto drenaje.

La instalación debe evitar cualquier contrapendiente o esfuerzo mecánico y ser compatible con la instalación existente. El tubo flexible incluido mide 800 mm.

La salida de desagüe debe estar a un máximo de 700 mm de la válvula.

### 3.3 Accesibilidad, mantenimiento y ventilación

La bañera debe instalarse de forma que garantice el acceso a los equipos para operaciones de mantenimiento y reparación. Las canalizaciones deben permanecer libres e independientes de la estructura de la bañera.

A tal fin, debe mantenerse una zona de mantenimiento de al menos 500 mm alrededor de la cuba. Los elementos de cierre (panel frontal, revestimiento) deben ser desmontables. Puede instalarse una tapa de acceso si es necesario.

Toda instalación que no garantice este acceso puede implicar el desmontaje de elementos adyacentes, siendo responsabilidad del usuario.

Para asegurar una ventilación adecuada de los motores, es necesario ajustar las patas regulables de la bañera para dejar un espacio mínimo obligatorio de 1 cm respecto al suelo.

### 3.4 Azulejos/revestimiento cerámico

Las bañeras presentan tolerancias de fabricación y pueden no ser perfectamente rectilíneas.

Por este motivo, el revestimiento cerámico mural debe instalarse antes de la colocación de la bañera.

La bañera se posiciona posteriormente contra la pared revestida.

La estanqueidad/impermeabilidad se obtiene mediante la aplicación de un sellado con silicona.

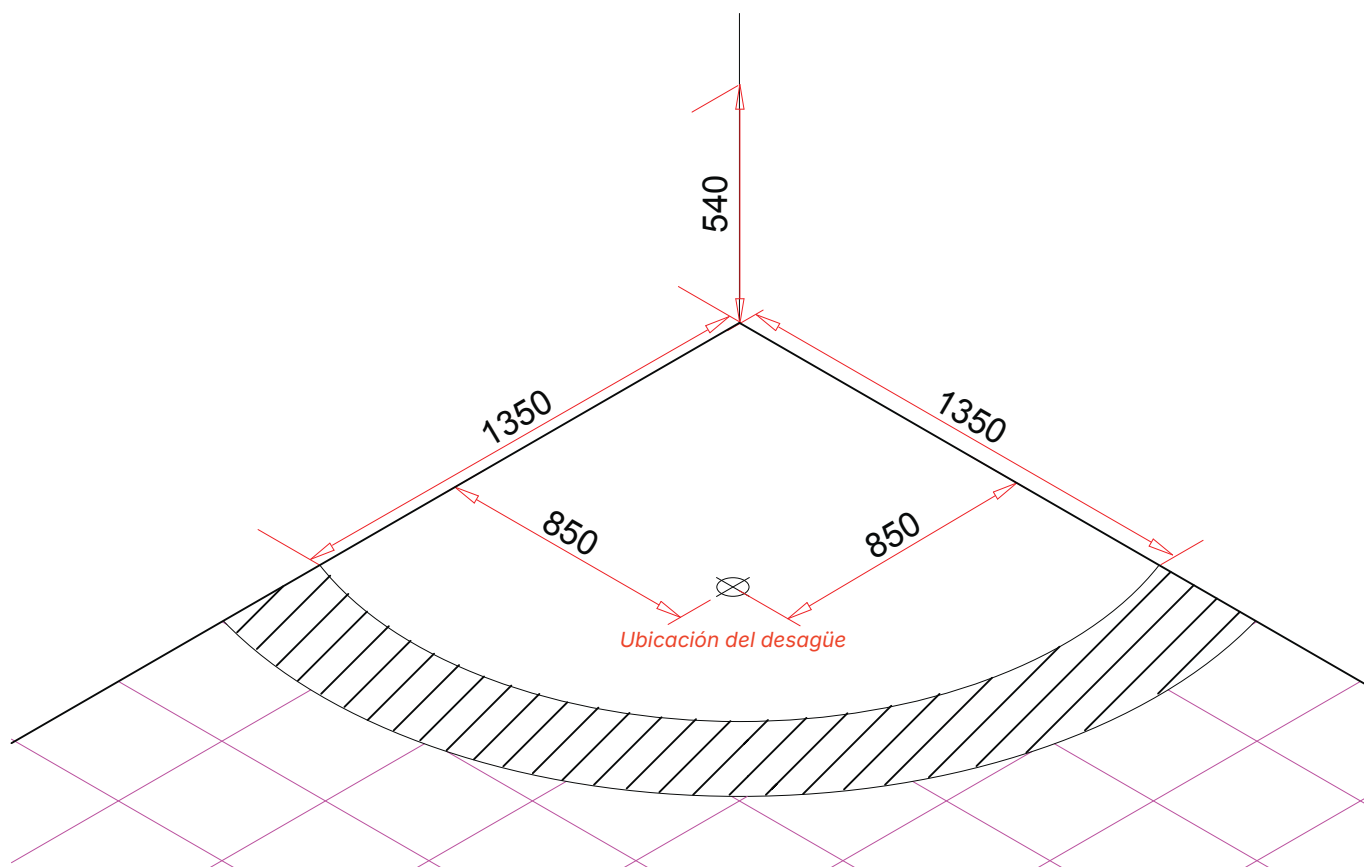
### INFORMACIÓN DE SEGURIDAD



Se recomienda utilizar un cartón o una protección equivalente bajo la bañera durante su instalación, con el fin de prevenir cualquier deterioro del revestimiento del suelo.

## 3.5 Plano de distribución

Medidas en milímetros (mm)



### INFORMACIÓN DE SEGURIDAD



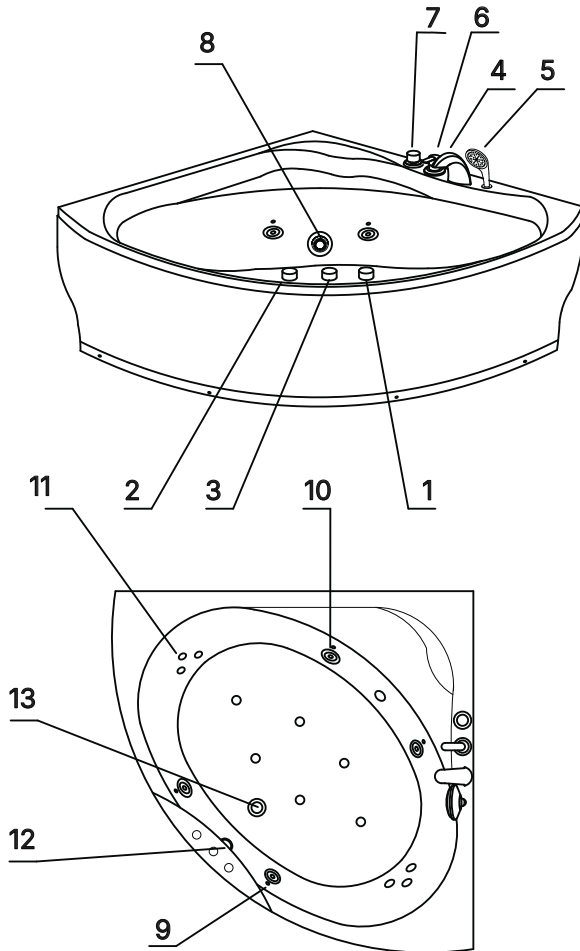
Si la evacuación atraviesa el suelo, prever una distancia suficiente (mínimo recomendado: 15 cm) respecto al eje del desagüe, para permitir la instalación del tubo flexible de evacuación. Las entradas de agua deben posicionarse de manera que permitan su conexión en condiciones normales de instalación, sin generar tensión mecánica en los flexibles.

## 4 Contenido del paquete

### 4.1 Bañera

El esquema siguiente muestra la bañera y sus principales componentes funcionales. Permite identificar los elementos necesarios para su instalación y utilización.

Los esquemas se proporcionan a título indicativo, no contractual, y pueden no reflejar exactamente la configuración del producto suministrado.



1. Interruptor para cromoterapia
2. Interruptor para balneoterapia
3. Regulador del caudal de aire
4. Boquilla
5. Ducha de mano
6. Mezclador
7. Desviador bañera-ducha
8. Filtro
9. Foco para cromoterapia
10. Chorro de hidromasaje grande
11. Chorro de hidromasaje pequeño
12. Desagüe de rebose
13. Tapón de desagüe

### 4.2 Contenido de la caja

- Bañera de hidromasaje montada
- Sifón
- Tubo de desagüe flexible
- Manual de instalación y uso
- Grifería
- Mangueras de suministro de agua caliente/fría
- Herramienta para atornillar y desatornillar las boquillas

**No se incluyen los siguientes elementos:**

- **Dispositivos de protección eléctrica y de conexión a la red**

## 5 Uso

### 5.1 Verificación a la recepción

Cada bañera ha sido sometida a un control en fábrica (paneles, funcionamiento, estanqueidad). Se llena con agua durante 4 horas en bancos de prueba. Puede quedar un residuo de agua en los circuitos. El comprador debe revisar el estado del producto dentro de las 48 horas posteriores a la recepción. No se aceptarán reclamaciones por daños detectados después.

### 5.2 Pruebas previas antes de la puesta en servicio

Antes de volver a colocar los paneles laterales, llene la cubeta por encima del nivel de los chorros laterales y, a continuación, ponga en marcha las bombas durante 5 minutos. Compruebe que no haya fugas debajo de la cubeta.

### 5.3 Puesta en funcionamiento

Antes de cualquier activación, verificar que el nivel de agua supere la altura de las boquillas laterales.

**Pulse el interruptor 1** para encender o apagar los LED.

**Pulse el interruptor 2** para poner en marcha o detener el sistema de chorros.

**Gire el dial 3.** En sentido horario: aumento de la potencia; en sentido antihorario: disminución de la potencia.

### 5.4 Durante el uso

Permanecer en la bañera durante el funcionamiento.

No obstruir las boquillas.

No utilizar aparatos eléctricos cerca de la bañera.

### 5.5 Parada y vaciado

Detener todas las funciones antes de salir de la bañera. Abrir el desagüe para evacuar el agua.

#### INFORMACIÓN DE SEGURIDAD



**ATENCIÓN:** Se requiere consejo médico en caso de embarazo, trastornos cardíacos o circulatorios, hipertensión, diabetes o si se lleva un marcapasos.

**PROHIBICIONES:** Prohibido su uso bajo los efectos del alcohol o de medicamentos (riesgo de ahogamiento) o si la rejilla de succión está rota o falta.

**SEGURIDAD:** Temperatura máxima de 40 °C. Se requiere vigilancia constante de los niños y las personas con discapacidad.

## 6. Mantenimiento y garantía

### 6.1 Mantenimiento

Para asegurar el correcto funcionamiento y la durabilidad de la bañera de hidromasaje, seguir las siguientes indicaciones.

Desconectar siempre el aparato de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.

Limpiar las superficies con un paño suave y un detergente ligero no abrasivo.

No utilizar esponjas abrasivas, cepillos duros, disolventes ni productos agresivos.

Si aparece un arañazo en la bañera, frotar ligeramente con papel abrasivo muy fino, humedeciendo progresivamente.

Para eliminar la cal o depósitos calcáreos, utilizar un detergente ácido suave (por ejemplo, vinagre doméstico), luego aclarar y secar cuidadosamente.

Limpiar las partes cromadas con un paño de microfibra. No raspar ni dañar la superficie de la bañera.

Para limpiar el sistema de hidromasaje (boquillas), llenar la bañera con agua.

Añadir aproximadamente 0,5 litros de vinagre doméstico. Poner en marcha la bomba durante unos 15 minutos,

luego detener el sistema. Vaciar la bañera y enjuagar con agua limpia.

Se desaconseja utilizar jabones, geles, champús, cremas, aceites, baños espumosos u otros productos de higiene corporal en la bañera. En ese caso, realizar un mantenimiento más frecuente.

Un mantenimiento regular es necesario para garantizar el correcto funcionamiento del equipo.

### 6.2 Garantía

La bañera de hidromasaje cuenta con una garantía comercial de dos (2) años a partir de la fecha de compra. Esta garantía cubre defectos de fabricación, averías y fallos de funcionamiento, siempre que el producto se utilice conforme a su finalidad, se respeten las instrucciones del presente manual y la instalación se realice conforme a la normativa vigente y a las buenas prácticas. Quedan excluidos de la garantía el desgaste normal, los daños por falta de mantenimiento o negligencia, una instalación incorrecta, un uso inadecuado, los golpes o daños mecánicos, el incumplimiento de las condiciones de alimentación eléctrica o almacenamiento, así como cualquier modificación o reparación realizada por personas no autorizadas.

Independientemente de la garantía comercial, el producto cuenta con la garantía legal de conformidad y la garantía contra vicios ocultos, conforme a la normativa vigente, en particular los artículos L.217-1 a L.217-32 del Código de Consumo y 1641 a 1649 del Código Civil. Estas garantías se aplican sin limitación respecto a la garantía comercial.

Para solicitar la garantía, se debe presentar:

- Factura de compra
- Número de serie (situado debajo del código de barras)
- Número PI (situado en la etiqueta amarilla o en las bombas)
- Fotos del defecto y video en caso de fuga
- Descripción del problema

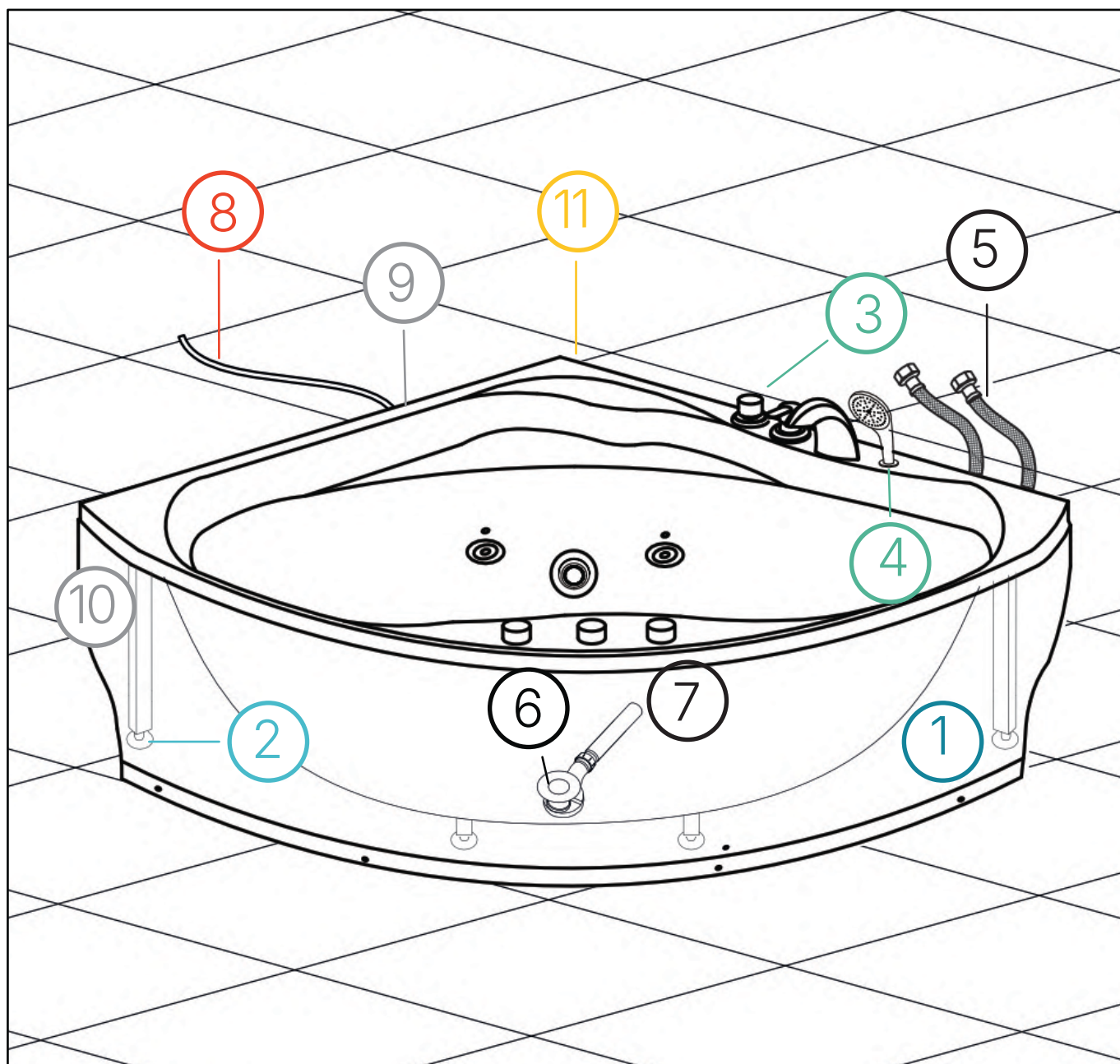
La cobertura se aplicará tras la recepción y el análisis de todos estos elementos, siempre que la instalación se haya realizado de conformidad con las instrucciones del presente manual. La garantía cubre exclusivamente la sustitución de los componentes defectuosos. Quedan excluidos cualquier servicio técnico o reparación in situ.

**Contact SAV : +33 (0) 4 76 31 35 42 /sav@spalina.fr**

## 7. Preguntas frecuentes (FAQ)

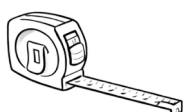
| Problemas                                        | Posibles causas                                                                        | Medidas recomendadas                                    |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| La bañera no está nivelada horizontalmente       | Las patas de la bañera no están reguladas                                              | Ajustar las patas para nivelar la bañera                |
| El tubo de la alimentación de agua presenta fuga | Las tuercas de conexión no están suficientemente apretadas                             | Apretar las tuercas                                     |
|                                                  | Las juntas de estanqueidad están defectuosas                                           | Sustituir las juntas                                    |
| Avería de la bomba de agua / aire                | El aparato está desconectado de la alimentación o el cable de tierra está desconectado | Verificar la conexión eléctrica y la puesta a tierra    |
|                                                  | El módulo de control está defectuoso                                                   | Sustitución por parte del servicio técnico              |
|                                                  | La turbina de la bomba está obstruida                                                  | Sustitución por parte del servicio técnico              |
|                                                  | La bomba emite ruido pero no arranca                                                   | Sustitución del condensador por el servicio técnico     |
|                                                  | El panel de control está defectuoso                                                    | Reparación o sustitución por parte del servicio técnico |
| La bomba funciona pero no hay proyección de agua | La turbina está dañada                                                                 | Sustitución por parte del servicio técnico              |
|                                                  | El sistema de circulación de agua está obstruido o tiene una fuga                      | Sustitución por parte del servicio técnico              |
| La potencia del masaje de agua es insuficiente   | La tensión de alimentación es anómala                                                  | Solicitar la intervención de un electricista            |
|                                                  | El sistema de circulación de agua está obstruido                                       | Sustitución por parte del servicio técnico              |
| Fallo del panel de control                       | La bañera está desconectada del módulo de control                                      | Sustitución por parte del servicio técnico              |
|                                                  | El panel de control está defectuoso                                                    | Sustitución por parte del servicio técnico              |

# INSTALACIÓN

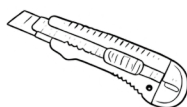


# MATERIAL NECESARIO

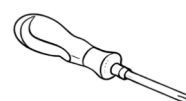
La lista de herramientas se ofrece a título orientativo.



Cinta métrica



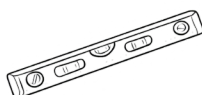
Cortador



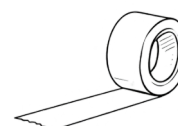
Destornillador



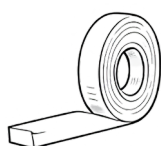
Sellador sanitario



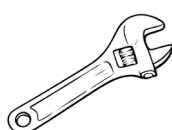
Nivel de burbuja



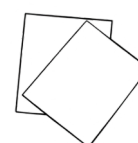
Cinta de enmascarar/  
carrocero



Junta/Banda compresible



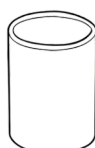
Llave ajustable



Papel de lija



Pegamento  
PVC



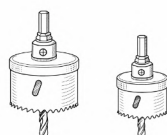
Manguito PVC  
(conector)



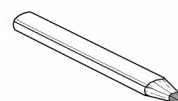
Racor multimaterial



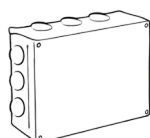
Taladro



Sierra de corona



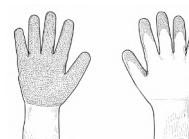
Lápiz



Caja de conexión



Conectores  
automáticos

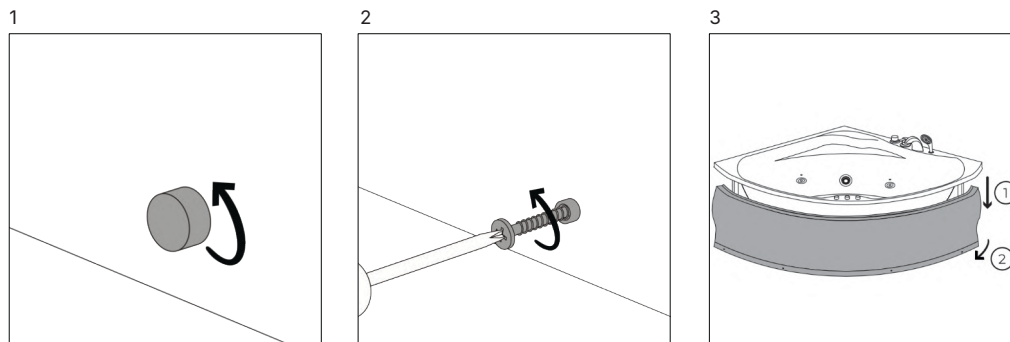
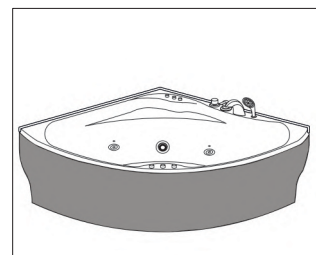


Guantes de protección

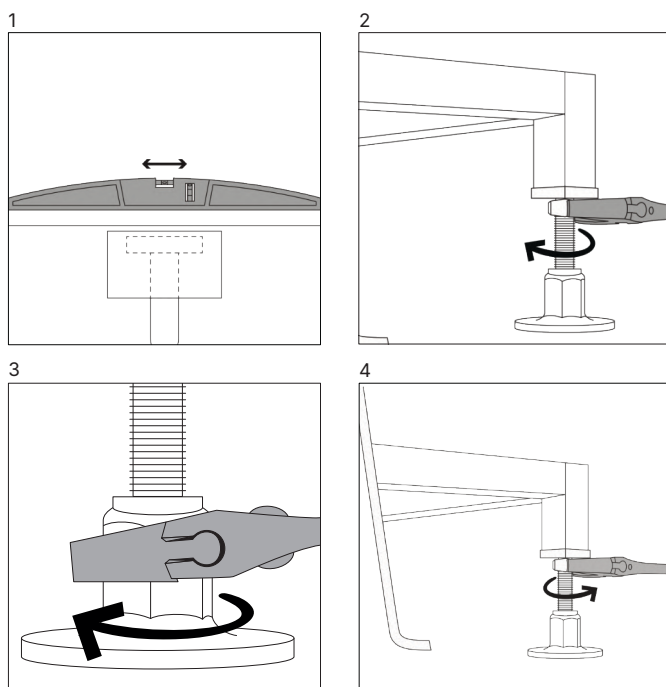
## 1 Retirada de los paneles

**1, 2** Retira las tapas de los tornillos y los tornillos de la parte inferior del panel.

**3** Retira el panel tirando de él hacia abajo.



## 2 Ajuste de las patas



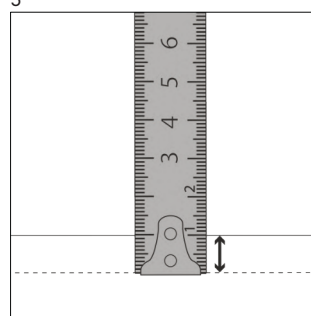
**1** Ajustar la altura de las patas verificando regularmente el nivel de la bañera.

**2** Aflojar la tuerca de fijación.

**3** Ajustar la altura de la pata atornillando o desatornillando.

**4** Volver a apretar la tuerca de fijación

**5** Dejar 1 cm de espacio entre el suelo y la parte inferior de los paneles.



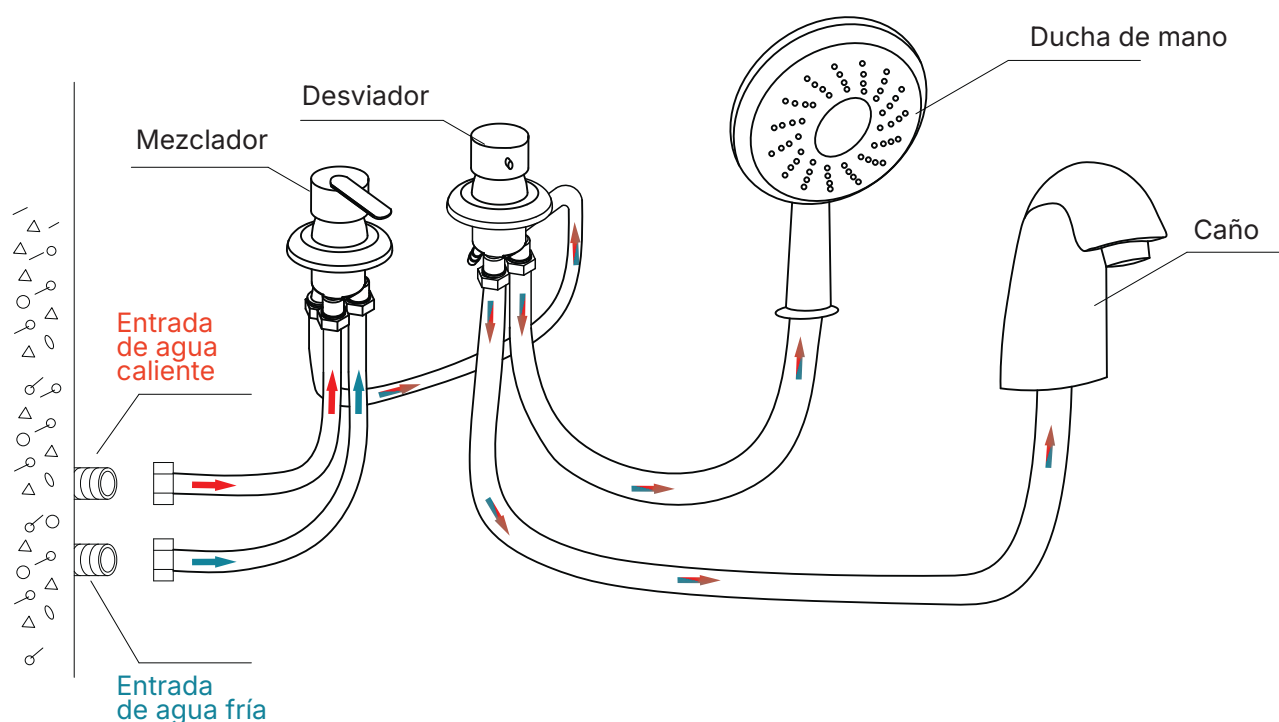
# 3 Instalación de la grifería

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD



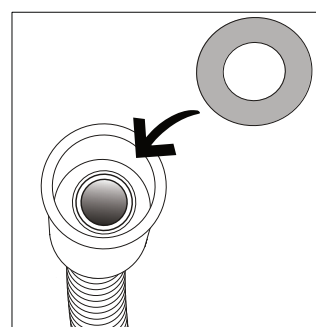
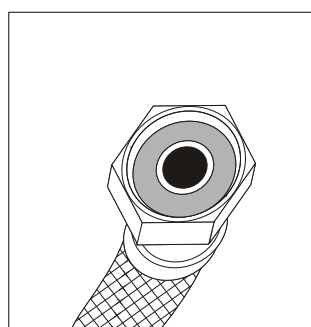
Se recomienda encargar la instalación de las tuberías de entrada de agua y la conexión a un profesional cualificado.

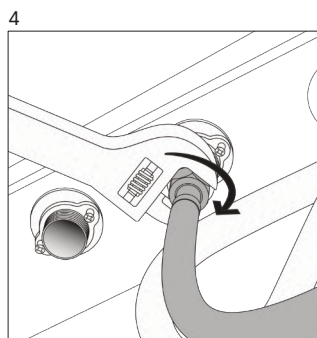
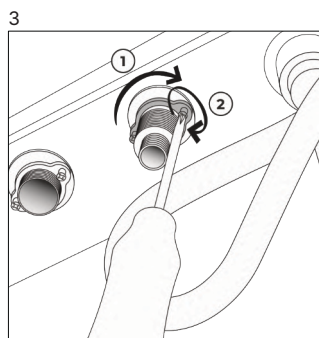
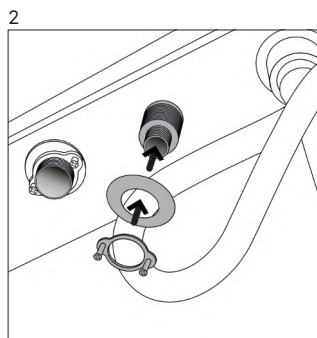
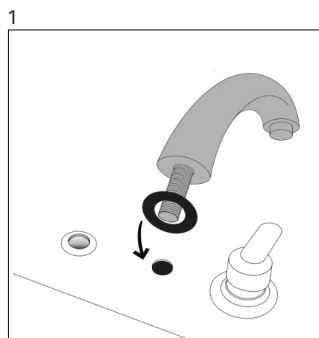
Esquema de conexión de la grifería



Los flexibles que presentan un anillo negro en la rosca ya están provistos de junta.

Para los demás, colocar una junta plana antes de enroscarlos.





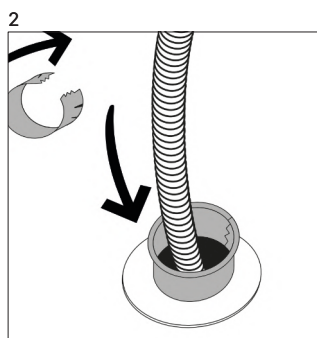
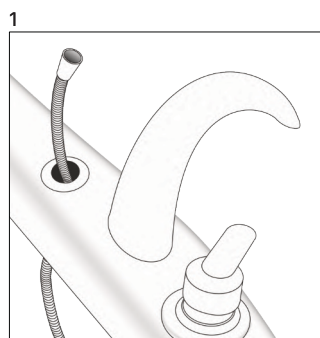
**1.** Coloca el grifo, provisto de una junta, en el borde de la bañera.

**2.** Desliza y atornilla la arandela y el anillo de fijación en la rosca del grifo.

**3.** Atornille los tornillos de fijación del anillo de sujeción.

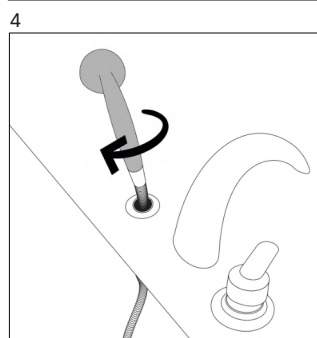
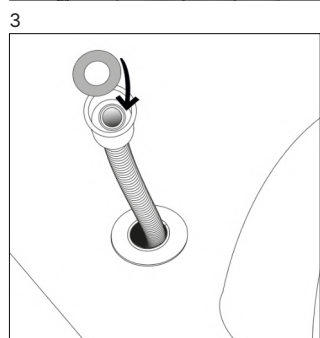
**4.** Conecte el tubo flexible del pico vertedor.

## 4 Instalación de la ducha de mano



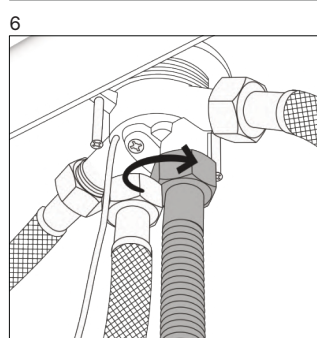
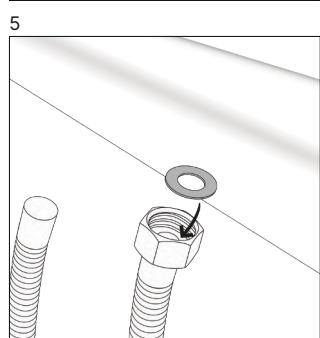
1 Pase la manguera de la ducha a través de la placa.

2 Coloque el anillo sobre la manguera y empújelo hacia dentro del orificio hasta que quede a ras de la placa.



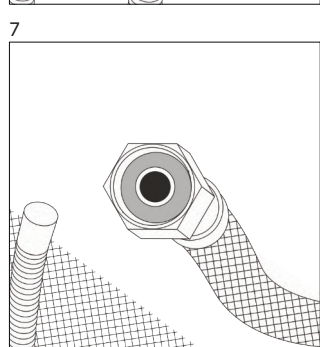
3 Coloca la junta en la rosca del cabezal de ducha.

4 Atornilla el cabezal de ducha a la manguera.

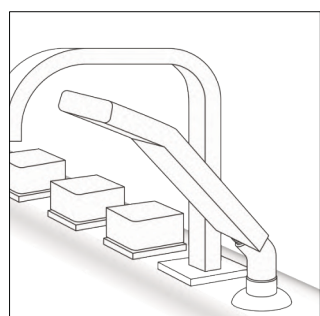


5 Coloca una junta en el otro extremo de la manguera de la ducha.

6 Enrosca la manguera en el desviador.



7 Las mangueras de entrada de agua ya vienen provistas de junta.

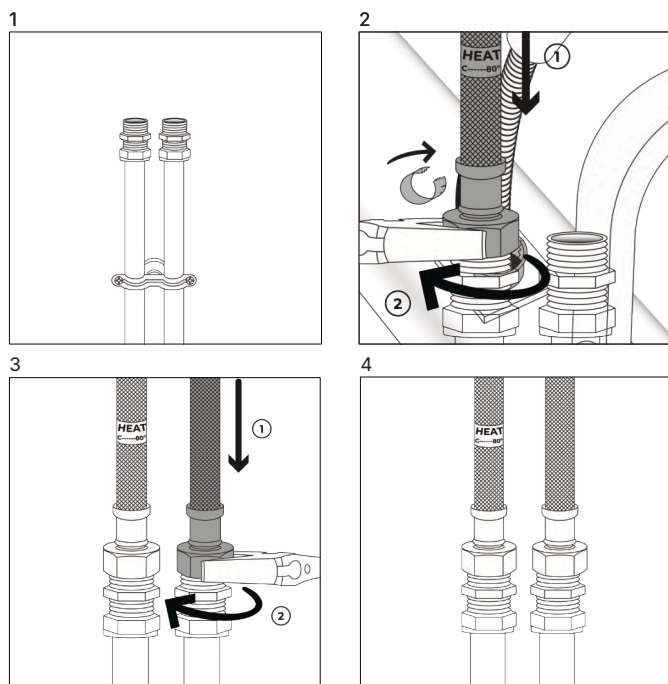


### Sistema antigoteo

Tu ducha de mano puede equiparse con un codo antigoteo.

Este se instala en el reborde de la bañera. Evita que caigan gotas de agua por el orificio de la ducha de mano.

## ⑤ Conexión a las tomas de agua

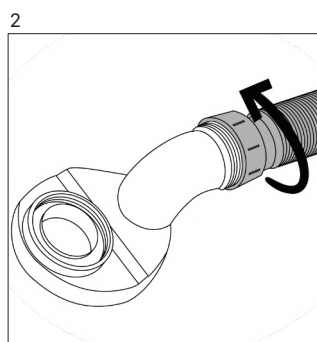
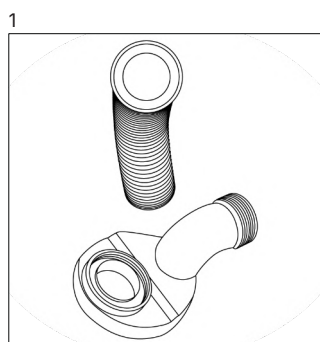


**1.** Coloque las tuberías de entrada de agua a una distancia adecuada para evitar que se produzcan tensiones en las mangueras.

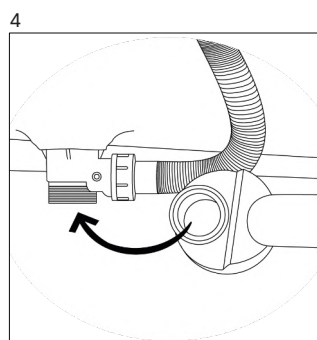
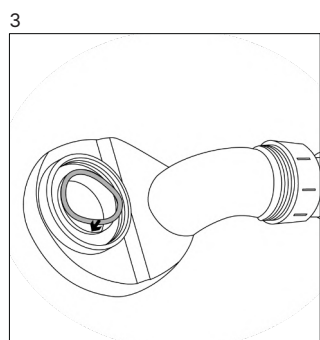
**2,3.** Conecte las mangueras a la bañera y a las tuberías de entrada de agua. Respete los códigos de colores.

**4.** Pruebe el sistema y compruebe que no haya fugas.

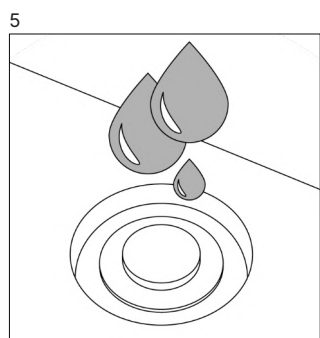
## ⑥ Instalación del sifón



**1, 2** Atornillar el tubo flexible y el sifón. Instalar la junta alrededor de la rosca del sifón.



**3, 4** Atornillar el sifón al desagüe de la bañera.



**5** Colocar un recipiente en el extremo del tubo flexible. Probar la estanqueidad y verificar la ausencia de fugas en las juntas.

## 7 Conexión de la evacuación

1 Lijar las zonas a pegar del manguito y del desagüe de PVC.

2, 3 Aplicar pegamento PVC en las zonas de contacto del manguito y del tubo de evacuación.

4 Colocar el manguito PVC

5 Limpiar el exceso de pegamento PVC.

6 Aplicar un cordón de masilla sanitaria sobre el tubo flexible.

7 Insertar el tubo flexible en la evacuación.

8,9 Limpiar el exceso de sellador.

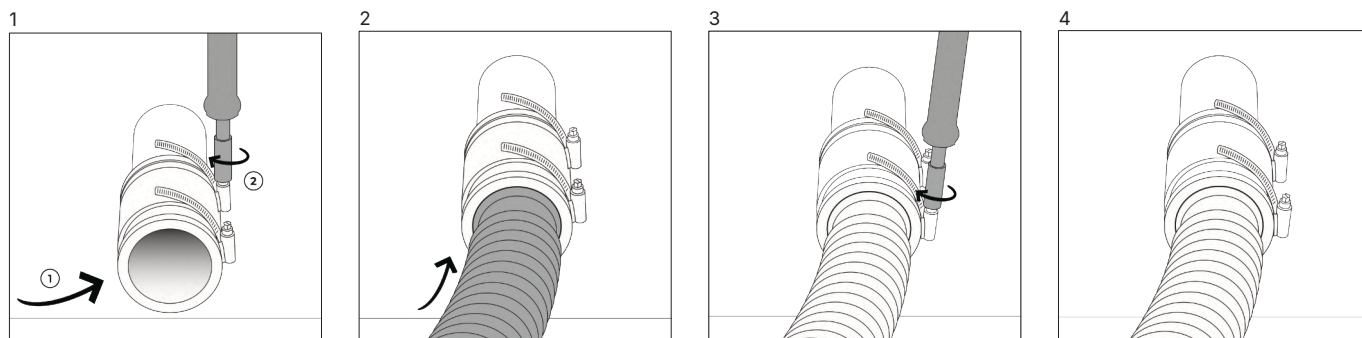


### INFORMACIÓN DE SEGURIDAD



Probar la estanqueidad vertiendo agua en el desagüe.  
Respetar los tiempos de secado indicados por el fabricante  
del sellador o del pegamento PVC.

**Conexión alternativa :** Usar un racor multimaterial (conector de tuberías) con abrazaderas (no incluido).



## 8 Conexión a la alimentación eléctrica

### INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

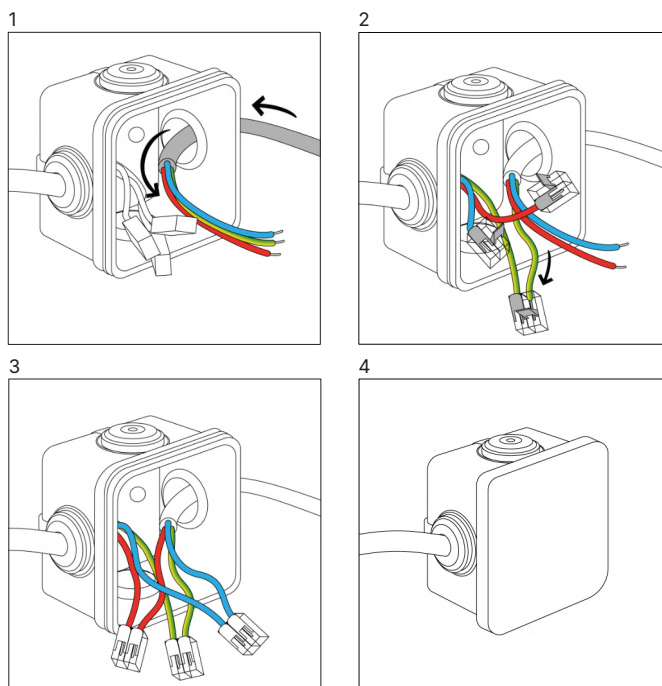


Conectar el cable de alimentación mediante una caja de conexión estanca o una salida de cable. Realizar la instalación conforme a las normas eléctricas vigentes por un electricista cualificado. Cortar la alimentación eléctrica general y verificar la ausencia de tensión con un voltímetro antes de proceder a las conexiones.

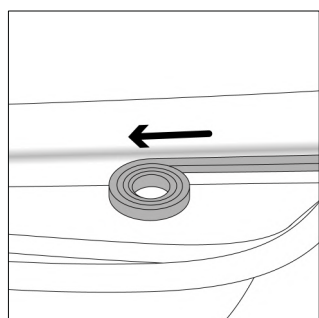
**1** Abrir la caja de conexión. Pasar el cable eléctrico.

**2,3** Conectar los cables eléctricos mediante bornes de conexión respetando el código de colores.

**4** Cerrar cuidadosamente la caja.



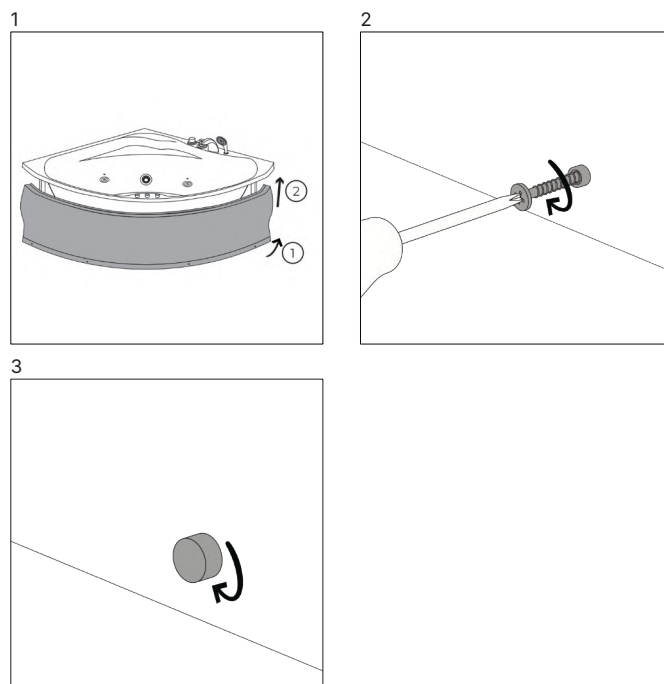
## 9 Colocación de la junta de espuma compresible (opcional)



Colocar una junta de espuma compresible (no incluida) en los lados en contacto con la pared, a 5 mm por debajo del borde superior de los paneles.

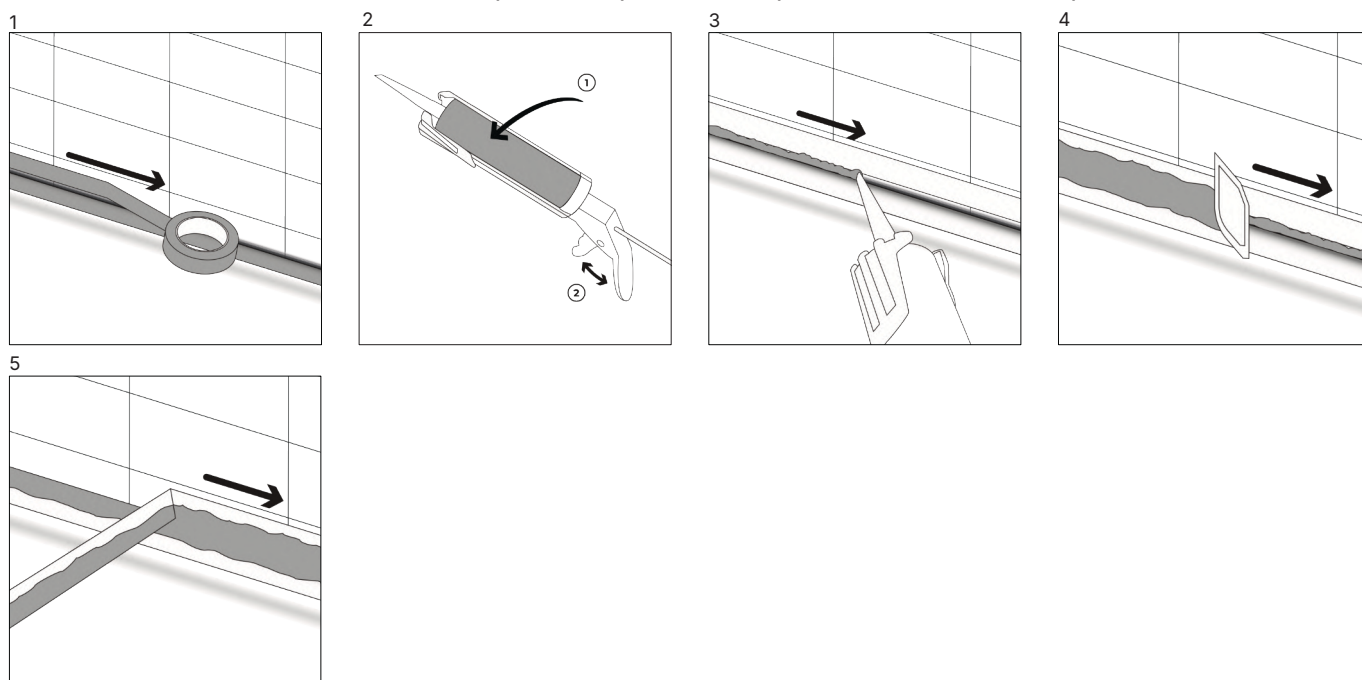
## 10 Instalación de los paneles

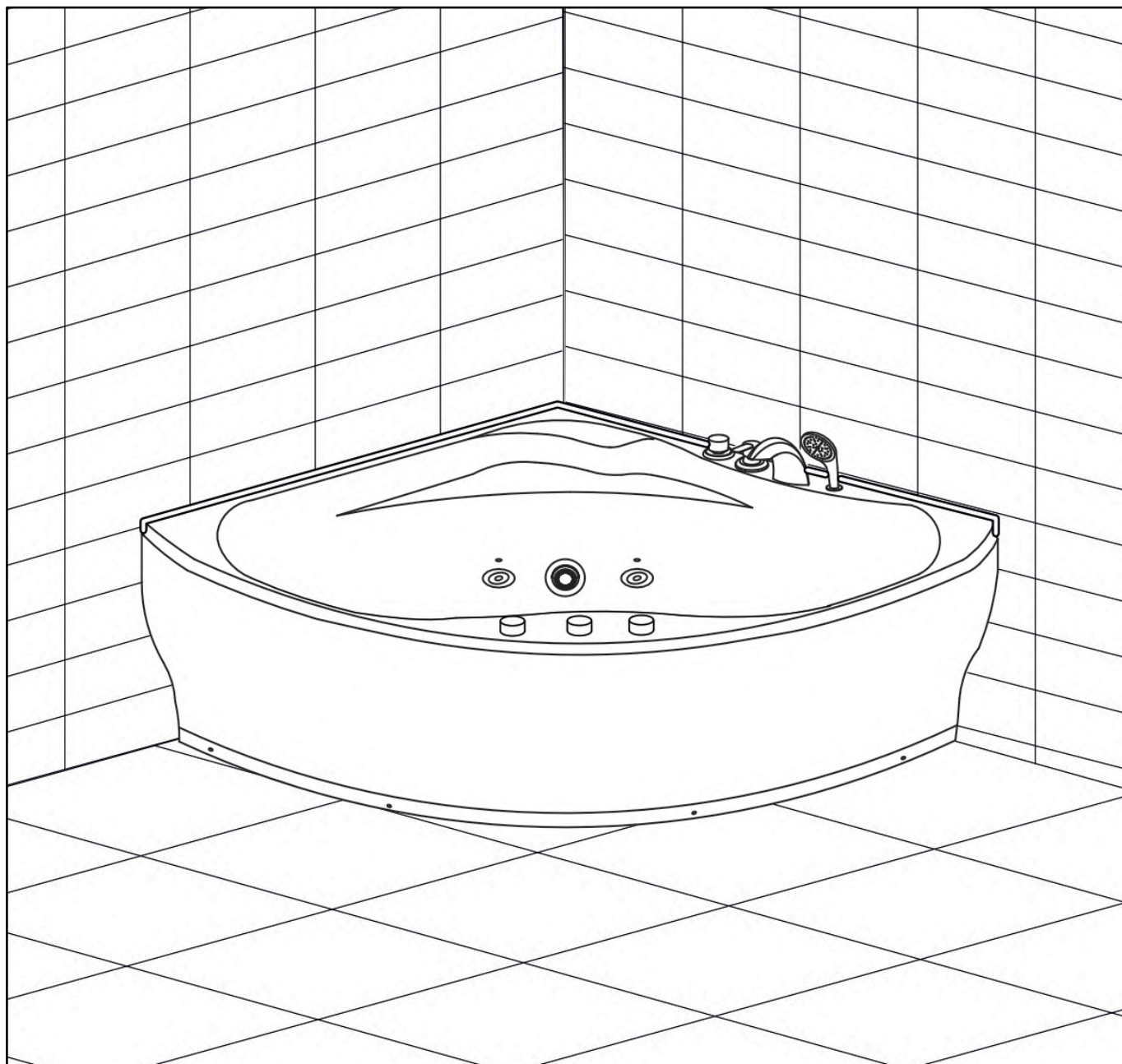
- 1 Coloca la bañera. Monta el panel de la bañera.
- 2 Aprieta los elementos de fijación.
- 3 Vuelve a colocar las tapas de los tornillos.



## 11 Aplicación de la masilla impermeabilizante

- 1 Colocar cinta de protección en el borde de la bañera y en la pared.
- 2 Cortar la boquilla del cartucho de sellador en bisel.
- 3 Aplicar un cordón de sellador entre la bañera y la pared.
- 4 Alisar la junta con un dedo humedecido en solución jabonosa o con un alisador de juntas.
- 5 Retirar la cinta antes del secado completo. Respetar el tiempo de secado indicado por el fabricante.





**AVISO DE SEGURANÇA**

Leia estas instruções com atenção antes de começar a instalação, a utilização ou qualquer tipo de intervenção. Estas instruções podem conter outros avisos de segurança. Por favor, respeite todos os avisos. Conserve estas instruções para consulta posterior.



Este símbolo indica um risco elétrico.



Este símbolo indica um risco de danos corporais ou materiais.

# 1 Apresentação

## 1.1 Agradecimento

Agradecemos por ter escolhido a banheira Maldives Jets, concebida para lhe proporcionar conforto, segurança e desempenho.

## 1.2. Descrição da banheira

A estrutura da banheira é em acrílico. Está equipada com uma janela de inspeção e torneiras em latão cromado. A estrutura assenta numa armação de aço inoxidável, rígida e duradoura, com pés reguláveis. A banheira está equipada com um ralo com transbordamento. É fornecida com um sifão e um tubo de escoamento flexível com cerca de 80 cm de comprimento.

## 1.3. Principais características técnicas

|                                         |                          |
|-----------------------------------------|--------------------------|
| Número de pessoas                       | 1                        |
| Dimensões (C x L x A)                   | 135 cm x 135 cm x 54 cm  |
| Profundidade interior                   | 44 cm                    |
| Capacidade                              | 200 L                    |
| Peso                                    | 72 kg                    |
| Material                                | Acrílico + ABS           |
| Estrutura                               | Quadro em aço inoxidável |
| Número de bombas                        | 1                        |
| Potência da bomba água/ar               | 750 W                    |
| Alimentação elétrica (V/Hz)             | 220-240 V~               |
| Frequência                              | 50 Hz                    |
| Potência elétrica total                 | 750 W                    |
| Pressão de água admissível              | 0.2-0.6 MPa              |
| Classificação de proteção elétrica (IP) | X5                       |

## 1.4. Princípio de funcionamento

A banheira destina-se a uma instalação interior. A banheira pode ser colocada à direita ou à esquerda. Qualquer outra utilização não está em conformidade com a finalidade prevista. A banheira está equipada com um sistema de balneoterapia com massagem por jatos de água e uma bomba de água/ar de 750 W.

Os comandos são acionados por botões pneumáticos de pressão, reduzindo a presença de componentes eletrónicos e os riscos associados à humidade. Um regulador de fluxo de ar permite ajustar a intensidade da massagem. Os jatos laterais orientáveis asseguram uma massagem direcionada.

Um sistema de cromoterapia contribui para a relaxação. Os jatos na extremidade da cuba proporcionam uma massagem às costas, pernas e pés.

## 2 Segurança

### 2.1 Segurança elétrica

A instalação deve ser realizada por um eletricitista qualificado e cumprir as normas elétricas em vigor, nomeadamente a NF C 15-100. As prescrições normativas mencionadas são fornecidas apenas a título indicativo, com base nas normas aplicáveis na data de redação deste documento.

A banheira deve ser ligada a uma ligação à terra funcional e alimentada por um circuito dedicado, protegido por um dispositivo diferencial de corrente residual (DDR)  $\leq 30$  mA. A estrutura metálica deve ser obrigatoriamente ligada à ligação equipotencial da casa de banho.

Se a banheira for instalada num quarto ou qualquer outro espaço, este é considerado um local contendo uma banheira, aplicando-se as disposições das normas elétricas em vigor.

As informações deste manual relativas às instalações e ligações elétricas foram determinadas em função da regulamentação e das normas francesas em vigor. Consoante o país de instalação, podem aplicar-se outros requisitos regulamentares. Compete ao instalador verificar a conformidade com a regulamentação local e adaptar a instalação, se necessário.

#### AVISO DE SEGURANÇA



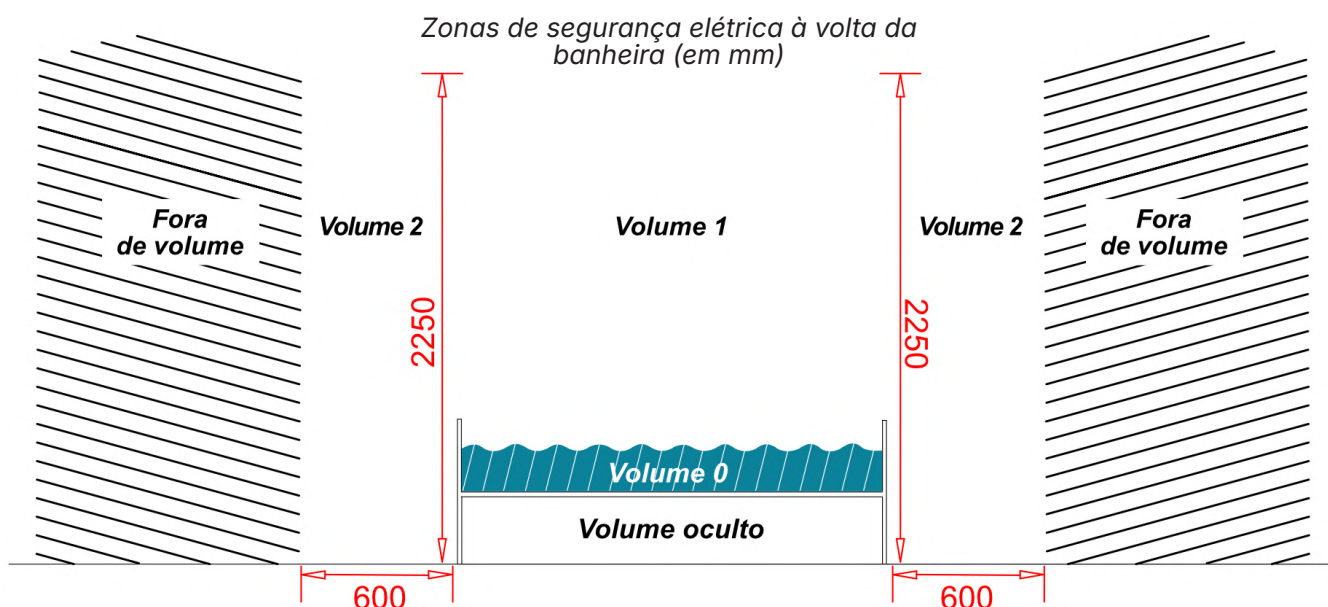
Nunca intervenha nos componentes elétricos enquanto a banheira estiver ligada.  
Não utilize a banheira se algum componente elétrico estiver danificado.

### 2.2 Zona de instalação

A norma NF C 15-100 define volumes de segurança à volta da banheira ou da base de duche, nos quais a instalação de equipamentos elétricos é regulamentada:

- Volume oculto: espaço acessível debaixo da banheira ou da base de duche, acessível apenas com a utilização de uma ferramenta.
- Volume 0: interior da banheira ou da base de duche.
- Volume 1: espaço situado na vertical do bordo exterior da banheira, até 2,25 m de altura a partir do chão acabado.
- Volume 2: espaço situado a 0,60 m à volta do volume 1, com limite superior idêntico (2,25 m a partir do chão acabado).
- Nos volumes 0 e 1, caixas de ligação e tomadas são proibidas.

No volume 2 e no volume oculto, apenas são autorizadas as caixas de ligação necessárias à ligação de aparelhos localizados nestes volumes, com um índice de proteção mínimo de IPX4.



## 3 Preparação

A instalação e as ligações à rede de água devem cumprir as normas em vigor. Estas operações devem ser realizadas por um profissional qualificado.

### AVISO DE SEGURANÇA



Antes da instalação definitiva, encha a banheira com água e verifique o bom funcionamento e a ausência de fugas.

### 3.1 Ligações de água

A banheira de hidromassagem deve ser ligada à rede de água potável, de acordo com as regras da arte. A ligação à água fria e à água quente é necessária, dependendo da configuração do produto. Recomenda-se a instalação de torneiras de corte em cada entrada de água. A pressão de alimentação deve estar em conformidade com a regulamentação em vigor.

A banheira está equipada com entradas de água integradas com mangueiras fornecidas.

Cabe ao instalador posicionar as entradas de água a uma distância adequada, permitindo a ligação das mangueiras sem esforço mecânico, sem dobras excessivas e sem tensão.

Ligue as entradas de água antes da instalação definitiva da banheira, a fim de verificar o comprimento necessário das mangueiras de ligação da torneira.

### 3.2 Evacuação

A banheira deve ser ligada a um sistema de evacuação com sifão, garantindo um escoamento correto. A instalação deve evitar qualquer contra inclinação ou tensão mecânica e permanecer compatível com o sistema existente.

O tubo flexível de evacuação fornecido tem 800 mm de comprimento.

A saída de evacuação deve estar situada a uma distância máxima de 700 mm da válvula de escoamento.

### 3.3 Acessibilidade, manutenção e ventilação

A banheira deve ser instalada de forma a garantir o acesso aos equipamentos para operações de manutenção e reparação. As canalizações devem permanecer livres e independentes da estrutura da banheira.

Para tal, deve ser mantida uma zona de manutenção de pelo menos 500 mm à volta da cuba. Os elementos de fecho (painel frontal, revestimento) devem ser amovíveis. Pode ser prevista uma tampa de acesso, se necessário.

Qualquer instalação que não permita este acesso pode exigir a remoção de elementos circundantes. Estas operações são da responsabilidade do utilizador.

Para assegurar uma ventilação adequada dos motores, é necessário regular os pés de forma a deixar um espaço mínimo obrigatório de 1 cm em relação ao chão.

### 3.4 Revestimento cerâmico

As banheiras apresentam tolerâncias de fabrico e podem não ser perfeitamente rectilíneas. Por este motivo, o revestimento mural deve ser colocado antes da instalação da banheira. A banheira é depois instalada contra a parede revestida.

A estanqueidade é assegurada pela aplicação de uma tira de silicone.

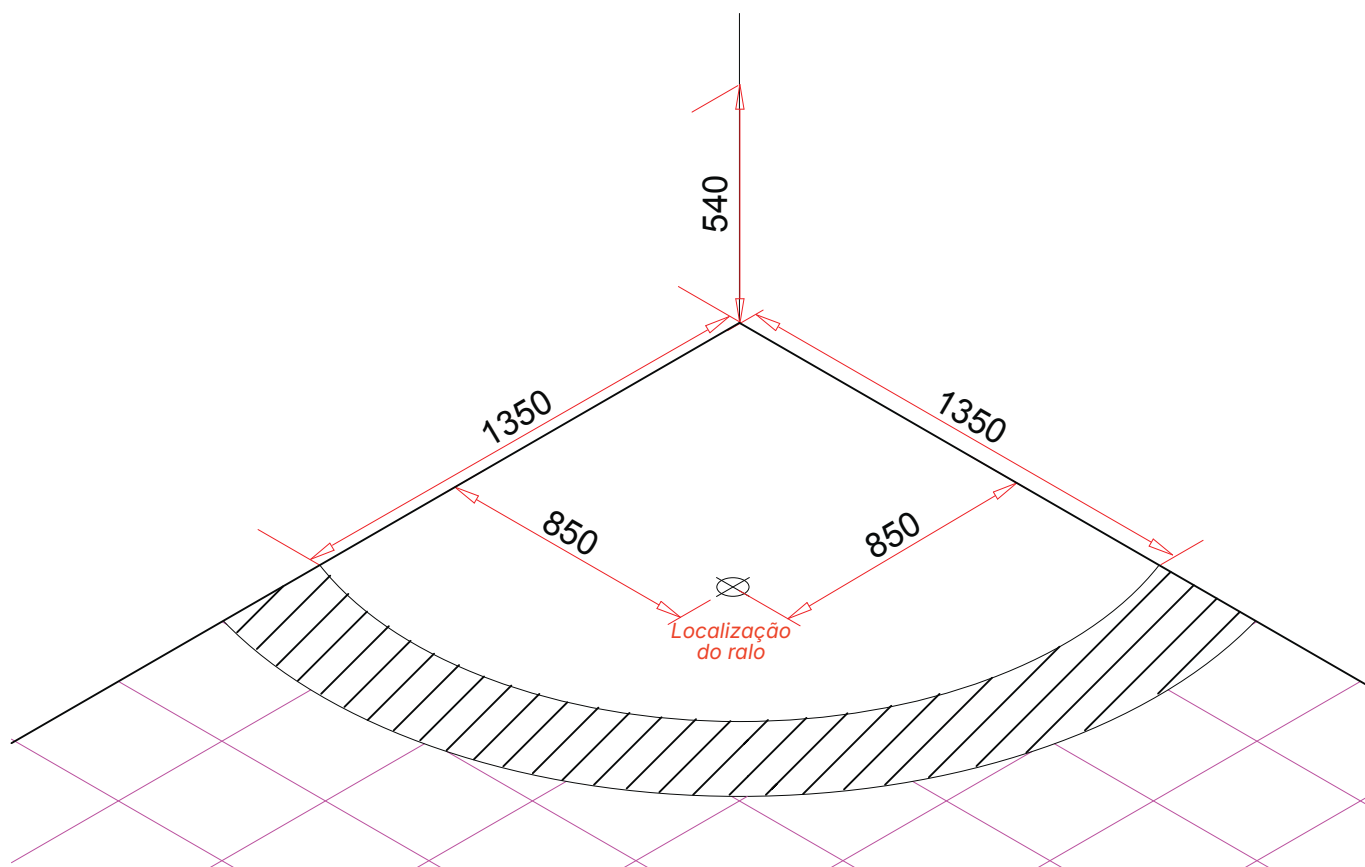
### AVISO DE SEGURANÇA



Recomenda-se colocar um cartão ou uma proteção equivalente por baixo da banheira durante a sua colocação, de forma a evitar qualquer dano ao revestimento do chão.

### 3.5 Esquema de instalação

Medidas em milímetros (mm)



#### AVISO DE SEGURANÇA



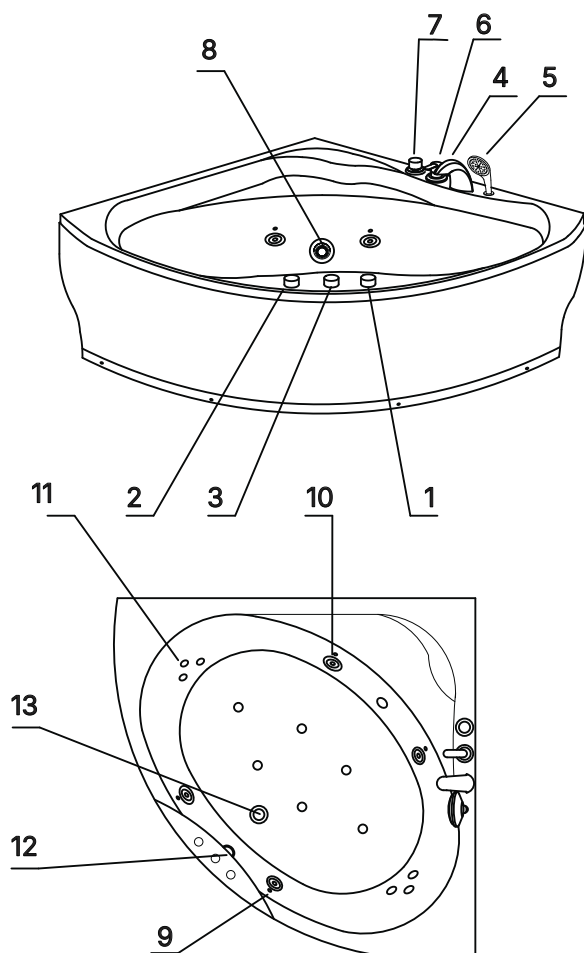
Se o escoamento atravessar o pavimento, prever um desvio suficiente (mínimo recomendado: 15 cm) em relação ao eixo do ralo, de modo a permitir a instalação da mangueira de escoamento. As entradas de água devem ser posicionadas de forma a permitir a sua ligação em condições normais de instalação, sem exercer pressão mecânica sobre as mangueiras.

## 4 Conteúdo da embalagem

### 4.1 Banheira

O esquema abaixo apresenta a banheira e os seus principais componentes funcionais. Permite identificar os elementos necessários para a instalação e utilização.

Os esquemas apresentados são fornecidos a título indicativo, não vinculativos, e podem não refletir exatamente a configuração do produto entregue.



1. Interruptor para cromoterapia
2. Interruptor para balneoterapia
3. Regulador do caudal de ar
4. Bocal
5. Chuveiro de mão
6. Misturador
7. Desviador banheira-chuveiro
8. Filtro
9. Lâmpada para cromoterapia
10. Jato de hidromassagem grande
11. Jato de hidromassagem pequeno
12. Escoamento de transbordamento
13. Tampão de escoamento

### 4.2 Conteúdo da caixa

- Banheira de hidromassagem montada
- Sifão
- Tubo de escoamento flexível
- Manual de instalação e utilização
- Torneiras
- Tubos flexíveis de alimentação de água quente/fria
- Ferramenta para aparafusar e desaparafusar os bicos

**Os seguintes elementos não estão incluídos:**

- **Dispositivos de proteção elétrica e de ligação à rede**

## 5 Utilização

### 5.1 Controlo à receção

Cada banheira é sujeita a um controlo na fábrica (painéis, funcionamento, estanqueidade). É enchida com água durante 4 horas em bancos de ensaio. Pode permanecer um resíduo de água nos circuitos.

O adquirente é convidado a verificar o estado do produto nas 48 horas seguintes à receção. Não serão aceites reclamações em caso de deteriorações constatadas posteriormente.

### 5.2 Testes preliminares antes da colocação em funcionamento

Antes de recolocar os painéis laterais, encha a cuba até um nível superior ao dos jatos laterais e, em seguida, ligue as bombas durante 5 minutos. Verifique se não há fugas por baixo da cuba.

### 5.3 Colocação em funcionamento

Antes de qualquer ativação, verifique que o nível de água ultrapassa a altura dos jatos laterais.

**Pressione o botão 1** para ligar ou desligar os LEDs.

**Pressione o botão 2** para ligar ou desligar o sistema de pulverização.

**Gire o botão 3.** No sentido horário: aumento da potência; no sentido anti-horário: redução da potência.

### 5.4 Durante a utilização

Permaneça na banheira durante o funcionamento.

Não obstrua os jatos.

Não utilize aparelhos elétricos nas proximidades da banheira.

### 5.5 Desligamento e esvaziamento

Desligue todas as funções antes de sair da banheira. Abra a válvula de escoamento para evacuar a água.

#### AVISO DE SEGURANÇA



**ATENÇÃO:** É necessário consultar um médico em caso de gravidez, problemas cardíacos ou circulatórios, hipertensão, diabetes ou utilização de um pacemaker.

**PROIBIÇÕES:** É proibida a utilização sob o efeito de álcool/medicamentos (risco de afogamento) ou se uma grelha de sucção estiver partida/ausente.

**SEGURANÇA:** Temperatura máx. 40 °C. É obrigatória a vigilância constante de crianças e pessoas com deficiência.

## 6. Manutenção e garantia

### 6.1 Manutenção

Para assegurar o bom funcionamento e a durabilidade da banheira de hidromassagem, respeite as instruções seguintes.

Desligue sempre o aparelho da rede elétrica antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção.

Limpe as superfícies com um pano macio e um detergente suave, não abrasivo.

Não utilize esponjas abrasivas, escovas duras, solventes ou produtos agressivos.

Se surgir um risco na banheira, esfregue ligeiramente com uma lixa muito fina, humedecendo à medida que procede.

Para eliminar o calcário ou os depósitos de calcite, utilize um detergente ácido suave (por exemplo, vinagre doméstico), e depois enxague e seque cuidadosamente.

Limpe as partes cromadas com um pano de microfibra.

Não risque nem danifique a superfície da banheira.

Para limpar o sistema de hidromassagem (jatos), encha a banheira com água. Adicione cerca de 0,5 litro de vinagre doméstico. Ligue a bomba durante aproximadamente 15 minutos e, em seguida, desligue o sistema. Esvazie a banheira e enxague com água limpa.

Não é aconselhável utilizar sabões, géis, shampoos, cremes, óleos, banhos de espuma ou qualquer outro produto de higiene corporal na banheira. Se for utilizado algum destes produtos, proceda a limpezas mais frequentes.

Uma manutenção regular é necessária para garantir o bom funcionamento do aparelho.

### 6.2 Garantia

A banheira de hidromassagem beneficia de uma garantia comercial de dois (2) anos a contar da data de compra. Esta garantia cobre defeitos de fabrico, avarias e disfuncionamentos, desde que o produto seja utilizado de acordo com a sua finalidade, respeitando as instruções deste manual, e que a instalação seja realizada em conformidade com a legislação em vigor e com as regras da boa prática.

Estão excluídos da garantia comercial o desgaste normal, os danos resultantes de falta de manutenção, negligência, instalação incorreta, utilização inadequada, choques ou danos mecânicos, ou do não cumprimento das prescrições relativas a alimentação elétrica ou armazenamento, bem como de qualquer modificação ou reparação efetuada por pessoas não autorizadas.

Independentemente da garantia comercial, o produto beneficia da garantia legal de conformidade e da garantia contra vícios ocultos, de acordo com as disposições legais em vigor, nomeadamente os artigos L.217-1 a L.217-32 do Código do Consumo e 1641 a 1649 do Código Civil francês, sendo estas garantias aplicáveis sem limitação em relação à garantia comercial.

Qualquer pedido de acionamento da garantia deve ser acompanhado de:

- Fatura de compra
- Número de série localizado sob o código de barras
- Número PI localizado na etiqueta oval amarela do painel ou nas bombas
- Uma ou várias fotografias da peça defeituosa, bem como um vídeo em caso de fuga
- Uma descrição clara do disfuncionamento

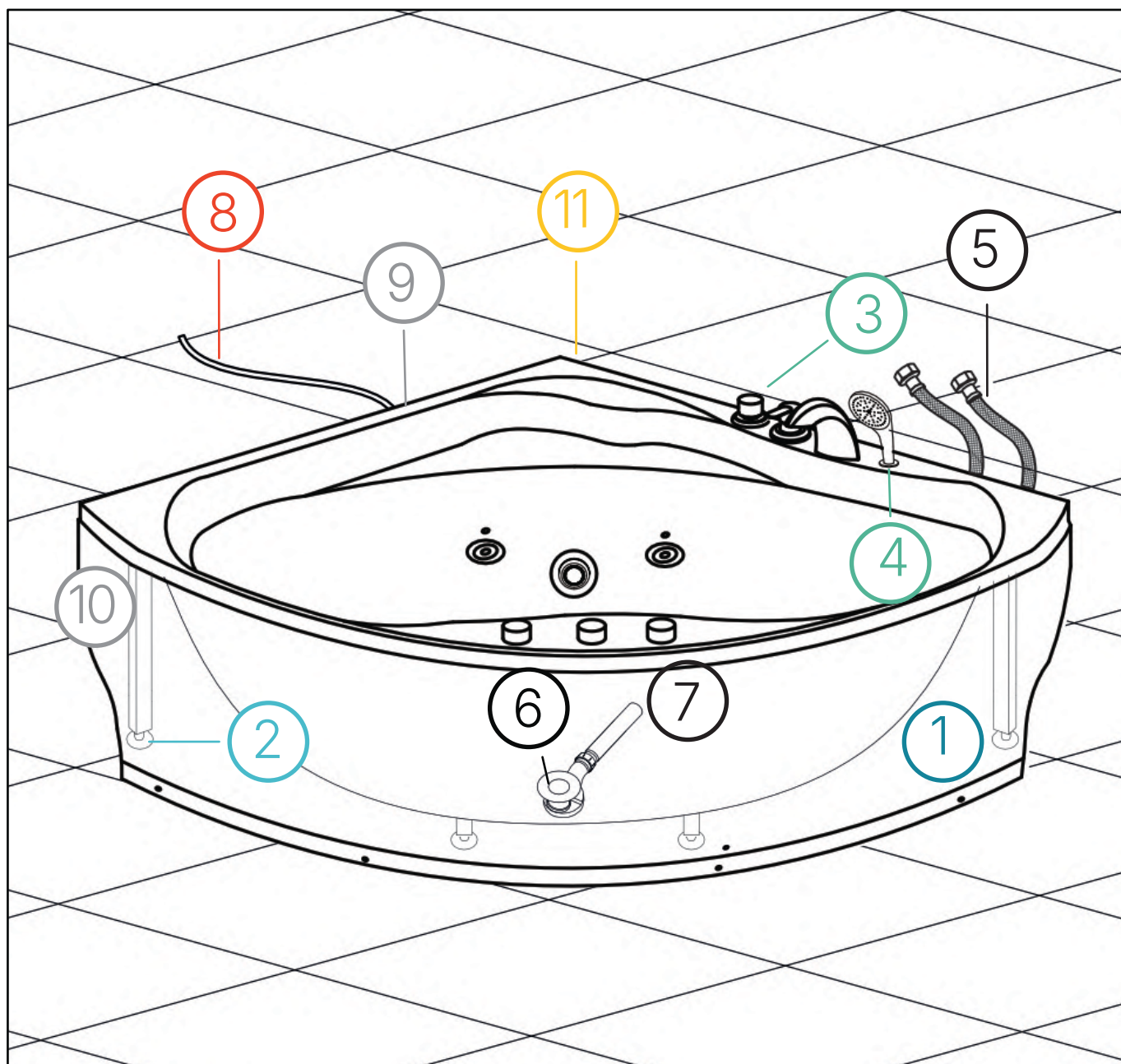
A assistência técnica é prestada após a receção e análise de todos estes elementos, desde que a instalação esteja em conformidade com as presentes instruções. A garantia cobre exclusivamente a substituição de componentes defeituosos. Estão excluídos quaisquer serviços ou reparações no local.

**Contact SAV : +33 (0) 4 76 31 35 42 / sav@spalina.fr**

## 7. Perguntas frequentes

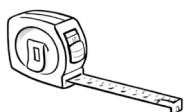
| Problema                                              | Causas possíveis                                                           | Ações recomendadas                                |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| A banheira não está equilibrada horizontalmente       | Os pés da cuba não estão ajustados                                         | Ajuste o aperto dos pés ao nível correto.         |
| Fuga no tubo de alimentação de água                   | As porcas de ligação não estão suficientemente apertadas.                  | Aperte novamente as porcas.                       |
|                                                       | As juntas estão com defeito                                                | Substituir as juntas                              |
| Avaria na bomba de água / ar                          | O aparelho está desligado da alimentação ou o fio de terra está desligado. | Verifique a ligação elétrica e a ligação à terra. |
|                                                       | A caixa de controlo está defeituosa.                                       | Substituição pelo SAT                             |
|                                                       | A turbina da bomba está obstruída.                                         | Substituição pelo SAT                             |
|                                                       | A bomba emite um ruído, mas não arranca.                                   | Substituição do condensador pelo SAT              |
|                                                       | O painel de controlo está defeituoso.                                      | Reparação ou substituição pelo SAT                |
| A bomba funciona, mas não há projeção de água.        | A turbina está danificada.                                                 | Substituição pelo SAT                             |
|                                                       | O sistema de circulação de água está obstruído ou apresenta fuga.          | Substituição pelo SAT                             |
| A intensidade da idromassagem de água é insuficiente. | A tensão de alimentação é anormal.                                         | Intervenção por um eletricista                    |
|                                                       | O sistema de circulação de água está obstruído.                            | Substituição pelo SAT                             |
| Avaria do painel de controlo                          | A banheira não está ligada ao painel de controlo.                          | Substituição pelo SAT                             |
|                                                       | O painel de controlo está defeituoso.                                      | Substituição pelo SAT                             |

# INSTALAÇÃO

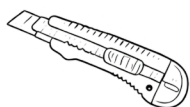


# MATERIAL NECESSÁRIO

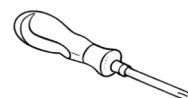
A lista de ferramentas é fornecida a título indicativo.



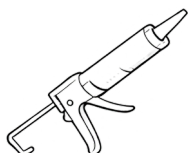
Fita métrica



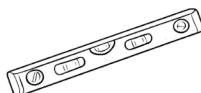
Estilete



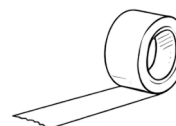
Chave de Fendas



Selante



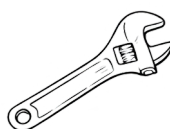
Nível de Bolha



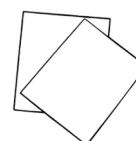
Fita de mascaramento



Junta de vedação



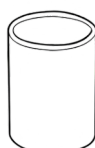
Chave inglesa



Lixa



Cola PVC



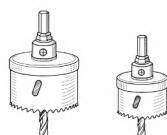
Manga PVC



Junta multimateriais



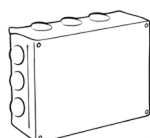
Berbequim



Broca craneana



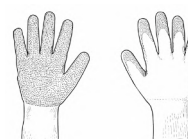
Lápis



Caixa de ligação



Conectores automáticos

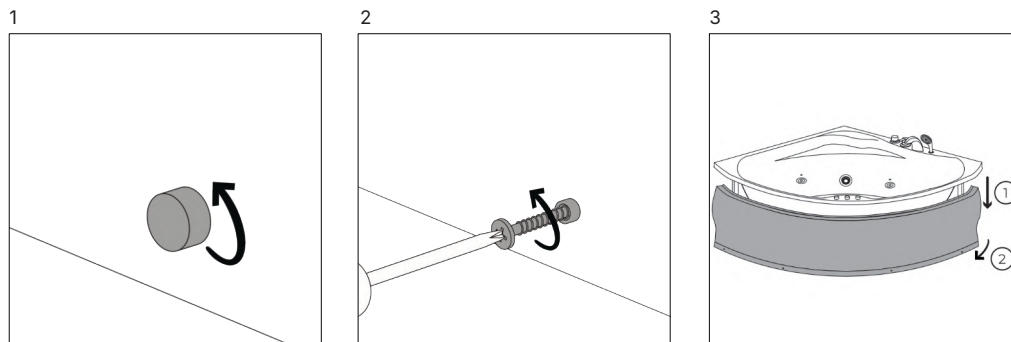
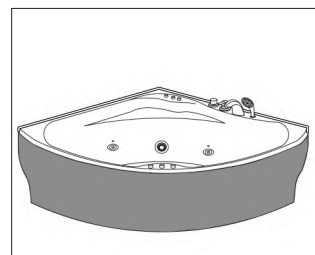


Luvas de proteção

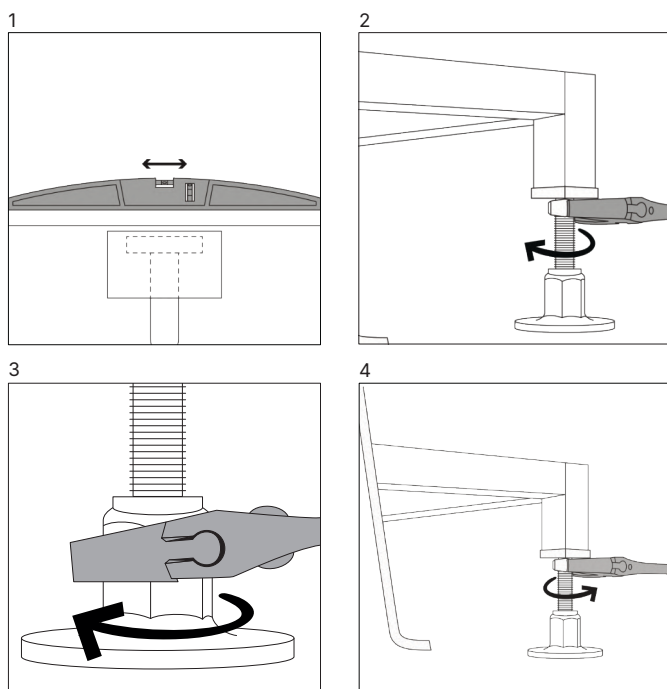
## 1 Remoção dos painéis

**1, 2** Retire as tampas dos parafusos e os próprios parafusos da parte inferior do painel.

**3** Retire o painel, puxando-o para baixo.



## 2 Ajuste dos pés



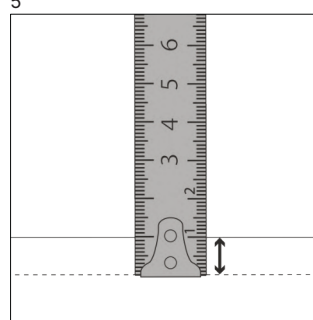
**1** Ajuste a altura dos pés, verificando regularmente o nível da banheira.

**2** Afrouxe a porca de aperto.

**3** Ajuste a altura do pé, apertando ou desapertando.

**4** Aperte a porca de aperto.

**5** Deixe um espaço de 1 cm entre o chão e a base dos painéis.

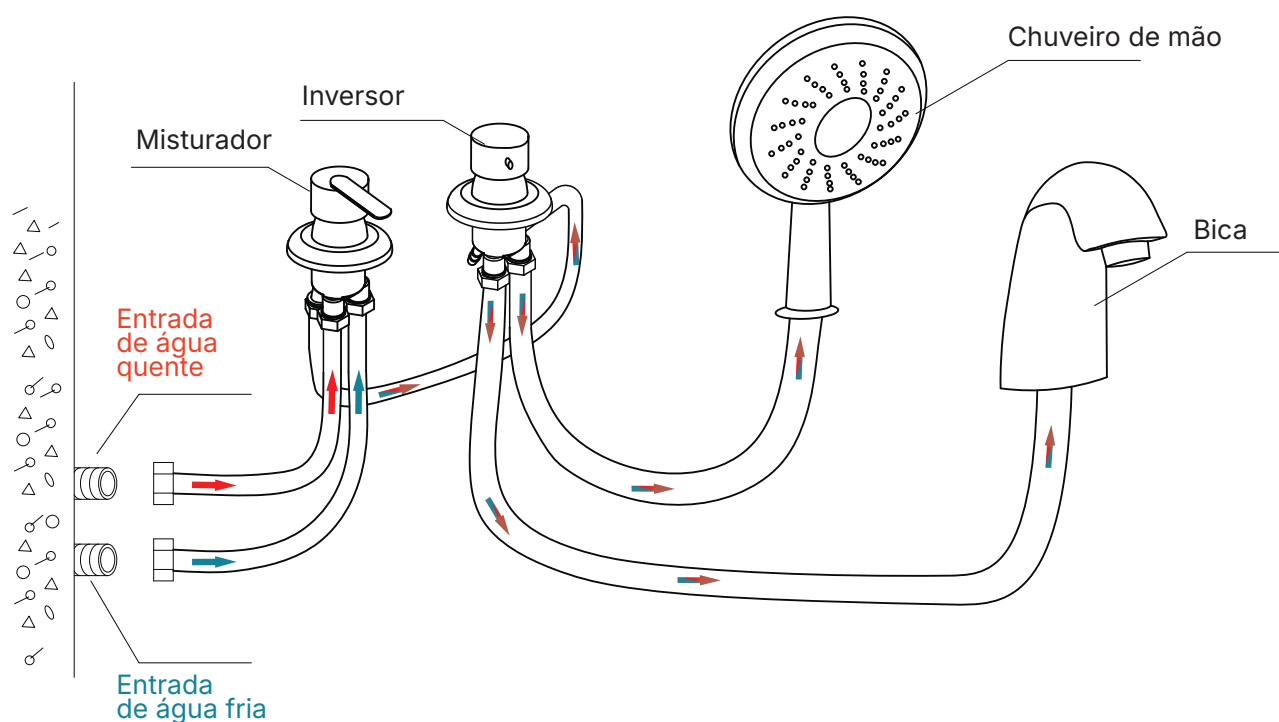


### 3 Instalação da torneira

#### AVISO DE SEGURANÇA

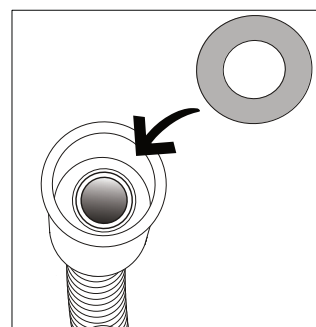
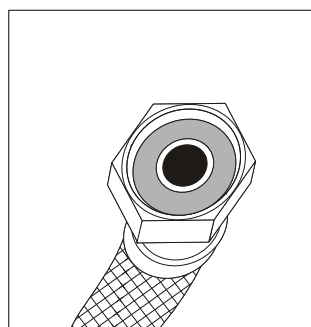


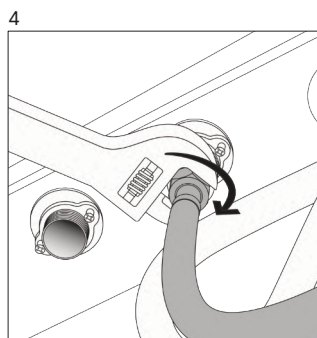
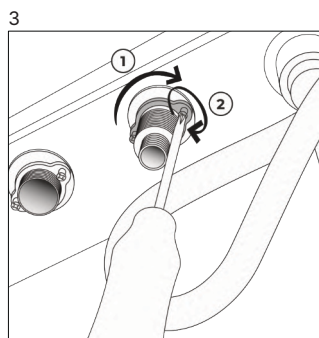
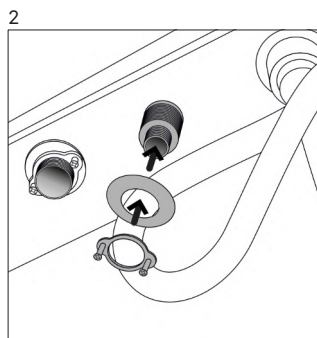
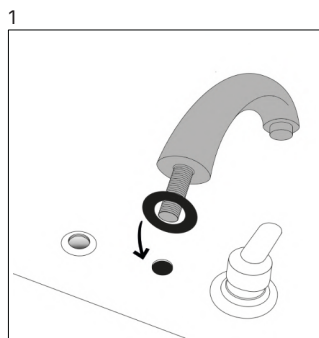
Recomenda-se que a instalação das tubagens de água e a ligação sejam realizadas por um profissional qualificado.



Os flexíveis que apresentam um anel preto na rosca já estão equipados com vedação.

Para os restantes, colocar uma junta plana antes de os enroscar.





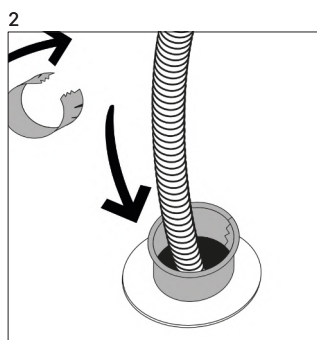
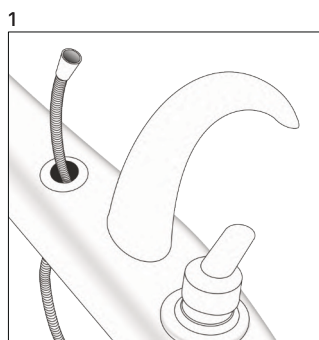
**1** Instale o elemento da torneira, equipado com uma junta, no seu local na borda da banheira.

**2** Deslize e aperte a anilha e o anel de aperto na rosca do elemento da torneira.

**3** Aperte os parafusos de fixação do anel de aperto.

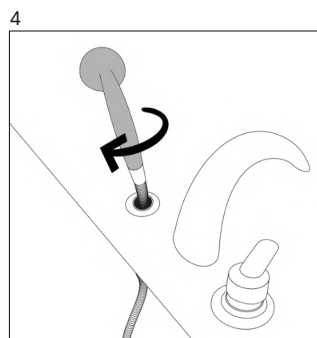
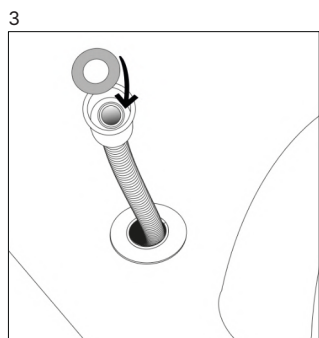
**4** Ligue a mangueira do bico vertedor.

## 4 Instalação do chuveiro de mão



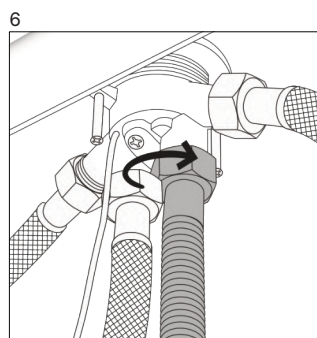
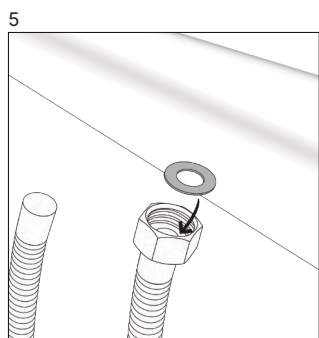
**1** Passe a mangueira do chuveiro através da placa.

**2** Coloque o anel sobre a mangueira e empurre-o para dentro do orifício até ficar nivelado com a placa.



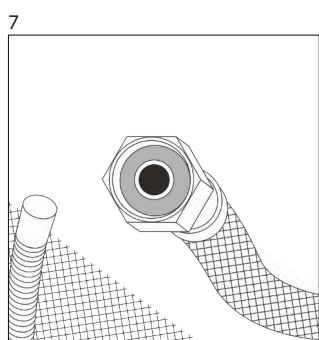
**3** Coloque a junta na rosca do chuveiro.

**4** Aparafuse o chuveiro à mangueira.

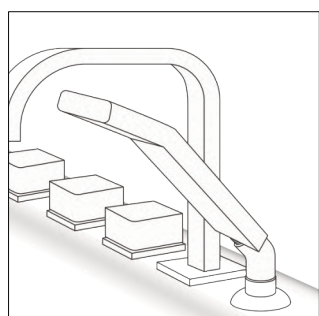


**5** Coloque uma junta na outra extremidade da mangueira do chuveiro.

**6** Enrosque a mangueira no desviador.



**7** As mangueiras de entrada de água já vêm equipadas com junta.

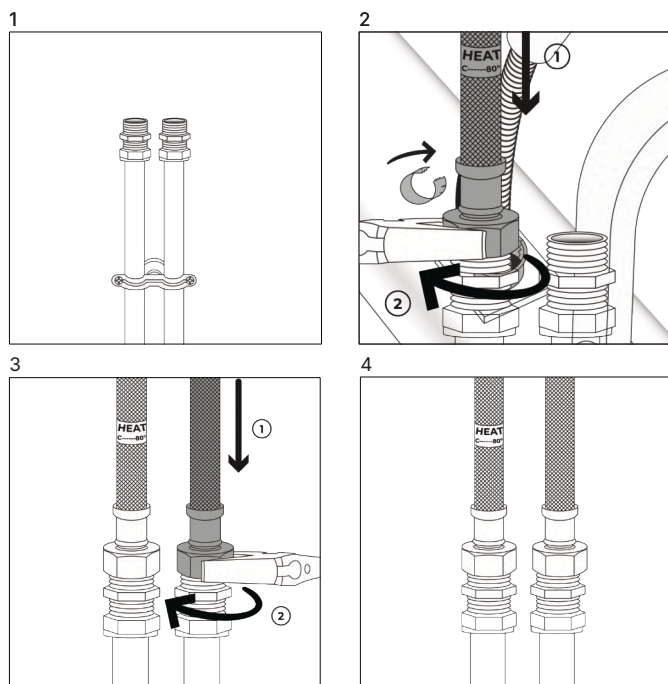


### Sistema antigotejamento

A sua chuveira de mão pode ser equipada com um cotovelo antigotejamento.

Este é instalado na borda da banheira. Impede que caiam gotas de água pelo orifício da chuveira de mão.

## ⑤ Ligação às entradas de água

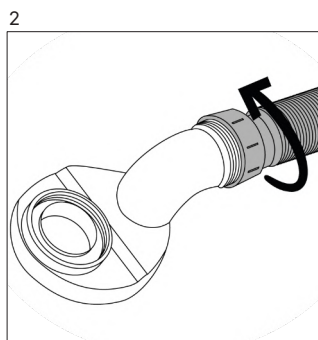
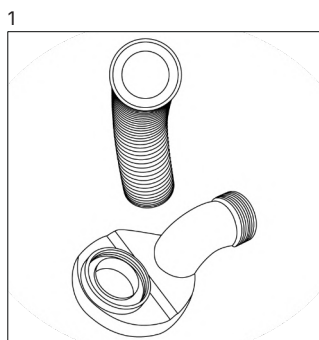


**1** Preveja as entradas de água a uma distância adequada, de modo a evitar qualquer tensão nas mangueiras.

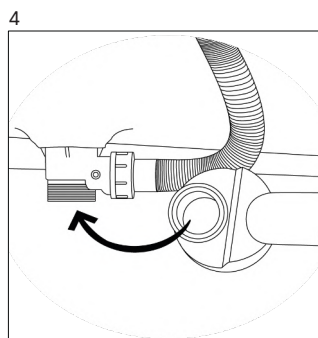
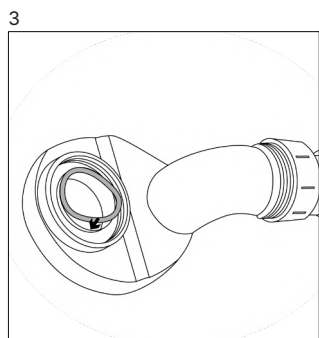
**2,3** Ligue as mangueiras à banheira e aos tubos de entrada de água. Respeite os códigos de cores.

**4** Teste e verifique se não há fugas

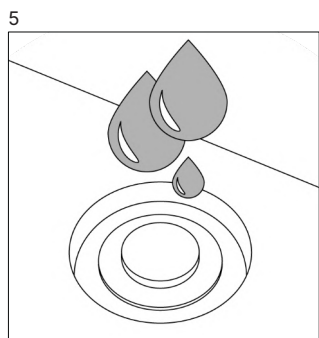
## ⑥ Instalação do sifão



**1, 2** Aparafuse o flexível e o sifão. Instale a junta em torno da rosca do sifão.



**3, 4** Aparafuse o sifão à válvula de escoamento.



**5** Coloque uma bacia na extremidade do flexível. Teste a estanqueidade. Verifique a ausência de fugas nas juntas.

## 7 Ligação do escoamento

- 1 Lixe as partes a colar da manga e do escoamento PVC.
- 2, 3 Aplique cola PVC nas zonas de contacto da manga e do escoamento.
- 4 Cole a manga PVC.
- 5 Limpe os excessos de cola PVC.
- 6 Aplique um cordão de selante sobre o flexível.
- 7 Insira o flexível no escoamento.
- 8,9 Limpe o excesso de selante.

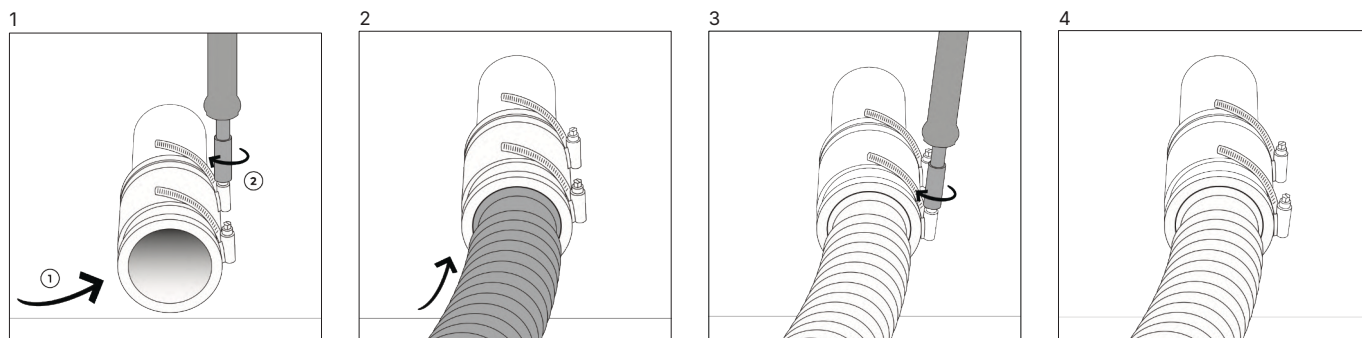


### AVISO DE SEGURANÇA



Teste a estanqueidade vertendo água na válvula de escoamento. Respeite os tempos de secagem indicados pelo fabricante do selante ou da cola PVC.

**Ligação alternativa:** utilize uma junta de ligação multimateriais equipada com braçadeiras de aperto (não fornecida).



## 8 Ligação à alimentação elétrica

### AVISO DE SEGURANÇA

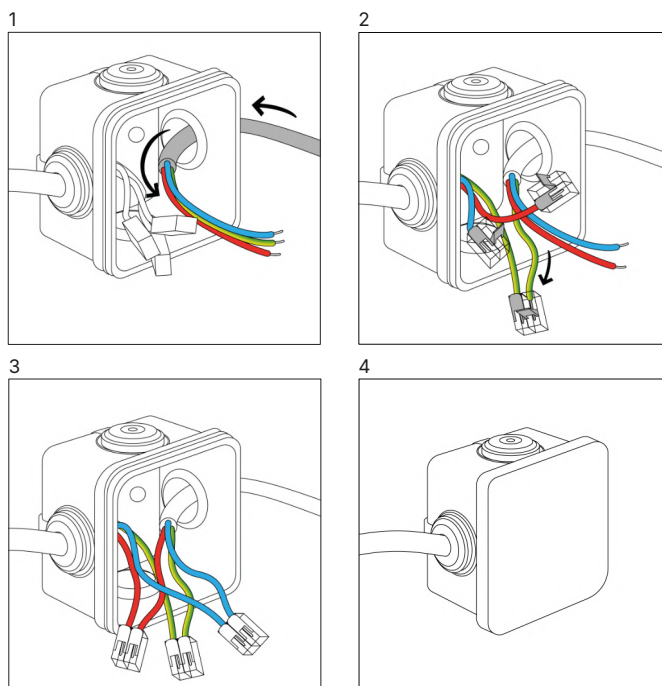


Ligue o cabo de alimentação através de uma caixa de ligação estanque ou de uma saída de cabo. Realize a instalação de acordo com as normas elétricas em vigor, por um eletricista qualificado. Desligue a alimentação elétrica geral e verifique a ausência de tensão com um voltímetro antes de proceder às ligações.

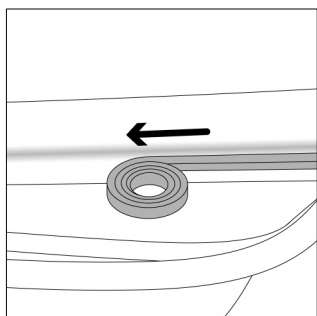
1 Abra a caixa de ligação. Passe o cabo elétrico.

2,3 Ligue os fios elétricos usando bornes de ligação, respeitando o código de cores.

4 Feche cuidadosamente a caixa.



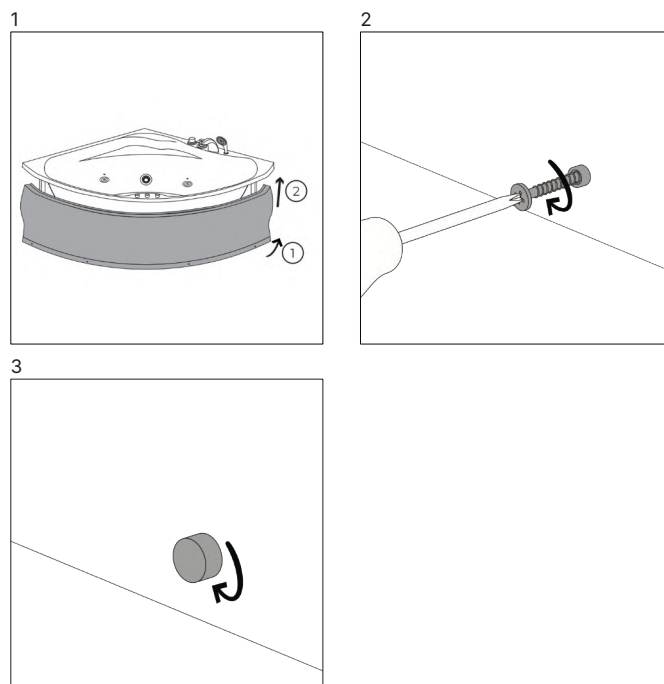
## 9 Colocação da junta de ligação (opcional)



Coloque uma junta em espuma compressível (não fornecida) nos lados em contacto com a parede, a 5 mm abaixo do rebordo superior dos painéis.

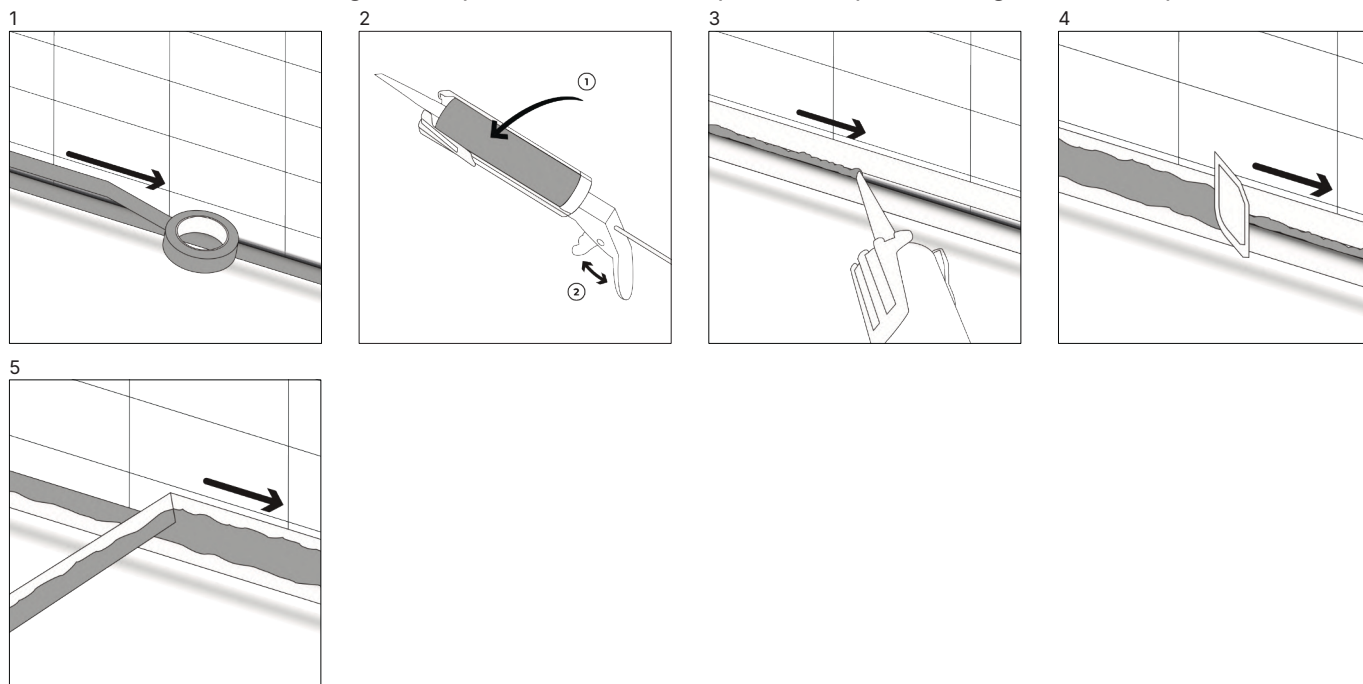
## 10 Instalação dos painéis

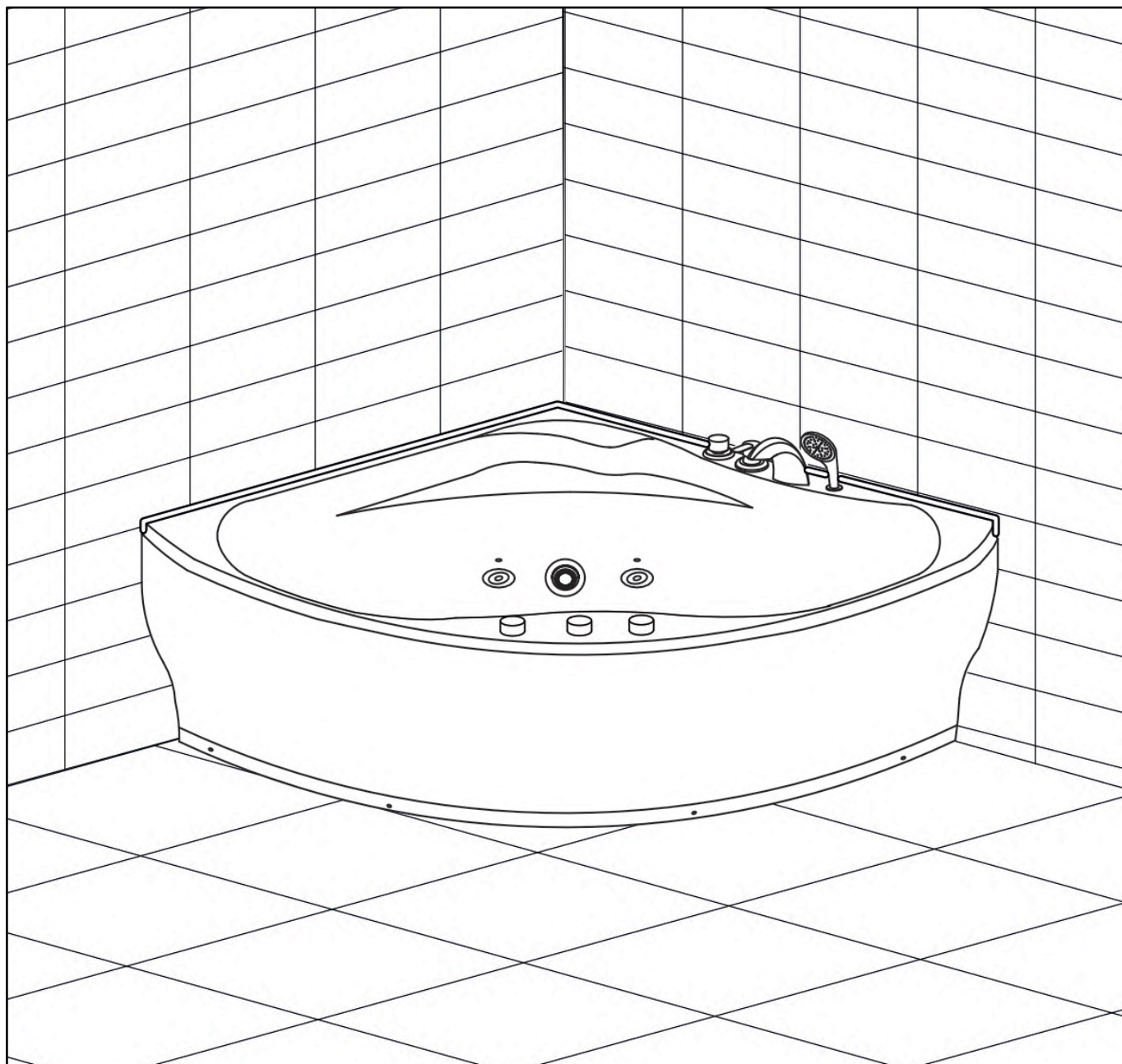
- 1 Coloque a banheira. Monte o painel da banheira.
- 2 Aperte os elementos de fixação.
- 3 Volte a colocar as tampas dos parafusos.



## 11 Aplicação da vedação

- 1 Coloque fita de mascaramento na borda da banheira e na parede.
- 2 Corte a câmara do cartucho de selante em bisel.
- 3 Aplique um cordão de selante entre a banheira e a parede.
- 4 Alise a junta com um dedo humedecido em água com sabão ou com um alisador de juntas.
- 5 Retire a fita antes da secagem completa do selante. Respeite o tempo de secagem indicado pelo fabricante.





## SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Installation, Inbetriebnahme oder Wartung sorgfältig durch. Achten Sie darauf, die in dieser Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise in ihrer Gesamtheit zu befolgen. Bitte bewahren Sie diese Anleitung für die spätere Verwendung auf.



Dieses Symbol weist auf eine elektrische Gefahr hin.



Dieses Symbol weist auf die Gefahr von Personen- oder Sachschäden hin.

# 1 Einleitung

## 1.1 Danksagung

Vielen Dank, dass Sie sich für die Whirlpool-Badewanne Maldives Jets entschieden haben. Wir wünschen Ihnen zahlreiche angenehme Stunden bei maximaler Sicherheit und Leistung.

## 1.2. Beschreibung der Badewanne

Die Außenverkleidung dieser Badewanne ist aus Acryl gefertigt. Sie ist mit einem Sichtfenster und Armaturen aus verchromtem Messing ausgestattet. Die Konstruktion ruht auf einem stabilen und langlebigen Edelstahlrahmen mit höhenverstellbaren Füßen.

Die Badewanne ist mit einem Abfluss mit Überlaufschutz ausgestattet. Sie wird mit einem Siphon sowie einem Ablaufschlauch mit einer Länge von ca. 80 cm geliefert.

## 1.3. Technische Daten

|                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| Personenzahl               | 1                       |
| Abmessungen (L × B × H)    | 135 cm x 135 cm x 54 cm |
| Innenhöhe                  | 44 cm                   |
| Nutzbare Wasservolumen     | 200 L                   |
| Nettogewicht               | 72 kg                   |
| Material                   | Acryl + ABS             |
| Rahmen                     | Edelstahl               |
| Anzahl der Pumpen          | 1                       |
| Pumpenleistung Wasser/Luft | 750 W                   |
| Stromversorgung (V/Hz)     | 220-240 V~              |
| Frequenz                   | 50 Hz                   |
| Gesamtleistung             | 750 W                   |
| Zulässiger Wasserdruck     | 0.2-0.6 MPa             |
| Schutzklasse (IP)          | X5                      |

## 1.4. Funktionsprinzip

Die Badewanne ist ausschließlich für die Installation im Innenbereich vorgesehen. Jede andere Verwendung gilt als nicht spezifikationsgemäß.

Die Badewanne ist mit einem Whirlpool-System mit Wasserdüsenmassage und einer 750-W-Wasser-/Luftpumpe ausgestattet.

Die Steuerung erfolgt über pneumatische Druckknöpfe, wodurch elektronische Komponenten und feuchtigkeitsbedingte Risiken reduziert werden. Ein Luftmengenregler ermöglicht die Anpassung der Massageintensität. Die schwenkbaren Düsen an den Seiten sorgen für eine gezielte Massage.

Das Licht der Farbtherapie trägt zur Entspannung bei.

Wasserstrahldüsen an beiden Wannenenden dienen zur Massage von Rücken, Beinen und Füßen.

## 2 Sicherheit

### 2.1 Elektrische Sicherheit

Die Installation muss den geltenden elektrotechnischen Normen entsprechen, insbesondere der Norm NF C 15-100, und ist von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchzuführen. Die aufgeführten Normanforderungen dienen der Orientierung und basieren auf den zum Zeitpunkt der Erstellung dieses Dokuments geltenden Normen.

Die Badewanne muss an eine Funktionserdung angeschlossen und über einen eigenen Stromkreis versorgt werden, der durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einer Auslösezeit von  $\leq 30$  mA geschützt ist. Der Metallrahmen muss unbedingt an den Potentialausgleich des Badezimmers angeschlossen werden.

Wird die Badewanne in einem Schlafzimmer oder einem anderen Raum installiert, gilt dieser als Raum mit Badewanne; die Bestimmungen der geltenden elektrotechnischen Normen sind entsprechend anzuwenden.

Die Angaben in dieser Anleitung bezüglich der Installation und der elektrischen Anschlüsse basieren auf den geltenden französischen Vorschriften und Normen. Je nach Land, in dem die Installation erfolgt, können andere gesetzliche Anforderungen gelten. Es obliegt dem Installateur, die Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zu überprüfen und die Installation gegebenenfalls anzupassen.

#### SICHERHEITSHINWEISE



Niemals Arbeiten an elektrischen Komponenten durchführen, solange die Badewanne ans Stromnetz angeschlossen ist.

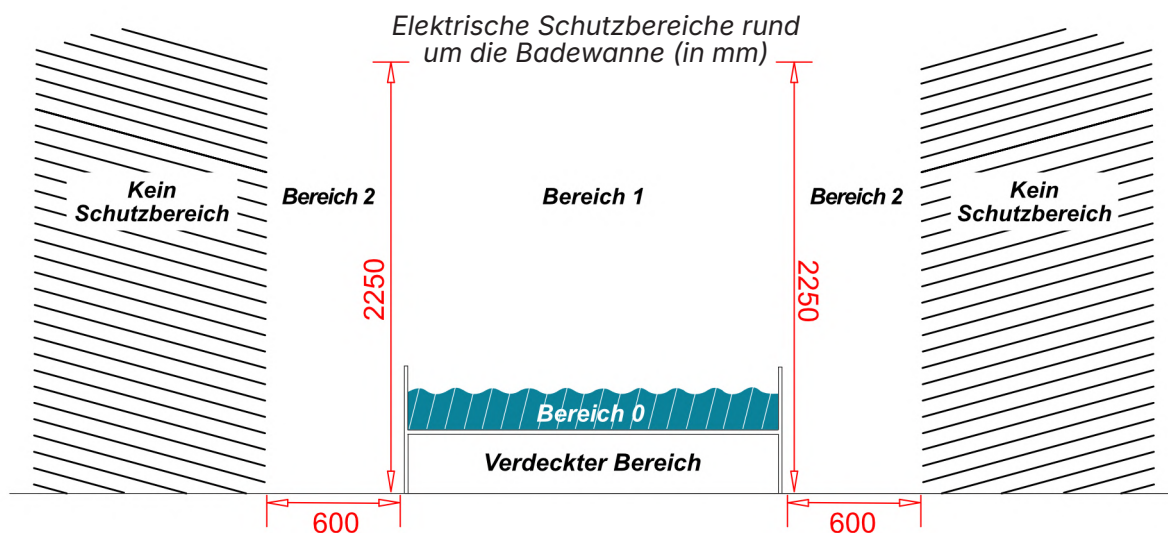
Badewanne nicht benutzen, wenn eine oder mehrere elektrische Komponenten beschädigt sind.

### 2.2 Installationsbereich

Die Norm NF C 15-100 definiert die Schutzbereiche in Räumen mit Badewanne und/oder Dusche, in denen die Installation elektrischer Anlagen geregelt ist.

- Verdeckter Bereich: Bereich unter der Bade- oder Duschwanne, der nur mit einem Werkzeug zugänglich ist.
- Bereich 0: Innenraum der Bade- oder Duschwanne.
- Bereich 1: Bereich über dem äußeren Rand der Bade- oder Duschwanne bis zu einer Höhe von 2,25 m über dem Fußboden.
- Bereich 2: Bereich in einem Abstand von 0,60 m um Bereich 1, ebenfalls bis zu einer Höhe von 2,25 m über dem Fußboden.
- In den Bereichen 0 und 1 ist die Installation von Steckdosen und Anschlussdosen untersagt.

In Bereich 2 sowie im verdeckten Bereich ist ausschließlich die Installation von Anschlussdosen zulässig, die für den Anschluss von in diesen Bereichen befindlichen Geräten erforderlich sind, und die mindestens die Schutzart IPX4 aufweisen.



## 3 Vorbereitung

Die Installation sowie der Anschluss an das Wassernetz müssen den geltenden Vorschriften entsprechen. Die hierzu erforderlichen Arbeiten sind von einer qualifizierten Fachkraft durchzuführen.

### SICHERHEITSHINWEISE



Badewanne vor der endgültigen Installation mit Wasser befüllen, um ihre ordnungsgemäße Funktion und Dichtheit zu prüfen.

### 3.1 Wasseranschluss

Die Whirlpool-Badewanne muss fachgerecht an das Trinkwassernetz angeschlossen werden. Je nach Produktkonfiguration ist ein Anschluss an Kaltwasser und Warmwasser erforderlich. Es wird empfohlen, an jeder Zuleitung Absperrventile zu installieren. Der Versorgungsdruck muss den geltenden Vorschriften entsprechen.

Die Badewanne ist mit integrierten Wasserzulaufen und mitgelieferten Schläuchen ausgestattet. Es obliegt dem Installateur, die Wasserzulaufstellen in einem geeigneten Abstand anzubringen, damit die Schläuche ohne mechanische Krafteinwirkung, ohne übermäßiges Knicken und ohne Spannung angeschlossen werden können.

Schließen Sie die Wasserzulaufleitungen vor der endgültigen Installation der Badewanne an, um die erforderliche Länge der Anschlussschläuche für die Armaturen zu überprüfen.

### 3.2 Abfluss

Die Badewanne ist an ein Ablaufsystem mit Siphon anzuschließen, das einen ordnungsgemäßen Wasserabfluss gewährleistet. Die Installation muss Gefällefehler und mechanische Spannungen vermeiden und mit den vorhandenen Gegebenheiten kompatibel sein.

Der mitgelieferte Ablaufschlauch hat eine Länge von 800 mm. Der Abwasseranschluss muss sich in einem Abstand von maximal 700 mm zum Ablaufventil befinden.

### 3.3 Zugänglichkeit, Wartung und Belüftung

Die Badewanne ist so zu installieren, dass im Falle von Wartungs- und Reparaturarbeiten der Zugang zu allen Komponenten gewährleistet ist. Sämtliche Leitungen müssen frei zugänglich und unabhängig von der Wannenkonstruktion verlaufen.

Zu diesem Zweck ist ein Wartungsbereich von mindestens 500 mm um die Wanne freizuhalten. Verkleidungselemente (Front- und Seitenverkleidung) müssen abnehmbar sein.

Bei Bedarf ist eine Revisionsöffnung vorzusehen.

Ist der Zugang nicht gewährleistet, kann der Ausbau umliegender Bauteile erforderlich sein.

Die Umsetzung dieser Arbeiten liegt in der alleinigen Verantwortung des Nutzers.

Zur ordnungsgemäßen Belüftung der Motoren sind die Füße so einzustellen, dass der vorgeschriebene Mindestabstand von 1 cm zum Fußboden gewährleistet ist.

### 3.4 Fliesen

Badewannen können Fertigungstoleranzen und somit geringfügige Abweichungen aufweisen.

Daher muss die Wandverfliesung vor der Installation der Badewanne erfolgen. Anschließend wird die Badewanne an der gefliesten Wand installiert. Die Abdichtung zwischen Wanne und Wand wird durch eine Silikonfuge gewährleistet.

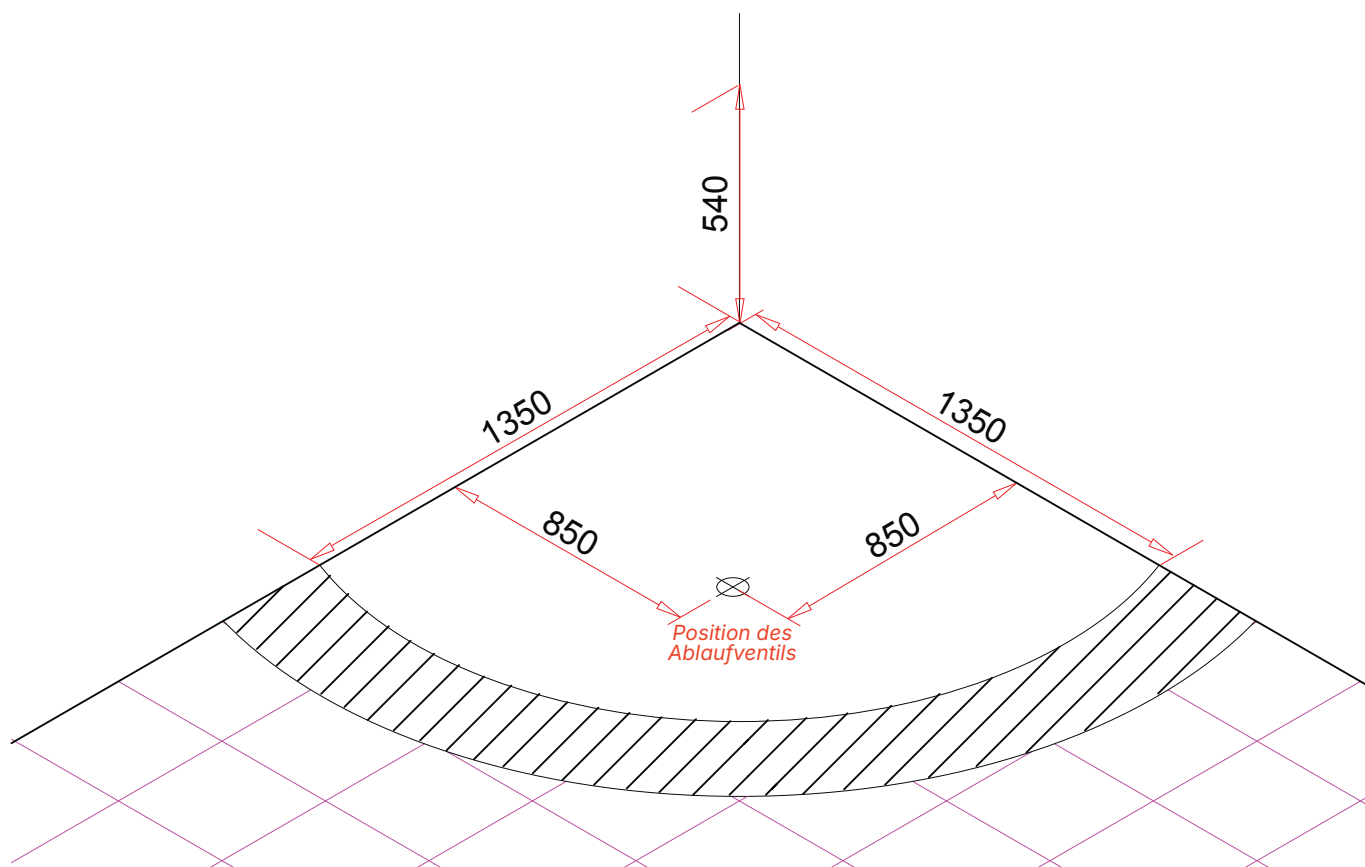
### SICHERHEITSHINWEISE



Es wird empfohlen, beim Anbringen der Badewanne eine Kartonunterlage oder einen gleichwertigen Schutz zu verwenden, um Beschädigungen des Bodenbelags zu vermeiden.

## 3.5 Installationsschema

Maße in Millimetern (mm)



### SICHERHEITSHINWEISE



Wenn der Abfluss durch den Boden geführt wird, ist ein ausreichender Versatz (empfohlenes Minimum: 15 cm) zur Achse des Ablaufventils vorzusehen, um den Anschluss des Abflussschlauchs zu ermöglichen.

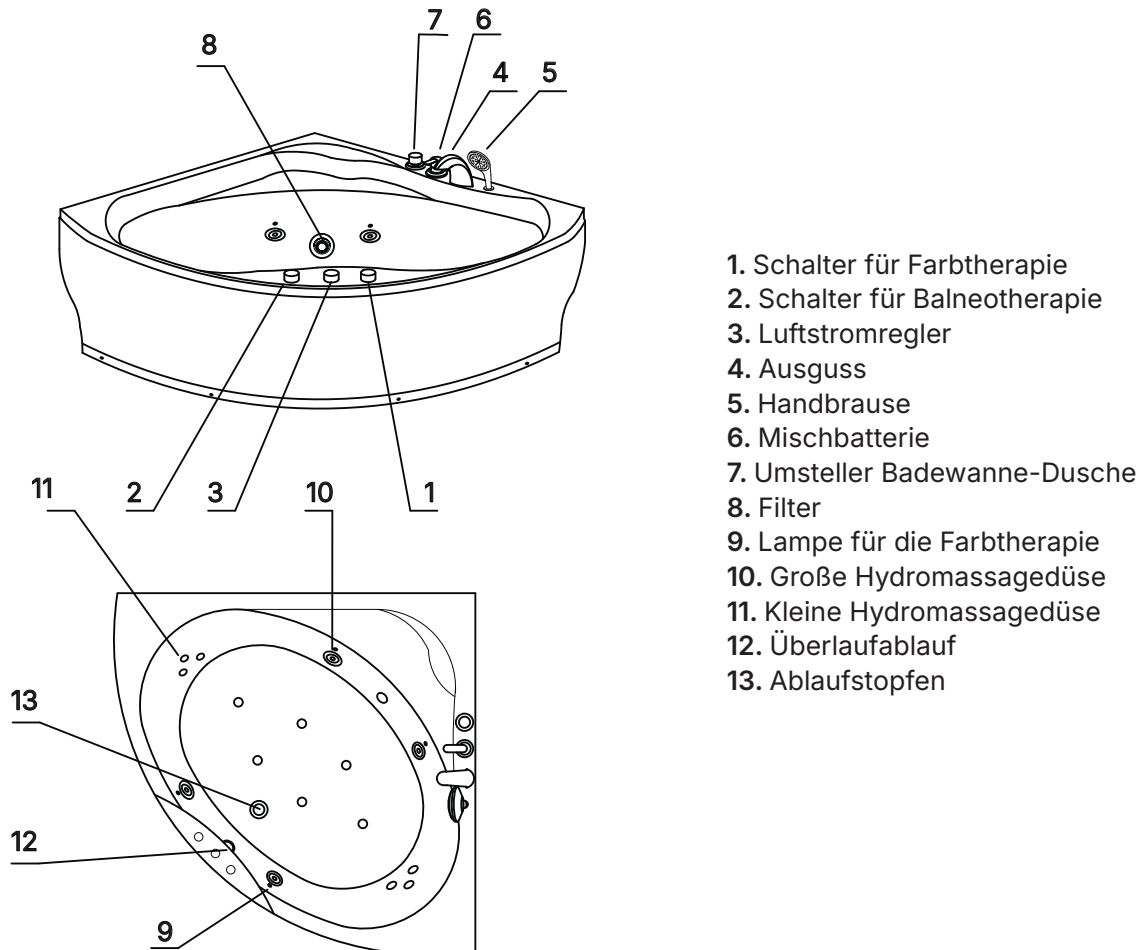
Die Wasserzuläufe sind so zu positionieren, dass unter normalen Installationsbedingungen der spannungsfreie Anschluss der Schläuche ohne mechanische Belastung gewährleistet ist.

## 4 Lieferumfang

### 4.1 Badewanne

Die folgende Abbildung zeigt die Badewanne und ihre wichtigsten Komponenten. Sie dient zur Identifizierung der für die Installation und Nutzung erforderlichen Elemente.

Die dargestellten Schemata sind unverbindlich und dienen nur der Veranschaulichung. Sie können ggf. von der tatsächlichen Ausführung des gelieferten Produkts abweichen.



### 4.2 Lieferumfang

- Montierte Whirlpool-Badewanne
- Siphon
- Flexibler Abflussschlauch
- Montage- und Gebrauchsanweisung
- Armaturen
- Warm- und Kaltwasseranschlussschläuche
- Werkzeug zum An- und Abschrauben der Düsen

**Folgende Teile sind nicht im Lieferumfang enthalten:**

- **Elektrische Schutzvorrichtungen und Netzanschlussvorrichtungen**

## 5 Betrieb

### 5.1 Kontrolle bei Erhalt

Jede Badewanne unterliegt einer werkseitigen Kontrolle (Verkleidung, Funktion, Dichtheit). Da sie 4 Stunden lang mit Wasser auf Prüfstand getestet wird, können Restwassermengen im System verbleiben.

Es liegt in der Verantwortung des Käufers, den Zustand des Produkts innerhalb von 48 Stunden nach Erhalt zu überprüfen.

Spätere Reklamationen können nicht berücksichtigt werden.

### 5.2 Prüfung vor Inbetriebnahme

Bevor Sie die Seitenwände wieder anbringen, füllen Sie den Behälter bis über die Höhe der seitlichen Düsen und lassen Sie die Pumpen anschließend 5 Minuten lang laufen. Überprüfen Sie, ob unterhalb des Behälters keine Undichtigkeiten vorhanden sind.

### 5.3 Inbetriebnahme

Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob der Wasserstand über die Höhe der seitlichen Düsen hinausragt.

**Drücken Sie den Schalter 1**, um die LEDs ein- oder auszuschalten.

**Drücken Sie den Schalter 2**, um das Sprühsystem zu starten oder zu stoppen.

**Drehen Sie das Rädchen 3**. Im Uhrzeigersinn: Erhöhung der Leistung, gegen den Uhrzeigersinn: Verringerung der Leistung.

### 5.4 Während des Betriebs

Während des Betriebs in der Badewanne bleiben.

Düsen nicht abdecken.

Keine elektrischen Geräte in Nähe der Badewanne verwenden.

### 5.5 Ausschaltung und Entleerung

Vor dem Verlassen der Badewanne sämtliche Funktionen ausschalten. Ablauf öffnen, um das Wasser abzulassen.

#### SICHERHEITSHINWEISE



**ACHTUNG:** Bei Schwangerschaft, Herz- oder Kreislaufproblemen, Bluthochdruck, Diabetes oder bei Verwendung eines Herzschrittmachers muss ein Arzt konsultiert werden.

**VERBOTE:** Die Verwendung unter dem Einfluss von Alkohol/Medikamenten (Ertrinkungsgefahr) oder bei defektem/fehlendem Ansauggitter ist verboten.

**SICHERHEIT:** Max. Temperatur 40 °C. Kinder und Menschen mit Behinderung müssen ständig beaufsichtigt werden.

## 6. Wartung und Garantie

### 6.1 Wartung

Um die ordnungsgemäße Funktion und Langlebigkeit der Whirlpool-Badewanne zu gewährleisten, sind die folgenden Hinweise zu beachten. Vor jeder Reinigung oder Wartung ist das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen.

Die Reinigung der Oberflächen erfolgt mit einem weichen Tuch sowie einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel. Keine Scheuerschwämme, harten Bürsten, Lösungsmittel oder aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

Kratzer können nach Befeuchtung der betroffenen Stelle mit sehr feinem Schleifpapier vorsichtig behandelt werden.

Zur Entfernung von Kalkablagerungen ein mildes, säurehaltiges Reinigungsmittel (z. B. Haushaltsessig) verwenden, anschließend gründlich abspülen und trocknen. Verchromte Komponenten mit einem Mikrofasertuch reinigen.

Kratzer und Beschädigungen an der Oberfläche der Badewanne vermeiden.

Reinigung des Whirlpool-Systems (Düsen): Badewanne mit Wasser füllen.

Ca. 0,5 l Haushaltsessig hinzugeben. Pumpe ca. 15 Minuten betreiben und das System anschließend ausschalten. Wasser ablassen und die gesamte Badewanne anschließend mit klarem Wasser ausspülen.

Von der Verwendung von Seifen, Gels, Shampoos, Cremes, Ölen, Schaumbädern oder anderen Körperpflegeprodukten in der Badewanne wird abgeraten. Andernfalls ist eine regelmäßige Reinigung erforderlich.

Um die ordnungsgemäße Funktion des Geräts zu gewährleisten, ist eine regelmäßige Wartung erforderlich.

### 6.2 Garantie

Für die Whirlpool-Badewanne gilt eine gewerbliche Garantie von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum.

Diese Garantie deckt Herstellungsfehler, Ausfälle und Funktionsstörungen ab, sofern das Produkt bestimmungsgemäß verwendet, die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung befolgt und die Installation gemäß den geltenden Vorschriften sowie den Regeln der Technik durchgeführt wurde.

Von der gewerblichen Garantie ausgeschlossen sind normaler Verschleiß, Schäden aufgrund mangelnder Wartung und/oder Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation und/oder Nutzung, Stöße und/oder mechanische Beschädigungen, die Nichtbeachtung der Vorschriften zur Stromversorgung und/oder Lagerung sowie jegliche Eingriffe und/oder Reparaturen durch nicht autorisierte Personen.

Unabhängig von der gewerblichen Garantie unterliegt das Produkt der gesetzlichen Konformitätsgarantie sowie der Garantie gegen versteckte Mängel gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen, insbesondere den Artikeln L. 217-1 bis L. 217-32 des französischen Verbrauchergesetzbuchs und den Artikeln 1641 bis 1649 des französischen Zivilgesetzbuchs.

Jedem Antrag auf Garantieleistung sind die folgenden Elemente beizufügen:

- Rechnungsbeleg
- Seriennummer (unter dem Barcode)
- PI-Nummer (auf dem gelben, ovalen Etikett an der Verkleidung oder an den Pumpen)
- Ein oder mehrere Fotos des defekten Teils sowie ein Video im Falle einer Undichtigkeit
- Präzise Fehlerbeschreibung

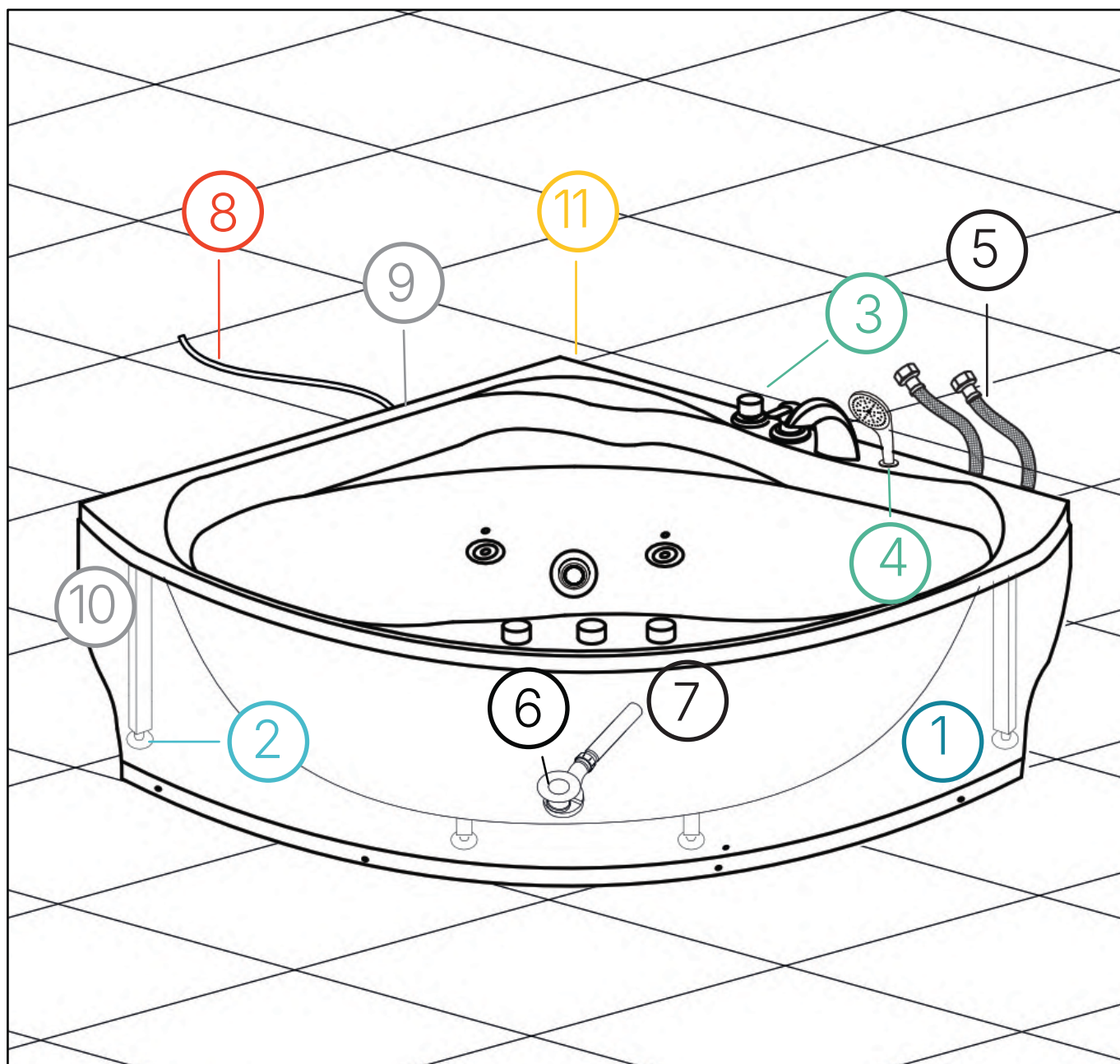
Der technische Kundendienst wird erst nach Eingang und Prüfung aller dieser Unterlagen gewährt, sofern die Installation den vorliegenden Anweisungen entspricht. Die Garantie umfasst ausschließlich den Austausch defekter Bauteile. Vor-Ort-Dienstleistungen oder Reparaturen sind ausgeschlossen.

**Kundenservice : +33 (0) 4 76 31 35 42 / sav@spalina.fr**

## 7. Häufig gestellte Fragen (FAQ)

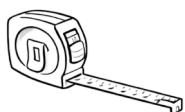
| Problem                                           | Mögliche Ursachen                                                                    | Empfohlene Maßnahmen                              |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Die Badewanne steht nicht waagrecht               | Die Füße der Wanne sind nicht richtig eingestellt                                    | Füße auf die richtige Höhe einstellen             |
| Der Anschlussschlauch ist undicht                 | Die Muttern sind nicht fest genug angezogen                                          | Muttern nachziehen                                |
|                                                   | Die Dichtungen sind defekt                                                           | Dichtungen austauschen                            |
| Ausfall der Wasser/Luftpumpe                      | Das Gerät ist vom Stromnetz getrennt oder die Erdungsleitung ist nicht angeschlossen | Stromanschluss und Erdung überprüfen              |
|                                                   | Die Steuerung ist defekt                                                             | Austausch durch den Kundenservice                 |
|                                                   | Das Pumpenlaufrad ist verstopft                                                      | Austausch durch den Kundenservice                 |
|                                                   | Die Pumpe gibt Geräusche von sich, läuft aber nicht an                               | Austausch des Kondensators durch den Kundendienst |
|                                                   | Das Bedienfeld ist defekt                                                            | Reparatur oder Austausch durch den Kundendienst   |
| Die Pumpe läuft, aber es kommt kein Wasser heraus | Das Laufrad ist beschädigt                                                           | Austausch durch den Kundenservice                 |
|                                                   | Der Wasserkreislauf ist verstopft oder undicht                                       | Austausch durch den Kundenservice                 |
| Die Leistung der Wassermassage ist unzureichend   | Die Versorgungsspannung ist ungeeignet                                               | Fachkraft für Elektrotechnik hinzuziehen          |
|                                                   | Der Wasserkreislauf ist verstopft                                                    | Austausch durch den Kundenservice                 |
| Das Bedienfeld funktioniert nicht                 | Die Badewanne ist nicht an die Steuereinheit angeschlossen                           | Austausch durch den Kundenservice                 |
|                                                   | Das Bedienfeld ist defekt                                                            | Austausch durch den Kundenservice                 |

# INSTALLATION

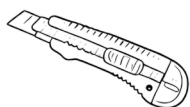


# ERFORDERLICHES MATERIAL

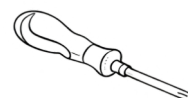
Diese Werkzeugliste dient nur der Orientierung.



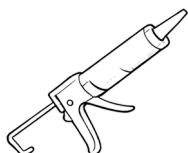
Maßband



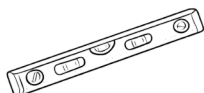
Cutter



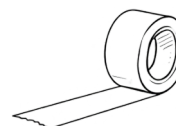
Schraubendreher



Sanitärdichtmasse



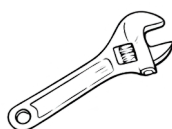
Wasserwaage



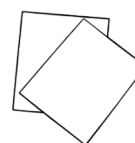
Abdeckband



Kompriband



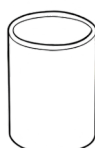
Rollgabelschlüssel



Schleifpapier



PVC-Kleber



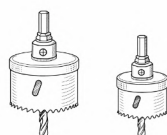
PVC-Muffe



Verbindungsstück



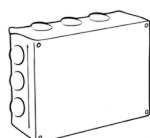
Bohrmaschine



Lochsäge



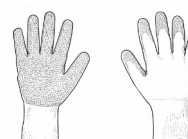
Bleistift



Anschlussdose



Verbindungsklemme

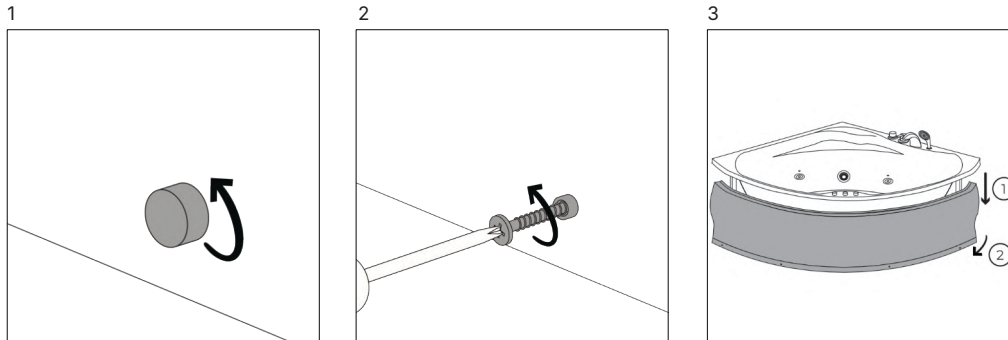
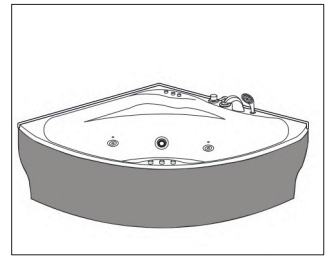


Schutzhandschuhe

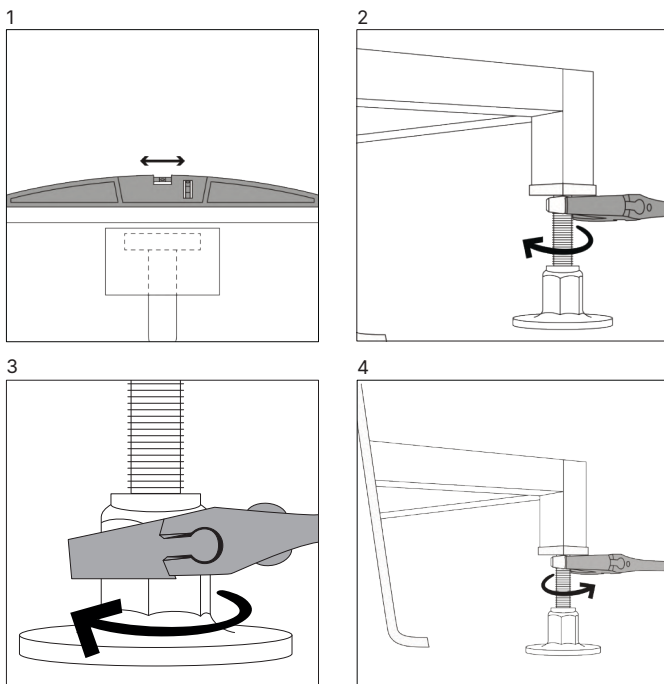
# 1 Demontage der Verkleidungen

**1, 2** Entfernen Sie die Schraubkappen und die Schrauben selbst von der Unterseite der Blende.

**3** Nehmen Sie die Blende ab, indem Sie sie nach unten ziehen.



# 2 Einstellung der Füße



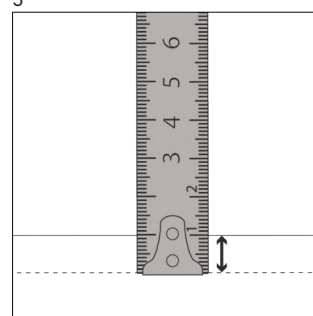
**1** Höhe der Füße einstellen und dabei regelmäßig die waagerechte Ausrichtung der Badewanne überprüfen.

**2** Kontermutter lösen.

**3** Höhe des Fußes durch Ein- oder Ausschrauben einstellen.

**4** Kontermutter festziehen.

**5** Mindestabstand von 1 cm zwischen Fußboden und Unterkante der Verkleidung einhalten.



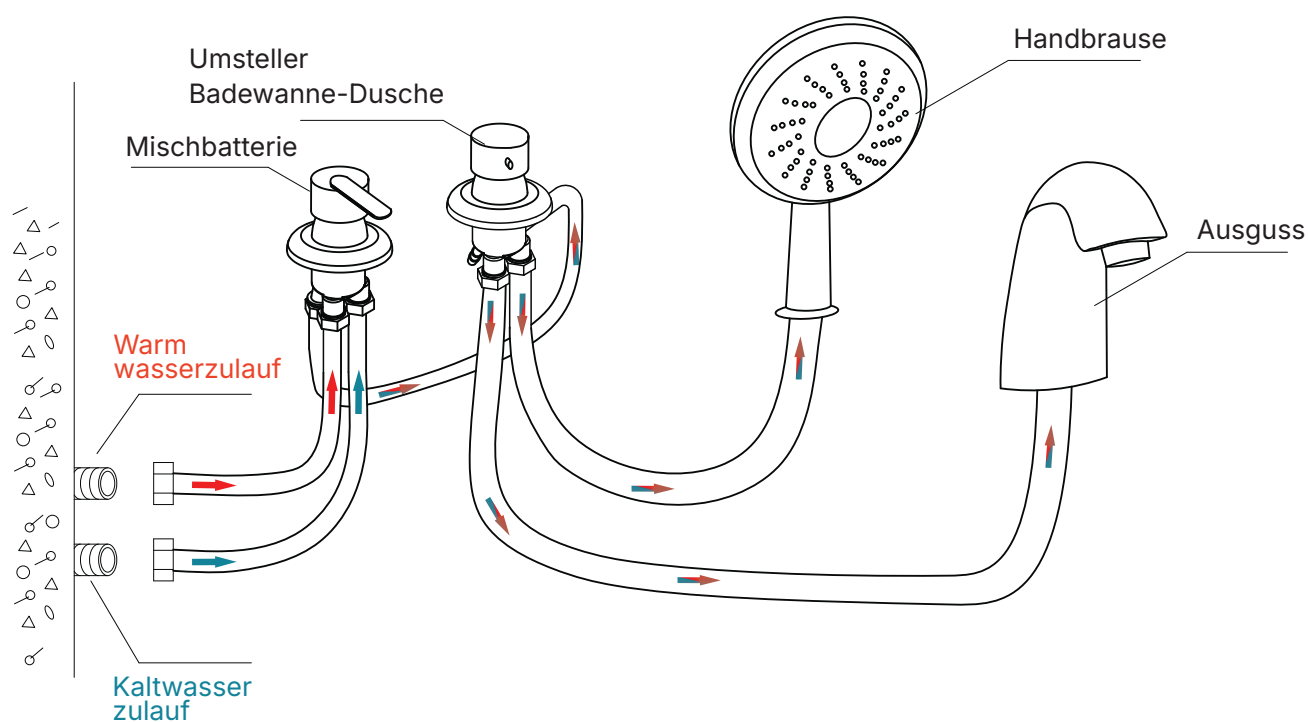
### 3 Einbau der Armaturen

#### SICHERHEITSHINWEISE



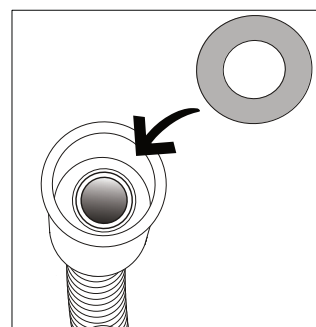
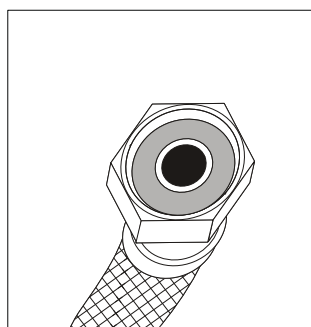
Es wird empfohlen, die Installation der Wasserzuleitungen und den Anschluss einem qualifizierten Fachmann zu überlassen.

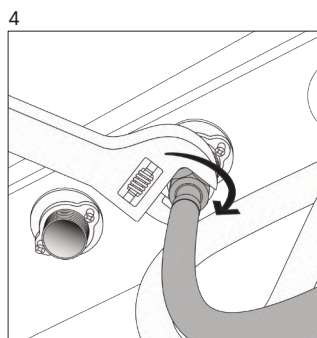
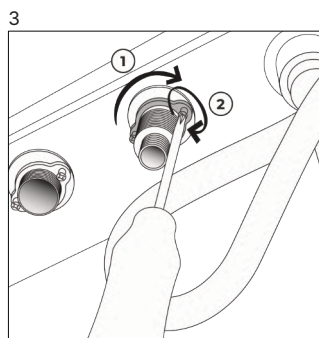
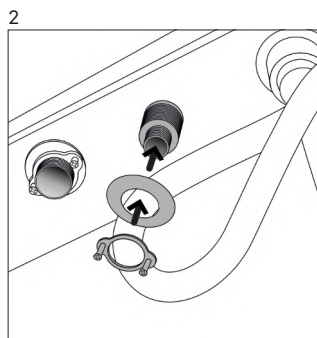
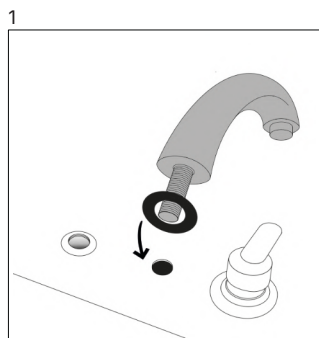
Anschlussplan für die Armaturen



Schläuche, die einen schwarzen Ring im Gewinde aufweisen, sind bereits mit einer Dichtung versehen.

Bei den anderen vor dem Einschrauben eine Flachdichtung einsetzen.





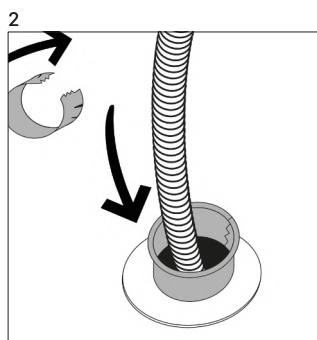
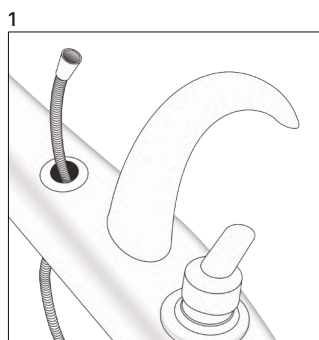
**1** Setzen Sie das mit einer Dichtung versehene Armaturenteil an seinem Platz auf den Wannenrand.

**2** Schieben Sie die Unterlegscheibe und den Klemmring auf das Gewinde des Armaturenteils und schrauben Sie sie fest.

**3** Die Befestigungsschrauben des Klemmrings festziehen.

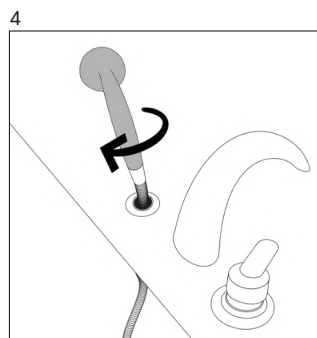
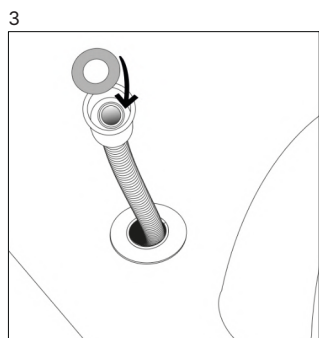
**4** Den Schlauch des Auslaufs anschließen

## ④ Montage der Handbrause



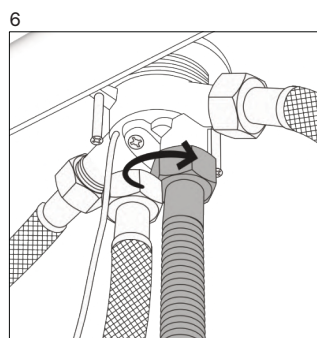
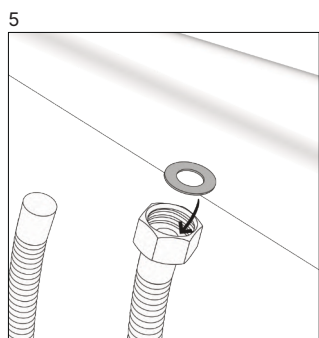
1 Führen Sie den Schlauch der Handbrause durch den Rand der Badewanne.

2 Setzen Sie den Ring auf den Schlauch und drücken Sie ihn so weit in die Öffnung, dass er bündig mit der Platte abschließt.



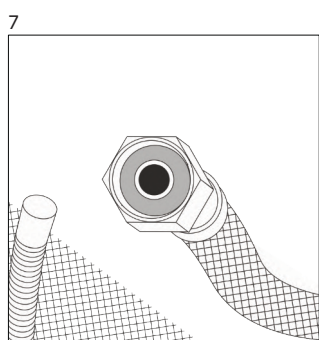
3 Setzen Sie die Dichtung in das Gewinde der Handbrause ein.

4 Schrauben Sie die Handbrause auf den Schlauch.

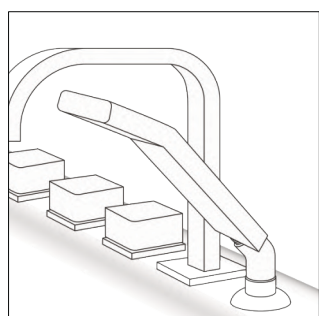


5 Setzen Sie eine Dichtung auf das andere Ende des Handbrauseschlauchs.

6 Schrauben Sie den Schlauch auf den Umsteller.



7 Die Wasserzulaufschläuche sind bereits mit Dichtungen versehen.

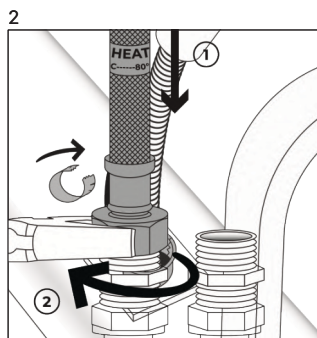
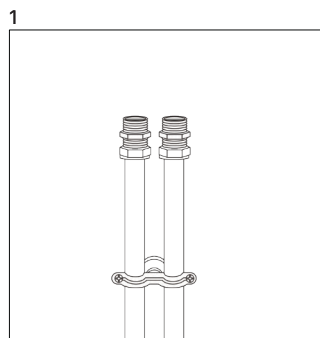


### Tropfschutzsystem

Ihre Handbrause kann mit einem Tropfschutzarm ausgestattet werden.

Dieser wird am Wannenrand angebracht. Er verhindert, dass Wassertropfen durch die Öffnung der Handbrause fallen.

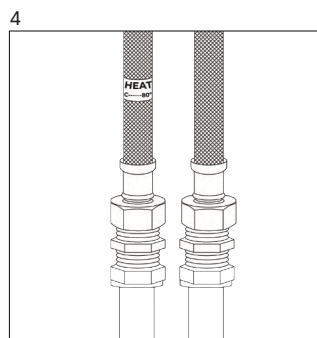
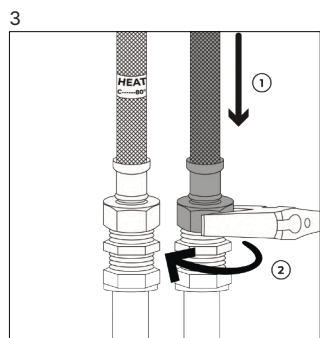
## ⑤ Anschluss an die Wasserzuleitungen



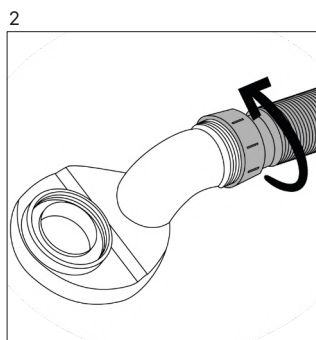
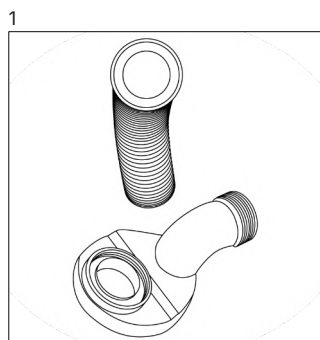
**1** Verlegen Sie die Wasserzulaufschläuche in ausreichendem Abstand, um eine Überlastung der Schläuche zu vermeiden.

**2,3** Schließen Sie die Schläuche an die Badewanne und die Wasserzulaufrohre an. Beachten Sie dabei die Farbcodierung.

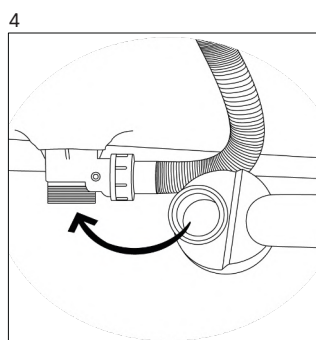
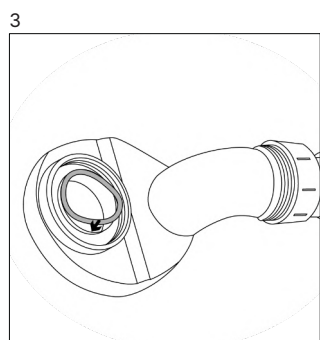
**4** Testen Sie die Anlage und stellen Sie sicher, dass keine Undichtigkeiten vorhanden sind.



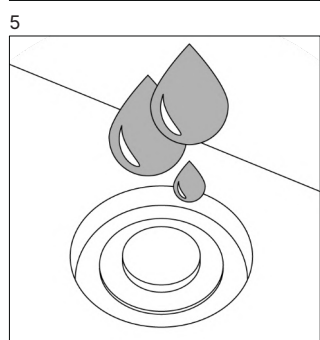
## ⑥ Installation des Siphons



**1, 2** Schlauch und Siphon verschrauben. Dichtung um das Gewinde des Siphons anbringen.



**3, 4** Siphon am Ablaufventil der Badewanne verschrauben.



**5** Eine Schüssel unter das Schlauchende stellen und die umfassende Dichtheit von Schlauch und Dichtungen überprüfen.

# 7 Anschluss des Abflusses

1 Die zu verklebenden Bereiche von PVC-Muffe und Abfluss anschleifen.

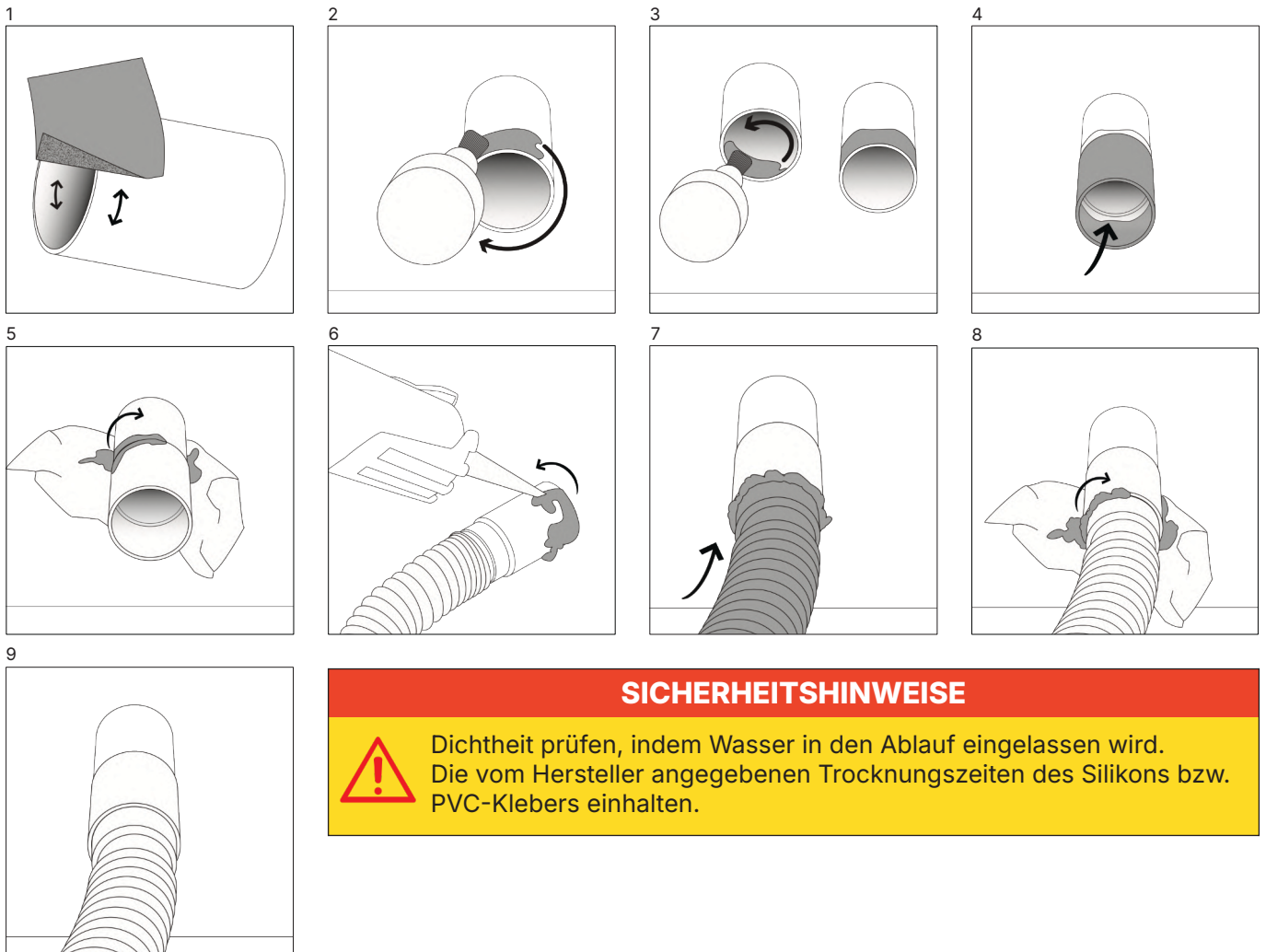
2, 3 PVC-Kleber auf die Kontaktflächen von Muffe und Abfluss auftragen.

4 PVC-Muffe verkleben.

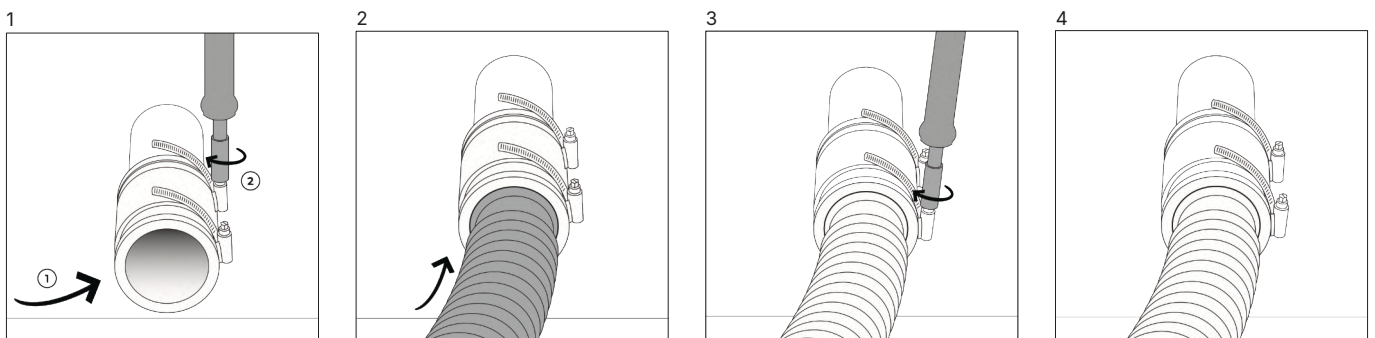
5 Überschüssigen PVC-Kleber entfernen.

6 Durchgehende Silikonfuge (Sanitärabdichtmasse) auf den Schlauch auftragen.

7, 8, 9 Schlauch in den Abfluss einsetzen. Überschüssige Dichtmasse entfernen.



**Alternative Anschlussmöglichkeit:** Verbindungsstück mit Schlauchschellen verwenden (nicht im Lieferumfang enthalten).



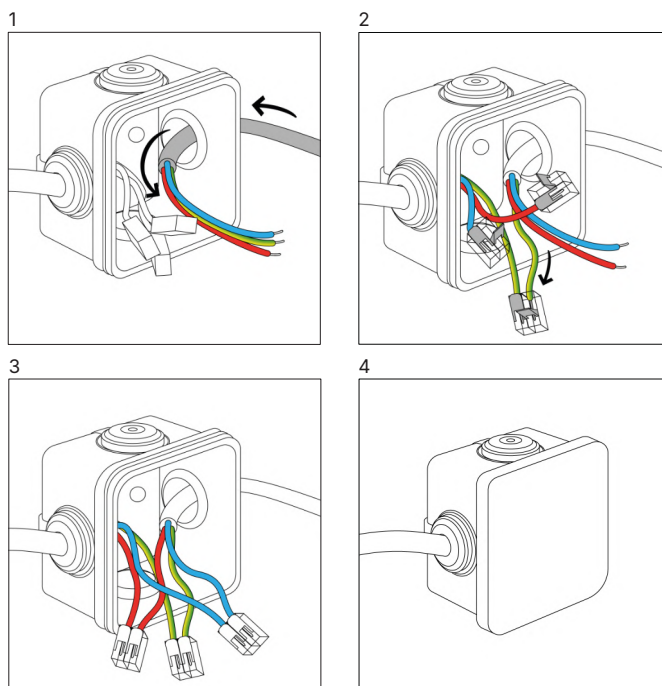
## 8 Stromanschluss

### SICHERHEITSHINWEISE

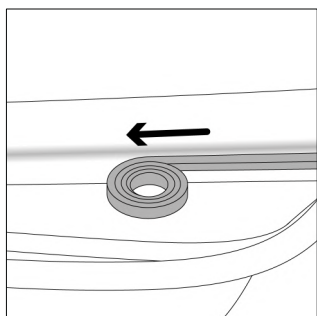


Das Anschlusskabel ist über eine wasserdichte Anschlussdose oder Kabelausführung anzuschließen. Die Installation ist gemäß den geltenden elektrotechnischen Vorschriften von einer Elektrofachkraft durchzuführen. Stromversorgung vor Beginn der Arbeiten vollständig abschalten und die Spannungsfreiheit mit einem Spannungsmessgerät überprüfen, bevor mit dem Anschluss fortgefahren wird.

- 1 Anschlussdose öffnen und das Kabel einführen.
- 2,3 Elektrische Leiter mithilfe von Verbindungsklemmen und unter Beachtung der Farbcodierung anschließen.
- 4 Anschlussdose sorgfältig wieder verschließen.



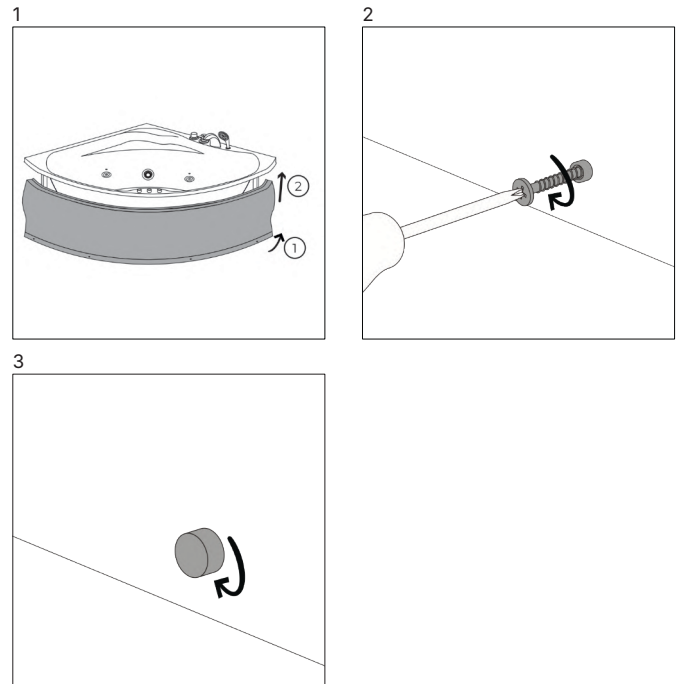
## 9 Anbringen von Kompriband (optional)



Ein komprimierbares Dichtband (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Kontaktseiten mit der Wand anbringen, ca. 5 mm unterhalb der Oberkante der Verkleidung.

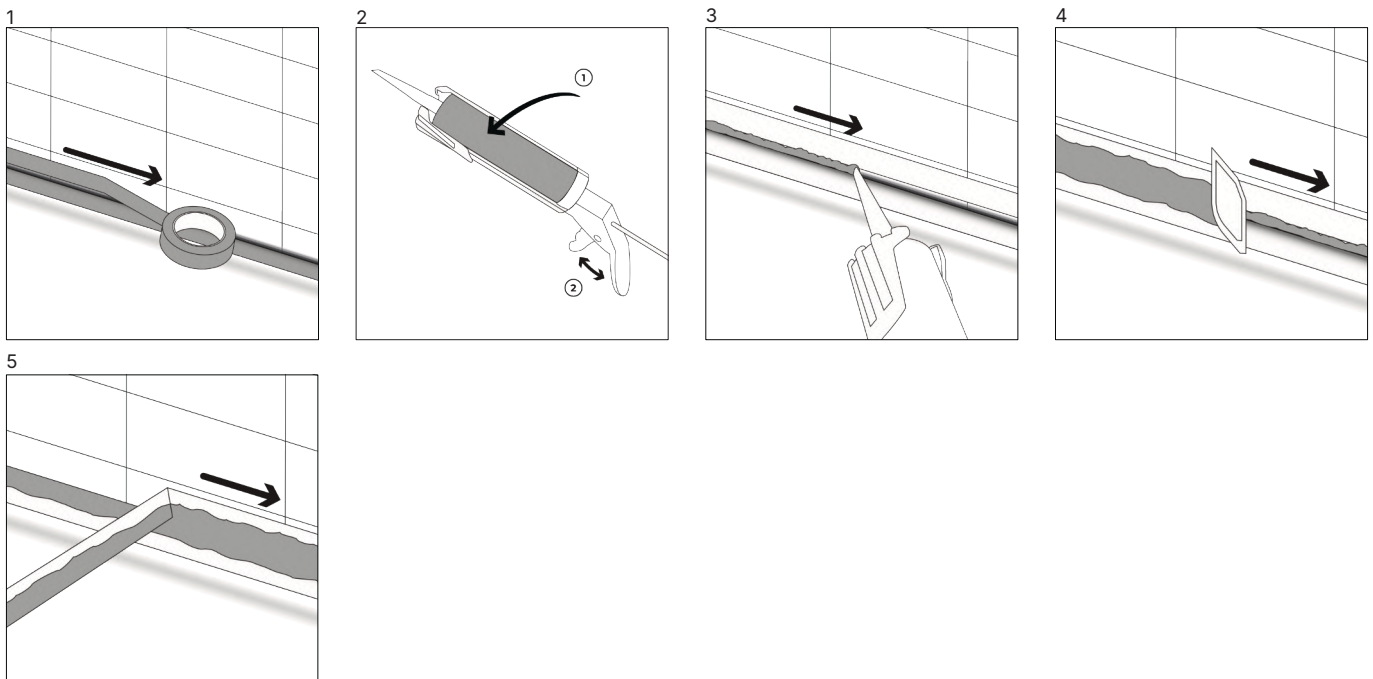
## 10 Montage der Verkleidungen

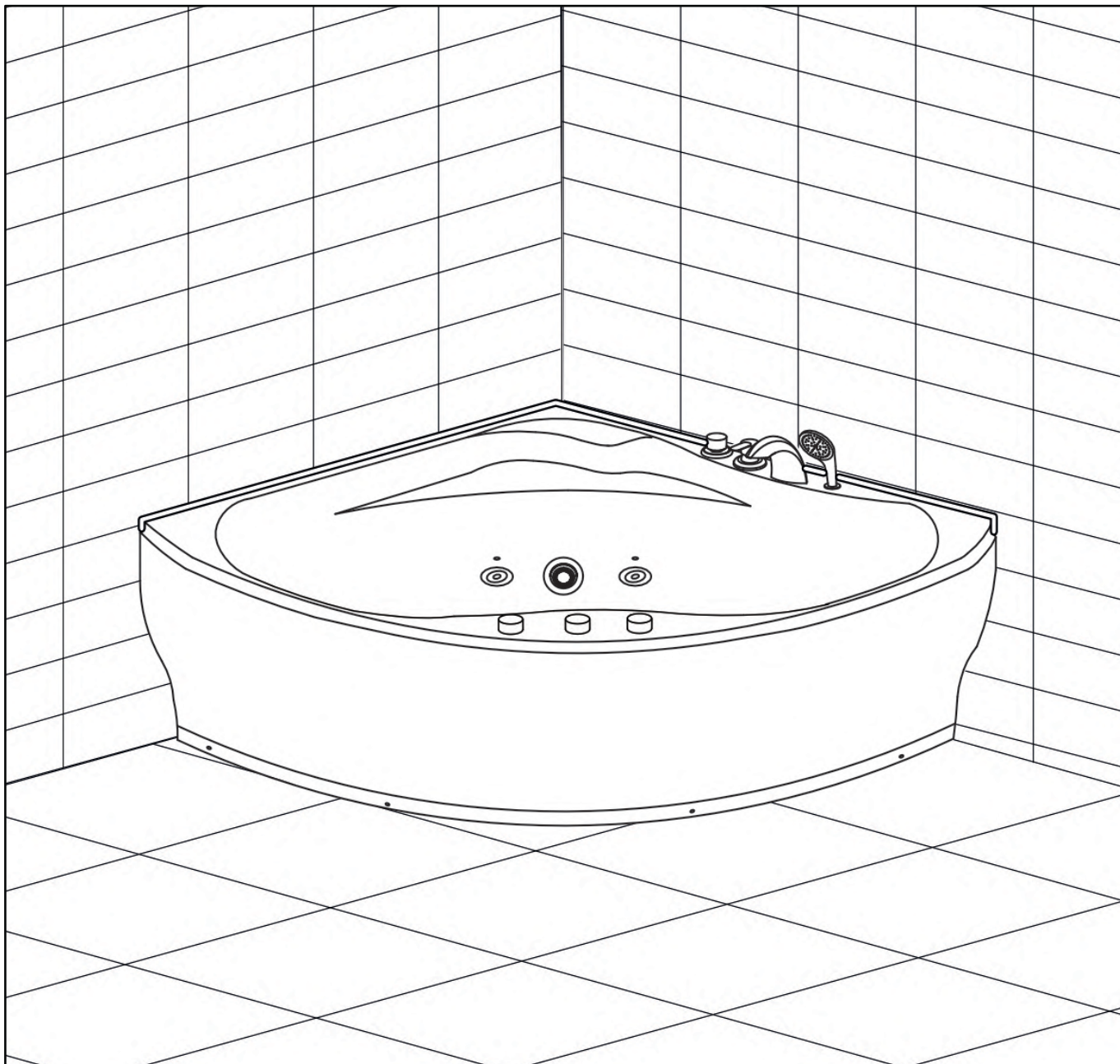
- 1 Plaats het bad. Monteer het paneel van het bad.
- 2 Draai de bevestigingselementen vast.
- 3 Plaats de afdekdopjes weer op de schroeven.



## 11 Abdichtung

- 1 Abdeckband auf den Rand der Badewanne und an der Wand anbringen.
- 2 Düsen Spitze der Silikonkartusche schräg aufschneiden.
- 3 Eine durchgehende Silikonfuge zwischen Badewanne und Wand auftragen.
- 4 Die Fuge mit einem in Seifenwasser angefeuchteten Finger oder einem Fugenglätter glätten.
- 5 Abdeckband vor vollständiger Aushärtung der Dichtmasse entfernen. Die vom Hersteller angegebene Trocknungszeit einhalten.





**VEILIGHEIDSINFORMATIE**

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, voordat u het bad installeert, gebruikt of onderhoudt. Deze handleiding bevat verschillende veiligheidsinstructies. Neem alle bijbehorende aanwijzingen in acht. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.



Dit symbool duidt op elektrisch gevaar.



Dit symbool waarschuwt voor een risico op lichamelijk letsel of materiële schade.

# 1 Presentatie

## 1.1 Dankbetuigingen

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor het Maldives Jets-spabad, dat is ontworpen om u comfort, veiligheid en prestaties te bieden.

## 1.2. Beschrijving van het bad

De kuip van het bad is gemaakt van acryl. Het is voorzien van een patrijspoot en verchroomde messing kranen. De constructie rust op een stevig en duurzaam roestvrijstalen frame met verstelbare poten.

Het bad heeft een afvoer met overloop. U ontvangt bij het bad een sifon en een flexibele afvoerslang met een lengte van ongeveer 80 cm.

## 1.3. Belangrijkste technische specificaties

|                                     |                         |
|-------------------------------------|-------------------------|
| Aantal personen                     | 1                       |
| Afmetingen (l x b x h)              | 135 cm x 135 cm x 54 cm |
| Diepte binnenkant                   | 44 cm                   |
| Nuttig watervolume                  | 200 L                   |
| Nettogewicht                        | 72 kg                   |
| Materiaal                           | Acryl + ABS             |
| Structuur                           | RVS frame               |
| Aantal pompen                       | 1                       |
| Vermogen water-/luchtpomp           | 750 W                   |
| Elektrische voeding (V / Hz)        | 220-240 V~              |
| Frequentie                          | 50 Hz                   |
| Totaal elektrisch vermogen          | 750 W                   |
| Toelaatbare waterdruk               | 0.2-0.6 MPa             |
| Elektrische beveiligingsklasse (IP) | X5                      |

## 1.4. Werkingsprincipe

Het bad is uitsluitend bedoeld voor installatie binnenshuis. Elk ander gebruik wordt beschouwd als niet in overeenstemming met de specificaties. Het bad is uitgerust met een whirlpoolsysteem met waterstraalmassage en een water-/luchtpomp van 750 W.

De bediening gebeurt via pneumatische drukknoppen, waardoor elektronische componenten en vochtgerelateerde risico's worden beperkt. Met een luchtvolumeregelaar kan

de massage-intensiteit worden aangepast. De zwenkbare sproeiers aan de zijkanten zorgen voor een gerichte massage. Het licht van de kleurentherapie draagt bij aan de ontspanning. Waterstraalsproeiers aan beide uiteinden van het bad dienen voor de massage van rug, benen en voeten.

## 2 Veiligheid

### 2.1 Elektrische veiligheid

De installatie moet voldoen aan de geldende elektrische normen (zoals NF C 15-100) en worden uitgevoerd door een erkend elektricien. De genoemde normatieve voorschriften dienen ter informatie en zijn gebaseerd op de geldende normen op de datum van opmaak van dit document.

Het bad moet worden aangesloten op een functionele aarding en worden gevoed door een apart stroomcircuit, beveiligd met een aardlekschakelaar (AAS) van  $\leq 30$  mA. Het metalen frame moet absoluut worden aangesloten op de potentiaalvereffening van de badkamer.

De ruimte waarin u het bad installeert (zoals een slaapkamer), geldt als een ruimte met een bad. De bepalingen van de geldende elektrische normen zijn hierop van toepassing.

De informatie over de elektrische installatie en aansluitingen in deze handleiding is opgesteld volgens de geldende Franse wet- en regelgeving. Afhankelijk van het land van installatie kunnen er andere wettelijke eisen van toepassing zijn. Het is de verantwoordelijkheid van de installateur om de conformiteit met de lokale regelgeving te controleren en de installatie indien nodig aan te passen.

#### VEILIGHEIDSINFORMATIE



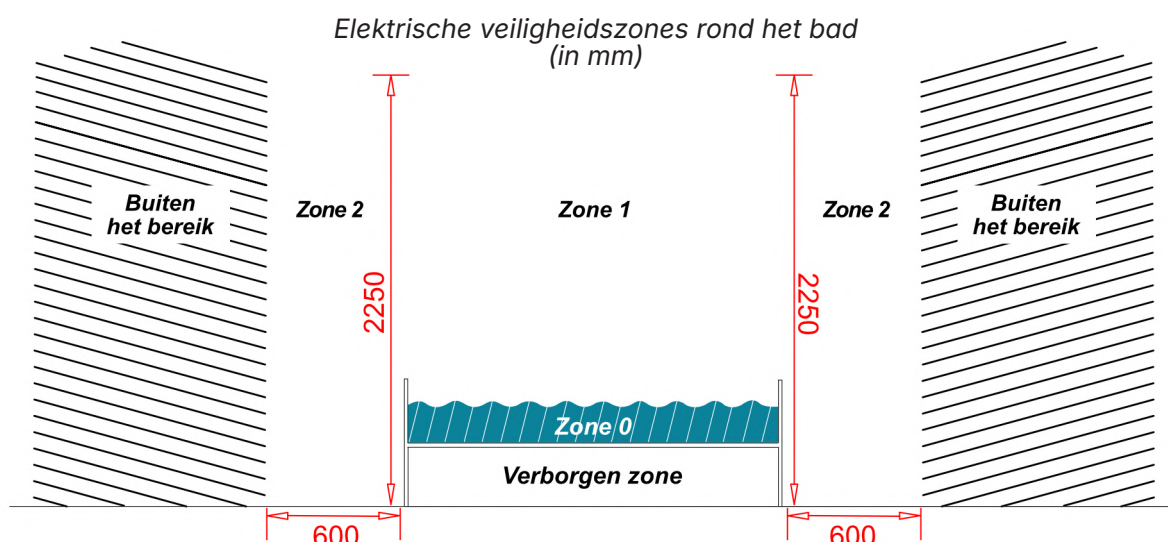
Werk nooit aan de elektrische onderdelen terwijl het bad onder spanning staat.  
Gebruik het bad niet als een elektrisch onderdeel beschadigd is.

### 2.2 Installatiezone

De norm NF C 15-100 definieert veiligheidszones rond het bad of de douche. De installatie van elektrische apparatuur is in deze zones gereguleerd.

- Verborgene zone: de ruimte onder het bad of de douchebak die u alleen met gereedschap kunt bereiken.
- Zone 0: de binnenzijde van het bad of de douchebak.
- Zone 1: de ruimte direct boven de buitenrand van het bad tot een hoogte van 2,25 m vanaf de afgewerkte vloer.
- Zone 2: de ruimte tot 0,60 m rondom zone 1 met dezelfde maximale hoogte (2,25 m vanaf de afgewerkte vloer).
- Aansluitdozen en stopcontacten zijn verboden in zone 0 en zone 1.

In zone 2 en de verborgene zone zijn alleen aansluitdozen toegestaan die nodig zijn voor apparatuur in die specifieke zones. Deze moeten minimaal beschermingsklasse IPX4 hebben.



## 3 Voorbereiding

De installatie en de wateraansluitingen moeten voldoen aan de geldende normen. Laat deze werkzaamheden uitvoeren door een erkend vakman.

### VEILIGHEIDSINFORMATIE



Test de werking van het bad met water vóór de definitieve installatie en controleer op lekkages.

### 3.1 Watertoevoer

Het bubbelbad moet volgens de regels van de kunst op het drinkwaternet worden aangesloten. Afhankelijk van de configuratie van het product is een aansluiting op koud water en warm water vereist. Het wordt aanbevolen om op elke toevoer een afsluitkraan te installeren. De toevoerdruk moet voldoen aan de geldende voorschriften.

Het bad is voorzien van geïntegreerde watertoevoeren met meegeleverde slangen.

Het is de verantwoordelijkheid van de installateur om de watertoevoeren op een geschikte afstand te plaatsen, zodat de slangen zonder mechanische inspanning, zonder overmatige knikken en zonder spanning kunnen worden aangesloten.

Sluit de watertoevoeren aan vóór de definitieve installatie van het bad om de benodigde lengte van de aansluitslangen voor de kranen te controleren.

### 3.2 Afvoer

Sluit het bad aan op een afvoersysteem met sifon voor een goede doorstroming. Voorkom tegenafschot of mechanische spanning tijdens de installatie. De afvoer moet aansluiten op het bestaande systeem.

De meegeleverde flexibele afvoerslang is 800 mm lang. De afvoeruitgang mag maximaal 700 mm van de afvoerplug verwijderd zijn.

### 3.3 Bereikbaarheid, onderhoud en ventilatie

Installeer het bad zodanig dat alle onderdelen bereikbaar blijven voor onderhoud en reparatie. De leidingen moeten vrij liggen en mogen niet verbonden zijn met de constructie van het bad.

Houd daarom een onderhoudsruimte van minimaal 500 mm vrij rondom de kuip.

Zorg dat de panelen en de ombouw altijd afneembaar zijn. U kunt indien nodig een inspectieluik voorzien.

U moet mogelijk omliggende elementen verwijderen als de installatie geen toegang biedt tot de onderdelen. De bewoner is verantwoordelijk voor deze werkzaamheden.

U moet de poten zo afstellen dat er een verplichte ruimte van minimaal 1 cm tussen het bad en de vloer overblijft. Dit garandeert een goede ventilatie van de motoren.

### 3.4 Betegeling

Baden hebben productietoleranties en zijn daardoor niet altijd perfect recht. Plaats daarom eerst de wandtegels voordat u het bad installeert. U plaatst het bad vervolgens tegen de betegelde wand.

Gebruik een siliconenkit voor een waterdichte afwerking.

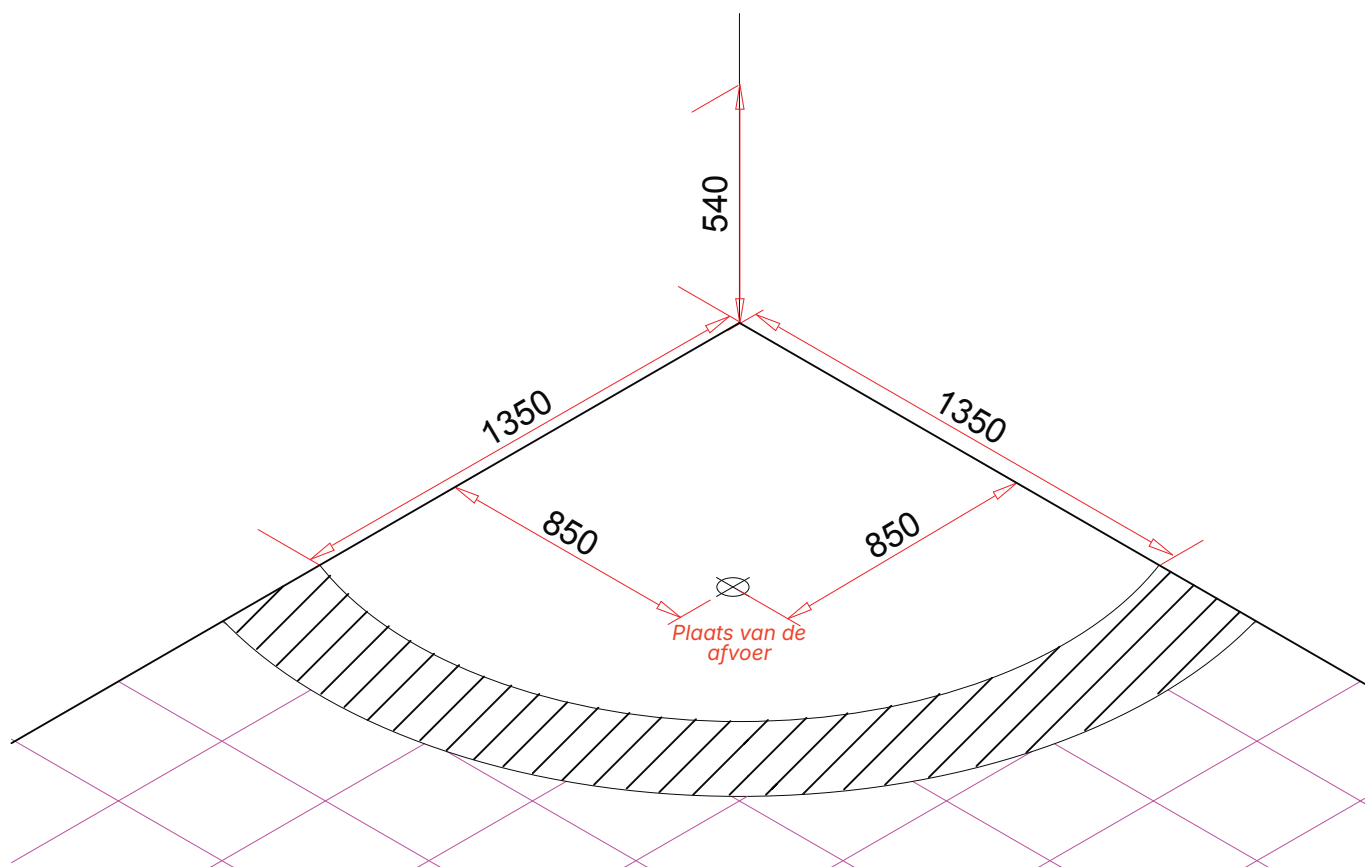
### VEILIGHEIDSINFORMATIE



Leg een stuk karton of een vergelijkbare bescherming onder het bad tijdens de plaatsing. Zo voorkomt u beschadigingen aan de vloer.

## 3.5 Installatieschema

Installatieschema  
Afmetingen in millimeter (mm)



### VEILIGHEIDSINFORMATIE



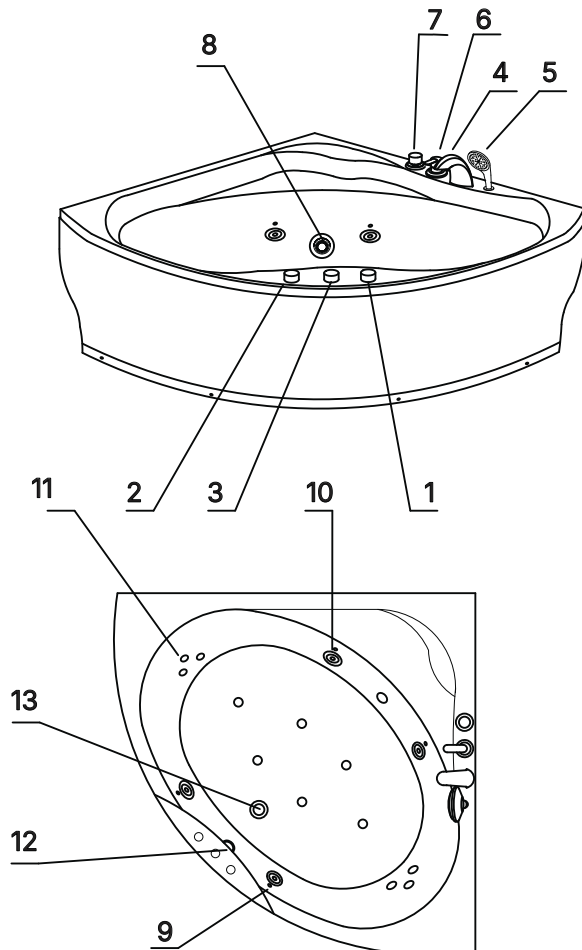
Houd rekening met een verschuiving van minimaal 15 cm ten opzichte van de as van de afvoerplug wanneer de afvoer door de vloer loopt. Dit is nodig voor de installatie van de flexibele afvoerslang. Plaats de watertoevoerpunten zo dat u de slangen onder normale omstandigheden kunt aansluiten, zonder mechanische spanning op de slangen.

## 4 Inhoud van het pakket

### 4.1 Bad

Het onderstaande schema toont het bad en de belangrijkste functionele onderdelen. Hiermee identificeert u de elementen die nodig zijn voor de installatie en het gebruik.

Deze schema's dienen ter informatie, zijn niet contractueel bindend en wijken mogelijk af van de exacte configuratie van uw product.



1. Schakelaar voor chromotherapie
2. Schakelaar voor balneotherapie
3. Luchtstroomregelaar
4. Uitloop
5. Handdouche
6. Mengkraan
7. Omsteller bad-douche
8. Afvoerrooster
9. Spot voor chromotherapie
10. Grote hydromassagestraal
11. Kleine hydromassagestraal
12. Overloopafvoer
13. Afvoerplug

### 4.2 Inhoud van de doos

- Gemonteerd bubbelbad
- Sifon
- Flexibele afvoerslang
- Installatie- en gebruiksaanwijzing
- Kranen
- Slangen voor warm- en koudwatertoevoer
- Gereedschap voor het vast- en losdraaien van de sproeikoppen

**De volgende onderdelen worden niet meegeleverd:**

- **Elektrische beveiligingsvoorzieningen en aansluitingen op het elektriciteitsnet**

## 5 Gebruik

### 5.1 Controle bij ontvangst

Wij controleren elk bad in de fabriek op de panelen, de werking en de waterdichtheid. Elk bad staat hiervoor 4 uur lang met water op onze testbanken. Hierdoor kan er wat restwater in de leidingen achterblijven.

Controleer de staat van het product binnen 48 uur na ontvangst.

Wij accepteren geen claims voor beschadigingen die u na deze periode vaststelt.

### 5.2 Voorafgaande tests vóór ingebruikname

Voordat u de zijwanden weer aanbrengt, vult u de tank tot net boven de hoogte van de zijsproeiers en laat u de pompen vervolgens 5 minuten draaien. Controleer of er onder de tank geen lekken zijn.

### 5.3 Ingebruikname

Controleer vóór het inschakelen of het waterpeil hoger is dan de hoogte van de zijsproeiers.

**Druk op schakelaar 1** om de leds in of uit te schakelen.

**Druk op schakelaar 2** om het whirlpoolsysteem in of uit te schakelen.

**Draai aan draaiknop 3.** Met de klok mee: vermogen verhogen, tegen de klok in: vermogen verlagen.

### 5.4 Tijdens gebruik

Blijf in het bad tijdens het gebruik.

Dek de waterjets niet af.

Gebruik geen elektrische apparaten in de buurt van het bad.

### 5.5 Stoppen en laten leeglopen

Zet alle functies uit voordat u uit het bad stapt. Open de afvoer om het water te laten weglopen.

#### VEILIGHEIDSINFORMATIE



**LET OP:** Bij zwangerschap, hart- of bloedsomloopproblemen, hoge bloeddruk, diabetes of bij gebruik van een pacemaker moet een arts worden geraadpleegd.

**VERBODEN:** Het gebruik onder invloed van alcohol/medicijnen (verdrinkingsgevaar) of bij een defect/ontbrekend aanzuigrooster is verboden.

**VEILIGHEID:** Max. temperatuur 40 °C. Kinderen en mensen met een beperking moeten voortdurend onder toezicht staan.

## 6. Onderhoud en garantie

### 6.1 Onderhoud

Volg de onderstaande richtlijnen om het bubbelbad goed te laten werken en duurzaam te houden.

Koppel het apparaat altijd los van het elektriciteitsnet vóór elke reinigings- of onderhoudsbeurt.

Reinig de oppervlakken met een zachte doek en een licht, niet-schurend reinigingsmiddel.

Gebruik geen schurende sponzen, harde borstels, oplosmiddelen of agressieve producten.

Verschijnt er een kras op het bad, wrijf dan voorzichtig met zeer fijn schuurpapier en bevochtig het oppervlak al werkend.

Verwijder kalk of kalkaanslag met een licht zuur reinigingsmiddel (bijvoorbeeld huishoudazijn) en spoel daarna grondig af en droog het bad.

Reinig de verchroomde onderdelen met een microvezeldoek.

Kras of beschadig het oppervlak van het bad niet.

Reinig het badtherapiesysteem (waterjets) als volgt. Vul het bad met water.

Voeg ongeveer 0,5 liter huishoudazijn toe. Laat de pomp ongeveer 15 minuten draaien en zet het systeem daarna uit. Tap het bad leeg en spoel na met schoon water.

Gebruik geen zeep, gels, shampoos, crèmes, oliën, badschuim of andere producten voor lichaamsverzorging in het bad. Reinig het bad in dat geval vaker.

Regelmatig onderhoud is nodig om het apparaat goed te laten werken.

### 6.2 Garantie

Het bubbelbad heeft een commerciële garantie van twee (2) jaar vanaf de aankoopdatum.

Deze garantie dekt fabricagefouten, storingen en defecten, op voorwaarde dat u het product gebruikt waarvoor het bestemd is, de instructies in deze handleiding volgt en de installatie conform de geldende regelgeving en de regels van goed vakmanschap uitvoert.

De commerciële garantie geldt niet voor normale slijtage, schade door onvoldoende onderhoud of nalatigheid, onjuiste installatie, oneigenlijk gebruik, mechanische schokken of beschadigingen, het niet naleven van de elektrische voedings- of opslagvoorschriften, noch voor wijzigingen of reparaties uitgevoerd door niet-gemachtigde personen.

Naast de commerciële garantie valt het product onder de wettelijke conformiteitsgarantie en de garantie tegen verborgen gebreken, overeenkomstig de geldende wettelijke bepalingen, met name de artikelen L.217-1 tot L.217-32 van de Franse Consumentenwet en de artikelen 1641 tot 1649 van het Franse Burgerlijk Wetboek. Deze wettelijke garanties gelden onbeperkt naast de commerciële garantie.

Elk garantieverzoek moet vergezeld gaan van:

- de aankoopfactuur
- het serienummer onder de barcode
- het PI-nummer op het gele ovale etiket op het paneel of op de pompen
- een of meerdere foto's van het defecte onderdeel, en een video bij een lekkage
- een duidelijke omschrijving van het defect

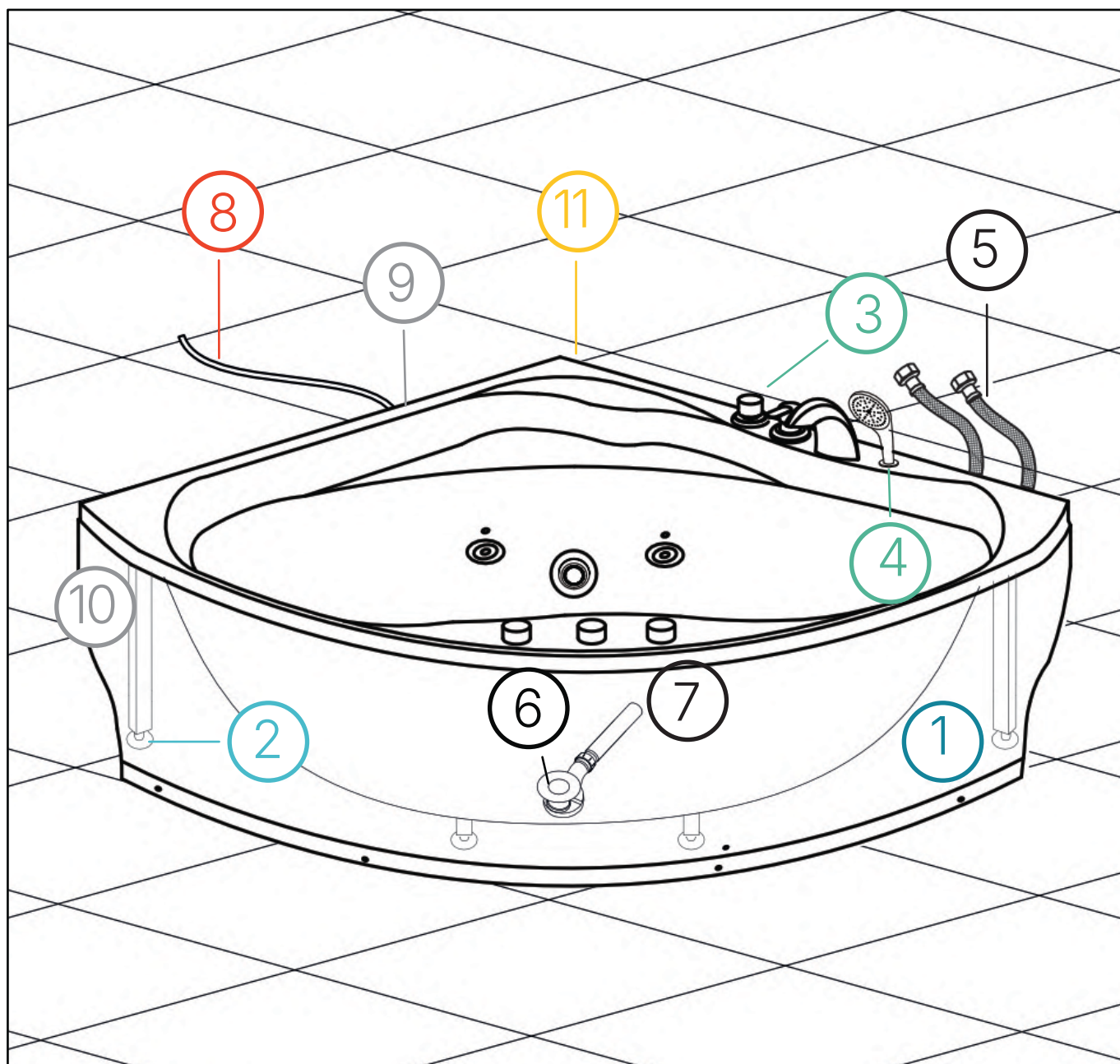
Technische ondersteuning wordt pas verleend nadat alle deze documenten zijn ontvangen en gecontroleerd, mits de installatie in overeenstemming is met de bijgevoegde instructies. De garantie omvat uitsluitend de vervanging van defecte onderdelen. Service ter plaatse of reparaties zijn uitgesloten.

**Contact SAV : +33 (0) 4 76 31 35 42 / sav@spalina.fr**

## 7. Veelgestelde vragen (FAQ)

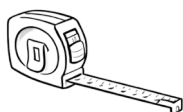
| Problemen                                         | Mogelijke oorzaken                                                                            | Aanbevolen oplossingen                               |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Het bad staat niet waterpas                       | De poten van het bad zijn niet afgesteld                                                      | Stel de poten bij met een waterpas                   |
| De watertoevoerslang lekt                         | De aansluitmoeren zijn niet voldoende aangedraaid                                             | Draai de moeren vaster aan                           |
|                                                   | De afdichtingen zijn defect                                                                   | Vervang de afdichtingen                              |
| Storing in de water/luchtpomp                     | Het apparaat is losgekoppeld van de stroomvoorziening of de aardingsdraad is niet aangesloten | Controleer de elektrische aansluiting en de aarding  |
|                                                   | De besturingskast is defect                                                                   | Vervanging door de klantenservice                    |
|                                                   | De pompschoep is verstopt                                                                     | Vervanging door de klantenservice                    |
|                                                   | De pomp maakt geluid maar start niet                                                          | Vervanging van de condensator door de klantenservice |
|                                                   | Het bedieningspaneel is defect                                                                | Reparatie of vervanging door de klantenservice       |
| De pomp werkt maar er komt geen water uit de jets | De pompschoep is beschadigd                                                                   | Vervanging door de klantenservice                    |
|                                                   | Het watercirculatiesysteem is verstopt of lekt                                                | Vervanging door de klantenservice                    |
| De waterdruk van de massage is onvoldoende        | De voedingsspanning is niet goed                                                              | Een elektricien inschakelen                          |
|                                                   | Het watercirculatiesysteem is verstopt                                                        | Vervanging door de klantenservice                    |
| Storing van het bedieningspaneel                  | Het bad is losgekoppeld van de besturingskast                                                 | Vervanging door de klantenservice                    |
|                                                   | Het bedieningspaneel is defect                                                                | Vervanging door de klantenservice                    |

# INSTALLATIE

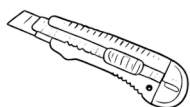


# BENODIGDE MATERIALEN

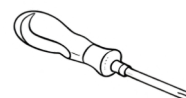
De onderstaande lijst met gereedschap wordt ter informatie gegeven.



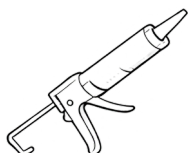
Meetlint



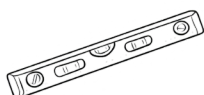
Cutter



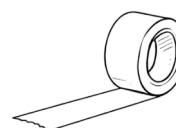
Schroevendraaier



Sanitaire kit



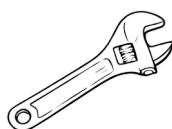
Waterpas



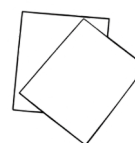
Afplaktape



Compressibele afdichting



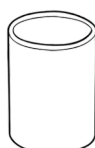
Verstelbare steeksleutel



Schuurpapier



PVC-lijm



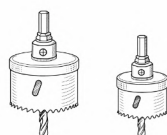
PVC-mof



Koppeling voor verschillende materialen



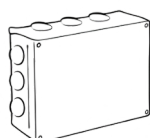
Boormachine



Gatenzaag



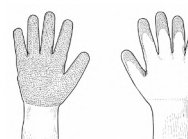
Potlood



Aansluitdoos



Automatische verbindingsklemmen

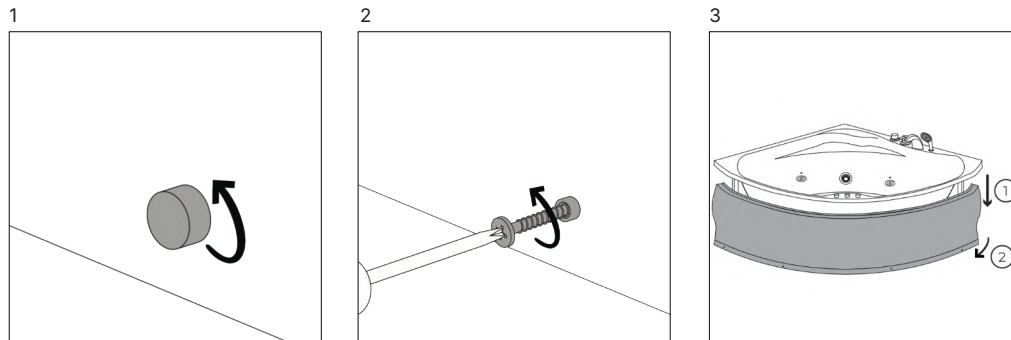
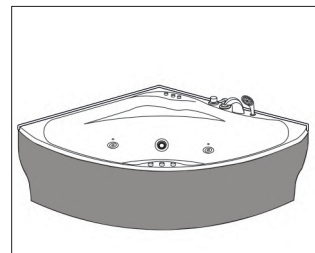


Veiligheidshandschoenen

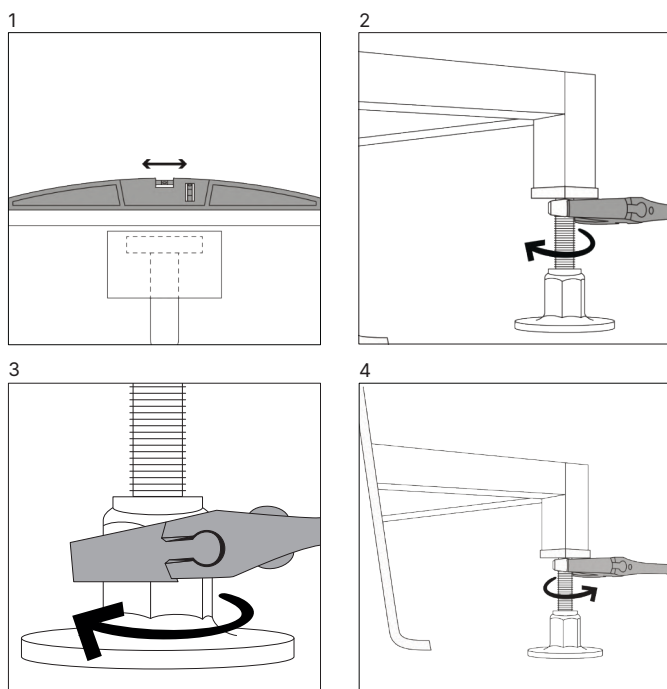
## 1 Verwijderen van de panelen

**1, 2** Verwijder de schroefdoppen en de schroeven zelf van de onderkant van het paneel.

**3** Verwijder het paneel door het naar beneden te trekken.



## 2 Afstelling van de poten



**1** Stel de hoogte van de poten af en controleer regelmatig het waterpas van het bad.

**2** Draai de borgmoer los.

**3** Pas de hoogte van de poot aan door de poot in of uit te draaien.

**4** Draai de borgmoer vast.

**5** Laat een ruimte van 1 cm vrij tussen de vloer en de onderkant van de panelen.

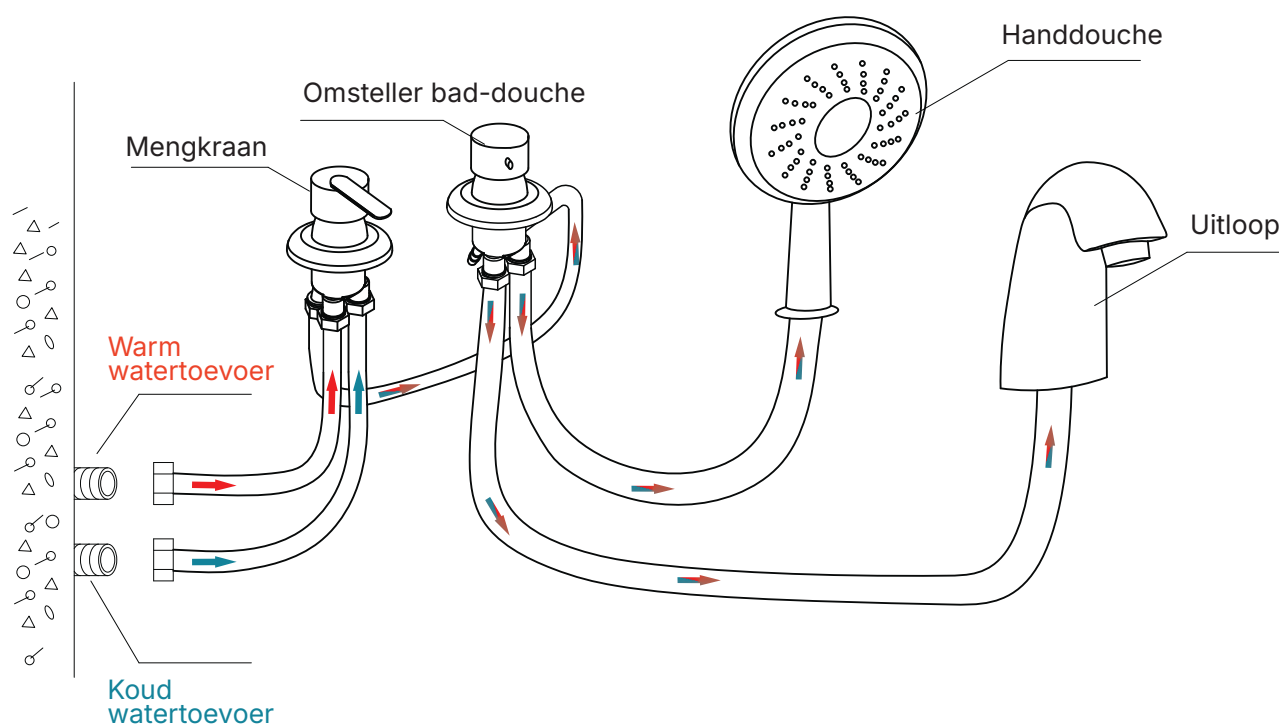
## 3 Montage van de kranen

### VEILIGHEIDSINFORMATIE



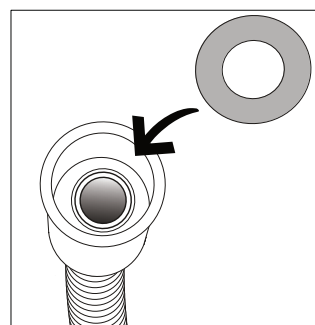
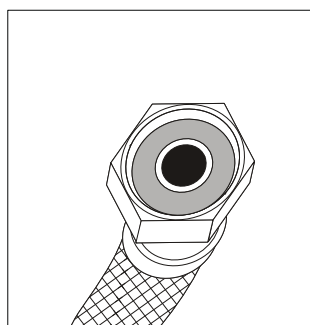
Het wordt aanbevolen om de installatie van de watertoevoerleidingen en de aansluiting door een gekwalificeerde vakman te laten uitvoeren.

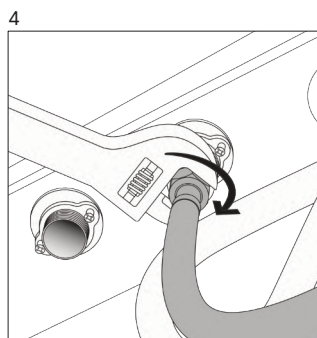
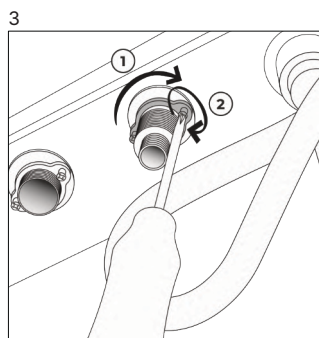
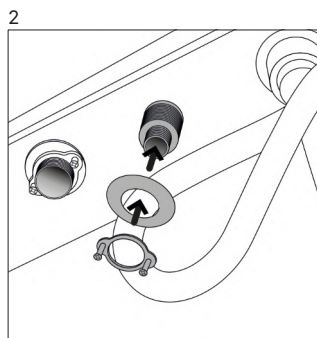
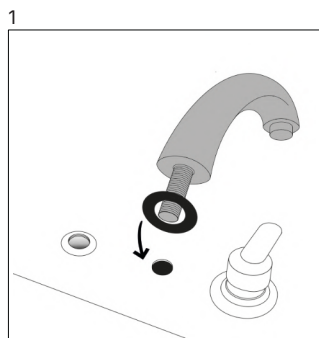
Aansluitschema voor de kranen



Slangen met een zwarte ring in de schroefdraad zijn al voorzien van een afdichting.

Voor de andere een platte pakking plaatsen voordat ze worden vastgeschroefd.





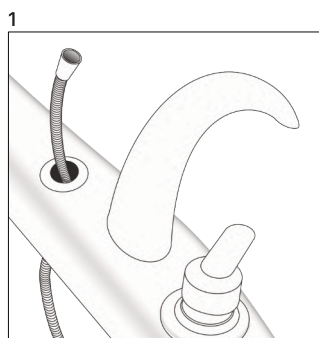
**1** Plaats het kraanonderdeel met de pakking op zijn plaats op de rand van het bad.

**2** Schuif de sluitring en de klemring op de schroefdraad van het kraanonderdeel en draai ze vast.

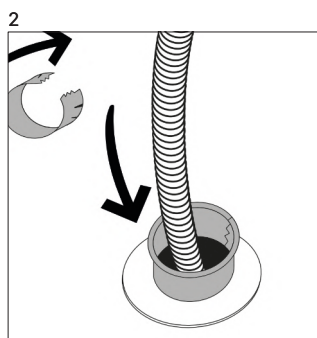
**3** Draai de bevestigingsschroeven van de klemring vast.

**4** Sluit de slang van de uitloop aan

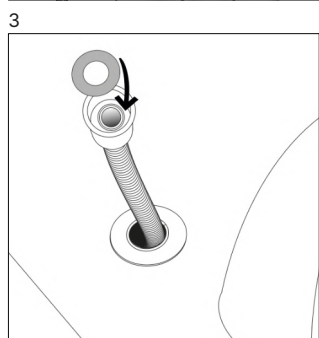
## 4 Installatie van de handdouche



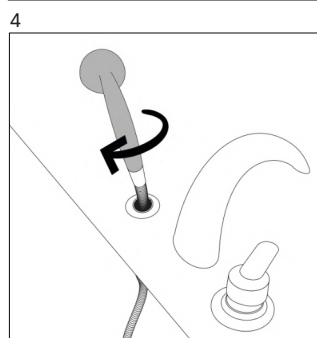
**1** Steek de slang van de handdouche door de rand van het bad.



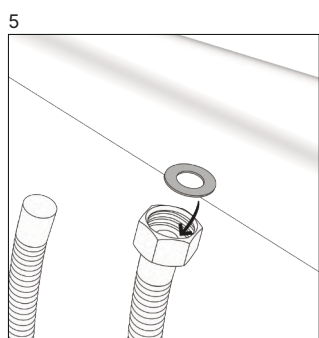
**2** Plaats de ring op de slang en druk de ring in het gat, zodat deze gelijk ligt met de plaat.



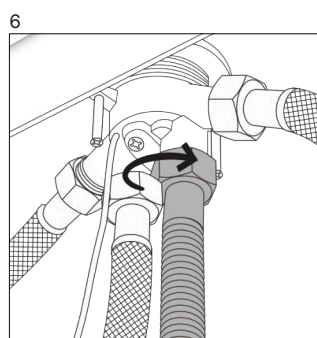
**3** Plaats de pakking in de schroefdraad van de handdouche.



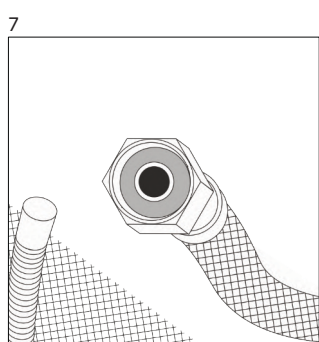
**4** Schroef de handdouche op de slang.



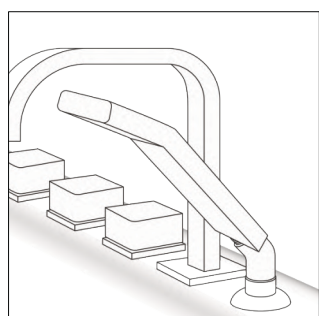
**5** Plaats een afdichting aan het andere uiteinde van de slang van de handdouche.



**6** Schroef de slang op de omschakelaar.



**7** De watertoevoerslangen zijn al voorzien van een afdichting.

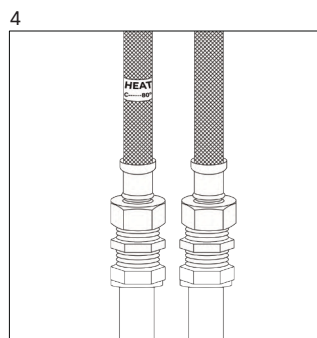
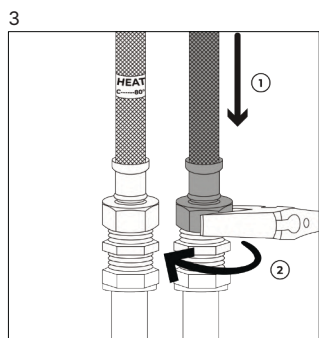
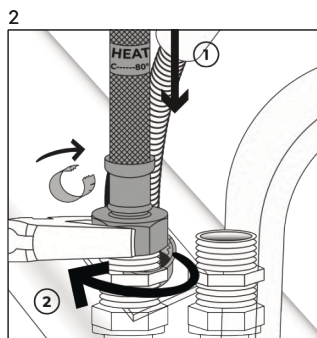
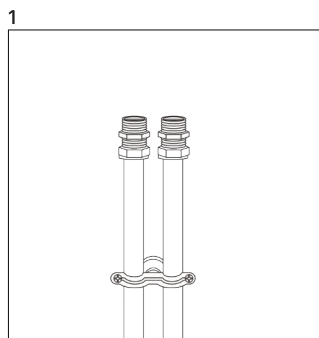


### Antidruppelsysteem

Uw handdouche kan worden uitgerust met een antidruppelbochtstuk.

Dit wordt op de badrand gemonteerd. Het voorkomt dat er waterdruppels uit het gat van de handdouche vallen.

## ⑤ Aansluiting op de watertoevoer

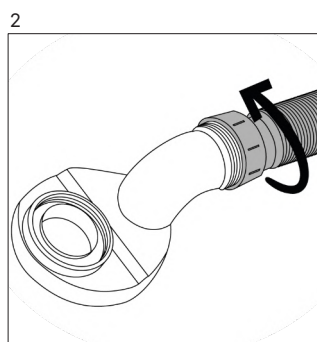
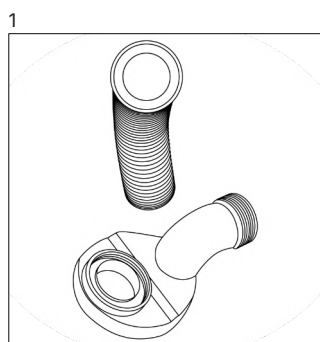


**1** Zorg ervoor dat de watertoevoeren op voldoende afstand van elkaar liggen, om overbelasting van de slangen te voorkomen.

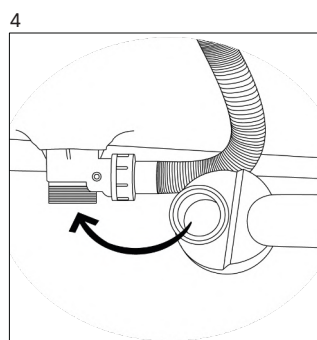
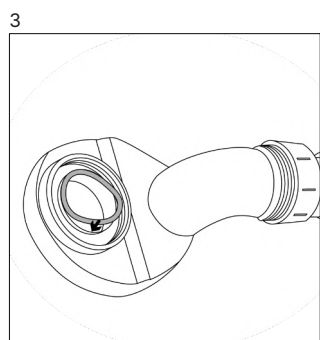
**2,3** Sluit de slangen aan op het bad en de watertoevoerleidingen. Houd u aan de kleurcodering.

**4** Test de installatie en controleer of er geen lekken zijn.

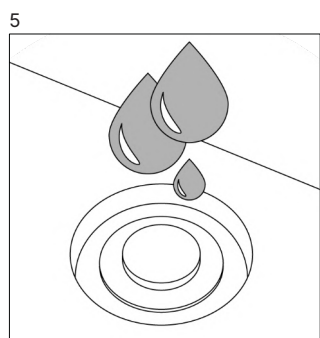
## ⑥ Installatie van de sifon



**1, 2** Draai de slang en de sifon vast. Plaats de afdichting rond de schroefdraad van de sifon.



**3, 4** Draai de sifon vast op de afvoer van het bad.



**5** Plaats een bak onder het uiteinde van de slang. Controleer op lekken. Controleer de afdichtingen op lekken.

## 7 Aansluiting op de afvoer

- 1 Schuur de te verlijmen delen van de mof en de PVC-afvoer op.
- 2, 3 Breng PVC-lijm aan op de contactvlakken van de mof en de afvoer.
- 4 Lijm de PVC-mof vast.
- 5 Verwijder de lijmresten.
- 6 Breng een streng sanitaire kit aan op de slang
- 7 Schuif de slang in de afvoer.
- 8,9 Veeg overtollige kit weg.

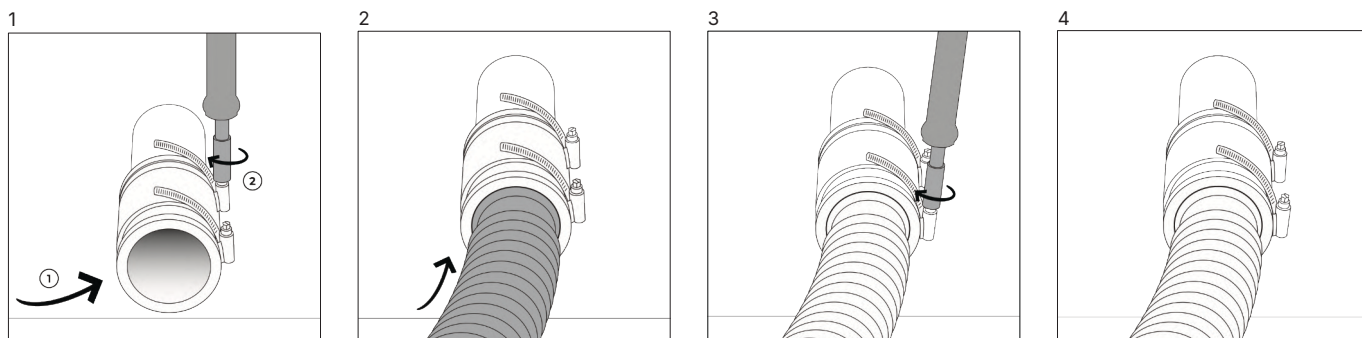


### VEILIGHEIDSINFORMATIE



Controleer of het geheel waterdicht is door water in de afvoer te gieten. Houd u aan de droogtijden die door de fabrikant van de kit of de PVC-lijm worden aangegeven.

**Alternatieve aansluiting :** gebruik een koppeling voor verschillende materialen met slangklemmen (niet meegeleverd).



## 8 Aansluiting op de stroomvoorziening

### VEILIGHEIDSINFORMATIE

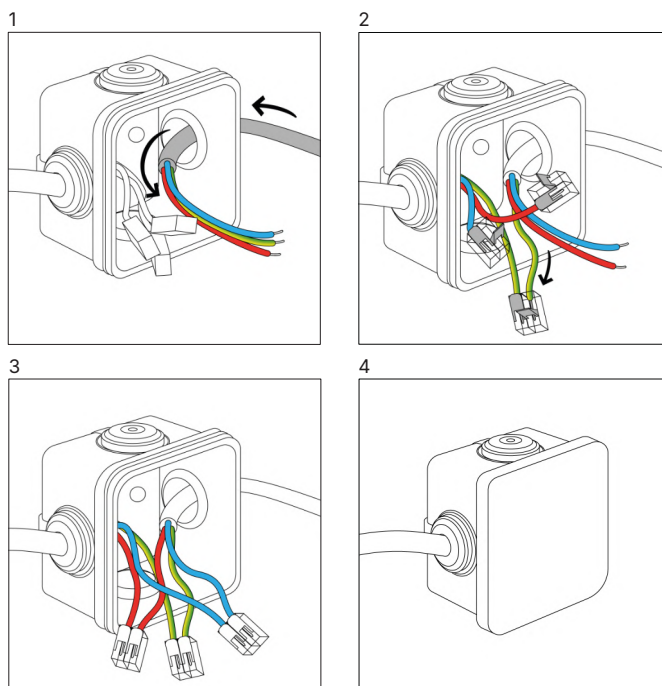


Sluit de voedingskabel aan via een waterdichte aansluitdoos of een kabeluitgang. Laat de installatie uitvoeren door een erkend elektricien, conform de geldende elektrische normen. Schakel de hoofdstroomvoorziening uit en controleer met een voltmeter of er geen spanning meer aanwezig is voordat u de aansluitingen uitvoert.

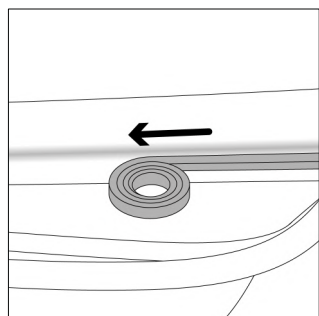
**1** Open de aansluitdoos. Voer de elektrische kabel door.

**2,3** Sluit de elektrische draden aan met behulp van aansluitklemmen. Volg daarbij de kleurcode.

**4** Sluit de doos zorgvuldig.



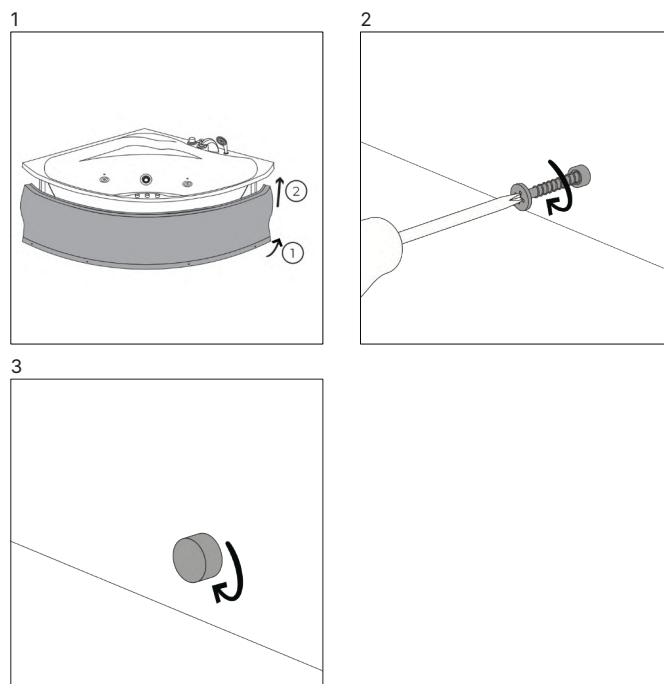
## 9 De compressibele afdichting (optioneel) plaatsen



Plaats een compressibel schuimrubber afdichtingsband (niet meegeleverd) op de zijken die de muur raken, 5 mm onder de bovenrand van de panelen.

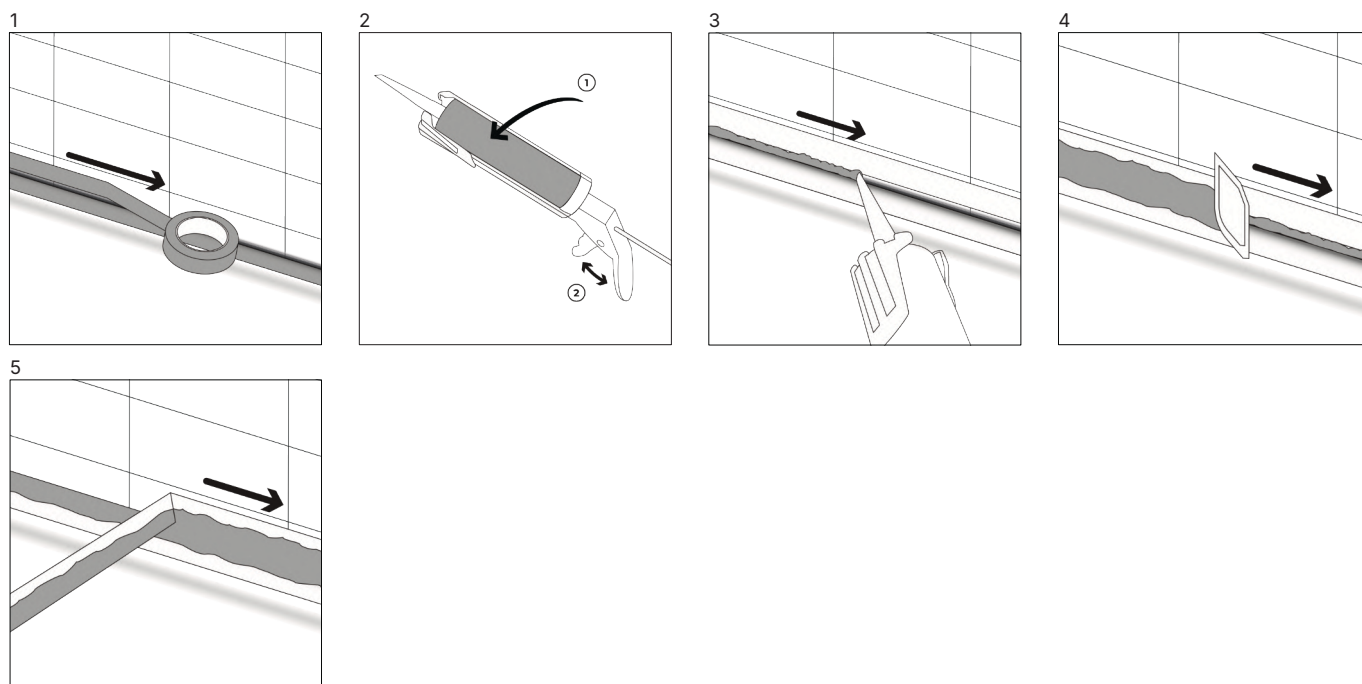
## 10 Installatie van de panelen

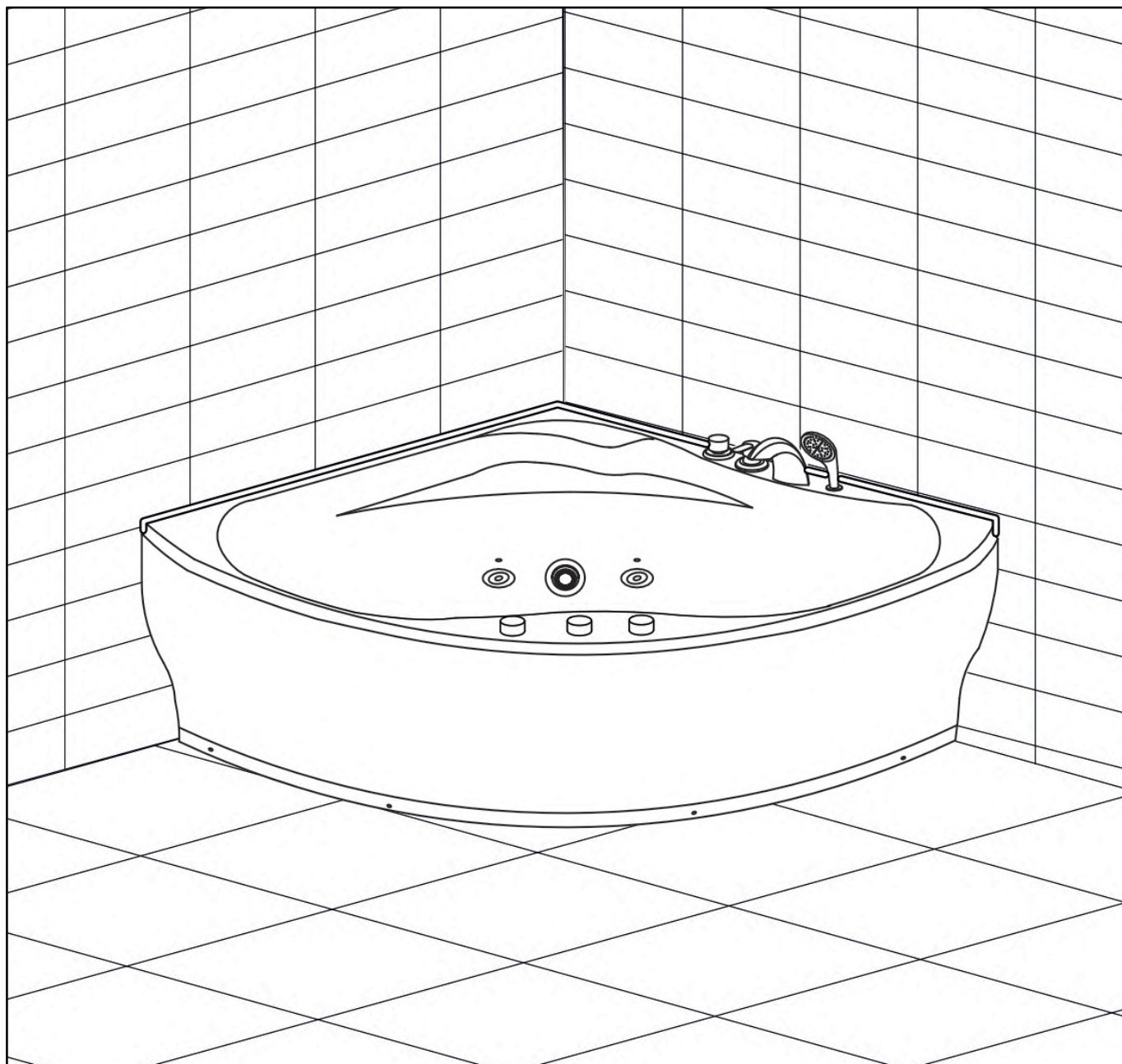
- 1 Plaats het bad. Monteer het paneel van het bad.
- 2 Draai de bevestigingselementen vast.
- 3 Plaats de afdekdopjes weer op de schroeven.



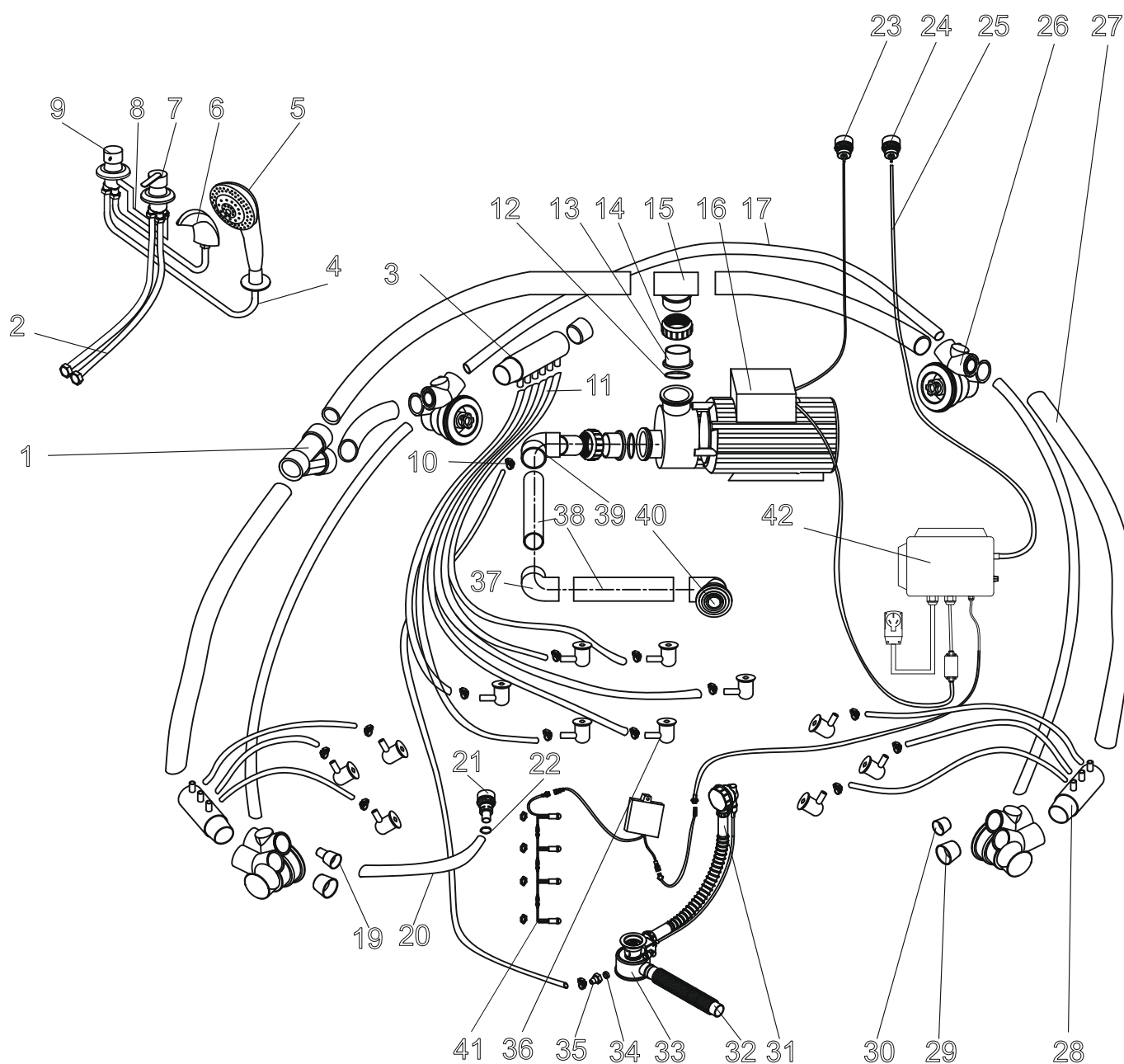
## 11 Afdichting aanbrengen

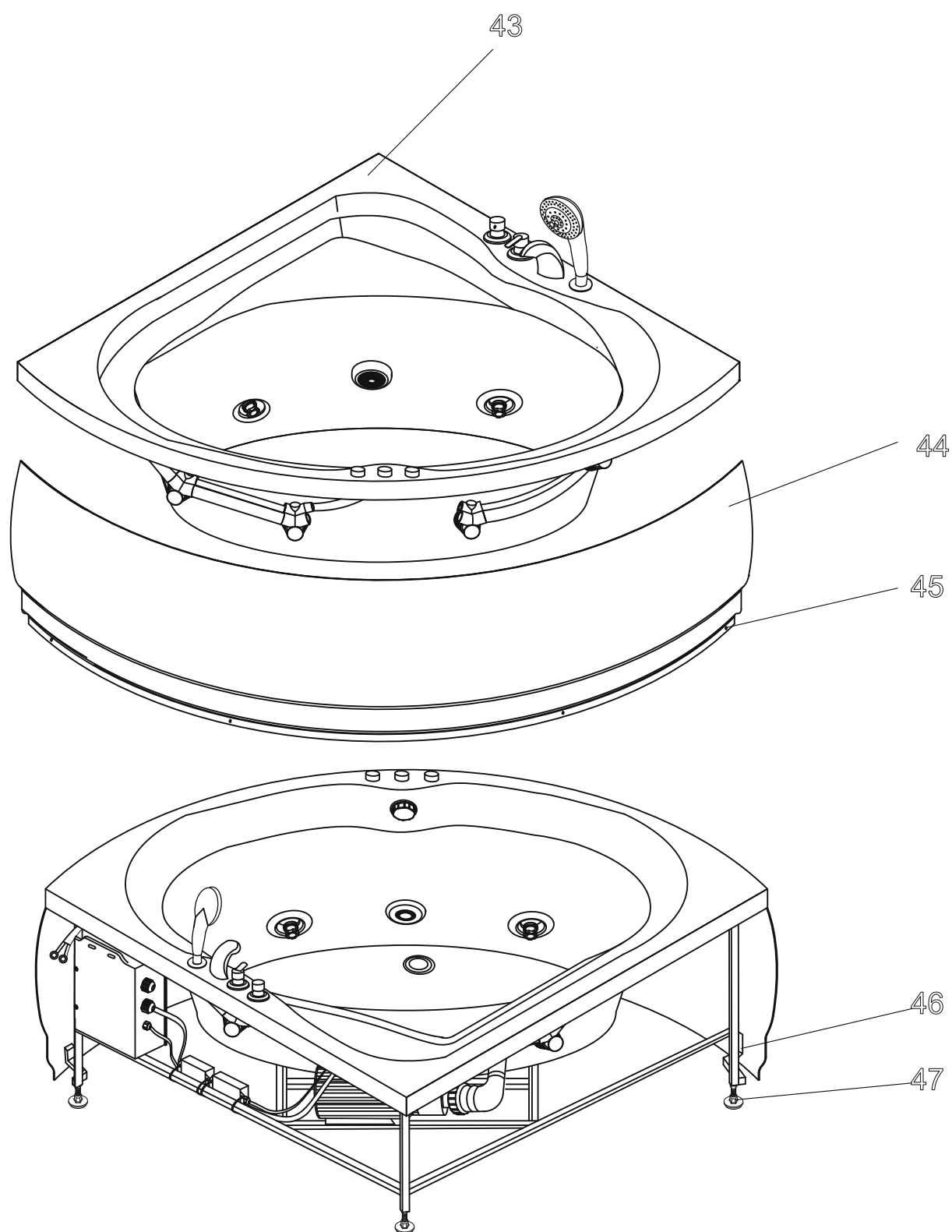
- 1 Plak afplaktape op de rand van het bad en op de muur.
- 2 Snijd de tuit van de kitpatroon schuin af.
- 3 Breng een streng kit aan tussen het bad en de muur.
- 4 Strijk de voeg glad met een vochtige vinger of een voegstrijker.
- 5 Verwijder de afplaktape voordat de kit volledig droog is. Respecteer de droogtijd die de fabrikant aangeeft.





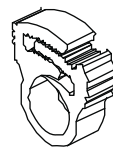
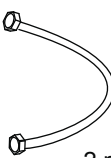
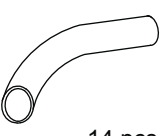
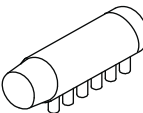
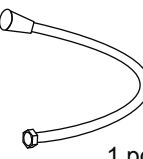
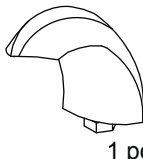
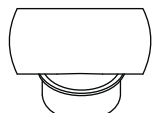
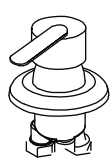
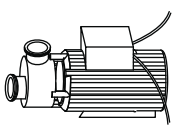
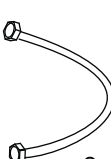
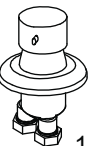
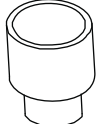
# PIÈCES DÉTACHÉES / SPARE PARTS

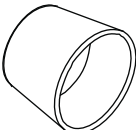
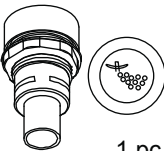
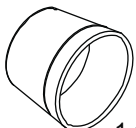
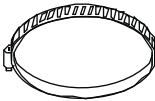
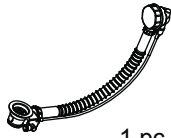
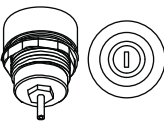
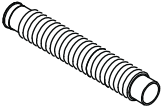
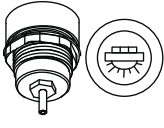
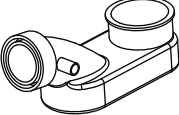
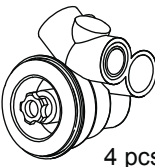
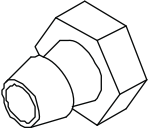
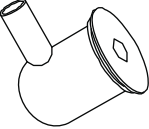
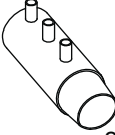


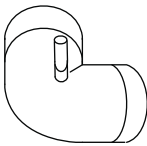
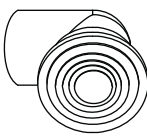
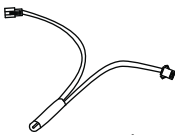
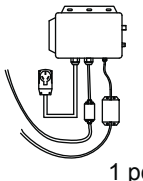
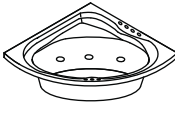
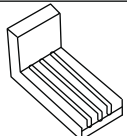


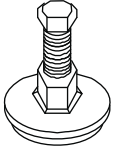
**FR** Informations données à titre indicatif, sans garantie d'exactitude ou de compatibilité. Vérification à la charge de l'acheteur.

**EN** Information provided for reference only, without guarantee of accuracy or compatibility. Verification is the buyer's responsibility.

|                                                        |                                                                                              |                          |                                                                             |                                                                                                |                          |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| 1<br>Tube double<br>entrée<br>lateral PVC 1"           | <br>1 pc    | 6900505501               | 10<br>Bague de<br>serrage<br>evacuation<br>de la pompe                      | <br>14 pcs  | 6900505510               |
|                                                        |                                                                                              | Barcode<br>4895164800667 |                                                                             |                                                                                                | Barcode<br>4895164800759 |
| 2<br>Tube d'alimentation<br>Eau chaude - Eau<br>froide | <br>2 pcs   | 6900505502               | 11<br>Tuyau de<br>raccordement de<br>la pompe au<br>systeme<br>d'evacuation | <br>14 pcs  | 6900505511               |
|                                                        |                                                                                              | Barcode<br>4895164800674 |                                                                             |                                                                                                | Barcode<br>4895164800766 |
| 3<br>Collecteur 6 jets                                 | <br>1 pc    | 6900505503               | 12<br>Joint de<br>connexion<br>a la pompe                                   | <br>2 pcs   | 6900505512               |
|                                                        |                                                                                              | Barcode<br>4895164800681 |                                                                             |                                                                                                | Barcode<br>4895164800773 |
| 4<br>Flexible douchette                                | <br>1 pc   | 6900505504               | 13<br>raccordement<br>Pvc 1" pour<br>pompe                                  | <br>2 pcs | 6900505513               |
|                                                        |                                                                                              | Barcode<br>4895164800698 |                                                                             |                                                                                                | Barcode<br>4895164800780 |
| 5<br>Douchette                                         | <br>1 pc  | 6900505505               | 14<br>anneau de<br>raccordement<br>pompeet PVC 1"                           | <br>2 pcs | 6900505514               |
|                                                        |                                                                                              | Barcode<br>4895164800704 |                                                                             |                                                                                                | Barcode<br>4895164800797 |
| 6<br>Bec integre                                       | <br>1 pc  | 6900505506               | 15<br>Raccord union<br>de pression 1"                                       | <br>1 pc  | 6900505515               |
|                                                        |                                                                                              | Barcode<br>4895164800711 |                                                                             |                                                                                                | Barcode<br>4895164800803 |
| 7<br>Mitigeur                                          | <br>1 pc  | 6900505507               | 16<br>Pompe                                                                 | <br>1 pc  | 6900505516               |
|                                                        |                                                                                              | Barcode<br>4895164800728 |                                                                             |                                                                                                | Barcode<br>4895164800810 |
| 8<br>Tude de raccord<br>au selecteur                   | <br>2 pcs | 6900505508               | 17<br>Tube PVC 1/2"<br>arrivee d'air                                        | <br>4 pcs | 6900505517               |
|                                                        |                                                                                              | Barcode<br>4895164800735 |                                                                             |                                                                                                | Barcode<br>4895164800827 |
| 9<br>Selecteur                                         | <br>1 pc  | 6900505509               | 19<br>Adapteur<br>inverseur                                                 | <br>1 pc  | 6900505519               |
|                                                        |                                                                                              | Barcode<br>4895164800742 |                                                                             |                                                                                                | Barcode<br>4895164800858 |

|                                                                     |                                                                                              |                          |                                                                         |                                                                                                 |                          |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| 20<br>Tube de liaison<br>a variateur<br>debit d'air                 | <br>1 pc    | 6900505520               | 29<br>Ecrou de retenue<br>1"                                            | <br>3 pcs    | 6900505529               |
|                                                                     |                                                                                              | Barcode<br>4895164800841 |                                                                         |                                                                                                 | Barcode<br>4895164800940 |
| 21<br>Variateur debit<br>d'air                                      | <br>1 pc    | 6900505521               | 30<br>Ecrou de retenue<br>1/2"                                          | <br>1 pcs    | 690050 5530              |
|                                                                     |                                                                                              | Barcode<br>4895164800865 |                                                                         |                                                                                                 | Barcode<br>4895164800957 |
| 22<br>Bague de<br>serrage variateur<br>debit d'air                  | <br>1 pc    | 6900505522               | 31<br>liaison trop-plein<br>syphon avec<br>commande de<br>clapet - 55cm | <br>1 pc     | 690050 5531              |
|                                                                     |                                                                                              | Barcode<br>4895164800872 |                                                                         |                                                                                                 | Barcode<br>4895164800964 |
| 23<br>Interrupteur<br>pneumatique<br>de la pompe                    | <br>1 pc   | 6900505523               | 32<br>Colerette souple<br>pour vidage                                   | <br>1 pc     | 690050 5532              |
|                                                                     |                                                                                              | Barcode<br>4895164800889 |                                                                         |                                                                                                 | Barcode<br>4895164800971 |
| 24<br>Interrupteur<br>pneumatique de la<br>chromotherapie           | <br>1 pc  | 6900505524               | 33<br>Partie inferieure<br>de la bonde                                  | <br>1 pc   | 6900505533               |
|                                                                     |                                                                                              | Barcode<br>4895164800896 |                                                                         |                                                                                                 | Barcode<br>4895164800988 |
| 25<br>Tube pour<br>interrupteur<br>pneumatique de<br>chromotherapie | <br>2 pcs | 6900505525               | 34<br>Joint de la bonde                                                 | <br>1 pc   | 6900505534               |
|                                                                     |                                                                                              | Barcode<br>4895164800902 |                                                                         |                                                                                                 | Barcode<br>4895164800995 |
| 26<br>Buse orientables                                              | <br>4 pcs | 6900505526               | 35<br>Liaison<br>d'evacuation<br>pompe - syphon                         | <br>1 pc   | 6900505535               |
|                                                                     |                                                                                              | Barcode<br>4895164800919 |                                                                         |                                                                                                 | Barcode<br>4895164801008 |
| 27<br>Tube PVC 1"                                                   | <br>5 pcs | 6900505527               | 36<br>Petits hydrojets                                                  | <br>12 pcs | 6900505536               |
|                                                                     |                                                                                              | Barcode<br>4895164800926 |                                                                         |                                                                                                 | Barcode<br>4895164801015 |
| 28<br>Collecteur 3 jets                                             | <br>2 pcs | 6900505528               | 37<br>Coude 1.5"                                                        | <br>1 pc   | 6900505537               |
|                                                                     |                                                                                              | Barcode<br>4895164800933 |                                                                         |                                                                                                 | Barcode<br>4895164801022 |

|                                            |                                                                                              |                          |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| 38<br>Tube PVC 1.5"                        | <br>3 pcs   | 6900505538               |
|                                            |                                                                                              | Barcode<br>4895164801039 |
| 39<br>Coude 1.5"<br>avec sortie<br>vidage  | <br>1 pc    | 6900505539               |
|                                            |                                                                                              | Barcode<br>4895164801046 |
| 40<br>Crepine anti-<br>aspiration          | <br>1 pc    | 6900505540               |
|                                            |                                                                                              | Barcode<br>4895164801053 |
| 41<br>Chromotherapie                       | <br>4 pc   | 6900505541               |
|                                            |                                                                                              | Barcode<br>4895164801060 |
| 42<br>Boitier de<br>controle<br>electrique | <br>1 pc  | 6900505542               |
|                                            |                                                                                              | Barcode<br>4895164801077 |
| 43<br>Corps de la<br>baignoire             | <br>1 pc  | 6900505543               |
|                                            |                                                                                              | Barcode<br>4895164801763 |
| 44<br>Tablier de<br>la baignoire           | <br>1 pc  | 6900505544               |
|                                            |                                                                                              | Barcode<br>4895164801770 |
| 45<br>Capuchon<br>decoratif                | <br>4 pcs | 6900505545               |
|                                            |                                                                                              | Barcode<br>4895164801084 |
| 46<br>Clip de fixation<br>pour tablier     | <br>4 pcs | 6900505546               |
|                                            |                                                                                              | Barcode<br>4895164801091 |

|                     |                                                                                              |                          |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| 47<br>pied réglable | <br>5 pcs | 6900505547               |
|                     |                                                                                              | Barcode<br>4895164801107 |



## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ENVIRONMENTAL PROTECTION

### FR

Les équipements électriques et électroniques usagés ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.

Ils doivent être collectés séparément et recyclés dans des filières appropriées.

Pour plus d'informations, contactez les autorités locales ou votre distributeur.

### EN

Waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.

It must be collected separately and recycled through appropriate facilities.

Please contact your local authority or retailer for further information.

### IT

I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Devono essere raccolti separatamente e riciclati attraverso sistemi appropriati.

Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali o il rivenditore.

### ES

Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con los residuos domésticos.

Deben recogerse por separado y reciclarse a través de sistemas adecuados.

Para más información, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor.

### PT

Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos.

Devem ser recolhidos separadamente e reciclados através de sistemas adequados.

Para mais informações, contacte as autoridades locais ou o seu distribuidor.

### DE

Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.

Sie müssen getrennt gesammelt und über geeignete Sammel- und Recyclingsysteme entsorgt werden.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre lokalen Behörden oder Ihren Händler.

### NL

Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mag niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid.

Deze moet afzonderlijk worden ingezameld en via geschikte systemen worden gerecycled.

Neem voor meer informatie contact op met de lokale autoriteiten of uw distributeur.

# Notes

# MALDIVES JETS

